

LIVRO DE BETHAM

DO K. K. DE TALMVD-TORAH

*Comessado em Pesah do Anno de 5399-
Em Amsterdam.*

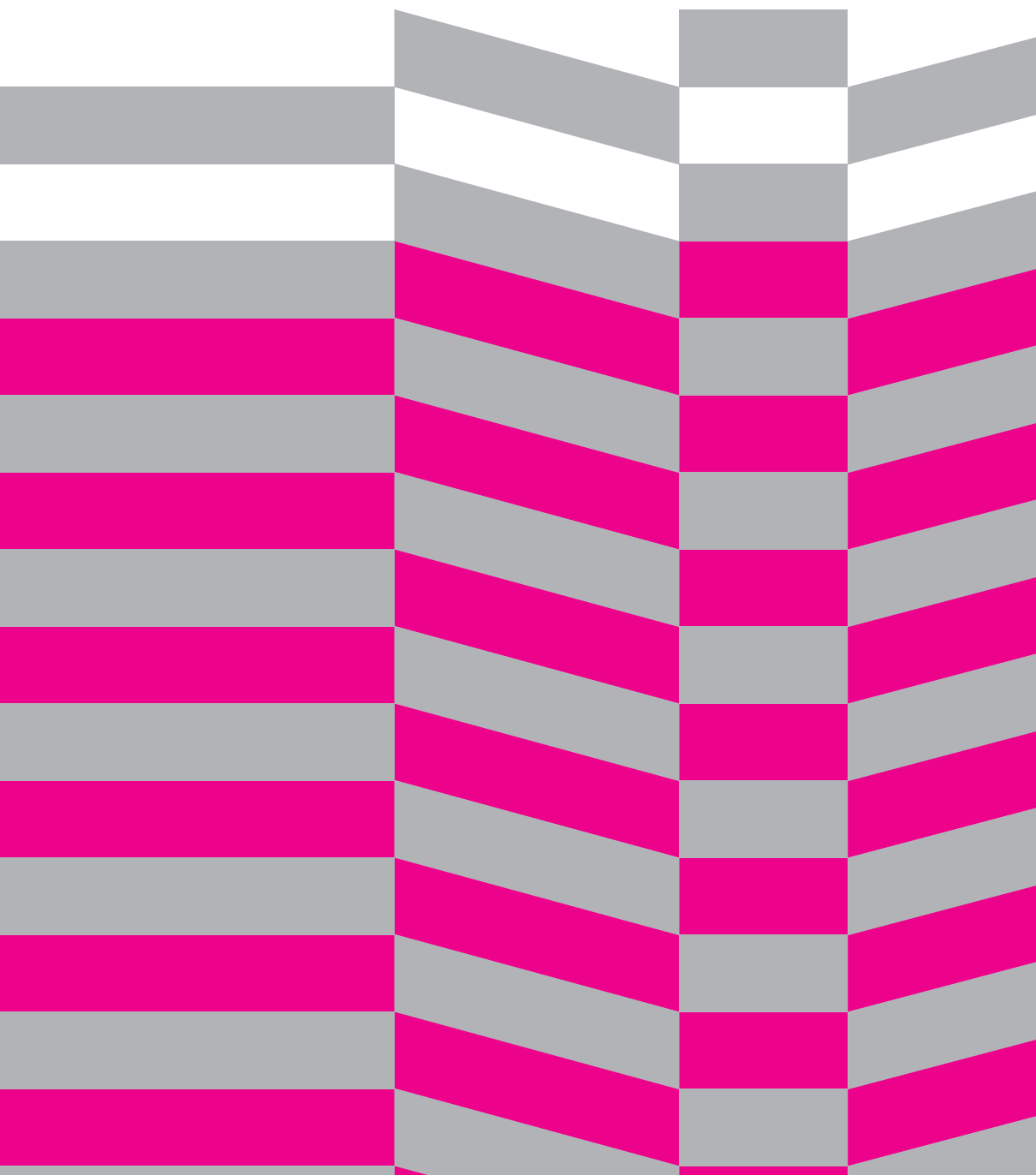
*Extracto do livro da imposta a
bita em 24 de Setembro de 1639: —
determinem, que*

Livro de Bet-Haim do Kahal Kados de Talmud-Torah

Comessado em Pesah do Anno de 5399
em Amsterdam

Het begrafenisregister van de Portugees-Israëlietische
gemeente Talmud Torah te Amsterdam 1639-1648

Introductie, tekst en index





Livro de Bet-Haim do Kahal Kados de Talmud-Torah

Comessado em Pesah do Anno de 5399
em Amsterdam

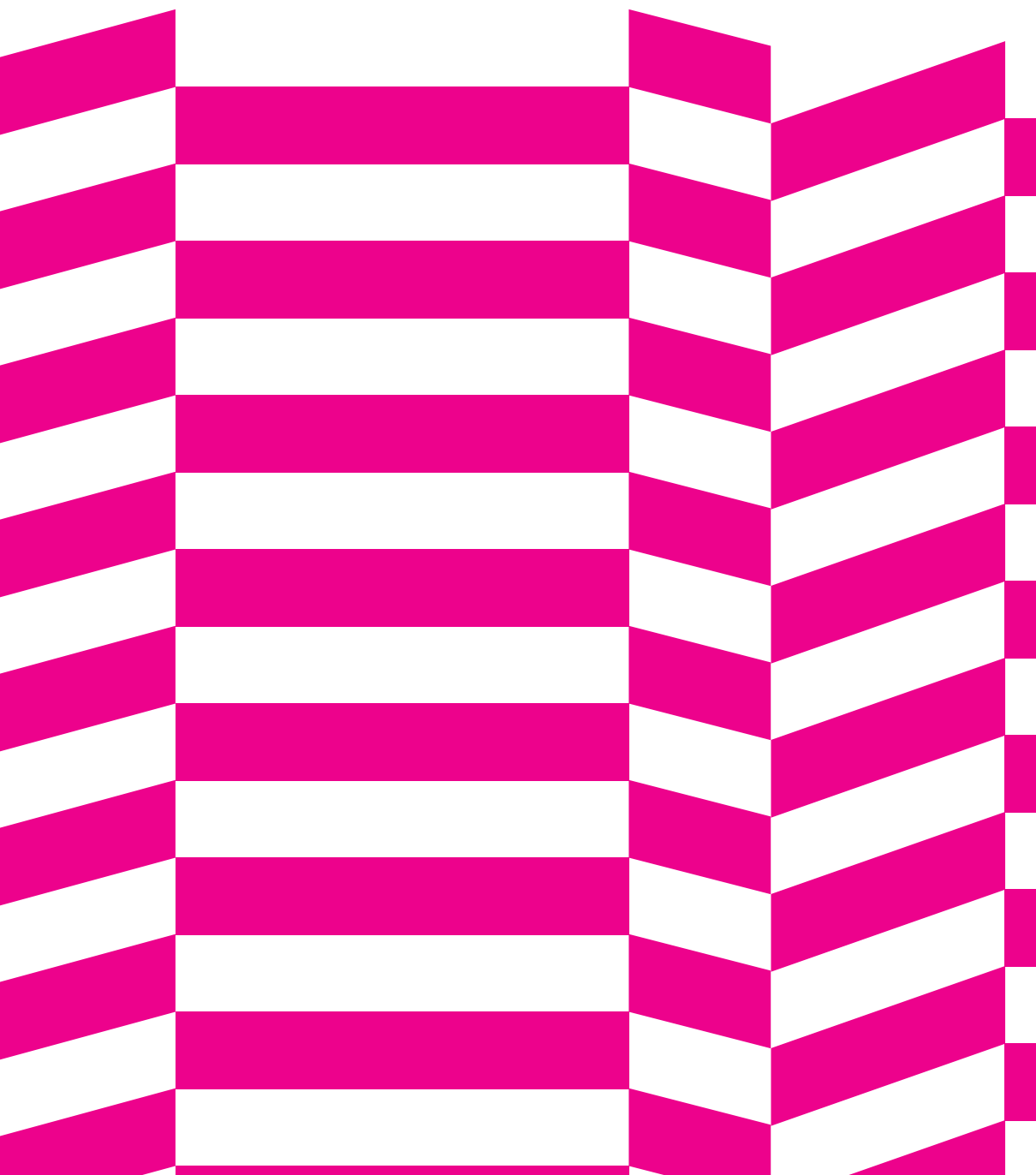
Het begrafenisregister van de Portugees-Israëlietische
gemeente Talmud Torah te Amsterdam 1639-1648

Introductie, tekst en index

Lydia Hagoort
in samenwerking met
W.Chr. Pieterse

Inhoudsopgave:

Inleiding	4
Tekst	11
Begrippenlijst	187
Register	194



LIVRO DE BETHAM DO K. K. DE TALMVD-TORAH

Comessado em Pesah do Anno de 5399-
Em Amstordam.

Extracto do Livro de imposta a folhas 32: da
Estima feita em 24. de Hesuan 5391: —

Atodos de conformidade Hordenas com penna de Herem, que
bua' peloa' de oze endiante facha repultura enantada
a beza de cada rua' não seja maior de ons pes em eis
algo esete de Compaid, a qual antes de se ser medida
administrada que se uir de a dar o bilhete o qual onas
tendo de maior grandeza' etambem se cordena que
culturas que oze sta' altas, se com o tempo se baixarem
rien. Se não possas tornar a se sentar como estauas, se não
se peras' e jgaes com o Eas' conformias mais que doze
anti se fazerem

Inleiding

De drie Portugees-Joodse gemeenten in Amsterdam, Bet Israel (Huis van Israel), Bet Jacob (Huis van Jacob) en Neve Salom (Verblijf van de vrede) verenigden zich in 1639 tot één gemeente: *Talmud Torah* (Studie der Wet). De parnassim (bestuurders) van de nieuwe gemeente kozen David Salom als administrateur van de begraafplaats, het Beth Haim in Ouderkerk aan de Amstel.

David Salom, lid van Bet Israel, gebruikte het nu overbodig geworden register met de opgave van offergelden als begraafregister voor de nieuwe gemeente. De administrateurs na hem zetten dit voort, tot aan 1648. Uit de plechtige woorden aan het begin van het begrafenisregister blijkt dat het administrateurschap als een bijzonder eervolle taak werd beschouwd: *para honra e serviço del Dio Bendito*, ter ere en dienste van de gezegende God.

Van 1614 tot 1630 hield de gemeente Bet Jacob een begraafregister bij. Dit oudste register is bewerkt door mevr. dr. W.Chr. Pieterse, en uitgegeven als het *Livro de Bet Haim do Kahal Kados de Bet Yahacob* (Assen 1970). Vervolgens is in de archieven een leemte van negen jaar: de registers uit deze periode zijn verloren gegaan. Uit de periode 1639 tot 1648 is het register van Talmud Torah bewaard gebleven, dat nu ontsloten is. Daarna is er weer een lacune op het gebied van begraafregisters tot aan het jaar 1680. Door deze schaarsheid aan gegevens is dit register een waardevolle bron voor genealogen en historici.

Het register, in het Portugees bijgehouden, telt 165 pagina's in een wisselend en soms lastig handschrift. Op de eerste drie bladzijden staan verordeningen. De eerste bladzijde refereert aan een in 1630 genomen besluit, dat paal en perk moest stellen aan de buitensporig grote grafmonumenten. De maximale maten zijn voortaan twee en een halve voet breed en zeven voet lang (0,7 bij 1,9 meter). Grote monumenten, die mettertijd verzakken of ineenvallen, mogen alleen volgens de nu geldende maten weer worden opgebouwd.

De tekst op de tweede bladzijde betreft de betaling van finta, de bijdrage of belasting die iedere nieuwkomer of pas gehuwde, vanzelfsprekend snel en zonder uitstel, moest betalen. Op de derde bladzijde staan de namen van de parnassim vermeld, die David Salom hebben gekozen. Ze bepalen dat Salom het boek netjes moet bijhouden en alle uitgaven dient te noteren. Ook de plaatsen van de graven in rijen en grafnummers moeten opgetekend worden.

Op de vierde bladzijde beginnen de inschrijvingen. Ze bevatten gegevens over overledenen: de naam, de familierelatie, de datum van de begrafenis en een lijst van namen van mensen, die bij de begrafenis aanwezig waren met vermelding van het bedrag dat zij hierbij offerden. Soms staat bij de mensen, die geld offerden, ook de familierelatie vermeld: zoon, kleinzoon of bijvoorbeeld oom van de overledene. De data zijn volgens de Joodse jaartelling of de christelijke, of beide data worden genoemd. De eerste begrafenis vindt plaats op 21 de Nissan 5399^a en betreft een klein meisje, jonger dan een maand, dochter van Michael Judah Leão. Ze wordt begraven in een grafje op de kinderrij, rechts van de hefboom. (Deze hefboom was aangeschaft om de zware zer-

^a Dit is omgerekend maandag 25 april in 1639. Er staat bij: de vijfde van de Homerdagen (de 49 dagen die vallen tussen de eerste dag van Pesach en de eerste dag van Sabuot). Dag 5 van de Homerdagen viel toen echter op zondag 24 april.

ken te verslepen). Alleen de vader offert, namelijk 6 stuivers. We weten niet of hij de enige aanwezige was bij deze begrafenis, of dat hij als enige een bedrag offerde. De laatste begrafenis is op 1 april 1648. (p. 76) Op die dag worden Abraham Ohefe (Oeb) en Judiqua Senhora begraven. Meer dan twintig mensen waren die dag naar Ouderkerk gegaan om één van beide plechtigheden bij te wonen.

Baruch Osorio

In de periode 1639 – 1648 werden enkele honderden mensen begraven in Ouderkerk.

Baruch of Ben(m)to d'Osorio was een van hen. Hij werd begraven op 23 september 1644 (p. 44v.). Baruch d'Osorio, geboren in Lissabon rond 1559 en daar in 1588 getrouwd met Ester Maria Teixeira, wordt beschouwd als de rijkste Joodse koopman van de Republiek in die periode. Hij leverde rantsoenen aan de legers in Noord-Afrika en handelde in hout en zout.^b Met een inleg van 6000 gulden in de West Indische Compagnie was hij een aanzienlijke investeerder. Een groot gezelschap, 37 personen, was op zijn begrafenis in Ouderkerk aanwezig. Onder de aanwezigen waren ook de rabbijnen Menasse Ben Israel en Saul Levi Morteira. Meer dan 20 gulden werd geofferd. In het register kunnen we zien, bij welke begrafenis d'Osorio zelf aanwezig is geweest. Hij ging niet vaak: alleen bij de begrafenis van zijn schoonzoon Izack Naar, op 8 de Sivan 5401 (1641) was hij er bij (p. 14).

Asjkenazische Joden

De begrafenis van asjkenazische Joden staan vermeld tot aan 1642, het jaar waarin de begraafplaats in Muiderberg gesticht werd. Ook vinden we enkele gegevens over zwarten en mulatten, die in Ouderkerk op een aparte plaats werden begraven.

Rekeningen en belasting

De inschrijvingen worden afgewisseld met lijsten van namen van mensen, die belasting of grafplaatsen moesten betalen en de rekeningen. Eenmaal per jaar worden deze opgemaakt. Het onderhoud en de werkzaamheden worden in detail vermeld; de uitgaven aan bijvoorbeeld nieuwe bomen, schuiten met zand en aarde voor ophoging en bier en brandewijn voor de arbeiders komen jaarlijks terug. Naarmate het register vordert zijn de optellingen van de bedragen minder kloppend. In de noten worden de juiste bedragen vermeld

Verantwoording van de transcriptie van de tekst

Het begraafregister heeft een oorspronkelijke nummering van de folio's. Later werd een paginering met potlood aangebracht. De potloodnummering staat tussen vierkante haken, gevolgd door de oorspronkelijke nummering tussen ronde haken. Het gebruik van hoofdletters en kleine letters en de toepassing van de interpunctie zijn naar hedendaags gebruik genormaliseerd. Afkortingen zijn stilzwijgend opgelost. De in de tekst gangbare spelling is hierbij gevolgd: bijvoorbeeld senores in plaats van senhores. Andere voorbeelden van oplossingen zijn prom. : promesas, D. tor: doutor, q.: que, fo.: filho, fa.: filha etc. Ook de dagen van de week zijn opgelost: T. fa: Terça feira, etc.

^b Israel, J.I., 'De Republiek der Verenigde Nederlanden tot omstreeks 1750' in: J.C.H. Blom, R.G. Fuks-Mansfeld, I. Schöffer (red.) *Geschiedenis van de Joden in Nederland* (Amsterdam 1995) 114

Niet opgelost zijn vaak gebruikte afkortingen als K.K.: Kahal Kados, d:d: dito dia, no.: numero, pl.: placa, fl.: florim, P.: pagou.

Accenten worden genormaliseerd afgedrukt. Wanneer ze niet aanwezig zijn, worden ze weggelaten.

Er zijn noten toegevoegd met informatie over de tekst of verwijzingen naar bijvoorbeeld andere bronnen of relevante literatuur. Redelijk zekere constructies zijn tussen teksthaken geplaatst. Wanneer reconstructie niet mogelijk is, wordt dit tussen teksthaken aangegeven door middel van een vraagteken.

Het register op namen

De Spaanse en Portugese alfabetiseringsregels verschillen van elkaar. Volgens de Spaanse regels worden de namen geïndiceerd op het eerste deel van de achternaam.

De Portugese regels houden de tweede achternaam aan. Bij Nederlandse namen indiceert men doorgaans op het eerste deel. Uit oogpunt van overzichtelijkheid zijn de namen hier geïndiceerd op het eerste deel van de achternaam: Henriques de Castro, David. De aanduiding ‘de’ tussen twee voornamen betekent (nakomeling) van.

De administrateurs schreven de namen op uiteenlopende manieren. De naam Barasa komt bijvoorbeeld ook voor als Baraza, Barazza, Barassa, Barraza of Barasa. Vaak schreef men op wat men hoorde: Curiel / Coriel, Paache, Palache, Pahache of Payache. De v en b worden door elkaar gebruikt: Bivas en Bibas. Ook de c en s: Palasios en Palacios en de s en z: Mendes en Mendez. Vaak wordt een A voor een naam gezet: Anar voor Nar of Naar, of de A wordt juist weggelaten: Barbanel is Abarbanel. Zoveel mogelijk is één standaardnaam aangehouden, met verwijzingen. De naam Israel wordt opgevat als toevoeging bij de voornaam als er een tweede achternaam staat vermeld, bv. Drago, Abraham Israel. Bij één naam wordt Israel als achternaam opgevat: Israel, Abraham. Hetzelfde geldt voor de naam Juda.

De voornamen zijn genoteerd zoals ze zich voor de eerste maal aandienen. Yahacob staat voor Yacob, Jacob, Jaquo, Yaquo etc.

Voor een goed begrip zijn lijsten met Hebreeuwse en Portugese woorden met de vertaling opgenomen. Tot slot is een lijstje gevoegd met geraadpleegde en aanbevolen literatuur en websites.

NB. Voorbeeld en vertaling van een inschrijving:

Em 27 de Kislev foy enterrada húa menina de ydade de oyto mezes, filha de Daniel Bueno, na carreira das crianças, a no 7#.* Vertaald staat hier:

Op 27 Kislev werd begraven een meisje op de leeftijd van 8 maanden, dochter van Daniel Bueno, op de kinderrij, op no. 7

Naast de formulering *foy enterrada* wordt ook gebruikt: *foy sepultada, se enterrou of se enterrada*. Vaak staat ervoor: *levo el Dio para Si*: God nam tot Zich.

Ook gebruikt men de formulering: *faleceu* (in vele spellingsvormen): overleed.

Filha betekent dochter; familiaaanduidingen als neef, nicht, oom, vader, moeder etc. zijn in de Portugese begrippenlijst terug te vinden.

Dankwoord

Tijdens mijn studie naar de begraafplaats kwam ik regelmatig in Ouderkerk, in het kantoortje van de begraafplaats, bij rabbijn Hans Rodrigues Pereira. We raadpleegden dit begraafregister vaak. Het origineel bevindt zich op het archief in Amsterdam en een kopie in Ouderkerk. Omdat dit register lastig leesbaar is, werd in overleg met rabbijn Pereira besloten het te ontsluiten. Rabbijn Pereira maakt nu deel uit van 'Amoetat Akevoth' een team van genealogen uit Nederland, de Verenigde Staten, Engeland, België en Israël. Akevoth (dat 'sporen' betekent) heeft een grote hoeveelheid genealogische gegevens op het net gezet, de Dutch Jewish Genealogical Database, waaronder 27.600 registratiekaarten van de begraafplaats in Ouderkerk. Deze kaarten zijn gescand en eenvoudig op te vragen. In het geval van bijvoorbeeld Baruch d'Osorio is in één oogopslag te zien dat van zijn grafsteen een afbeelding gemaakt is, waarvan een print gemaakt kan worden. Op de kaart zelf zijn gegevens aanwezig over zijn geboorte- en trouwdatum, de naam van zijn vrouw en kinderen en verdere literatuurverwijzingen.

De transcriptie van een tamelijk ontoegankelijke tekst heeft alleen kans van slagen als er een goede controle van de invoer plaats vindt. Dr. W. Chr. Pieterse was bereid de tekst na te zien. Zij heeft het reeds genoemde begraafregister van Bet Jacob gepubliceerd. Uiteindelijk heeft zij veel meer gedaan dan een controle van de tekst. Veel van de door mij geplaatste vraagtekentjes zijn door haar opgelost. Ook heeft zij alle optellingen nagerekend. De conclusie is dat de administrateurs beslist geen rekenwonders zijn geweest ...

Er zijn een paar persoonsnamen en geografische namen overgebleven, die wij niet konden thuisbrengen. Suggesties voor oplossingen van lezers/gebruikers zijn meer dan welkom! U kunt het manuscript op film in de studiezaal raadplegen of een scan van de betreffende bladzijde via de Archiefbank opvragen.

Relevante websites en literatuur

www.dutchjewry.org

www.kaluach.net : omrekenprogramma Joodse data (een van de vele)

Castro Mz., D. Henriques de, *Keur van grafstenen op de Portugees-Israëlietische begraafplaats te Ouderkerk aan de Amstel met beschrijving en biografische aantekeningen. Met platen / Selected Gravestones from the Dutch Portuguese Jewish Cemetery at Ouderkerk aan de Amstel with Descriptions and Biographical Notes. With plates. Een fotografische herdruk van de Nederlands/Duitse editie (1883), voorafgegaan door een Engelse vertaling van het origineel en door beschrijvingen van zes extra grafstenen, een inleidend artikel en een selectieve bibliografie./ A photographic reprint of the Dutch/german edition (1883) preceded by introductory and bibliographical contributions* (Ouderkerk aan de Amstel: Stichting tot Instandhouding en Onderhoud van Historisch Joodse Begraafplaatsen in Nederland 1999/5760)

Hagoort, Lydia, *Het Beth Haim in Ouderkerk aan de Amstel. De begraafplaats van de Portugese Joden in Amsterdam 1614 – 1945* (Hilversum 2005)

Israel, J.I., 'De Republiek der Verenigde Nederlanden tot omstreeks 1750' in: J.C.H. Blom, R.G. Fuks-Mansfeld, I. Schöffner (red.) *Geschiedenis van de Joden in Nederland* (Amsterdam 1995)

Israel, Jonathan I., *De Joden in Europa 1550 – 1750* (Franeker 2003)

Maxim. P.A.M. Kerkhof, *Over het Portugees en het Spaans van de Sefardische Joden in Amsterdam in de 17e, 18e en 19e eeuw* (Maastricht 2003)

Pieterse, W. Chr., *Inventaris van de archieven der Portugees-Israëlietische Gemeente te Amsterdam 1614-1870* (Amsterdam 1964) (Op de studiezaal aanwezig)

Pieterse, Wilhelmina Chr., *Livro de Bet Haim do Kahal Kados de Bet Yahacob* (Assen 1970) (Op de studiezaal aanwezig)

Schorsch, Jonathan, *Jews and Blacks in Early Modern Europe* (Cambridge 2004). Dissertatie.



**Livro de Bet-Haim do
Kahal Kados
de Talmud-Torah**

~~r 8.~~
~~r 20.~~
~~r 2.~~

~~r 101.~~ — ~~r 101~~

mão dos David Abendana
[redacted] Senior de Hamburgo

~~r 22~~

[redacted] Al. de Medina na sepultura
E prometerão as penory sefes

~~r 4 s~~
~~r 136 6~~

[1]

Livro de Bet-Haim do K.K. de Talmud Torah

Comessado em Pesah do Anno 5399¹
Em Amsterdam

Extracto do livro da ymposta a folhas 32 da eshama feita em 21 de Hesvan 5391. ²

E todos de conformidade hordenão com penna de herem, que nenhua pecoa de oje endiante faca sepultura levantada e que a pedra de cadahua não seja maior de dous pes e meio de largo e sete de comprido, aqual antes de ir sera medida pelo administrador que servir podra dar o bilhete, oqual o não dara sendo de maior grandeza, e tambem se hordena que as sepulturas que oje ha altas, se com o tempo se baixaren ou cairen, se não possão tornar a consertar como estavão, se não que se perão igoaes com o chão conforme as maes que doje endiante se fizerem.

[2]

Advirtencia aos senores administradores que embora entraren tocante as fintas de Bet aHaym.

Os senores do Mahamad hordenarao por escama feita em 12 de Tamuz publicada da theva do K.K.de Talmud Thora que as pecoas que foren fintadas para Bet aHaym daly por diante sejam obrigadas a pagar logo ou ao mais larguo a the o tenpo do primeiro pagamento da finta da sedaqua precisamente, cen falta que se de em nota ao gabay do Kaal para ele a fazer pagar nao pondo P na taboa athe se pagar tanben o que se dever a Bet aHaim tanto de fintas como de promesas o que se deve observar puntualmente para asy não aver a confuzão que avia de antes em buscar e saber se aviao pago a finta ou não, e para sigir ysto assy deven ter os senores administradores particular cuidado de hir tomando por lenbranca todas as pecoas que ven de novo a terra e o mesmo as que tomão novo estado, para averen de ser fintados pelos senores do mahamad, e que pagem a seus tempos sen replica em conformidade de dita escama que esta no livro das escamot de Bet aHaim deste modo não pede ficar, nemhua finta atras visto que todos a mister que paguen na forma dita sen mais prolongação.

[3]

Anno 5399 da Criação³

Por Pesah do anno de 5399 se fez a primeyra ellecção de administrador do Bethaim pello Kahal Kados de Talmud Torah. Sendo Parnassim os senores Josef Bueno Bivas, David Ergas, David Osorio, Abraham Salom, Josuah Jesurun Rodriguez e Samuel Atias; e gabay o senhor Abraham Farar. E ellegerão por administrador do Bethaim, a David Salom que seja besimantob, e para honra e serviço del Dio Bendito com vida e gostos de todo seu povo Amen.

Neste livro se escreví as contas do rendimento e despesas que se fazem em Bethaim tanto por meudo e em particullar como em grosso e em geral. Cada hum dos senores administradores que embora seguirão neste cargo, sera servido por serviço del Dio

¹ 1639

² Datum correspondeert met 27 oktober 1630. Zie ook: SAA, 334, 13/63 - 64. Door het College van Imposta werd toen eveneens bepaald dat de naam van God niet op de stenen gezet mocht worden. Deze bepaling wordt hier niet herhaald.

³ Handschrift van David Salom begint hier.

e por evitar confusões como ja se hão visto nos livros atrasados, ter sua conta em particular, por estillo claro e intelligivel, tomando as promessas que se faze em cada occasião separadamente ; e por rematte de tudo no fim do anno fara em folha aparte hum resumo de todo o rendimento, e despeza do ditto anno por deve e hade aver para que em todo tempo se ache a claresa e noticia ordinaria.

E quanto para a nota dos lugares em que são enterradas as misvot haya outro livro antigo no qual se hira continuando com o mesmo estillo que tee aqui, em carreyras separadas e numeradas, de maneyra que sempre se possa saber onde esta qualquer misva. E el Dio Bendito pagara a cada hum conforme obra de suas mãos e vontade de seu coração. Elle nos dei sempre occasiões em que o possamos servir como devemos e ajuda de sua sancta mão Amen.

[4 (1)]

Laus Deo em Amsterdam a 21 de Nissan 5399.

Neste dia, que forão 5 La Homer⁴, falleceo húa menina piquena de menos de mes, filha de Michael Judah Leão, foy enterrada na carreyra das crianças que está a mão direita do guindaste a no. 14: não ouve nenhúa promessa, salvo elle, que prometeo

fl. -.06.-.

En 26 La Homer, que são 15 de Mayo, foy enterrada húa menina de ydade de tres annos, filha de Ishac Montalto, na mesma carreyra a no. 15.

Prometeo o dito Ishac Montalto. Pagou

fl. -.10.-

En 27 La Homer, 16 de Mayo foy enterrado hú mancebo de ydade de 17 annos, filho de Jahacob Israel Mendez o Mallaguez, está na mesma carreyra a no. 16 por acomodar assi melhor, pois fica direytamente a os pees de seu pay.

As promessas que ouve forão estas.

David Israel Mendez seu irmão	pls.	18.-
Ishac Franco Drago	pls.	3.-
P. ⁵ Elieser de Leão	pls.	3.-

fl. 1.04.-

En dito dia foy enterrado hú menino de ydade de dous annos, filho de Jahacob Gabay Henriquez, está na mesma carreyra a no. 17. Prometerão

P. Jahacob Gabay Henriquez	pls.	9.-
P. Abraham Israel Chussão	pls.	12.-
P. Selomoh Arari	pls.	9.-
P. Ishac Semah	pls.	6.-
P. Daniel Bueno	pls.	3.

fl. 1.19.-

En 31 La Homer 20 de Mayo, foy enterrado hú menino de ydade de dous dias, filho de Ephraim Tudesco, esta na mesma carreyra no. 18.

En 40 La Homer 29 de Mayo, falleceo hú menino Jahacob Cohen, filho de

¹⁴ Homerdagen: de 49 dagen, die vallen tussen de eerste dag van Pesach, 16 Nisan en de eerste dag van Sabuot (het Wekenfeest) 5 Sivan.

⁵ P.: pagou: betaalde.

Moseh Cohen de l'Ara, está na mesma carreya no. 19 e no. 20.

En 42 La Homer 31 de Mayo, foy enterrado Abraham Mesurado, que faleceo em 30 de Mayo e 41 La Homer 2a feira, e foy enterrado no dia seguinte que foy em terça feira 31 Mayo 42 La Homer, está na carreya 19, a no. 19 della, as promessas que ouve, escreverei na planna fronteyra, por não cabere aqui. El Dio tenha sua alma em folgança

fl. 3.19.-.

[5]⁶

Laus Deo em Amsterdam a 42 La Homer, 31 de Mayo 5399 anno

Montão as promessas tee oje, como parece aqui em fronte

fl. 3.19.-.

En dito dia prometerão no enterro de Abraham Mesurado o seguinte

P. Ishac Mesurado	pls. 12.
P. Tobiau da Silva	pls. 10
P. Josef Cohen	10
P. Jacob da Silva	6
P. O doutor Jacob Bueno	4
P. Josef Bueno Bivas	6
P. Ishac e Abraham Mokate	9
P. Selomoh Abravanel	6
P. Aaron e David Cohen	12.8
P. Imanuel da Silva	6
P. Ishac Cohen de Azeved[o]	6
P. Saul Levi Mortera	3
P. Ishac Lobo	3
P. Josuah da Silva	6
P. Jahacob Cohen	6
P. David Henriquez	3
P. David Pereyra	3
P. David Diaz	3

pls. 114:8

P. Abraham de Fonseca	pls. 3
P. Daniel Israel Lopez	pls. 6
P. Judah Cohen	6
P. Jacob Barrosa	3
P. Daniel Berzilay	3
P. Abraham da Fonseca Diaz	3
P. Judá Toro	3
P. Mordechay Pinto	3
P. David Mendez	3
Rephael da Silva	3
P. Ishac Salom	3
P. Jacob Serrano	3
P. David Drago	3
P. David Salom	6
P. Abraham Cohen	2

⁶ Oorspronkelijke nummering ontbreekt als gevolg van beschadiging.

P. Selomoh Valerio	2
P. em dineyro de contado	12

	pls. 67
Pellas de en fronte	114.1/2

fl. 9.01.8

En 1 de Junho que forão 43 La Homer, hú menino abortivo, filho de David Senior Garcez, não ouve promesas, está no lugar dos movitos.

En 5 do dito que são 47 La Homer, foy enterrada húa menina de ydade de 2 annos, filha de Jahacob de Palacios, por nome Bévenida. Morreu em sexta feira a tarde 3 de Junho, e foy enterrada no Domingo 5 do dito, na carreya das crianças a no. 21. Prometeosse o seguinte

P. Jahacob de Palacios	fl. -13.-
P. Josef Nahar	fl. -.03.-
P. Eleasar de Solis	fl. -.03.-
P. Josef Salom	fl. -.06.-
P. Benjamí de Solis	fl. -.03.-
P. Moseh, filho de Jacob Judah Leão	fl. -.02.-
P. Moseh de Leão de Malaga	fl. -.02.-
Abraham Marquez Campos	fl. -.02.-

	fl. 1.14.-

fl. 1.14.-

fl. 14.14.08

[6 (2)]

Laus Deo em Amsterdam a 10 de Junho, 8 de Sivan 5399 anno

Montão as promessas feytas para Bethaim tee este dia como pareçe aqui atras

14.14.8

En dito dia foy enterrado hú menino de quatro annos, filho do licenciado David de Oliveyra que falleceo em terça feira a noyte entrada de Pascua⁷ de Sabuot que forão 7 de Junho, e entrada de 6 de Sivan enterrarão ho a quinta feira seguinte que foy o segundo dia de festa, 9 de Junho e 7 de Sivan, está na carreya das crianças a no. 22 della e não ouve promessas.

En 24 de Sivan que são 26 de Junho, foy enterrada húa menina, filha de Daniel Pinheyro, de ydade de seis mezes, falleceo em Sabat 23 de Sivan, e foy enterrada no Domingo seguinte, na mesma carreya no. 23.

En 26 do dito que sao 28 de Junho faleceo húa menina, filha de Josuah Senior Garcez que foy enterrada no mesmo dia, e na mesma carreya a no. 24

En 27 do dito foy enterrada húa menina Tudesca, na mesma carreya no. 25.

⁷Pascua (ook geschreven als pasqoa / pascoa) komt uit het ladino en heeft de betekenis van 'religieuze feestdag'. Zie ook: Maxim. P.A.M. Kerkhof *Over het Portugees en het Spaans van de Sefardische Joden in Amsterdam in de 17e, 18e en 19e eeuw* (Maastricht 2003) 41.

En 28 do dito foy enterrada Debora Abas, filha de Selomoh Abas, de ydade de nove annos, que faleceo em quarta feira a tarde a horas de Harbit e foy enterrada na quinta feira seguinte que forão 30 de Junho, está na carreyra 19 a no. 20. Prometerão em dineyro de contado

fl. 3.02.-.

Em 4 de Tamus que forão 6 de Julho, foy enterrada donna Sara Carilla, neta de Abraham Pinto Delgado, faleceo em terça feira 3 de Tamus e foy enterrada em quarta feira 4 do dito, na carreyra 19 a no. 21. Prometeosse que tenho cobrado em dineyro de contado

fl 2.11.-.

Em 8 dito foy enterrada húa moca Tudesca que servio em casa de David da Mesquita, de ydade de 17 annos, faleceo entrada de Sabat 6 de Tamuz, foy enterrada em Domingo 8 do dito, está na carreyra 19 a n.o 22, não ouve promessas.

Em dito dia forão fintados os senores aqui abaxo, pelos senores do Mahamad do Kahal Kados de Talmud Torah, nas somas seguintes.

P. o senhor David Vaz	fl.	40.-
P. o senhor Abraham Lubroso	fl.	20.-
P. o senhor Ishac Semah	fl.	8.-
P. Eliezer de Leão	fl.	3.-
P. o senhor Abraham Pereyra Chacão	fl.	8.-
P. o senhor Jacob de Mercado	fl.	10.-
P. o senhor Imanuel Benveniste		6.-

	fls.	95.-

P. o senhor Josuah Senior Garcez	fl.	2.-
P. o senhor David Mendez cirugião		1.-
P. o senhor Abraham Barrasa	fl.	12.-
P. o senhor Michael Levi	fl.	2.-
P. o senhor Isac Franco genro do Lagarto	fl.	2.-
P. o senhor Mordechay Cohen	fl.	2.-

	fl.	21
Pellos de en frente	fl	95.-

fls 116.-.-

fls 136.07.8

[7(2)]

Laus Deo em Amsterdam a 11 de Tamus, 13 de Julho 5399 anno

Montão as promessas feytas para Bethaim tee este dia, como parece aqui en frente

fl. 136.07.08

Em dito dia foy enterrada húa menina de tres, para quatro annos, filha de húa Tudesco chamado Farrapos, está na carreyra das crianças a no. 26, sé promesas

Em 12 dito falleceo donna Saarah Draga, molher de Jacob Drago, foy enterrada no mesmo dia que he quinta feira 14 de Julho, na carreyra 19, no. 23, digo que foy em 14 de Julho en a carreyra 19 no. 23, prometerão

Jacob Drago	pls. -.10.-	
Simhon alias Ishac Franco Drago	pls. -. 6.-	
David Drago	pls. -. 6.-	
Em dineyro de contado cobrey logo	pls. 54.-	

	pls. 76.-	fls 3.16.-

Em 16 dito foy enterrada Hannah Gomez, molher de Moseh Gomez, falleceo em Domingo 15 de Tamuz e foy enterrada na segunda feira seguinte, 16 do dito , que forão 18 de Julho, esta na carreyra 19, a no. 24. Prometerão

Ishac Franco Drago	pls. 6.-	
o robí Jacob Gomez	pls. 6.-	
o samas Daniel do Valle	pls. 3.-	
Jacob Insarte	pls. 3.-	
Em dineyro de contado	pls. 24.-	

	pls. 42.-	fl. 2.02.-

Em 24 dito que forão 26 de Julho, foy enterrado hú menino abortivo, filho de Moseh de Leão de Mallaga, está no lugar dedicado para os abortos.

En 29 dito hú menino Tudesco de ydade de seis a sete annos, está enterrado na carreyra das crianças a no. 27, sem promessas.

En 1 dia de Roshodes Ab, que foy em 2a feira primeiro de Agosto, foy enterrado hú menino chamado Ishac, filho de Josef da Costa, falleceo em Domingo 31 de Julho e foy enterrado na 2a feira seguinte, na carreyra das crianças, entre no. 28 e no. 29.

Prometerão diversos quarenta e nove placas e tenho cobradas em contado

	fl. 2.09.-

	fl. 144.14.-8

[8 (3)]

Laus Dio em Amsterdam a 4 de Ab, que são 4 Agosto 5399 anno.

Montão as promessas feytas para Bethaim tee este dia, como parece aqui atras

fl.144.14.8.

Em dito dia levou el Dio para Si a hú menino de ydade de seis mezes, filho de Isack de Pinna, foy enterrado no mesmo dia, e na carreyra das crianças, entre no. 29 e no. 30.

Em 9 dito foy enterrado hú menino, filho de R. Isack Azkenazi, o que mata as galinhas, de ydade de 2 para 3 annos, em húa carreyra nova de crianças, que está a mão ysquerda do guindaste, a no. 1 della

Em 14 de dito foy enterrada húa menina Tudesca, na mesma carreyra a no. 2.

Em dito dia foy enterrada húa menina de ydade de hú anno pouco mais ou menos, filha de Isack Mokate, a qual falleceo entrada de Sabat 12 deste & foy enterrada

ao Domingo 14 do dito, está aos pees de donna Ester Mendez a qual está enterrada na carreya 18 no. 1. E aos pees desta menina está enterrada donna Sarah Ester Sarfati, prometeose

Em dineyro de contado que tenho cobrado fl. 1.16.-
Ishac Abenyachar Bomdia fl. -.06.-

fl. 2.02.-

Em 28 dito foy enterrada húa criança Tudesca, de ydade de tres para 4 annos, está na carreya nova das crianças, a no. 3.

Em 29 dito foy enterrada húa criança piquena de R. Isaek Azquenasi que degolla as galinhas, está na mesma carreya a no. 4.

Em 12 de Elul, foy enterrado David Israel Estevez, na carreya 19 a no. 25.

Prometerão o seguinte

Josef Israel Estevez pls. 6
Isack Garcez pls. 3
Jacob Mesiah pls. 3
Em dineyro de contado que tenho cobrado pls. 54

fl. 3.06.-

Em 18 de Setembro foy enterrado hú menino abortivo, filho de David Franco Castello Mendo, no lugar dedicado para os movitos

En 26 do dito falleceo Sarah a velha do Algarve que sohia tirar a galá do pao foy enterrada em terça feyra 27 do dito na carreya 19 no. 26.

En 3 de Tisri de 5400 annos foy enterrada húa criança Tudesca na carreya das crianças a no. 5, sem promessas

fl.150.02.8

[9 (3)]

Laus Deo em Amsterdam a 18 de Tisri de 5400 annos.

Montão as promessas feytas para o Bethaim a tee oje, como parece em fronte

fl.150.02.08

Em dito dia foy enterrado Abraham de Lemos, que felleceo em Sabat 17 do dito & foy enterrado no Domingo 18 do dito, na carreya 20 a no. 1, prometerão

Jacob Barrasa pls. 6.-
Abraham Barrasa pls. 6.-
Raphael Penso pls. 6.-
P. Josef Bueno Bivas pls. 6.-
P. Moseh Musafa pls. 6.-
Doctor Jahacob Bueno pls. 6.-
Jehoyadá de Yllan pls. 6.-
Jehuda Benveniste pls. 6.-
P. Daniel Bueno pls. 3.-
Semuel Bueno pls. 6.-
P. Daniel Berzilay pls. 3.-
Immanuel Benveniste pls. 6.-

Abraham Israel Mendez	pls.	2.-	
Michael de Espinosa	pls.	3.-	
Mordechay, filho de Judah Senior	pls.	3.-	fl. 3.14.-

Dito dia prometeosse mais no dito enterramento, o seguinte

Semuel Diaz	pls.	3	
Josef, filho de Eleazar Jesurú Lopez	pls.	3	
Jahacob Semah	pls.	3	fl. -.09.-

En primeiro dia de Roshodes Hesvan, que são 28 de Outubro 5400, foy enterrado o corpo do encurtado Ishac Gabay, filho de Abraham Gabay Faro, oqual morreo afogado em Domingo gue forão 25 de Tisri e 23 deste, hindo em húa charrua daqui para Hoorn, e oje que he sexta feira, primeiro dia de Roshodes Hesvan, o trouxerão a casa de seu pay, o qual avia prometido fl 300.- a qué o achasse e lho trouxesse, e os pagou có mais des rixdalders de cortesia, foy enterrado na carreyra 20 a no. 2. El Dio o tenha em folgança, e dei consolaçao a seus pais. Prometerão

Abraham Gabay Faro	fl.	2.00.-	
Isack Nahar	fl.	-.06.-	
Ishac Semah	fl.	-.06.-	
Em dineyro de cótado que recebi logo	fl.	2.18.-	fl. 5.10.-

			fl. 159.15.08

[10 (4)]

Laus Deo em Amsterdam a 16 de Hesvan, 13 de Novembro 5400.

Montão as promessas feytas para Bethaim tee oje, como parece atras
fl. 159.15.8

Em dito dia foy⁸ enterrada a senora donna Sarah Berzilay, que faleceo em sexta feyra a tarde que forão 14 de Hesvan, e foy enterrada ao Domingo 16 do dito, está na carreyra 20, a no. 3, prometeosse o seguinte

Josef Nahar	pls.	6	
Doctor Jahacob Bueno	pls.	3	
Em dineyro de contado que logo recebi	pls.	32	fl. 2.01.-

Em dito dia foy enterrada Abigail Mokate, filha de Isack Mokatte, que falleceo em Sabat 15 de Hesvan, foy enterrada na carreyra das crianças a no. 6. Prometerão o seguinte

P. Jahacob Berzilay no enterro assima	pls.	6	
Jacob Barassa, no mesmo de arriba	pls.	3	
Eleasar Jesurú Lopez no mesmo	pls.	6	
Tobiau Israel da Silva no mesmo	pls.	3	
Em dineyro que logo recebi de contado	pls.	63	fl. 4.01.

⁸In margine: estas duas misvot se enterrarão juntas é hú tépo. E as promessas se fizerão geralmente e daqui naceo esta confusão no escrevellas em livro.

En dito dia forão fintados os senores abaixo escritos pellos senores do Maamad, nas somas seguintes para despesas de Bethaim

P. o senhor Ishac Israel Belmonte	fl. 20.00.-	
P. o senhor Jehoyadá de Yllan	fl. 20.00.-	
P. o senhor Eliauí Uziel	fl. 12.00.-	
P. a senora donna Judith Buena, veuva	fl. 8.00.-	
O senhor Aaron Sarfati	fl. 4.00.-	

	fl. 64.00.-	fl. 64.00.-

Em 27 de Kislev foy enterrada húa menina de ydade de oyto mezes, filha de Daniel Bueno, na carreya das crianças, a no. 7.

Em 1 dia de Roshodes Tebet que forão 26 de Dezembro foy enterrada húa menina de hú anno, filha do Robi Jacob Gomez, está enterrada na mesma carreya a no. 8, sem promessas

Em 2 dito foy enterrado Josuah Franco Castello Mendo, mancebo solteiro de ydade de corsa de 50 annos, falleceo em terça feira segundo dia de Roshodes Tebet e foy enterrado na quarta feira 2 do dito, sendo 28 de Dezembro, na carreya 20, a no. 4, prometeosse o seguinte

fl. 229.17.08

[11 (4)]

Laus Deo em Amsterdam a 2 de Tebet, 28 Dezembro 5400 anno.

Montão as promessas feytas para Bethaim tee oje, como parece em fronte

fl. 229.17.08

Em dito dia pellos se prometeo no enterro de Josua Franco Castello Mendo, a

saber Ishac Franco Drago seu irmao	pls. 6
Jahacob Franco seu irmão	pls. 6
Moseh Franco seu irmao	pls. 6
David Franco seu irmão	pls. 6
Daniel Nunez	pls. 3
Jahacob Drago	pls. 2
Em dineyro de contado que cobrey	pls. 12

fl. 2.01.-

Em 6 dito foy enterrado o corpo de Moseh Levi, por nome o Maduro, oqual trouxerão aqui morto de Tessel onde avia hido para se embarcar para o Brazil, chegou a Amsterdam entrada de Sabat, e ficou no barco tee Domingo primeyro de Janeiro, que são 6 de Tebet, na carreya 20 no. 5.

Em dito dia foy enterrado hú menino de hú anno, filho de Michael Lopez Barbeiro oqual falleceo em saliente Sabat, está na carreya das crianças a no. 9, prometerão o seguinte

Michael Lopez	pls. 6
Semuel Lopez	pls. 3
Em dineyro de contado	pls. 7

fl. -.16.-

Em 8 dito foy enterrado hú menino de ydade de quatro annos chamado

David, filho do Robi Jacob Gomez que falleceo no mesmo dia sendo terça feira 3 de Janeiro, esta enterrado na mesma carreya a no. 10, sé promesas.

Em 14 dito fintarao os senores do Maamad a senora donna Rachel Abolais, veuva do senhor Imanuel Abollaís difunto, em fls. quinze para si e sua famillia, tendo respeito a que ja a dita senora avia pagado fl. 20.0. de gasto para duas sepulturas que se avia cóprado quádo enterrou ao dito senhor seu marido, e fl. 10 para húa sepultura para hum menino seu que ja té em Bethaim

fl. 15:00

En dito dia levou el Dio para Si a hú menino de hú anno filho de Eliau Aboab o moço, genro de Imanuel Nehemias, está na carreya das crianças no. 11.

En 17 dito sendo quinta feira 12 de Janeiro, foy enterrado có licença particular dos senores do Maamad, hú menino de oyto mezes, filho de Miriam, criada judia de casa de Matatiah Aboab, na mesma carreya no. 12.

fl. 247.14.08

[12 (5)]

Laus Deo em Amsterdam a 21 de Tebet, 16 de Janeiro 5400 anno.

Montão as promessas, e mais rendimento do Bethaim tee oje como parece

fl. 247.14.8

Em dito dia foy enterrada húa criança piquena de menos de mez, filha de Aron del Caño que he hú homé velho & cego, que veo aqui de Burdeos avera corsa de tres mezes o qual por ser pobre mandarão os senores do Maamad que nao fosse fintado, e que se lhe desse bilhete, foy enterrada 2a feira na carreya das crianças no. 13.

Em 22 dito que he terça feira, 17 de Janeiro faleceo & foy enterrado, Rephaol, filho de Haim Rephael Abravanel difunto, está na mesma carreya a no. 14, prometeosse o seguinte

P. Semuel Abravanel	pls.	12.-
P. Elisah Abravanel	pls.	6.-
P. Moseh de Mesquita	pls.	6.-
Em dineyro de contado cobrey logo	pls.	18.-
	pls.	42.-.-

fl. 2.02.-

En dito dia fintarão os senores do Maamad a Eliau Aboab, genro de Imanuel Nehemias que avia sido esquecido de algús annos, e mandarão que pagasse fl 7.- que cobrey logo de contado

fl 7.00.-

En 25 dito sexta feira, 20 de Janeiro faleceo e foy enterrada húa filha de Manuel Castiel, donzella de corsa de quinze annos, na carreya 20, no 6.

En 27 dito Domingo 22 de Janeiro, foy enterrado hú menino de ydade de treze annos, filho de Isack Castanho que está no Brazil, e neto de Moseh Moreno Monsanto, faleceo em Sabat 26 deste, está na carreya 20, a no.7; prometeo

Moseh Moreno Monsanto 12 pls que me pagou logo

fl. -.12-

En 28 dito segunda feira 23 de Janeiro, foy enterrado hú menino Tudesco de ydade de tres annos, pouco mais ou menos, está na carreya das crianças, a no. 15, da dita

En 29 dito terça feira 24 de Janeiro, foy enterrado Abraham Querido; faleceo em segunda feyra a tarde 28 deste, está enterrado na carreya 20, no. 8:

O Talmid Jacob Querido prometeo	pls.	6
Josef Belmonte	pls.	3
David Pereyra	pls.	3
Jacob Navarro o moço	pls.	3
P. Judá Toro	pls.	3
P. Josef Frazão	pls.	3
P. Moseh Cardoso	pls.	3

fl. 1.04.-

fl. 258.12.8

[13 (5)]

Laus Deo em Amsterdam a 9 de Sebat, 2 de Fevereiro 5400 anno

Montão as promessas e rendimento para Bethaim tee oje, como parece de fronte

fl. 258.12.8

En dito dia quinta feira, foy enterrada húa menina gema de ydade de cinco mezes, filha de Isack Franco Charamella, que faleceo em 4 feira 8 deste, está enterrada na carreya das crianças a no. 16, nao ouve promessas

En 12 dito Domingo que são 5 de Fevereiro foy enterrado hú menino de ydade de oyto diaz, filho de Elieser de Leão Italianno, o qual se avia de aver sircuncidado no mesmo dia, morreo em 1o (primeiro) deste, entrada de Sabat antes de faser o Berit, está na carreya das crianças, a no. 17.

En 26 dito Domingo 19 de Fevereiro, foy enterrado hú menino de ydade de hú anno, filho de Imanuel Castiel, faleceo em Sabat 25 deste, está enterrado a no. 18

En 11 de Addar que são 5 de Março, foy enterrada húa menina de ydade de oyto annos, filha de Eliau Aboab, que he genro de Imanuel Nehemias, está na mesma carreya a no 19, e faleceo no mesmo dia 2a feyra

Em 17 dito Domingo 11 de Março, finterão os senores do Mahamad, as pessoas seguintes

Jacob Semah, có as molheres de sua obrigação	fl.	1.00.-
Jacob Gabay o moço, sobrinho de Daniel Alvarez Torres	fl.	4.00.-
Jacob Aboab da Silva, moderno	fl.	5.00.-
Daniel Pinto, que agora veo casado de [Sevilla]	fl.	8.00.-
David Senior Coronel, que veo casado de Italia	fl.	1.00.-
Eliau Aboab, genro de Justa Pereyra	fl.	3.00.-

Isack Franco Castanho, genro do Hacham	fl.	6.00.-	
David Uziel, filho de Jacob Uziel	fl	10.00.-	
Semuel Perez de Hamburgo	fl.	2.00.-	
Juda Béveniste, que he o capitão Arsa	fl.	2.00.-	
Dona Abigail Henriques, veuva	fl.	1.00.-	
Isack de Pina, moderno	fl.	00.10.-	
Abraham Marques, corredor	fl.	1.00.-	
Isack Garces	fl.	1.00.-	
P. Michael Juda Leão antiguo, que nunca avia pagado a sua finta, pagou agora	fl.	6.00.-	
			fl. 51.10.00

			fl. 310.02.08

[14 (6)]

Laus Deo em Amsterdam a 20 de Addar, 14 Março 5400 anno

Montão as promessas e rendimento para Bethaim tee oje, como parece atras
fl. 310.02.8

En dito dia foy enterrado hú menino Tudesco de ydade de 4 annos, está
na carreyra nova das crianças a no. 20, sem promessas

En 22 dito sesta feira 16 de Março falleceo, e foy enterrada húa menina de
hú anno pouco mais ou menos, filha de Ishac Salom de Azevedo, está aos
pées da sepultura da senora sua avó dona Sarah Salom, e a cabeceyra da de
hú Tudesco que morreo afogado, entre a carreyra 14 e 15 a no. 3, ficou
a caxinha atravez das ditas sepulturas, prometerao

P. Ishac Salom	pls.	20.-
P. Abraham Salom	pls.	20.-
P. Moseh Salom		20.-
P. Josef Salom		06.-
P. Selomoh Salom		06.-
P. Semuel Salom		06.-
Josef Maestro		6.-
Aaron Maestro		6.-

pls. 90.-.

P. David Salom	pls.	6.
Jacob Neto		6.
P. Bessalel Coronel		6.
Jacob Serrano		6.
P. Imanuel de Crasto		3.
Doutor Jacob Bueno		3.
P. Semuel Velho		1.

pls. 31.

Pellas fronteiras

pls. 90.

pls. 121.-

fl 6.01.-

En 25:d: segunda feira 19 de Março foy enterrada húa menina de seis mezes, filha de Jehuda Azquenazi, impresor de livros, está na carreyra nova das crianças, a no. 21, sem promessas.

En 2: de Nissan Domingo 25 de Março foy enterrado hú menino de ydade de oyto dias, filho de Jacob Gedelha alias Paulo Ribeyro, e o qual falleceo em Sabat a tarde depois de se lhe aver feyto a Surah, mas antes de se fazer o Berit que avia de ser neste dia de Domingo, ordeney que o enterre aos pees de sua avó donna Sarah Ribeyra, que está na carreyra 18 a no. 13 em lugar competéte para isso, sem promessas

Nota em 6:d: ojo

Os senores do Maamad a petição da senora donna Miriam Senior, veuva do senhor Baruch Senior Garcez que aja gloria, concederão licença a dita senora verbalmente (sem quere se dar despacho por escrito, por que nunca se possa trazer em consequencia) que se lhe dexee reservado para dita senora o lugar no. 35, que está na quinta carreyra, ao lado do dito senhor seu marido que el Dio aja, o qual fica [posta aparte] da cerca do Bethaim, com condição que a dita senhora pague logo ao administrador de Bethaim cinco florins que logo cobrey de mão de seu filho Josuah Senior, de que lhe dey quitação, e o dito lugar está notado no livro das carreyras, na carreyra quinta a no 35 por aviso

fl. 5.-

Passa em frente

fl. 321.03.8

[15 (6)]

Laus Deo em Amsterdam a 10 de Nissan, 2 de Abril 5400 anno

Montão as promessas e rendimento para Bethaim atel oje, como parece em frôte

fl. 321.03.8

En d:d: foy enterrado hú mancebo Tudesco de ydade de 18 para 20 annos, está na carreyra 20 a no. 9, sem promessas, foy em dia de segunda feyra

En 11:d: terça feira 3 de Abril, hú filho de David Azkenasi chamado Haim, que faleceo no mesmo dia, está enterrado na carreyra das crianças, a no. 22, sem promessas.

En 17:d: segunda feira 9 de Abril, foy enterrado o corpo de Abraham Berzilay alias Simão Fernandez, carniceiro, que faleceo no mesmo dia, está na carreyra 20 a no. 10, e ainda que não tinha pagado a finta que lhe avia sido lançada ha muitos annos, e segundo as escamot do Bethaim devia de pagar tres dobro, os senores do Maamad tendo respeito ao estado de suas cousas, mandarão que lhe desse escrito, por que tinham palavra de seus parentes de que pagarião o que suas misvas mandassem.

Prometeosse o seguinte

Jacob Bersilay	pls.	6.
Judá Macabeo	pls.	6.
David Baruch Pereyra	pls.	6.
Judá Toro	pls.	3.
Jacob Sereno	pls.	6.
Daniel Berzilay	pls.	6.

Jacob Serrano	pls.	3.	
David Drago	pls.	3.	
Em [dito] de contado recebi logo	pls.	9	

	pls.	48.	
			fl. 2.08.-

Que faço bons em conta corriente a folha 8 deste livro			fl. 323.11.08
De que boa parte está por cobrar, a risco desta misvah.			

[16 (7)]

Em nome del Dio Bendito, em Amsterdam a 13 de Nissan 5400 anno

Bethaim de Oudekerck deve por reparações e gastos que se fizerão nelle desde Pesah do anno passado de 5399 atee Pesah de 5400 – em que servio de administrador David Salom, o seguinte.

Por gasto que fis em 1 de Mayo em hir a vizitar o Bethaim có o senhor Judá Toro administrador que foy antes de mí, e fallar có alguns officiais fl. 1.06.-

Em 19 do dito que forao 30 la Homer fuy outra vez a Bethaim em companhia dos senores do Maamad, para ver o que se ha de fazer nelle & gastey em hida e volta fl. 3.3.8.

Em 17 de Junho paguey a Claes Cornelissen morador em Oudekerck, por lo verpondich do anno de 638, de que me deu carta de pago fl. 8.00.-

Em 28 do dito gastey em hir e vir de Bethaim có o senhor Abraham Farar fl. -.13.8.

Em 14 de Julho, por custo de duas toalhas de mãos novas fl. 2.04.-

Em d:d: gastey em hir e vir de Oukerck em companhia do senhor Abraham Farar fl. -.12.-

Em d:d: paguey por frete de 18 barcos que leverão ao Bethaim a terra que o senhor Josuah Jesurú Roíz deu para beneficio della fl. 84.10.-

Em 22:d: Por custo de 300 pregos doubles, e 100 de as pollegadas fl. 5.05.-

Em 25:d: paguy a Willem Prins, por dous dias de trabalho em acarsetar terra no Bethaim, e outras cousas que se lhe encomederão fl. 2.00.-

Em 19:do d: paguey a Claes Cornelisse de Oukerck para dito da chiminé da camara do Bethaim, do anno de 1638 fl. 1.-.-

Em 26 de Outubro paguey a Jan Schout carpinteiro, por húa conta que deu de obras que avia feyto em Bethaim que móтана fl. 46.11.8, fl. 44.00.-

Em d:d: paguy a hú ferreiro de Oudekerck por húa cóta de fl 3.5 fl. 3.00.-

Em d:d: paguey a velha que mora na casa do bethaim fl 13.6.0 a saber fl. 8.- que se lhe dão cada anno por alimpar a erva e fl 4.10.- que avia pago por concerto da casa em que ella vive, e 16 pls. que avia pago de concerto de algús vidros, monta tudo, os ditos fl. 13.06.-.

Em d:d: paguey a Jacob Florissen morador em Oudekerck, por aver entrepido hú pedaço da cerca de Bethaim, cóforme ao accordo feyto có elle em presença & conhecimento de todos os senores do Maamad fl.200.00.-

Em d:d: gastey em hir a Oudekerck có o senhor Abraham Farar fl. -.19.-

Em 6 de Novembro gastey em hir só a Bethaim a ver o que la se fas fl. -.08.-

Em 20:d: gastey em hir a Bethaim a ver as obras que se faze fl. -.09.-

Em 23:d: gastey em hir a Bethaim có Jacob Gomes fl. 1.00.-

Em 3 de Kislev fuy a Bethaim só, e gastey fl. -.11.-

Em 8 do dito fuy có Jacob Franco a Bethaim, e gastey fl. -.15.-

Em 26:d: paguey a Jacob Franco por salario de 17 dias que esteve em Bethaim assistindo ao que la se fasia, a 12 pls. cada dia fl. 10.04.-

Em 2 de Tebet paguey a Jacob Florissen por 27 barcos de torrão a 55 pls.

e 104 lastes de area a 14 pls. por laste, em tudo	fl.147:01:-

Passa este debito na plana fronteyra	fl.530:07:-

[17 (8)]

Em nome del Dio Bendito, em Amsterdam a 13 de Nissan 5400 anno

Montão as despesas feytas có as reparações de Bethaim, e outros gastos, atee 2 de Tebet do anno de 5400, como parece aqui em fronte	fl.530.07.00
Em 13 de Sebat, que são 6 de Fevereiro, paguey a Wilhem Gerritsen Prins, que se deve cada anno por salario de limpar a cava de agua derredor de B.H.	fl. 4.-
Em 19:d: gaste y em hir só a Bethaim, e tornar	fl. 4:00.-
Em 21:d: por custo de 500 pregos middenagels, a 10 pls. 100 doubles a 20 pls. cinquenta de cinco pollegadas a 45 pls o cento, em tudo he	fl. -10.-
Em d:d: por custo de dous cestos novos para acarretar terra, a 5 placas	fl. 4:12:08.
Em d:d: por custo de minho conto grande de taboado de pino que comprey a Reynier Claessen houtkoper, & despois ficarão para a obra da congregação	fl. -10.-
Em d:d: por custo de 25 traves para estacas da cerca para fora do Bethaim compradas ao dito Reynier Claessen a 26 pls. cada húa	fl. 20.00.-
Por meter as 50 taboas em hú barco, paguey a hú trabalhador	fl. 32.10.-
Em d:d: por custo de 25 telhas novas voorsten a 3 [?] cada húa [cuarenta]	fl. -03.-
	fl.1.19.08
Em d:d: paguey a dous Judeus Tudescos que ajudorão a meter a madeira no barco	fl. 1.08.00
Em 23:d: paguey a hú vlootschuyt que levou esta madeira a Oudekerck	fl.6.12.00
Em d:d: per gastos que fis em Bethaim, có a gente que descarregou o vlootschuyt da madeira, seis homés e mais Isack de Pinna, e eu, em tudo	fl. 2.15.-
Em 10: de Addar por custo de hú A.B.C. que comprey para notar todas as pessoas fintadas para o Bethaim, antes de agora & daqui por diante	fl. -12.-
Em 18:d: paguey a Claes Cornelissen morador em Oudekerck, por o dineiro da chiminé da casa em que mora a velha que assiste no Bethaim, do ano de 638	fl. 1.-.-
Em d:d: gaste y em hir a Bethaim có Isack de Pinna, e tornar só	fl. -18.-
Em 25: d: paguey a Jan Verhoet, pedreiro, por concerto do telhado da casa do Bethaim, tres dias hú official, e hú opperman e custom de cal e area, tudo	fl. 8.03.-
Em 27 d:d: por custo de 350 pregos doubles a 20 pls e 100 a 40 pls	fl 5.10.-
Em d:d: por gasto de hida e vinda de minha pessoa e Isack de Pina	fl. -18.-
Em 12: de Nissan fis conta có Isack de Pinna, e achey que assistio na obra do Bethaim 20 dias, os quais lhe paguey a 18 pls cada dia	fl. 18.00.-
Em d:d: fis conta com Jacop Florissen da terra que de novo fes traser para o Bethaim, e achey aver entregado 93 barcos de terra a 55 pls, montão fl. 255.15. e 192 lastes de area a 14 pls. por laste, móta fl. 134.8. em tudo são fl. 390.3. que lhe paguey e me deu quitça	fl. 390.03.-
Em 14:d: fiz conta có Jan Albertsen Schout, carpinteiro de Oudekerck por trabalho de officiais, e custo de taboas & de pregos que elle cóprou tee oje	fl. 92.06.08

	fl.1122.17.08

Em d:d: que avia de ser em 4: do dito 18 pls que gaste y em hir a Bethaim as quais se me avia esquecido de lançar em seu lugar, estive la de tee

pella menha atee a noyte, foy em 27 de Março,

fl. -18.-

fl.1123.15.08

[18 (8)]

Em nome del Dio Bendito em Amsterdam a 19 de Nissan, 11 de Abril 5400 anno

Bethaim deve pellos gastos feytos na reparação delle & contribuyçoes e outras cousas despondidas desde Pesah do anno passado de 5399 atee oje em que eu David Salom servi de administrador e por ordre do senores do Maamad do K.K. de Talmud Torah que el Dio engrandeça, como parece por meuda na folha de atras, onde se pode ver
David Salom

fl. 1123.15.8.-

Em 15 de Nissan 5400 annos foy publicado por mandado dos senores do Maamad do K.K. de Talmud Torah, por administrador de Bethaim, atee outro tal dia do anno que vé de 5401 : o senhor Aaron Maestro, que seja besimatob; com vida e gosto de todo o povo do Señor. E el Dio lhe pagará o trabalho que tomar nesta boa obra, com dar lhe fruto de bençao. E em virtude de dita elleyção lhe entreguey os livros & sello do Bethaim, có a conta ajustada como aqui arriba parece, pella qual se me estão devendo de contado os fl. 98.9.8. que parece aqui emfronte, ultra de tudo o que ainda tenho por cobrar de fintas & promessas feytas no anno de minha serventia. Em Amsterdam, Domingo 23 de Nissan que são 15 de Abril 5400 anno.
David Salom

[19 (8)]

5399 anno

Hade aver em 26 de Junho fl. 100. recibidos de mão do senhor Abraham Farar, gabay do K.K. de Talmud Torah para ajuda dos gastos que serão pagando

fl.100.00.-

Em 14: de Julho fl. 126 recibidos do ditos em 40 ducatoes em especie

fl.126.00.-

Em 27:de Março 5400 anno fl. 92.15. recibidos de mão do senhor Hacham

fl. 92.15.-

R. Saul Levi Mortera por assignação do dito senhor Abraham Farar

En 2:de Abril 10 pls. que cobrey da velha que mora em Bethaim por a

metade de hum florí que eu avia pagado do dinheiro da chiminé em que ella

faz fogo

fl. -10.-

En 19:de Nissan que são 11 de Abril fl. 323.11.8 pello rendimento de fintas

& promessas no discurso deste anno atee oje, como parece por meudo a folha

deste livro, de que esta meudo por cobrar a risco desta misvah, sem

prejuizo meu

fl.323.11.08.

En d:d: fl. 290.3.0 de que dey assignação a Jacop Florissen para os cobrar

do senhor Josef da Costa, por conta desta misva, por resto do que se lhe

devia tee oje

fl.290.03.00.

En d:d: fl. 92.6.8. de que dey assignação a Jan Albertsen Schout, carpinteyro

de Oudekerck para os cobrar do dito senhor Josef da Costa, pello que se

lhe devia

fl. 92.06.08

fl.1025.06.00

En d:d: fl. 98.9.8. que para igualmento desta conta me está devendo esta misvá que tenho desembolçados, allí do que constar que não se me ha pagado rendimento deste anno que fis bom por inteyro aqui arriba, em partida de fl. 323.11.8 de que tenho por cobrar cousa de oytenta florins, os quais procurarey ainda cobrar atee Pascua de Sebuot proxima que embora vé, sem falta o advirtirey a o senhor administrador que de novo entra para que sua mi o faça, e me dé a mí satisfação & a mi me fica hum rol dos ditos debitos tirado deste livro

fl. 98.09.08

fl.1123.15.08

David Salom.

Resto que o senhor David Salom avia de aver do seu anno lhe satisfes o senhor Josef da Costa gabay da sedaqua com quen ajustou esta conta

[20 (9)]

Em nome de el Dio Bendito, Amsterdam 28 Nisan 5400⁹

Foy enterrada no dia asima húa menina piquena de 8 mezes, filha de Isack Franquo o moço, genrro do Lagarto, na carreyra das crianças a no. 23

Em 7 de Yaar foy enterrada Sarah Naar, sogra de Yacob Yeúdah Leão, na carreyra vinte, a no. 11. Faleção em 6 dito, prometerão

Josef Naar	pls. 10
David Chilão	3
Jacob de Palacios	6
Micael Jeudá Leão	3
Isack Naar	6
Ab. Gabay Faro	6
Mose de Lião e seús irmãos, filhos de Yacob Juda Leão	6

	pls. 4.0.

Eliau Ysrael Valverde	pls. 6
David Espinoza	3
Jacob Coronel	3
Mosé Cardoso	6
Isack Salom de Alcamar	3
Daniel Barzilay	3

	pls. 24
pelo emfronte	pl. 40

	pls. 64

fl 3.4.-

Em 21 de Yaar se enterrou na praça separada detras da casa da mulher, hún movito de Moseh de Lião de cousa de 7 mezes

Em primeiro de Sivan foy enterrado hun menino de cousa de 2 anos, filho de Josuah Senior Garçes, na carreira das criansas a no. 24.

⁹Het handschrift van Aaron Maestro begint hier.

Em 8 dito foy enterrado hún menino Tudesqo, filho de Michael Barehaym, de ydade de hún dia, na carreira das criansas a no. 25

Em 13 ditto foy enterrado hún menino Tudesqo de 2 annos, filho de Asser, na carreya das criansas a no. 26.

Em 14 dito foy enterrada Ester Gouvea, cunhada de Abraham Ysrael Gouvea, na carreya vinte a no. 12. Prometerão seguinte

Ab. Israel Gouvea	3 pl.
Samuel Lopez	3 pl.
Isack de Gouvea	3 pl.
Joseff Calvo	3 pl.

	12 pl

fl -12.-

Em 16 dito foy enterrado hun menino de 5 anos, filho de David Arary Burgos, na carreya das criansas a no. 27, digo que o enterrarão na carreya junto da serca aonde esteve o gindaste a no. 11.

Em 28 ditto foy enterrado David Curiel Rosado, na carreya vinte a no. 13, faleceo em 28 ditto. Prometerão a saber

Moseh Curiel Rozado	12 pl
Yzack Cohen d'Alzevedo	16 pl
Ysack Naar	6 pl
Mathatia Aboab	6 pl
Ysack Cohen Lobatto	6 pl
Ysack Sacutto	6 pl
Jacob Curiel e seu yrmão	6 pl
Joseph Bueno Vivas	6 pl
Ysack Montalto	6 pl
Samuel Atias	6 pl
Jacob Soares Elsz	6 pl

	82 pl

Abrahan da Fonseca	6 pl
Eliazar de Solis	3
Yacob d'Ortta	3
Semuel Bueno	6
Ysack de Tovar	6 pl
Moseh Sacutto	3
Joseph Valeiro	3
Jb. Ysurun Furtado	3
Yacob Barzilay	3
Em dineiro de diversos	51 pl

	90 pl

Pelo en fronte 82

fl. 8.12.-

Fintarão os senores do Mahamad as pecoas abaixo para BetAchaym

David Abravanel Dormido	fl. 20
David Ysrael Escapa	fl. 25

David Castiel de Bordeus	fl.	8	
Abraham Escapa	fl.	5	
Daniel Masiah, doutor	fl.	2	
Abraham Barzilay, que pagase seus parentez como ficarão	fl.	2	
Selomo Baruch Pereyra	fl.	1	

	fl.	63	fl. 63.-

			fl. 75.8.-

[21 (9)]

Em 9 de Tamus 5400

A soma em fronte			fl. 75.8.-
Foy enterrado Abraham da Fonseca Diaz, na carreyra vinte a no. 14.			
Prometarão os senores sigintes			
Aaron Dias & seu irmão	16 pls.		
Abraham da Fonseca	3		
Manoel Franço	6		
David Drago	3		
Isack Espinoza	3		
David del Soto	6		
Isack Gamis	3		
Isack Peralta	3		
Joseph Calvo	3		

	46 pls		
David Aboab	3 pls.		
Mosse de Lião	3		
Jacob d'Orta Curiel	3		
Isack de la Cuesta	3		
Jacob Barzilay	6		
Aaron Musafia	3		
David Uziel	6		
Tobiau Is. da Silva	6		
Por o em fronte	46		

	79 pls.		
			fl. 3.19.-

Em 15 de Tamus foy enterrado Micael Alevy na carreyra 20 a no. 15, faleceo em 14 ditto. Houve de promesas o seginte

Jacob de Palacios	pl. 6
Jacob Ergas	3
Ab. Hergas de Hamburgo	3
Aaron Dias	3
Eliau Aboab Cardoso	6
Josef Is. Estevez	3
Selomo Sarfaty	3
Em dinheiro de contado de diversos	66

	pl. 93

fl. 4.13.-

Em 18 ditto foy enterrada húa menina de oyto dias, filha de Jeudah Senior, na carreya das crianssas a no. 25

Em 22 dito foy enterrado hun menino Tudesqo de hun ano, filho de Sander, na carreya das crianssas a no. 26

Em 23 de Thamus foy enterrado David Yeudah Rodriguez na carreya 20 a numero 16. Prometerão o seguinte

Abraham Cardozo	10 pl.
Isack Rroiz Pascoal	10
Samuel Cardoso Uziel	6
Ab. Gabay Faro	6
Josef Bueno Vivas	6
Jacob Bueno doutor	3
Isack Marqués	6
David Cardozo Uziel	6
Eleasar Lopes alias Mendo Lopez	3
David de Oliveira	3
Em dinheiro de contado	5

	pl. 64

fl. 3.4.-

Em 25 dito foy enterrada húa menina, filha de Ysack Abenyacar Bondia na carreira das crianssas a no. 27. Houve de promesas

Isack Abenyacar Bondia	12 pl.
Josef Abenyar Bondia	6
Benyamin Abenyacar	3
Jossef de los Rios	6
Josua Ysurun Roíz	6
Semuel Bueno	6
Abraham Barraza	6
Aaron da Fonseca Dias	3
Em [direito] de contado de diversios	27 1/2

	75 1/2 pl

fl 3.15.8

Em dito dia foy enterrado hun menino Tudesquo, na dita carreya das crianssas a no. 28

Em 27 ditto foy enterrado húa criansa piqena, filho de Isack Farche junto da serca de dentro perto donde estava de antes o gindaste no. 1

Em 28 dito foy enterrado hún menino Tudesqo, filho de Jeúdha Names na carreira asima perto donde esteve o gindaste a no 7

fl. 90.19.8

[22 (10)]

Em 4 de Ab 5400

Monta a soma atras como de la pareçe

fl. 90.19.8

Em 4 de Ab foi enterrado hun menino piqueno, filho de Jacob Gedelha, em lugar que avia proprio para isso, aos pes de sua avo Sarah Ribeira, que esta na carreya 18 a no. 13

Em 13 ditto foy enterrado hún menino piqueno Tudesqo junto da serca perto donde este o gindaste no. 8

Em 17 ditto foy enterada Ester de Palacios, filha de Yacob de Palacios, na carreira 20 a no. 17

Jacob de Palacios e seu filho	16 pl
Josuah Ysurun Rroiz	6
Eleazar de Solis	6
Joseph Naar	6
David del Soto	6
Josef de los Rrios	6
David Abravanel Dormido	6
David Chilão	6
---	---
	58 pl.

Ab. Ferrara	6 pl
Ab. Aboab	6
Jeudah Touro	6
Jeuda Macabeo	6
Ab. Is. Sanches	6
Benjamin Solis	6
David Drago	3
José da Costa o moço	3
em contado	12
por a soma em fronte	58
---	---
	pl. 112

fl. 5.12.-

Em 19 ditto foy enterrada Rachel Levy, filha de Abraham Levy de Leiden, mulher de Moséh Levy na mesma carreira a no. 18

Abraham Levy	12 pl
Moseh Levy	12
Jacob Levy	6
Daniel Nunez	3
o Ingres de Leiden	3
em contado de Josef d' Andrade	6
---	---
	42 pl

fl. 2.2.-

Em 22 dito se enterrarão na praça seperada junto da каза da mulher, dous movitos, filhos de Abraham Franco Mendez

Em 27 dito, se enterrou hua menina, filha de Abraham da Fonseca, junto da serqa donde esteve o gindaste a no. 29 da carreira

Em primo de Ylul foy enterrado Efraym Abravanel o velho, na carreira no. 20 a no. 19. Faleção em 29 de Ab. Houve de promessas

Abraham Franço Mendes	10 pl
Joseph Abravanel	10
David Osorio	6
Josef Abendana	6
Menase Ben Israel	6
Isack Senior	6
Isack Abravanel	6
Michael Cardozo	6
Abraham Cardozo	3
Ymanoel Abendana	3
o Haham Mortera	3
Jona Abarbanel	6
Jacob Herguaz	3

	74 pl.

Mordochay Pinto	3 pl
Efraim Abranel o moço	3
Eliou Aboab	3
Isack Marquez	3
Abraham Aboab	6
Ab. Hergas de Hanburgo	3
Isack Mocate	3
David Drago	3
Jeudah Touro	3
David Salom	6
David Abendana	6
Por o em frontte	74 pl

	116 pl

fl 5.16.-

Em dito dia a pidimento de Abraham Franco Mendez foy dedicada a praça no. 19 para sua tia [...] ¹⁰ Abravanel por que coando el Dio a levar para sy ser enterrada junto de seu marido Efraym Abravanel o velho, e dito Abraham Franco ficou de pagar por yso em conformidade da escama 30 florins

fl 30.-

Em 4 de Ylul se enterrou hua menina piquena, filha de Ymanoel Levy que este en gloria, no. 12 junto da serqua aonde esteve o gindaste

fl 134.9.8

[23 (10)]

Por a soma atras como parese

fl 134.9.8

¹⁰Voornaam niet ingevuld.

Em 5 de Ylul foi enterrada Sarah Naar, sogra de Joseph Naar na carreira vinte, a no. 21. Prometerao os seguintes

David Chião	6 pl
Joseph Naar	10
Moseh de Lião	3
Isack Naar	6
David Curiel	6
Jacob de Palacios	6
Eleazar Ysurun Lopes	3

	40 pl

Michael Cardozo	6 pl
David Espinoza	3
David Valverde	6
Isack Aboab	3
Isack Peralta	3
Isack de la Cuesta	3
Por o em frente	40

	64 pl

fl. 3.4.-.

Em 15 de Ylul fintarão os senores do Mahamad aos senores abaixo, a saber

David Cohen, filho de Aron Cohen	fl. 8.-.-
Josef Ysurun Lopes	fl. 1.-.-
Aaron de Pina velho	fl. -.10.-
	fl. 9.10.-
	<hr/> fl. 147.3.8

Em 20 dito foy enterrado Josef Abravanel na carreira vinte a numero 22.

Prometerão o seguinte	
Joseph Abendana	6 pl.
Jona Abravanel	6
Eliau Abravanel	3
Efraim Abravanel o moço	3
Ysack Senior	6
Ymanoel Abendana	3
Abraham Farrar	3
Jacob Barzilay	3
Abraham Franco Mendes	6
Micael Cardozo	3

	42 pl

Moséh Sanchez	1 pl
Daniel Pinto	3
Selomo Doria	3
David Castiel	3
David Diaz	3
Abraham Preto	3
Daniel Nahamias	3
Abraham Pereira	2

Joseph da Costa o moço	3
Em conta de divercos	14
Por a soma en fronte	42

	80 pl

fl. 4.-.-

Em 23 dito se enterrou na praça detras da caza da mulher, hun movito de Yacob Aboab da Silva

Em 24 dito foj enterrada Sarah Fundão, viuva de Abraham Fundão, na carreira a numero 23. Prometerão o seguinte

Ysack Nunez de Oliveira	6 pl
David de Oliveira	6
Yacob de Oliveira	6
Abraham Ys. Diaz	6
David Ys. Diaz	6
Abraham Pereira	2
Daniel Nunez	3
Josuah Hergas	3
Josef da Costa o moço	3
Salomon Valerio	3

	44 pl

fl. 2.4.-

Em 25 Ylul foj emterrada hua menina Tudesqa que moreo afogada, na carreira nova das crianças a no. 1

Em 26 ditto foi enterrado hun menino de hun anno, filho de Yacob Suzarte, na dita carreya das crianssas a no. 1, digo na carreira antiga arredor da serca, no princípio de la, o enterrarão por erro

Em 5 de Tisry 5401 se enterrou na praça separada detras da caza da mulher, hun movito de hun Tudesquo

No enterro da menina de Abraham da Fonseca houve as promesas seguintes que houverão de hir atras em 27 de Ab em seu lugar

Abraham da Fonseca	10 pl
Yacob da Silva	6
Yacob Mezurado	6
En contado de mao de D. Pardo	7

	29 pl

fl. 1.9.-

fl. 154.16.8

[24 (11)]

Em 5 de Tisry 5401

Monta a soma atras

fl. 154.16.8

Em 9 de Tisry foi enterrado Jacob Pinel, na carreira vinte a no. 24. Houve as promesas seguintes

Yacob Netto	6 pl
Ysack Neto	6
Moseh Neto	6
Yacob Bueno doutor	3
Abraham Nahamias	3
Yacob da Silva	3
Davi Salom	6
En contado 6 pl & 6 pl [minha]	012

	45 pl

fl 2.5.-

Em 3 de Ghesvan foy enterrado hun menino Tudesquo de couza de 3 anos na carreira nova das criansas no. 1

Em 5 dito foy enterrado Yacob Uziel na carreya vinte a no. 26. Faleço em Sabat 4 dito. Houve de promessas

Eliu Uziel	fl. 1.-.-
Samuel Uziel	-.10.-
David Uziel	-.10.-
P. Abraham Cardozo	-.12.-
David Osorio	6
Jacob de Palacios	6
Moshe Monsanto	6
Eleazar Ribeiro	6
David de Mesquita	6
Ysack Rrodrigues Pascoal	3
Yacob Mezurado	3

	fl. 4.8

fl. 4.8

Em 12 ditto foj enterrada hua moça Tudesqua de 10 anos, na carreira das crianssas a no. 2

P. A pidimento de Eliu Uziel foi dedicada a praca no. 25 da carreira para sua may ser enterrada junto de seu marido Jacob Uziel e ficou dito Eliu Uziel de pagar por yssso para Betachaim é conformidade da escamat fl. 30.-.-

Em 14 dito foi enterrado na praça seperada detras da caza da mulher, hun movito de David Cohen

Em 16 dito foi enterrado na dita praça hun movitto de Josuah Ysurun Rodrigues

Em 19 dito foi enterrada Sarah Delguada, mulher de Abraham Delguado, na carreira vinte a no. 27

Abraham Delgado	20 pl
Mose Delgado e seu sobrinho	16
Abraham Peralta	6
Ysack Peralta	6
Samuel Bueno	6
Michael Cardozo	6
Yacob Hergas	3

Ysack Naar	6
Yacob Barraza	6
David Uziel	6

	81 pl

David del Soto	6 pl
Ysack Aboab	6
Abraham Pereira	3
David Baruch Pereira	6
Ysack Abenyacar	6
Ysack de Oliveira	3
Samuel d'Almeida	6
David Abravanel Dormido	6
Yoseph Naar	6
Yacob de Palcios	6
Por o en frente	81

	135 pl

fl. 6.15.-

P. Em primeiro de Kisleff, a pidimento de Abraham Gabay Faro foy ao dedicadas 2 pracas para elle e sua mulher, na carreira vinte e hua, no. 1 e no. 2 que ficao devazio, e ficou de dar

fl. 60.-.-

fl. 258.4.8.

[25 (11)]

Em primeiro de Kisleff 5401

Monta a soma abaixo fl. 258.4.8

Em primeiro de Kislef foi enterrada Sarah Barzilay, may[n] de Yacob Barzilay, na carreira 21, a no. 3. Houve as promesas seguintes

Yacob Barzilay	6 pl
Jeudah Touro	3
Josuah Hergas	3
Samuel Castanho	2
Yacob Ysrael Mendes, doutor	3
Ymanoel de Crasto	3
De diverços que pagarão logo	51

	71 pl

fl. 3.11.-

Em 2 ditto foi enterrada hua criança Tudesqa de 6 mezes na carreya das crianças a no. 3

Em 8 Kislef foi enterradoo Sarah Barzilay Preto, main de Jacob Barzilay diguo Moseh Preto, na carreya 21, a no. 4. Prometerão
Abraham Preto 6 pl

Isack Preto	6
David Preto	6
P. Samuel Preto	3
Jacob Gabay Henriques	6
Rafael Ribeiro	3

	30 pl

fl. 1.10.-

Em 9 dito foy enterrado Efraym Sueiro, na dita carreira a no. 5. Prometerão as pecoas sigintes

Menase Ben Ysrael	12 pl
Saul Levy Mortera	3
Ysack Aboab	6
Jona Abravanel	6
Eliu Abravanel	3
Efraim Abravanel	3
Semuel Diaz	3
Selomo Doria	3
Moseh Neto	”
Yacob Barzilay	6
Em contado de divercos	22

	67 pl

fl. 3.7.-

Em 14 ditto foy enterrada hua criansa Tudesqua de 8 dias na carreira das criansas a no. 4, digo detras da caza da mulher por não ser desente

Em 16 dito foi enterrada hua mulher Tudesqua, na carreira das grandes, vinte e hua, a numero 6.

Em 26 ditto foj enterrado Abraham Castiel da Mota na dita carreya 21, a numero 7. Prometerão

Abraham Pereira	3 pl
Ysack da Gouvea	3
de diverços en contado	50

	56 pl.

fl. 2.16.-

Em 18 de Tebet foi enterrada hua menina, filha de Micael Yuda Leao na carreira das crianças a no. 4

Em 24 dito foi enterrada hua criança piquena de 4 dias, Tudesqua, na carreira das criansas, a no. 5

Em dito dia foi enterrado hun mansebo Tudesquo de couza de 30 anos na carreira 21 a no. 8, digo no. 9

fl. 269.8.8

[26 (12)]

Em 28 de Tebet 5401

Por a soma atras como parese fl. 269.8.8
Em dito dia foi enterrada hua menina de 6 mezes, filha de Jeudah Senior
na carreira das criansas a no. 6

Em 4 de Sevat foi enterrado Samuel Franco Castanho, na carreya 21
a no. 10. Faleceo en 3 ditto, prometerão

Abraham Baruch	6 p
Ysack Baruch	6
Saul Levy Haghham	6
David Levy	3
Michael Lopez	6
Yacob Barzilay	6
Ymanuel Franco	6
Eliau Valverde	6

	45 pl

Abraham da Fonseca	3 pl
Michael Cardozo	3
Ysack de Pina	3
Moseh Levy	3
Josuah Hergas	3
Abraham C. Lobato	3
David Valverde	6
e o en fronte	45

	pl. 69

fl. 3.9.-

Em 9 Sevat faleceo hun homen Tudesqo do geral foy enterrado na
careyra 21 a numero 11

Em 11 ditto foi enterrado Yeudah Valençin na carreira 21 a no. 12, faleçeo
em 10 ditto. Prometerão

Yacob Barrocas	6 pl
Ysack Sema e seus filhos	12
Daniel Sema	6
David Machorro	3
Moseh Gomez	3
Ysack Delgado	3
Selomo Pereira	3
Yacob Herguas	3

	39 pl

fl. 1.19.-

Em 28 de Sevat foi enterrada hua crianca de 6 semanas, Tudesqua, na carreira
das crianças a no. 7.

Em primeiro de Adar fintarão os senores do Mahamad aos senores abaixos
Ysack Coronel fl. 20.-.-

Abraham del Soto	fl.	40.-.-	
Abraham de Prado	fl.	40.-.-	
Samuel Uziel	fl.	6.-.-	
Abraham Masiah	fl.	8.-.-	
Ysack Levy	fl.	2.-.-	
Ysack Preto	fl.	4.-.-	
Aaron Musafia	fl.	8.-.-	
Daniel Abudiente	fl.	3.-.-	

	fl.	131	fl. 131.-

Em 2 de Adar foi enterrado David Ysurun Alveres em praça separada detras da caza, perto de sua avo e ficarão de dar por yssso, seus parentes des livros de grossos fl. 60

Yacob del Soto	fl.	2.-.-	
David del Soto	fl.	2.-.-	
Yosua Ysurun Rroiz		1.-.-	
o dito por outra escava		1.-.-	
Josef de los Rrios		1.-.-	
Yosef Abenyacar		0.10.-	
David Abravanel Dormido		1.-.-	
P. Elisah Abravanel misiberas		1.-.-	
Yacob Yeudah Leon		-6.-	
Ysack Abenyacar		-6.-	
Abraham Franco Mendes		-10.-	
Yeudah Touro		-3.-	
Samuel Peres		-6.-	
Abraham Ysrael Mendes		-3.-	

		11.4 fl.	

David Castiel		6 pl	
P. Yacob da Silva		- 6.-	
Saul Levy Mortera		- 3.-	
Ysack Semah		- 6.-	
Moseh Monsanto		-10.-	
Yacob Herguas		3	
Ysack de Agilar		3	
Yacob Mizurado		6	
Yacob de Palacios		6	
Yacob Bueno		6	
Em dineiro de contado		29	
Por o en fronte como parece	fl.	11.4	

	fl.	15.11	fl. 15.11.

			fl. 481.7.8

[27 (12)]

Em 8 de Adar 5401

Por a soma atras como parece fl. 481.7.8.

Em dito dia foi enterrado hun movito de Ysack Pretto na praça que esta detras da casa da mulher

Em dito dia foy enterrada hua menina de 15 dias, filha de Yacob Sema que esta no Brasil, na carreira das criansas a no. 9

Em 14 de Adar foy enterrado Ysack de Caseres, sobriño de Moseh de Caseres na carreya vinte e hua, a no. 13

Em 28 dito foy enterrado na praça detras da caza da mulher hun movito de Daniel Fevos.

Em 3 de Nisan foi enterrada hua criansa Tudesqa de hun mes na carreira das crianças, a no. 8

Em 6 dito foi enterrado en a praça detras da casa da mulher hun movito de David Uziel

Em 7 Nisan cobray de Moseh Sanches hua placa que dis prometera mais	fl.	-1.-

Este rendimento faço bom a pl 13. Soma todo o rendimento		fl.481.88

Em 9 de Nisan foy enterrada Judick de Souza na carreira 21 a no. 14. Houve de promesas 26 placas ascoais não entrão no rendimento asima por estar ja fechada a conta & dado o rezumo dela ao senhor Josef da Costa gabay da sedaqa para anotar no livro & asy darey nota de ditas 26 pl ao senhor administrador que embora entrar para ele as asentar e fazer boas a BetAHaym

Em 10 ditto foi enterrada Sarah Nunez, sogra de Mordogay Pinto, na carreya 21 a no. 15. Houve de promesas 32 pl de que darey nota na conformidade como asima

Em dito dia foy enterrado hun movito do senhor Joyadah Ylhan na praça detras da caza da mulher.

[28 (13)]

Em nome del Dio Bendito, Amsterdam 7 de Nisan 5401

O Bet Achaym deve por despesas feitas nele desde Pesah 5400 áthe Pesah de 5401, en que serviu de administrador Aaron Maestro, a saber

Em primeiro de Yar guasto em hir a dito Bet Achaym com o senhor David Salom, administrador pacado e Ysack de Pina para se dar horde ao que se avia de fazer	fl.	1. 1.4
Em 4 de Yar por 2 pas novas que comprey 37 pl e 9 pl de cordas	fl.	2. 6.-
Em 16 dito guasto en hir a Bet Achym a ver as obras que se fazião 71/2 pl, e 6 pl aos carpinteiros para bira	fl.	-13.8
Em 29 dito a Ysack de Pina fl. 9 por 10 dias que assistiu em Betachaym com os carpinteiros e ter q[?] com os barcos de terra e area	fl.	9.-.-
Em 22 Sivan gasto em hir a Betachaym com hun moso a por os numeros nas sepulturas	fl.	-11.12
Em 28 dito que são 18 de Mayo paguey a Jacob Florisen morador em Oukerck por 24 barcos de torrão a 55 pl e 22 de area de a 8 lastres		

cada hun são 176 lastres a 14 placas, montou fl 189.4.pl de que deu quitansa e foi para acabar de levantar a praça que se avia secado e acrescentado	fl. 189.4.-
Em 26 de Tamus pagey a Clas Yanse vidreyro por os vidros que pos na casa que forão mutos, como parese de sua conta	fl. 4.10.-
Por 2 vestidos de lenço de algodão para vestiren os que abren as covas custou o estoffo fl. 3.12.- e fazelos e fitas fl. 2.3 soma	fl. 5.15.-
Por hua pa nova toda de ferro das milhores custou 6 pl	fl. 1.16.-
Em 11 de Ylul gasto em hir a BetaHaym e a hum traballador que tomeo por hun dia para acomodar hua carreira de criansas que estava cuberta e outras cousas mais en que traballou e bira a ele e ao carpinteyro	fl. 2.5.-
Em 25 ditto 6 pl que dey a quen foj com os Tudesquos em lugar de Semag que forão a levar hua misva por á não fizes en algun herro	fl. -.6.-
Em 27 dito que são 14 de Setembro pagey a Cornelis Isbrantsen fl. 8.- por o verpondigen ou direyto das terras que se custuma pagar por o anno de 1639 de que deu quitança	fl. 8.-
Em dito dia paquey a Wilem Gerts Prins fl. 4.- que se lhe custuma dar cada ano por linpar a cava de BetaHaim	fl. 4.-.-
Por mais estoffo por alargar os vestidos e fazer mais huns calsoens fl. 1.10.- e defeitio e fita 22 pl, farzen	fl. 2.12.-
Por 2 pares de botas novas para os que abren as covas, custar[ao]	fl. 7.10.-
Em 25 de Tisry a velha de Bet Haym por linpar a erva das sepulturas que se lhe custuma dar cada anno	fl. 8.-.-
Em 8 de Kisleff por mais hua pá nova 13 pl	fl. -.13.-
Em 26 dito dey a Manoel Castiel e seus companheiros 2 soldos por enterrar mais funda hua caixa de hua criansa Tudesqua que avia dias aavião enterrado tanto a desima que se estava vendo	fl. -.12.-
Em 21 de Tebet a Wilem de Prins por ygoalzar com terra por vezes a ponte nosa que esta no camino dos barquos para Utreck	fl. 1.-.-
Por consertar hua pá ao ferreiro 2 pl.	fl. -.2.-
Em 2 de Nisan a velha de Bet Achaim que avia dado a hun pedreiro que consertou o telhado da casa 12 pl.	fl. -.12.-
Em 7 dito que são 18 de Março paguey a Jan Alberts Schout carpinteiro de Oukerck fl. 86 por jornais madeira e pregos que pos para as obras e rriparos que fis em Bet Achaym este anno como paresi de sua conta de que deu quitança ao pi dela	fl. 86.-.-

Somão todas as despezas	fl.336.9.8
Por hun rol do que se estava devendo a Bet Achaim dos primeiros 6 mezes do meu anno até 15 de Ylul, que entregey ao senhor Josef da Costa, gabay da sedaqua para ele meter nas contas da sedaqua e juntamente cobra lo, como parece da copia de dito rol, que me ficou	fl.138.16.-
Em 10 de Nisan entreguey ao senhor Josef da Costa em contado	fl. 121.7.-
Em dito. Por hun rrol do que esta por cobrar de meu anno que entreguo ao senhor Abraham Aboab gabay da sequas	fl. 23.12.-

	fl.620.4.8

Aaron Maestro

[29 (13)]

Em nome del Dio Bendito Amsterdam 7 de Nissan 5401

Bet AHaym a de aver fl. 481.8.8 por o que monta todo o rendimento deste ano athe o dia asima e tanto de fintas como sepulturas conpradas e promesas, que parese por extenso a folha 12 fl.481.8.8
 Em 26 de Kisleff fl. 133.14 pl que me deu em contado o senhor Josef da Costa gabay da sedaqua. Por os aver cobrado do rol de fl. 138.16.- em frente que lhe avia dado fl. 133.14.-
 Em 10 Nisan fl. 5.2. pl que mais me tornou dito senhor por a yustamento de dito rol a saber fl. 2 em contado e fl. 3. 2 pl em debitos que não pode cobrar de que me façou outra vez cargado fl. 5.2.-

 fl.620.4.8

Aaron Maestro

[30 (13v)]

Hem nome del Dyo Bemdyto Austradam 17 de Nysan 5401¹¹

Em dyto dya asima reseby em comtado do senhor Aron Maestro trymta he duos placas que lhe fycarão na mão depouys de aver ayustado a guintança com ho senhor gabay pasado Yoze da Costa fl. 1.12.-
 Domyngo 13 del Omer fymtarão hos senores do Maamad as pesoas segymtes
 Danyel Sema fl. 1
 Yzaque de Tovar fl. 8.
 Moze Atyas gemro de Ab. Saluto fl. 1.
 Benyamyn Naar fl. 12.-
 Abraão Lopes, parente do Gozan fl. 1
 Sara Velha, may de Samuel Velho fl. 1
 Yezaya de Sousa, mestre dos menynos fl. 1
 Abraão de Castro que veyo de Bordeuz fl. 1
 Ho doutor Mercado que veyo de Veneza fl. 12
 Ho doutor Yoze de [Valhadoly] fl. 2
 Samuel Oziel fl. 6
 Yzaque Preto fl. 4.-
 Gydom da Silva fl. 1
 Yzaque Levy de Leyde fl. 1
 Achase que Gydon da Silva foy ya fymtado e pagou
 lo mesmo a Yzaqye¹² Levy com que a soma he [somete] fl. 46 fl. 46

Em 16 de Yar foy emterrado Eleazar Ribeiro no careyra 21 no. 16 faleseu em 14 dyto por ser morte supeta, prometerão hos senhores segymtes

Samuel Uzyel	pl. 10
Davy Uzyel	6
David Vaz	12
Davy de Solys	6
Abraão Cardoso	6
Yacob Barrosa	3
Davy Dias	3
Danyel Brazylay	3

¹¹Het handschrift van Mose Cardozo begint hier

¹²In margine: he Izaque Preto.

Danyel Pemso	3	
Moze Levy de Leide	2	
Abraão de Campos	2	

	pl. 56	
Yzaque Farque	pl. 2	
Moze Cardoso	3	
Aron Dyas Femseca	3	
Yacob de Palasios	6	
Aron Maestro	6	
Aron Capadose	3	
Yoze Lopes	2	
Yuda Senhor Romano	2	
Yzaque de Castro	2	
Abraão Pereyra	2	

	31	
	56	
	--	
	pl 87	
		fl. 4.7

		fl. 5.0.7

[31 (14)]

Hem nome del Dyo Bemdyto Anstradão 8 de Syvan 5401 pela soma atras fl. 5.0.7

Em dyto dia asyma foy enterrado Yzaque Naar na careyra 21 no. 18.

Prometerão hos senores segintes

Abraão Naar	fl. 1
Davy Coryel	fl. 1
Matatyas Aboaf	fl. 1
Davyd Vaz	fl. 1
Baru d' Osoryo	fl. 1
Davyd d' Osoryo	fl. 1
Moze Cardoso	fl. -. 3.-
O Hahão Mortera	fl. -. 6.-
Moze Coryel	fl. -.10.-
Yacob del Soto	fl. -.10.-
Davy de Solys	fl. -. 6
Abraão Gabay Faro	fl. -.10.-
Davy Palhache	fl. -. 6.-
Doutor Yaco Bueno	fl. -. 6.-
Yoze Bueno	fl. -.10.-
Yza Coem d 'Azevedo	fl. -.10.-
Yzaque Sacuto	fl. -.10.-
Yzaque Coronel	fl. -. 6.-
Yaco d' Orta	fl. -. 6.-
Moze Sacuto	fl. -. 6.-
Yaco Coryel	fl. -. 6.-
Davy Ramyres	fl. -. 3.-
Rafael Ribeiro	fl. -. 3.

fl. 11.7

Yoze Naar	plas	6 plas
Davy do Valle		6 plas
Moze Pemso	fl.	-.10.-
Davy Castiel Mota	fl.	-. 6.-
Selomo Abas	fl.	-.10.-
Samuel Bueno	fl.	-. 6.-
Moze Rozado	fl.	-. 6.-
Abraão Barosa	fl.	-. 6.-
Yzaque Farque	fl.	-. 3.-
Beyamym Naar	fl.	-. 6.-
Moze Neto	fl.	-. 6.-
Mycael d'Espinoza	fl.	-. 6.-
Davy Ergas	fl.	-. 6.-
Abraão da Fomsequa	fl.	-. 6.-
Samuel Uzyel	fl.	-. 6.-
Elazar Yezurun Lopes	fl.	-. 6.-
Yaco Ergas	fl.	-. 6.-
Davy Aboafe	fl.	-. 3.-
Yoze Valeryo	fl.	3.-.-
Yzaque Coem Lobatto	fl.	-. 3.-
Mordocay Senhor	fl.	-. 3.-
Arom Ysrael Furtado	fl.	-. 6.-

	fl.	6.15.-
	fl.	11.7.-

	fl.	18.2.-
		fl. 18.2

Hem 5 de Tamus foy emterrado Moze Salom na careyra 21 no. 20. Prometerão os senores segimtes

Salamão Salom	fl.	4.-
Samuel Salon	fl.	3.-
Abraão Salom	fl.	4.-
Abraão del Prado	fl.	4.-
Yzaque del Prado	fl.	1.-
Yzaque Salom	fl.	1.-.-
Yoze Salom	fl.	1.-
Yoze Maestro	fl.	-.10.-
Arom Maestro	fl.	-.10.-
Salomão Abas	fl.	-.10.-
Yuzua Yesurum Royz	fl.	1.-
Abraão Gabay Faro	fl.	-.10.-
Yacob Gabay Emryques	fl.	-.10.-
Bezael Coronel	fl.	-.10.-
Beyamym Ysrael	fl.	-. 6.-
Moze Cardoso	fl.	-. 3.-
Arom Capadose	fl.	-. 6.-
Yacob Barrocas	fl.	-. 6.-
Abraão Salom o moso	fl.	-. 6.-
Manoel Abemdana	fl.	-. 3.-

	fl.	23.10.-

Danyel Salom	fl. -. 3.-
Ho Hahão Mortera	fl. -. 6.-
Manoel Mendes Crasto	fl. -. 6.-
Yacob de Palasios	fl. -.10.-
Abrão da Costa	fl. -. 6.-
Yoze da Costa	fl. -. 6.-
Matatyas Aboafe	fl. -. 6.-
Yzaque Coronel	fl. -.10.-
Yaco Delmonte	fl. 1.-.-
Ab. Barosa	fl. -. 6.-
Yacob Mendes	fl. -.10.-
Yaco [Synhor de Lyma]	fl. 10.-
Moze Gomes	fl. -. 6.-
Mordocay Senhor, filho [de Roma]	fl. -. 6.-
Davy de Veneza	fl. -. 6.-
Izaque Lobo	fl. -. 6.-
Davy Salom	fl. -. 6.-
Abraham Franco Mendes	fl. -. 6.-

fl. 6.15
fl. 23.10

fl. 30.5

fl. 30.5
fl. 98.14¹³

[32 (14v)]

Hem nome del Dyo Bemdyto Anstradão, 16 Tamus 5401

Em dyto dia asyma foy emterrado hú menyno de Matatyas Aboafe,
foy emterrado em no. 17. Prometerão as pesoas segymtes

fl. 98.14

Matatyas Aboafe	26 pcas
Davyd Coryel	6
Davy Vaz	6
Moze Coryel Rozado	6
Davy de Solys	6
Abraão Naar	6
Moze Coryel	6
Yacob Coryel	3
Yacob d' Orta	3

pl. 68

Mycael d' Espinoza	3
Ab. Ferrar	6
Yacob Fundão	6
Yoze Naar	3
Mordocay Senhor Emriques	3
Yoze Vaz	6

pl. 27
68

¹³Bedragen na optelling van fl. 30.5 en fl. 98.14 zijn doorgestreept.

pl. 95

fl. 4.15.-

Em sesta feira 2 de Elul foy emterrado o doutor Yoze Bueno Fastio a cabeseyra de seu neto Yoze, carreyra dos menynos yumto os grandes. Prometerão hos senores segymtes

Fraym Bueno	pl. 20
Samuel d'Almeida	10
Salamão Arary	6
Yoze Arary	6
O gagão Manase	6
Aron Capadose	6
Davy Abarbanel Dormydo	6
Yacob Gabay Emryques	6
Salomo Sarafatim	3
Yzaque Capadose	6
Samuel Pimto	3
Yonas Abarbanel	3

pl. 81

Yaco Coronel, boticario	6	pl.
Davy d'Espinoza	6	
Menase Arary	6	
Yacob Yezurun	6	
Mycael Cardoso	6	
Manuel Mendes Castro	6	
Davy Arary	3	
Mordocay Senhor	6	
Yzaque Abenacar Pementel	3	
Abraão Gouvea	3	
Ab. Barrosa	6	
Yacob Brazylay	6	
Yacob Gabay Yzidro	6	

pl. 69

81

pl. 150

fl. 7.10

fl. 7.10

fl. 110.19

[33 (15)]

Hem nome del Dyo Bemdyto Anstradão 4 de Elul 5401

Soma alanda atras como dela parese

fl. 110.19

Hem Domymgo 5 de Elul fymtarão hos senores do Mamad as pesoas segymtes, a saber

Zacaryas Coen em	fl.	40.-.-	
Davyd Carylho	fl.	25.-	
Yacob Carylho	fl.	15.-	
Yacob Mendes Dias	fl.	8.-.-	
Yacob Lopes Hemryques	fl.	8.-	
Abraão Montezynhos	fl.	4.-	
Izaque Pereira, yrmão do Chusão	fl.	4	
A vyuva, may de Moze da Sylva	fl.	18.-	
A vyuva Cardosa, yrma da senora asyma	fl.	9.-	
Davy de Desoryo	fl.	12	

	fl.	143	fl. 143.-

Hem 6 de Elul foy emterrada Grasya Abemdana, segunda feira 12 Agosto, vyuva de Samuel Abendana. Prometerão as pesoas segymtes a saber

Davy Abendana o moso	fl.	1.-	
Selomo Abas	fl.	1.-	
Davyd Osoryo	fl.	1.	
Abraão Nar	fl.	1.-	
Davyd Abendana	fl.	-.10.-	
Moze Coryel de Amburgo	fl.	-.10.	
Moze Coryel Rozado	fl.	- 3.-	
Simyon Pinheyro	fl.	- 6.	
Davyd Ergas	fl.	- 6.-	
Matatyas Aboaf	fl.	- 6.-	
Yzaque de Peralta	fl.	- 3.-	
Abraão Barrosa	fl.	- 6.-	
Em dinheiro de diversos	fl.	1.-	

	fl.	7.10.	fl. 7.10
		---	---
			fl. 261.09.-

[34 (15v)]

Laus Deo Anstradão, 13 Elul de 5401

Soma alanda atras como dela parese fl. 261.09

Hem 15 de Elul foy emterrada Refiqua, filha de Samuel de Crasto. Prometerão hos senores segymtes

Ab. de Crasto	pl.	10	
Yzaque Lobo		6	
Ab. Gouvea		3	
Aron Senhor		2	

	pl.	21	
Ab. da Fomsequa		3	
Ho filho de Moze de Crasto		3	
Em contado			

	pl.	9	
		21	

Hem 21 de Elul foy emterrado Moze Abenaquar, filho de Yzaque Abenacar Pementel. Prometerão as pessoas seguintes

Yzaque Abenacar e filhos	12	pl.
Moze Abnacar	6	
Davyd Abenacar	3	
Yacob da Sylva	6	
Yozef Abenacar	6	
Ab. Naamyas	3	
Yza Neto	6	
Manoel de Crasto	3	
Yacob Carylho	6	

pl. 51

Yacob Hamys	3	pl.
Yuda Touro	3	
Yzaque da Costa	3	
Arom Maestro	6	
Ab. Pereyrra	3	
Ab. Mendes o moso	3	
Manoel de Campos	3	

pl. 24
pl. 51

pl. 75

fl. 3.15.-

Hem primeiro de Tezery fymterão os senores parnasym as pessoas segymtes

Moze Hemryques yemro [da sende] em	fl.	1.-
A Yuzua Pereyra	fl.	1.-

fl. 2.-

fl. 268.14

Hem 2 de Tezery foi emterrado hu memyno de Moze Lyvy de Leyde

Hem 11 de Tezery foy emterado hu memyno de Davy Dyas

[35 (16)]

Laus deo Anstradão 18 de Tezery 5402

Soma alanda atras como dela parese fl. 268.14.

De que se obaten pl. 6 que não pagou Yzaque Uzyel do fimta que lhe deytarão em meu tempo que yo ha tynha pago e fiquão somente

fl. 262.14

Hem 16 de Tezery, 2 dya de Pascoa de Suco foy emterrada Yudyque Tadela

Hem 21 de Tezery foy emterrado Ab. Mendes del Soto, pay de Davy del Soto, detras da casa. Prometerão as pesoas segymtes, a saber

Yacob del Monte	fl. 4.-
Davyd del Soto	fl. 2.-
Yoze del Soto	fl. 2.-
Yoze de los Ryos	fl. 1.-
Yuzua Yezurun Royz	fl. 1.
Yoze Abenatar Bomdya	fl. -.10.-
Yacob de Palasyos	fl. -. 6.-
Yacob da Sylva	fl. -. 6.-
Yzaque Dagylar	fl. -. 6.-
Ab. Yezurun Alcobosa	fl. -. 3.-
Yacob Gabay Hemryques	fl. -.10.-
Ab. Barrosa	fl. -. 6.-
Ab. Memdes Vasques	fl. -. 6.-
Samuel Peres Botycayro	fl. -. 6.-
Yzaque Abenacar	fl. -. 6.-
Yzaque Marques	fl. -. 6.-
Moze Momsamto	fl. -. 6.-
Yzaque Belmonte	fl. -. 6.-
Davyd Abarbanel Dormydo	fl. -. 6.-

	fl. 14.9.-

Yzaque Coronel	pl. 6
Yaco Yuda Lyão	6
Davy Memdes	6
Ab. de Crasto	6
Ab. Gabay Faro	10
Ylyao Uzyel	6
Arom Coem Hemryques	6
Yoze Calvo	6
Yacob Abenacar	6
Rafael Ribeiro	6
Yonas Abarbanel	6
Yzaque de Lyão	3
Ylyau Abarbanel	3
Yfraym Abarbanel	3
Solamão Dorya	3
Yoze da Costa o moço	6
Moze Gomes	3
Danyel Brasilay	6
Moze de Lyão	3
Ab. de la Faya	3

	fl. 5.3.-

	fl. 14.9

	fl. 19.12

fl. 19.12

 fl. 282.6.

Hem dyto dya asyma 21 de Tezery foy emterrada Sara de Fomtes, may de Yzaque de Fomtes, na careyra 22 numero 28 e as pesoas que prometerão estão emcluydos na soma de syma

[36 (16v)]

Laus Deo Anstradão 22 de Tezery 5402 Anos

Soma alanda atras como dela parese fl. 282.6

Hem dyto dya prometeu ho senhor Yaco Delmonte fl. 60 por que sedese emterro a seupay detras da caza como se lhe deu fl. 60

A pedymto do senhor Yacob Delmonte fyqua devasyo a prasa detras da caza que hesta yumto a sepultura de seu pay para a senhora sua may he paga por ela fl. 60

Hem 11 de Quysvan foy emterrado Yuzua da Sylva na careyra 22 no. 1, he prometerão as pesoas segymtes, a saber

Tubyaú Ysrael da Sylva	6 pl.
Yacob da Sylva	6
Yacob Mezurado	6
Doutor Yacob Bueno	6
Yuada Ylhão	6
Danyel Bueno	3

33

em contado 5

38

Rafael da Sylva	6
-----------------	---

A vyuva, molher do defumto	20
----------------------------	----

Manoel da Sylva	6
-----------------	---

Abraão Barosa	6
---------------	---

38

38

66 ¹⁴

fl. 3.6.-

Hem 26 de Quysvam faleseu Sara Momtezynhos, molher de Ab. Momtezynhos, [sabe] emterarse no mesmo dya quinta feyra na careyra 22 no. 2 e prometerão as pesoas seguintes

Ab. Momtezynhos plaquas	3
-------------------------	---

Yzaque Pereira Chusão	6
-----------------------	---

Samuel Momtezynos	3
-------------------	---

Ab. Pereira Chusão	6
--------------------	---

Yacob Gabay Emryques	6
----------------------	---

Yoze Mendes Lyndo	3
-------------------	---

Ab. Mesya	3
-----------	---

¹⁴ Verkeerde optelling. Moet zijn: 76.

Davyd Preto	3
Yacob Mezurado	3

	pl. 36

fl. 1.16.-

[37 (17)]

Laus Deo Anstradão 8 de Quyslev 5402 Anos

Soma alanda emfromte como parese

fl. 407.6.-

Hem dyto dya foy emterrada dona Raquel Momtalta yamto a casa pegado de seu marydo doutor Momtalto, he prometerão as pessoas segymtes, a saber

Yzaque Momtalto	fl. 2.-
Rafael Momtalto	10 pl.
Davy Coryel	pl.10
Matatyas Aboafe	6
Ho Hahão Mortera	6
Ho Hahão Menase	6
Samuel Atias	6
Ab. Yezurun Alcobasa	3
Yacob Coryel	6
Arom Dias	6
Ho Hahão Ab. da Fomseca	6
Yoze Bueno	6
Yacob Mezurado	3
Moze Coryel Rozado	6

	fl. 6.0

Moze Coryel	pcas 6
Mordocay Pimto	3
Yaco Gabay Hemriques	6
Mycael Cardoso	6
Davy Gaon	6
Yzaque Lobo	3
Ezua Ergas	3
Yzaque d' Olyveira	6
Yoze Lopes	3
Yacob Dorta	6
Ab. Ferrar	6

fl. 2.14

fl. 6

fl. 8.14

fl. 8.14

Mays em dyto dya prometeu o senhor Yzaque Momtalto fl.60 por se deyxar emterrar sua may yumto o sepultura de seu pay

fl. 60

Hem 11 de Quyslev foy emterrado Rafael Ribeiro ma careyra 22 no. 3, he prometerão hos seguintes

Yzaque de Lyão	pl. 3
----------------	-------

Ab. Preto	3	
Yzaque Preto	3	
Moze de Leão	3	
Yzaque Preto o moso	2	
Davy Preto	3	
Yacob Barrosa	3	
Ab. Barrosa	3	

	26	¹⁵
Yoze Calvo	3	
Davyd Gaon	3	
Yzaque de Leon	2	
Danyel Pinto	3	
Em comtado	3	

	pl. 14	
	pl. 26	

	pl. 40	
		fl. 2

		fl. 478.0.-

[38 (17v)]

Laus Deo Anstradão 19 de Quyslev 5402

Soma alanda atras como dela parese fl. 478.-

Hem dyto dya asyma faleseu Sara Uzyel e foy emterrada yumto o seu marydo na careyra 20 no. 25. Prometerão as pesoas segymtes, a saber

Ylyou Uzyel	fl. 1	
Davy Uzyel	fl. 1	
Ho sogro de Davy Uzyel	pl. 10	
Samuel Uzyel	pl. 6	

	fl. 2.16	
Matatyas Abaf	6 pl.	
Yzaque Uzyel que veyo de Amburgo	10 pl.	

	16	
	fl. 2.16.-	

	fl. 3.12	fl. 3.12

Hem 23 de Quyslev foy emterrado ho corpo de Solomão Abas, na careyra 22 no. 4. Prometerão os pesoas segimtes

Yzua Abas	pl. 20
Moze Coryel	10
Davyd Dosoryo	10
Abraão Ergas	3

¹⁵Verkeerd opgeteld. De 3 van carreira in de zin erboven is er bij geteld.

Matatyas Aboaf	6
Davy Vaz	6
Davy Coryel	6
Yacob Ergas	3
Ab. Yezurun Alcobaça	3
Ab. Naar	6
Yuda Touro	6

pl. 79

Davy Ergas	pl. 6
Samuel Hoeb	6
Davy Abendana o moço	6
Yacob Levy	6
Ab. Momtezinhos	3
Symão Pinheiro	6
Yacob Gomes	3

pl. 36
79

115

fl. 5.15

Em hultymo de Quyslev foy emterrada Raquel d'Olyveira, molher de Yacob d'Olyveira na careyra 22 no. 5. Prometerão as pesoas syguintes

Yacob d'Olyveira	fl. 1
Yzaque d'Olyveira	fl. -.10.-
Davyd d'Olyveira	fl. -.10.-
Izaque Ys. Nunes	fl. -.10.-
Samuel d' Almeyda	fl. -. 6
Yzaque Nabarro	fl. -.10
Ab. Febos	fl. -. 6
Ab. Pereyra	fl. -. 3
Yzaque Capadose	fl. -. 6
Yacob Capadose	fl. -. 6

fl. 4.7

Ab. Barosa	pl. 6
Yacb da Sylva	pl. 6
Yzaque Nunez [de Nabaro]	3
Danyel Nunez	6
Yaco Mendes Dyas	6
Yzaque Peres	10
Yaco Peres	3

fl. 2.
fl. 4.7

6.7

fl. 6.7

fl. 493.14

[39 (18)]

Laus Deo Anstradão hultymo Quyslev 5402

Soma alanda da emfromte como dela parese

fl. 493.14

Hem 27 de Tebet faleseu Raquel Abenacar, molher de Yoze Abenacar Bondya, foy emterrada nas costas da caza yunto a sua yrmana Fulana Vaz. Prometerão hos seguintes

Yoze Abenacar	40 pcas
Yacob Abenacar	6
Yzaque Abenacar [Pimentel]	6
Yacob Delmonte	10
Yoze de los Ryos	10
Yoze del Soto	16
Davyd del Soto	10
Salomão Dorya	6
Yoze Abendana Pereira	6
Ylyazar Ysrael Lopes	6
Ab. Naamyas	3
Davyd d' Olyveira	6
D. Abarbanel Dormydo	6
Samuel Peres, botycario	6

pls. 137

Davyd Vaz	6
Yuzua Yezurun Royz	10
Yuzua Senhore	6
Yacob Carylho	6
Moze Atyas	3
Davyd Gayon	3
Yacob Framco	3
Yaco de Palasios	6
Arom Coem	16
Em duas promesas	
Yaco Brazylay	6
Davy Abenacar	6

pcas. 71
137

208

fl. 10.8

No dyto dya asy prometeu o senhor Yoze Abenacar para sepultura de sua molher ser fora da careyra

fl. 60.-

Hem 10 de Sebat faleseu Sara Royz, molher de David Yuda Royz, foy emterrada em 11 dyto na careyra 22 no. 6. Prometerao os senores seguintes

Abraham Cardoso	pcas 10
Yzaque Royz	6
Mordocay Pimto	3
Davy Cardoso	6

	pcas 25	
Davy Levy Morteira	pcas 3	
Yaco Yezurun	6	
Moze Atyas	3	

	pcas 12	
	25	

	pcas 37	
		fl. 1.17

		fl. 565.19

[40 (18v)]

Laus Deo em Anstradão 11 de Sebat 5402

Soma alanda atras como dela parese fl. 565.19

Hem dyto dya syma fyntarão os senores do Mamad as pessoas segymtes

Moze Coryal Rozado em	fl. 8	
Yacob Marques	fl. 4	
Yzaque Uzyel	fl. 25	
Abraão Marchena	fl. 25	
Yacob Capadose	fl. 12 ¹⁶	
Yzaque Yezurun, genro de Ab. Pardo	fl. 4	
Arom Capadose	fl. 12 ¹⁷	
Moze Barroquas	fl. 8	

	fl. 98 ¹⁸	fl. 98.-

Hem 18 de Sebat foy emterrada Hester Hemryques, tya de Yacob Yuda Lyão, na careyra 22 no. 7. Prometerão as pessoas segymtes

Yaco Yuda Lyão	pcas 10
Micael Yuda Lyão	6
Yzaque Yuda Lyão	3
Yacob de Palasyos	6
Yozef Naar	6

	31

Yzaque Lobo	3
Yacob d' Olyveira	6
Davyd de Hylhão	3
Yacob da Costa	3

	pcas 15
	pcas 31

¹⁶ Verbeterd uit: 20

¹⁷ Verbeterd uit: 20

¹⁸ Verbeterd uit: 114

Hem 21 de Sebat forão emterados Moze Preto, filho de Ab. Preto he ho doutor
Ab. Sacuto he Raquel Calvo, filha de Gravyel de Lyão. Prometerão as pesoas

segymtes

Ab. Preto	pcas 6
Yzaque Preto	6
Yuzua Preto	2
Davy Vaz	6
Yoze de los Ryos	6
Ab. Pereyra	6
Gravyel de Lyão	3
Yzaque de Lyão	3
Moze de Lyão	6
Elyezar de Lyão	6
Yaco Gobay Faro	6
Arom Mendes	6
Yzaque Sacuto	10
Moze Sacuto	6
Ab. Sacuto	6

pcas 84

Mose Atyas	6
Eleazar Sacuto	6
D[outor] Yaco Bueno	6
Davy Coryel	6
Matatias Aboafe	6
Ho Hagão Morteira	6
Ab. de la Faja ¹⁹	0
Ab. Yezurun Alco[baca]	3
Ab Sanches, boticario	6
Yacob Brazylay	6
Moze Coryel	6
Yoze Valeryo	3
Ab. Coem Pementel	3
Yacob Yezurum	3
Ab. Coem Lobato	3
Yaco d' Orta	3
Moze Coryel Rozado	6
Yaco Coryel	6
pcas	84

pcas 168

¹⁹Naam doorgehaald.

[41 (19)]

Laus Deo Anstradão 21 de Sebat 5402

Soma alanda emfronte como parese	fl. 672.13.-
Hem dyto dya cobrey de comtado	fl. 3.10
Hem 6 de Adar foy emterrado Danyel Hobydiemte na careyra 22 no. 11 he prometeu se fl. 1.4 que cobrey de comtado	fl. 1.4
Hem 11 de Adar foy emterrado Davy Machorro na careyra 22 no. 12. Não houve promesas.	
Hem 21 de Veadar fymtarão hos senores parnasym as pesoas abayxo, a saber	
Yzaque Peres he sua may em	fl. 6
Samuel Sema Aboafe em	fl. 10

	fl. 16
Com hesta soma não sayo por se embeber em mermos quehadas que não pagão como aquy declararey pareseu me melhor sayr com hesta soma e dar devyto da falta que foy	fl. 16
Hem 28 de Veadar foy emterrado hu menyno de Eleezar Sacuto he húa mulher Tudesqua. Não ouve promesas mays de 9 plaquas	fl. -.9.
Hem dyto dya asima foy emterrada Sara da Costa, molher de Ab. da Costa; houve de promesas	fl. 4.3
Hem 7 de Nysan foy emterrado hù menyno Tudesco em no. 37. Não costumão Prometer	

	fl. 696.19

[42 (19v)]

Hem nome del Dyo Bemdyto Anstradão 8 de Nysan 5402

Bethaym deve despezas feytas nele desde Pesa de 5461 ate Pesa de 5402 em que servyvo d'ademynstrador Moze Cardoso, a saber

Pagey a Dryque [Taldes] fl.8 de vyrypomdyge da pomte do ano de 5400 que se lhe não avyo pago	fl. 8
Pagey ao carpimteyro [Moreyamte] por comsertar a ponte	fl. 11.7
Que custou hua fomtayna de hestanho com 12 lb a 11 placas lb he 36 placas dos canos com fl. 5 de feytyo	fl. 19.18
Por hù bolde de cobre para a fomtayna lb 13 a 16 placas	fl. 10.8
Pelos ferros e pregos em que hesta dyta fontayna	fl. -.15.-
Gastey em duas veses que fuy a ho Bet Haym a mandar fazer algús reparos	fl. 1.16.-
Que não cobrey de Samuel Uzyel fl. 6 pelo aver pago	fl. 6
Pagey a velha de Badagaym por salaryo	fl. 8
Que gastey [com hos maestros] de obras que forão ha Bedagaym tratar de fazer a caza	fl. 2.18
Por hescamott de homem he molher arodeamentos he cadys	

que mamdey emprymyr 100 de cada, couza que emtrezarey ao senhor ademynstrador que emtrar custou tudo	fl.	5.-
Por 12 taboas para asemtar destes papeys que levey a Bedagayn	fl.	1.4
Pagey a Wylem Egerse fl. 7.12., fl. 4 que se lhe dão cada ano e fl. 3. 12 de comsertar ho hestayger yumto a caza da velha	fl.	7.12.
Por segumdas canos para ha fomtayna por foltarem hos primeiros	fl.	2.2
Pelo custo de 3 [pas calçados] de ferro que comprey he levey a Bedagayn	fl.	3
Que pagey ao carpimteyro de Bedagaym por levamtar as sepulturas das cryansas yumto a serqua que se hyão cayndo	fl.	12.18.-
Pelo que houve de quebras de pesoas pobres que não pagarão e outras que dyzem não prometerão e bayxa que se fes em alguas fymtas que tudo fys bom no lyvro	fl.	19.11

	fl.	120.9
Em 8 de Nysan emtregey ao senhor gabay Ab. Aboafe por ayustamento desta fl. 576.10, a saber em comtado fl. 441.13 he em húa memorya que ha de cobrar de fymtas que me devem flory 134.17	fl.	576.10

	fl.	696.19

Moze Cardoso

[43 (20)]

Hem nome del Dyo Bemdyto Anstradão 8 de Nysan 5402

O Bet Haym a de aver fl. 696.19 pelo que momtarão todas as promesas desde Pesa pasado ate ho dya asyma com fymtas e sepulturas que se vemderão como neste lyvro parese pelo meudo, he somado na folha atras, são fl. 696.19.
Moze Cardoso

[44 (20v)] ²⁰

Em nome del Dio Bendito ²¹

Em 18 Nissan do anno 5402 foi eleyto pellos senores do Mahamad, por administrador de Bet Haym este anno, Michael Yeuda Leão, que seja para serviço do Senhor, e com saude e vida de todo este Kahal Kados que el Dio augmente, Amen.

Em primeiro de Homer levou el Dio para si a David Salom e foi enterrado na carreira no. 22, sepultura no. 16. Prometterão as pessoas seguintes

David Osorio	fl.	0.10.0
Abraham Aboab	fl.	0. 6.0
David Abendana	fl.	0. 6.0
Abraham Franco	fl.	0. 6.0
Jacob Hamiz d'Orta	fl.	0. 3.0

	fl.	1.11.0
	fl.	1.11.-

Em 8 do Homer foi enterrado Josseph Salom na carreira no. 22, sepultura no. 17. Prometerão as pessoas seguintes

²⁰ Paginering onjuist. Bladzijde 20 en 20v komt 2 maal voor.

²¹ Handschrift van Michael Yeuda Leão begint hier.

Abraham Salom	fl. 4
Ishac Salom	fl. 1.-
Salamon Salom	fl. 2.-
Samuel Salom	fl. 1.-
Abraham del Prado	fl. 2.-
Ishac del Prado	fl. 1.-
Josseph Maestro	fl. 0.10.-
Aaron Maestro	fl. 0.10.-
Manuel de Crasto	fl. 0.6.-
Haham Saul Levy	fl. 0.6.-
Benjamin Israel	fl. 0.6.-
Haham Menasse Ben Israel	fl. 0.6.-
Bessalel Coronel	fl. 0.10.-
Jacob Gabay Henriques	fl. 0.10.-
Mordohay de Crasto	fl. 0.3.-
Manuel Abendana	fl. 0.6
Ishac Abarbanel	fl. 0.6.-

fl.14.19

	Jacob Lopez	fl. 0.6
	Jacob Israel Mezurado	fl. 0.6
	Josseph da Costa	fl. 0.10.
	Ephraym Bueno	fl. 0.6.
P.	Josse da Costa o moço	fl. 0.6.
	Ishac Lobe	fl. 0.6
	Jacob Barrocas	fl. 0.6.
	Jacob Yessurun	fl. 0.6.
	Josse Aboab	fl. 0.6.
P.	Samuel Semah	fl. 0.6.
	Mosseh Levy	fl. 0.3.
	Jacob Gabay Cide	fl. 0.6.
	Bondia Levy	fl. 0.6
P.	Mosseh Israel Nunez	fl. 0.10.
	Mosseh Aboab	fl. 0.6.
	Michael Yeuda Leão	fl. 0.6.

fl. 3.1.
fl. 14.19

fl. 18.- fl. 18.-²²

fl. 19.11

Em 8 do Homer foi enterrada húa menina de Isac Senior Coronel na carreira das crianças. Não ouve promeças.

[45 (20)]

Em nome del Dio Bendito 5402 anno

Val a lauda em contra

fl. 19.11

²² Onjuist opgeteld. Moet zijn: fl. 5.1 en fl. 18, fl. 19.11

Em 10 do Homer foi enterrado Daniel Barzelay na carreira no. 22, na cepultura no. 18, e prometerão o seguinte.

Jacob Barzelay	fl. 0.6.0
Josseph Cohen	fl. 0.6.
Jacob Cuzi	fl. 0.6.
David Castiel	fl. 0.3.

fl. 1.1

Elazar Jesurun Lopez	fl. 0.9.
Jeuda Cohen	fl. 0.3.
Em contado	fl. 0.12.

fl. 1.4

fl. 1.1

He tudo	fl. 2.5	fl. 2.5
---------	---------	---------

Em 43 do Homer morreo hun menino de Josseph Mendes e foi enterrado na carreira dos homens no. 22 no cabra della, na cepultura no. 27, por não ser capas para corpo grande. Prometerão as pessoas seguintes

Josseph Mendes	fl. 0.6.
Abraham Gabay Faro	fl. 0.6
Jacob Gabay Faro	fl. 0.6
Abraham Pereira Chução	fl. 0.6
Samuel d'Almeida	fl. 0.6.
Abraham Pereira	fl. 0.2.

fl. 1.12.

David Uziel	fl. 0.3
Jacob Barasa	fl. 0.3.
Mordohay Mendes	fl. 0.6.-
Michael Jeuda	fl. 0.3.
David Leal	fl. 0.3
Jacob Gabay Henriques	fl. 0.6

fl. 1.12

fl. 2.16

fl. 2.16

Em 45 do Homer foi enterrada a viuva de Abraham Diaz, na cepultura 19 da carreira no. 22

Em 13 Sivan foi enterrado hun menino de Ishac Franco Castanho, na carreira das crianças e prometerão os seguintes

Ishac Franco	fl. 0.6.0
O Haham Saul Levy	fl. 0.3.0
Michael Lopez	fl. 0.3.-
David Levy	fl. 0.3.0

fl. 0.15

Jacob Gomez	fl. 0.3.
Abraham Senior	fl. 0.2.

Jacob Yuda Leão	fl. 0.3	

	8	
	15	

	fl. 1.3	fl. 1.3

Em ditto dia foi enterrado Daniel Caldeirão na carreira no. 22 na cepultura 20.

Prometterão		
Mosseh Caldeirão	fl. 0.3	
Mosseh Sanchez	fl. 0.3	
Samuel de Medina	fl. 0.2	
Baruh da Costa	fl. 0.3.	

	fl. 0.11	
Mosseh Montezinos	fl. 0.3	
Em contado	fl. 0.5	

	fl. 0. 8	
	11	

	fl. 0.19	fl. -19.-

		fl. 26.14.

[46 (20v)]

Em nome del Dio Bendito, anno 5402

Val a lauda atras como parece	fl. 26.14.
-------------------------------	------------

Em 20 de Sivan foi enterrado hun menino, filho de Ishac Senior, e prometerão as pessoas seguintes

Ishac Senior	fl. 0.12.	
Ishac Coronel	fl. 0.6.	
Aaron Sarfati	fl. 0.6.	
Salamon Sarfati	fl. 0.6.	
Jossua Sarfati	fl. 0. 3.	

	fl. 1.13	
Josseph Abendana	fl. 0. 3	
Aron da Costa	fl. 0. 3	
Josseph da Costa	fl. 0. 3	
Samuel Oeb	fl. 0. 3.	

	fl. 0.12	
	fl. 1.13	

	fl. 2.5	fl. 2.5

Em 22 Elul fintarão os senores do Maamad as pessoas seguintes

A viuva de Diogo Henriquez	fl. 25.-
----------------------------	----------

Mordohay Mendez, o doctor	fl.	8.-	
A viuva, sogra do ditto	fl.	6.	
Abraham Semah Aboab e o doutor, seu filho	fl.	4.	
Abraham Naar	fl.	20.-	
David Drago	fl.	8	
Ishac Moreno	fl.	8	
Ishac Gabay Cide	fl.	20.	
Ishac Polido	fl.	2.-	

	fl.	101	fl. 101.-

Em 4 de Tissri recebi de mão do senhor David Abendana que havia cobrado de Abraham Senior de Hamburgo fl. 2.2

Em 23 Elul foi enterrada Abigail de Medina na sepultura no. 25 da carreira no. 22 e prometerão as pessoas seguintes

Michael Cardoso	fl.	0.6.	
Mosseh de Mesquita	fl.	0.6.	
Ishac Moreno	fl.	0.6	
Mosseh Doria	fl.	0.3	
Salamon de Soria	fl.	0.6.	
Samuel Attias	fl.	0.6	
Simeon Pinheiro	fl.	0.6.	
Abraham Febos	fl.	0.6.	
Abraham Israel Mendez	fl.	0.10	
Josseph Naar	fl.	0.6	
Benjamin Naar	fl.	0.6	
Jacob Barzilay	fl.	0.6	
Em contado	fl.	0.12	

	fl.	4.5	fl. 4.5

			fl. 136.6

[47 (21)]

Em nome del Dio Bendito 5403

Val a lauda de encontra como parece fl. 136.6.

Em 6 de Kislev comprou Sarah Israel Castelhana, a banhadeira, para sua sepultura a de no. 24 da carreira que ao presente segue que a de no. 22 e lhe pos sua pedra e pagou fl. 30, conforme a ordem fl. 30.-

Em 18 de Kislev foi enterrada Sarah Draga, viuva de Abraham Drago, e prometterão as pessoas seguintes

David Drago	fl.	0.10.
Manuel Franco	fl.	0.6.
Jacob de Mercado	fl.	0.6.
Jacob Barzelay	fl.	0.6.
David Franco	fl.	0.6
Samuel Franco d'Almeida	fl.	0.6.
Doutor Mordohay Mendez	fl.	0.6.

Jacob Ergas	fl. 0. 3	
Doutor Ferraro	fl. 0. 3.	
Ishac Penha	fl. 0. 3	
Jacob Franco	fl. 0. 6	

	fl. 3.1	
Abraham Gabay Cide	fl. 0. 6	
Samuel Semah Aboab	fl. 0. 6	
Aron da Costa	fl. 0. 3	
Em dinheiro	fl. 0. 3.	

	fl. 18.-	
Pello de contra	fl. 3.1	

He tudo	fl. 3.19	fl. 3.19
Em 6 Tebet fintarão os senores do Mahamad as pessoas seguintes		
David Payache	fl. 20.-	
Jacob Berachel	fl. 20.-	
Josseph del Soto	fl. 20.-	
Mosseh Cohen d'Azevedo	fl. 12.-	
Samuel Franco d'Almeida	fl. 4.-	
Abraham Levy Resio	fl. 2.-	
Samuel Israel d' Hamburgo	fl. 2.-	
Jacob Arary	fl. 4.	
Abraham Castanho	fl. 4.	
Ishac Benevente	fl. 2.-	
Salom Ittalia	fl. 2.	
Mordohay del Monte	fl. 2	
Abraham Israel Roiz	fl. 2	
Abraham Moreira	fl. 8	
Ester Linda	fl. 8.-	

	fl. 112	fl. 282.5

[48 (21v)]

Em nome del Dio Bendito 5403 anno

Val a lauda atras como parece fl. 282.5

Em 20 de Sebat ²³ recebi do doutor Ephraym Bueno fl. 10 por húa sepultura que tomou junto ao senhor seu pay que Dios tem; e tendo os senores do Mahamad respeito a algúas concideraçõis, lha concederão pellos dittos fl. 10.- fl. 10.-

Em 26 Adar ²⁴ consederão os senores do Mahamad ao doctor Samuel de Mercado tres sepulturas na carreira no. 23 e são as de no. 22, 23, 24, e dellas a de no. 23; se occupou com os ossos de húa pessoa de sua obrigação, vindos de França, e as outras duas ficão a sua ordem, pagando por ellas florins sessenta e para que

²³ In margine: Nota

²⁴ In margine: Nota

conte se fez este acento	fl. 60.-

	fl. 352.5.-

[50 (22v)] ²⁵

Em nome del Dio Bendito em Amsterdam

Bet Haym deve por despezas feitas nelle desde Pessah do anno passado de 5402 a este dia, em que servio por Administrador, Michael Yeuda Leão, a saber

Em 24 Junho paguei pello verpondige	fl. 8.-
Por gasto de ir la fazer os numeros nas sepulturas e de tinta d'olio	fl. 1.16.-
Por custo de hua corda para o guindaste	fl. 1. 5.
Por duas pas que comprou Jacob Franco	fl. 1.16.
Por gasto quando la fui com o carpinteiro a ver a caza	fl. -.13.8.
Paguei a Willem Gerse a soma fl.4 por limpar a cava e fl.2 por ter cuidado de concertar a ponte	fl. 6.-
Paguei a Marten Albers carpinteiro por a conta do anno passado e deste como della parece	fl. 39.-
Paguei a velha de Bet Haym que lhe costumão dar	fl. 8.-

	fl. 66.10.8.
Em 22 Janeiro dey em contado ao gabay David Abendana	fl. 60.-
Em 25 Março por hun rol de pessoas que devião dar promecas	fl. 6.15
Em ditto por hun rol de pessoas que devião a finta	fl. 34.-
Em ditto, que devia o doctor Samuel de Mercado por sepulturas	fl. 60.-
Em ditto, que paguei por resto em contado ao senhor Prezidente	fl. 125.-.-

	fl. 352.5

Michael Yeuda Leão

[51 (23)]

A 8 de Adar do Anno 5403

Ha de haver fl. 352.8. placas pello rendimento no discurso deste anno tanto de promeças como de fintas e alguas seplturas que comparão particulares, como por extenço, parece deste livro, são em tudo fl. 352.8

Michael Yeuda Leão

[52 (23v.)]

Em nome del Dio Bendito a 15 Nissan 5403

Neste dia foi elleito pellos senores do Mahamad Mosseh Moreno Monsanto para servir por administrador de Bet Haym que seja para serviço del Dio, com saude e vido de todo o Kaal Kados Amen.

Em 9 de Nissan foi enterrada Rachel Buena, molher de Josseph Bueno e comprar sua sepultura pegado a seu pay, pella qual pagará florins	fl. 60.-.
E em seu enterramento prometerão as pessoas seguintes	

²⁵p. 49 (22) is niet beschreven.

Jose ²⁶ Bueno	fl. 1.-	
Jacob Bueno	fl. -.10.-	
Daniel Bueno	fl. -. 6.-	
Izaque Belmonte	fl. -. 6.-	
Abram Ferara	fl. -. 6.-	
Daniel Pinto	fl. -. 6.	
Jojada Illaon	fl. -. 6	
Izaque Mizurado	fl. -.10	
Jacob Lopes	fl. -. 6	
Jacob Juda Lião	fl. -. 6	
Abraan da Fomsequa	fl. -. 6	
Izaque Lobo	fl. -. 6	
Micael Espinoza	fl. -. 6	
Mardocai Pinto	fl. -. 6	
Moze Curiel	fl. -. 6	
Yzaque Pina	fl. -. 3	
Davi Mendes	fl. -. 3.-	
Samuel Valero	fl. -. 3.	
Jacob Mizurado	fl. -. 6	
Davi Pinto	fl. -. 6	
Jacob Barasa	fl. -. 6	
Abraan Isarun	fl. -. 3.-	
Izaque Seman	fl. -. 3.-	
Haham Saul Levi	fl. -. 6	
Abraam Gavai Faro	fl. -. 6 ²⁷	

	157	

	fl. 7.17	fl. 007.17

Em 20 de Abril de 5403 resebi do senhor Jcob del Soto 120 fl. por 2 sepulturas que compro que estão pegadas a de seu pai que he no. A. de B fl. 120.-

Em 25 de Maio me deu o senhor Juzepe Bueno sesenta fl. que paga pela sepultura em que esta sepultada sua mulher fl. 60.-

[53 (24)]

Em nome del Dio Bendito a 15 Nissan 5403

Neste dia foi enterado que são 9 de Nissan foi enterado Jusef, filho de Mosse d'Orta he em seu enteramento prometerão as pesoas segintes

Aron Maestro	fl. -.10.-
Juze Maestro	fl. -.10.-
Besalel Coronel	fl. -. 10.- ²⁸
Izaque Salon	fl. -.10.-
Salamon Salon	fl. -.10.-
Izaque Paache	fl. -. 6.-
Moze Moreno Monsanto	fl. -. 6.-
Izaque Gabai Side	fl. 0. 6.-

²⁶ Handschrift van Mosseh Moreno Monsanto begint hier.

²⁷ Bedragen doorgestreep, wellicht ten teken dat is betaald.

²⁸ Bedrag niet doorgeshaald.

Iaquo de Palasios o moso	fl. -. 6.-
Jacob Camis	fl. -. 3.
Juze Valeiro	fl. -. 3.
Mosse Morenoo	fl. -. 3. ²⁹
Abraan Salon o moso	fl. -. 3.
Jeфраim Arary	fl. -. 3.

86 - fl. 4.6

Despezas que se fazem este anno de 5403 em Badagain

Oie 14 de Abril firão os senhores do Mamar a Badagain he pagei de barquo fl. 6.-	fl. 6
Oie quarta feira 22 do dito tornarão os senores do Mamar a Badagain he pagei do barquo fl. 5	fl. 5
Oje 23 de Abril comprei huma pa de fero que custo	fl. 1.12
Neste dia comprei outras duas pas que custarão ambas meio rizalde he mais 2 plaquas de as trazerem a caza são 27 plaquas	fl. 1.7
Em 25 de Abril pagei hú barquo de 11 lastes de turva a hú omen que abrio o poso da bomba, custo	fl. 5.5
Despezas que se fizerão com os trabalhadores ate 27 do dito	fl. 2.8
Oie o primeiro de Maio de 1643 pago o senhor gabai o penique do Begatai fl.8 que lhe farei bos paguei estes fl. 8.-	fl. 8.-
Oie 4 de Maio pagei per sinquo dias que trabalharão dos cabadores a 30 plaquas cada hú que são 3 fl. cada dia são fl. 15.-	fl. 15.-
A estes dos cavadores lhes pagei o barquo he lhes comprei bira he agoa ardemte he se gastarão nestes sinquo dias 7 soldos são	fl. 2.2
Estes sinquo dias que trabalharão os cabadores assistio com eles Izaque Caldeirão he gasto de comer he cama he barquo a 10 plaquas por dia são fl. 2.10	fl. 2.10.
Em 5 de Maio fui ao Badegain he dei de desentupir o perto do bombo	fl. 0.15
Neste dia se gastarão de barquo he moso pasa adiante	fl. 1.

	fl. 50.17.-

[54 (24v)]

En nome del Dio Bendito a 7 de Yar 5403

Em 7 de Yar foi emterado Jacob Coronel he prometerão as pesoas segintes

Mulher do defunto	0.6
Juzepe Nahar	0.6
Beijami Nar	0.6
Aaron Querido	0.6
Baruch da Costa	0.6
Salomy da Lara	0.6
Semuel de Medina	0.6
Davi del Soto	0.6
Jacob Gabai Anriques	0.6
Semuel Peres	0.6
Yzaque Yuda Rodrigues	0.6
Yoasua Yesuru Rodrigues	0.10
Mordocai Coen	0.6

²⁹ Bedrag veranderd in 0 en niet doorgehaald.

fl. 4.2 - ---
82

Em 10 de Yar me deu o filho do Preto o rol dos que prometerão no entero de Abram Moreno que faleseo semdo de Ministrador Micael Juda Lião.

Rol dos que prometerão na misba de Abrão Moreno

Matias Aboafe	0.6
Mosse Moreno Monsante	0.6
Abraão Mendes	0.6
Yliazar de Solis	0.6
Juze da Costa o moso	0.6
Jacob Coriel	0.6

fl. 1.16.-

Em 8 de Yar foi sipultada Sara Cardoza, mulher de João Viegas de Rotradam he prometerão as pesoas segintes

Joam Viegas	fl. 1.-
Seu filho Micael Viegas	fl. 1.-
Jacob Neto	fl. 1.-
Ysack Gomes	fl. 0.10.-
Davi Benacar	fl. 0.6.-
Rafael Namias	fl. -. 6.-
Manoel Pimintel	fl. 0. 6.-
Izaque Mizurado	fl. 0. 6.-
P. Yliezer Ytaliano	fl. 0.10.-
Juda Toro	fl. 0. 6.-
Mosse Baroquas	fl. 0. 6
O cunhado de Yzaque Coronel	fl. 0. 6.-
Juzeph da Costa	fl. 0. 6.
Pago. Yzaque Pelache pago	fl. 0. 6.
Aran Sarafati	fl. 0.10.-

	fl. 7.14.-

Davi de Oliveira	fl. 0.10
Davi Dias	10
Aram Capadose	6
Yzaque Isarael Nunes	6
Immanuel Isarael Dias	10
Samuel Dias	10
Jacob d' Oliveira	10
Izaque de Oliveira	10
Jacob Capadose	0.6
Moze Isarael Dias	10
Beigami Isarael Dias	6
Jacob Isarel Mendes Dias	6
Abraham Pireira	0.6
Arom Querido	0.6
Izaque Montalto	0.6
Daniel Nunes	0.6
Miquael Espinoza	6
Izaque Coen d'Azevedo	10

Moze Coen d'Azevedo	6
Haron Coen Enriques	6

	152 p

fl. 7.12

Em 16 de Yar foi sepultada Raquel d' Oliveira, mulher do licenciado Davi d'Oliveira he prometerão as pesoas segintes nesta folha he adiante sige

[55 (25)]

Em nome del Dio Bendito em 16 de Yar 5403

Jacob Gabai Amriques	pl.	6
Izaque Nabaro		10
Davi de Solis		6
Miquael Juda Lião		6
Samuel d'Almeida		6
Samuel Franquo d'Almeida		6
Micael Cardozo		6
Josepe Mendes		6
Samuel Vas		6
P. Abraam Cardozo pago		3
São fl. 3.1	pl.	61

Em 28 de Maio foi sepoltado Samuel Peres buticairo he prometerão as pesoas segintes ³⁰

Em 17 de Maio foi sepultada húma filha de Samuel de Franquo d'Almeida ³¹ em a careira no.23 na sepultura no. 7 he prometerão as pesoas segintes

Semuel de Lusena d'Almeida	-.	10.
Davi Abrabanel Dormido		6
Davi Drago		6
Simão Gomes Naher		6
Juda Lião o moso		10
Davi Carilho		6
Jacob Gabai Side		6
Juda Toro		6
Yzaque Mocata		6
Davi Abemdana		10
Abraão Aboafe		10
Josua Jeserun Rodrigues		10
Abraão Franquo		10
Davi Vas		10
Juze Valeirio		3
Izaque Franquo		6
Jacob Brazilai		6

	127 -	fl. 6.7 plaquos

Em 17 de Maio foi sepultada húma criansa, filha de Mosse Atias na careira

³⁰Deze inschrijving is doorgehaald

³¹Doorgehaald: Lusena

das criansas no. ³² Prometerão as pesoas segintes	
Mosse Atias	6
Eliezer Secuto	6
Mosse Secuto	6
Mosse d' Oria	3

	21 - fl.1.1.-

[56 (25v)]

Em nome del Dio Bendito

Em 17 de Maio foi sepultado Mosse Mosafe na careira no. 3 na sepultura no. 8 he prometerão as pesoas segintes

	Yshac Mosasafia	fl. 1
	Arom Musafia	fl. -.10.-
	O sobrinho que veio de Sevilha	fl. 1.-
	Abraão Ferara	10
	Daniel Obidiente	10
	Juzepe da Costa	10
	Abraão da Costa	10
Pa.	Davi Brandão	10
	Rafael Penso	10
	Jusepe Bueno	10
	Mardocai Pinto	6
	Yzaque Mizurado	6
Pa.	Davi Faro	6
	Davi Ilham	6
	Rehuel Cohen	6
	Jacob Coen Lobato	6
	A gahan Menase ben Israel	3
	Eleazar de Solis	6
	Juze Bueno	0.0
	Juze Lopes	6

		171 - fl. 8.11
		fl. 8.11

Em 28 de Maio foi sepultado Samuel Peres na careira no. 23 na sepultura no. 9 he prometerão as pesoas segintes

	Juda Lião Italiano	fl. 1.-
P.	Salvador Roiz	-.10.-
	Jacob del Soto	fl. 1.-
	Seu irmão	-.12.-
	Juzepe del Soto	6
	Jaquob Brazilai	6
	O dotor Serano	6
	Abraão Isarael Mendes	6
	Gidon [da Plue]	3
	Sara Peres	6
	Jacob Bezabel	6
	Abraam Senor	3

³² Niet ingevuld.

	Abraão de Campos	3	
	Davi Grasia	6	
	Juze Calvo	6	
	Abraan Pireira	3	
	Jacob Capadose	6	

		128	
P.	Jacob Juzurun	3	
	Mosse Moreno Monsanto	6	
	Davi de Oliveira	6	
	Jacob da Silva	6	
	deren	6	
	Juzepe de los Rios	10	

		37	
		128	

		165	
			fl. 8.5

[57 (26)]

Em nome del Dio Bendito

Em 28 de Maio foi sepultada Sara Buena, ³³ filha de Daniel Bueno na careira das criansas em no. 5 na careira no. 4 he prometerão as pessoas segintes

	Daniel Bueno	10	
	João Ilhão	6	
	Juze Bibas	10	
	O dotor seu irmão Jacob Boeno	6	
	Abraão Nar	6	
	Abraão Bares	6	
	Jacob Baras	6	
	Abraan Ysurun	3	
	Abraam Bueno	6	

		59–	fl. 2.19

fl. 2.19

Em 7 de Junho foi sepultado Izaque Mendes, filho de Isarel Mendes na careira no. 23 na sepultura no. 10 he prometerão as pessoas segintes

	Abraam Mendes	10	
	Juda Lião	6	
	Aram Dias	6	
	Jacob Coen Anriques	10	
	Seu irmão Aron Coen	10	
	Micael Dolmias	6	
P.	Davi Pireira	6	
	Davi Coen	6	
	O [licenciado] Davi d'Oliveira	6	
	Samuel Franquo d'Almeida	6	

³³ Doorgehaald: na caze

Aram da Costa	3	
Davi Gaion	3	
Jacob da Costa	3	
Daniel Nunes	3	
Yzaque de Lion	3	
Jocanão de Lion, filho de Guda Lion	3	
Davi del Souto	6	
O irmão de Abraão Mendes o mais piqueno	6	
P. Jesua Sarafatin	6	

são plaquas	108 fl.	5.8
		fl. 5.8.

[58 (26v)]

Em nome del Dio Bendito oie 5403

Em 11 de Maio fui ao Badahain com o caldeira estive 3 dias he gastei com bira he agoa ardente que dei aos ofisiais, de gastos persizos	fl.	5.
Neste dia pagei mais 30 plaquas ao omen que acabo de desemtuir o brigoal	fl.	1.10
Mais assistio o caldeirão 3 dias no Badahain, gasto	fl.	1.16
Neste dia que forão 11 de Maio pagei ao omen que pinto a caza de que tenho quitasão	fl.	52.10
Em 28 de Mayo gastei en 3 dias que asisti no Badahaym de agoa ardemte he bira he meus gastos	fl.	5.-
De comsertar húma pa he húno velo de cordel	fl.	-.-.5
Pagei aos omeis da tera de que dera quitação	fl.	50.-
Em 2 de Junho fui ao Badagain he estive 3 dias , fis de gasto	fl.	4.6.-
Que pagei ao caldeirão de seu trabalho	fl.	10.-
Em 7 de Junho fui ao Badagain he asisti 3 dias he fis de gasto	fl.	4.-
Em 10 de Mayo pagei ao omen que trabalha no Bedagin huma semana que são sinquo dias a 27 plaquas com bira são são 135 plaquas	fl.	6.15
Em 11 de Junho fui ao Badagain he asisti toda a semana que são dem de Domingo a tarde ate sexta feira a tarde de gastei eu e ho moso de camas he barquo he agua ardemte para os omeis que trabalhão he algumas canas de bira	fl.	7.-
Mais gastei de pregos 10 plaquas	fl.	-.10.-
Mais gastei de idas he vindas ao Badahain eu e meu moso he de assistir alguns dias ate 28 de Junho he de asisiencia do moso	fl.	4.-
Mais gastei de brandevinho para os pidreiros seis soldos que beberão en descurso de 2 semanas em 15 de Gulho	fl.	1.16
Em dito dia asima gastei de barquo he despeza	fl.	1.-
Em 10 de Agosto fui ao Badagain assisti 3 dias gastei eu he o meu moso	fl.	3.-
Neste dia comprei he 20 taboas a 9 plaqua para a soldres he se gastarão delas 6 para a ponte, custarão	fl.	9.-
He 100 pregos neste dia a asoalhar 3 soldos he per 50 pregos de cutais 3 soldos são 36 plaquas	fl.	1.16.
Asim mais de abater a tera pagei a ha omen perceelas?	fl.	1. 4
Em 24 de Agosto fui a Badagain estive sinquo dias gastei com moso he camas he barquo he de meu gasto	fl.	6.
De brandovinho para os omeis	fl.	1.-
De huma pa que compri		3.10

[59 (27)]

Em nome del Dio bendito

Oie 16 de Junho foi sepultado Manoel Mendes de Crasto na careira no. 23
na sepultura no. 11 he prometerão as pessoas segintes

	Mardoguai de Crasto	10	
	Seu irmão	6	
	Izaque Benacar	6	
	Mose Abenacar	6	
	Juzepe Abenacar	6	
	Jacob da Silva	6	
	Abraam Salon	10	
	Abraam del Prado	fl. 1.-	
	Yzaque del Prado	6	
	Jacob Baroquas	10	
	Jacob Brazilei	6	
	Yliau Uziel	10	
Pa.	Davi Aboafe	6	
	Samuel Aboafe	6	
	Manoel Framquo	6	
	Jacob Carilho	6	
	Yzaque Neto	6	
	Davi Palache	6	
	Salamon Salon	10	
	Yzaque Lobo	6	
	Davi d'Oliveira	6	
	Beigami Yrael	6	
	Jacob Marques	6	
	Mosse Moreno Monsanto	6	
	Abrão Dias	6	
	Davi Benacar	6	
Pa.	Yzaque de Lião	6	
	Samuel Amis	6	
Pa.	Jacob Amis	3	
	Abraão Escapa	6	
	Juze Calvo	3	
	Abraão Namias	6	
	Baruche da Costa	6	
	Jacob Gomes	6	
	Mosse Gabai	6	
	Iferain Alarin	3	
	Abraan Pireira	6	

	são plaquas	247 -	fl. 162.7

[60 (27v)]

En nome del Dio Bendito

Em 16 de Junho foi sepultado h  menino, filho de Abrao Querido que Deos tei na careira das criansas no. 4 he foi sepultado na sepultura no. 6 he prometero as pesoas segintes

Abrao Querido	12 plaquas que pa
Mardoquai Pinto	3 plaquas que pa
Juze Valeirio	3 plaquas que pa
Samuel Mendes	3 plaquas

	21 plaquas

fl. 1.1

Em 21 de Junho foi sepultada Simha Belmonte na careira no. 23 na sepultura no. 12 he prometero as pesoas segintes

	Aron Querido	fl. 1.-
	Mosse Belmonte	6
	Selamon Belmonte	10
	Mosse Cardozo	6
Pa.	Samuel Cardozo	6
	Samuel Dias	6
	Jacob Lopes	6
	Arun Ysarun	6
	Yuze Boeno	10
	Abraan Baraza	6
	Jacob Mezurado	6
	Salom Italia	6
	Yuze Valerio	3
	Abrao da Silva ³⁴	3
	Mosse Franquo	6
	Davi Franquo	10
	Davi d'Oliveira	6
	Jacob Mesias	6
	Abraam Mesias	6
	Miquel Juda	3
	Beigami Dias	3
	Mosse Moreno Monsanto	6
	Davi Dias	3
	Jacob Gabai	6
	Jacob Querido	6

sao plaquas 158-fl. 7.18

fl. 7.18

Neste dias foi sepultado que sao 21 de Gunho hu minino per nome Abraam, filho de Davi Franquo na careira das criansas en no. 7 a careira he no. 4. Prometero seu pai he tios com a misba de sima no dito dia.

³⁴ Naam doorgehaald

[61 (28)]

Em nome del Dio Bendito

Em 8 de Maio foi sepultada Judiqua Neta, mulher³⁵ de Izaque Neto, na careira no. 23, na sepultura no. 13 he prometerão as pesoas segintes

	Yzaque Neto	fl.	1.-
	Abraão Neto	fl.	-10.-
	Yacob Neto, seu filho	fl.	- 6.-
	Yacob Neto	fl.	-10.-
	Ysiace Pimintel	fl.	- 6.-
	Manoel Pimintel	fl.	- 6.-
	Yacob da Silva	fl.	- 6.-
	Yuzepe Abendana	fl.	- 6.-
Pago.	Aron Coen	fl.	-10.-
	Miquael Neamia	fl.	-10.-
	Davi Abenacar	fl.	- 6.-
Pago.	Davi de Solis	fl.	-10.-
Pago.	Arom Dias	fl.	- 6.-
	Izaque Gabai Side	fl.	-10.-
	Izaque Atias	fl.	-10.-
	Juda Toro	fl.	- 6.-
	Aron Maestro	fl.	- 6.-
	Samuel Aboafe	fl.	- 6.-
	Abraão Cardozo	fl.	- 6.-
	Abraão Nehamia	fl.	- 6.-
	Mosse Moreno Monsanto	fl.	- 6.-
	Samuel Mardocai	fl.	- 6.-
	Rebi Crasto	fl.	- 6.-
	Yaco de Palasios	fl.	- 6.-
	Yacob Damias	fl.	- 6.-
	Abraão Escapa	fl.	- 6.-
	Yacob Gomes	fl.	- 3.-
Pago.	Beigami Atias	fl.	- 6.-
	Yacob Marques	fl.	- 6.-
Pago.	Abrão Lusena	fl.	- 6.-
	Samuel Franquo Dalmeida	fl.	- 6.- ³⁶

218

fl. 10.18.

[62 (28v)]

Em nome del Dio Bendito

Em 28 de Julho foi sepultado hú menino, filho da senora Sara Gabai per nome Solamão Gabai he prometerão as pesoas segintes

	O tio do menino Jacob Franco Lopes ³⁷	fl.	1.-
	João Ruiz Faro	fl.	-10.-
	Franco Vas he Gideo	fl.	-10.-

³⁵ Twee maal mulher.³⁶ Alle getallen zijn doorgestreept.³⁷ Doorgehaald: Moze Gabai

Gaspar Mendes	fl.	- 6.-	
Moze Cardozo	fl.	- 6.-	
Aron ³⁸ Sarafati	fl.	- 6.-	
Samuel ³⁹ Cardozo	fl.	- 6.-	
Oleal	fl.	- 6.-	
Moze Belmonte	fl.	- 6.- ⁴⁰	

		76	
	fl.		3.16

Em 6 de Setembro se enterarão hús osos que vinhão em húma caixa de chúbó de hú menino de Diego Dias que vierão do Brazil na careira das criamsas em no. 23 na careira 22

Em 7 de Setembro foi sepultado hú menino, filho de Juze Lopes na careira das criansas em no. 23 na careira 22 he prometerão as pessoas segintes

	Mendo Lopes	6	
	Juze Lopes	6	
	Davi Castiel	3	
	Daniel Obidiente	3	
P.	Ariros	6 ⁴¹	

		24	
			fl. 1.4

Os senhores que ten pedido sepulturas são os segintes

	O senhor Davi Palache, 2 sepulturas, 20 libras		
	O senhor Abraham de Yzaque Nabaro, 2 sepulturas, 20 libras		
	Mosse Moreno Monsanto 2 sepulturas junto a pireira na cabiseira da careira onde esta sipultado o dotor Fastio a 5 libras são 10 libras as duas sepulturas		fl. 60.-
	O senhor Yuzua Ysarun Rodrigues 2 sepulturas na dita carira onde ele qizer tomar demde a sepultura do dotor Fastio ate as sepulturas de Mose Moreno Monsanto, 10 libras,	fl. 60.-	
	O senhor Samuel Barbanel, 2 sepulturas onde ele qizer tomar salvando as ditas		
	O senhor Usiel Cardozo, 1 sepultura onde ele ordenar, 10 libras,		fl. 60.-
	O senhor Yuzua Avas a de pagar fl. 30 pela sepultura da mulher de Yoão Viegas		fl. 30.-
	O senhor Davi del Soto deve pela sepultura no. C, 10 libras		fl. 60.-

[63 (29)]

5403

Em nome del Dio Bendito

Oie 28 de Agosto se aguntarão os senhores do Mamat he o de ministrador de Bete-hahaim he fintarão as pessoas segintes abaixo segintes sendo de ministrador Mosse Moreno Monsanto he acordarão os ditos senhores do Mahomaet he dito de ministrador o seginte era 5403

³⁸ Doorgehaald: ?.

³⁹ Doorgehaald: Juzua

⁴⁰ Bedragen doorgestreept

⁴¹ Bedragen doorgestreept

O senhor Jacob Atias	fl. 40. Pago
O senhor Yzaque Atias	fl. 25. ⁴² Pago fl. 25
O senhor Beigami Atias	fl. 08. Pago
O senhor Salamão Atias	fl. 10. Pago
O senhor Jaacob Musafia	fl. 25. Pago
O senhor Abraam Senhor	fl. 25. Pago
O senhor Jaacob Isarael de Amburgo	fl. 10. ⁴³
O senhor Abraan d'Azevedo de Amburgo	fl. 20. Pago
O senhor Yzaque del Prado	fl. 25. Pago
O senhor Abraan Abeniacar	fl. 30. Pago
O senhor Ruiel Coen	fl. 2. Pago
O senhor Abraan Ergas Anriques	fl. 40. Pago.
O senhor Yzaque Ergas	fl. 24. Pago
O senhor Yzaque Pireira	fl. 30. Pago.
O senhor Yacob del Souto	fl. 25. Pago.
O senhor Simão Machoro	fl. 2

	fl. 331

	fl. 331

Em 15 de Novembro pidio o senhor Davi del Soto a sepultura no. C que esta pegada a sua mulher que Deos ten de qui a de pagar des libras.⁴⁴ fl. 60.-

Deve a mulher de Yuzepe Bendana 2 sepulturas que tomo na careira onde esta sepultado o dotor Fastio que he húma onde esta sepultado seu marido no. 3 he outra que lhe fica de vazio no. 4 deve fl.60 pelas duas. Pago esta dita senhora as ditas 2 sepulturas asima de que eu resebi fl. sesenta fl. fl. 60.- P.

[64 (29v)]

Em 17 de Setembro foi sepultado hú menino per nome Solamam, filho⁴⁵ de Yzaque do Vale na careira das criansas no. 22 em a sepultura no. 26 he prometerão as pesoas segintes ...

Não derão nada.

Em 25 de Setembro foi sepultado Yzaque Goveia na careira no. 23 na sepultura no. 14 he permeterão as pesoas segintes

Abrahão de Goveia	6
Miquael Lopes	6
Davi Lopes	6
Jacob Franquo	6
Abraham Escapa	6
Aron Franquo	3
Izaque da Costa	3
Yzaque Polido	3
Yzaque Atias	3
Ysaruel Roiz	3
Jacob Brazilai	6
Izaque Amis	6

⁴² Verbeterd uit 30

⁴³ Bedrag doorgestreept

⁴⁴ Doorgehaald: Pago en 26 de Marso

⁴⁵ Twee maal filho

Izaque Neto	6	

	63 plaquas	fl. 3.3.-

Em 13 de Oitubro⁴⁶ foi sepultada Raquel Benavente na sepultura no. 15 na careira no. 23 he prometerão as pesoas segintes [foiero porque era sesta vaira verdade]

Merdocai Delmente	6	
Abrahan Benavente	6	
Jacob Barasa	pa 3	
Juzepe Folcan	3	
Jacob do Vale	3	
Jacob Cohen	pa 6	

	27	
Jacob de Mercado	6	
Yzaque de Lião	pa 3	
Jacob Brazilai	6	

	15	
	27	

	42	fl. 2.2.

[65 (30)]

En nome del Dio Bendito 5403

Em 27 de Setembro foi sepultada Refiqua Sema, mulher de Abrahão Sema Curtisos na careira no. 23 na sepultura no. 17.

He prometerão as pesoas segintes

Abrahan Sema	fl. 1.-.6.	
Abrahan Gabai Faro	10	
Pa. Davi de Solis, hú soldo que pago	6	
Pa. Jacob Gabai, 1 soldo que pago	6	
Pa. Ruel Coen, 1 soldo que pago	6	
Rafael Sema	6	
Moze Cardozo	6	
Jacob Barzilai ⁴⁷	6	
Abrahan Sema Aboafe	6	
Izaque de Tobar	6	
Jacob Baroquas	6	
Pa. Daniel Sema, pago 6 plaquas	6	
Pa. Jacob Sema, pago 6 plaquas	6	
Juzepe Abenacar	6	

	108	fl. 5.8

⁴⁶ Doorgehaald: em 13 de Setembro foi supultada.

⁴⁷ Verbeterd uit: Gabai

Em 15 de Oitubro foi sepultada Fransisqua Mendes na sepultura no. A que esta pegada en sepultura no. Ab que ten comprado Jacob del Soto he prometerão as pesoas segintes. No. C. Esta sepultura tinha pago o senhor Jacob del Sotto.

Yuzepe de los Rios	fl. 1.-
Yusua Ysesurun Roiz	fl. 1.-
Yacob Delmente	fl. 1.-
Yacob Benrael	fl. 0. 6.
Yuzepe del Soto	fl. 0. 6
Yuzepe Abenacar	fl. 0.10.-
Davi Aberbanel Dormido	fl. -.10.-
Abrahão Mendes Vasques	fl. -. 6.-
Davi Brendão	fl. -.10.-. Pago
Yzaque Irael Soto	fl. -.10.
Jacob da Silva	fl. -. 6.-
Yacob Dias Mendes, peloleiro	fl. -. 6.
Beigami Atias	fl. -. 6.-
Jacob Ergas	fl.-. 6.- ⁴⁸
Beigamin Nar	fl. -. 6.-
Mosse Moreno	fl. -. 6.-
Yacob Gomes Soto	fl. -.0.6.-

	fl. 3./106 . fl. 8.6

[66 (30v)]

(vervolg p. 65)

Os segintes prometerão he pagarão

Juze Abenacar he seu filho	fl. 0. 9.-
Samuel Franquo d' Almeida	fl. 0. 6.-
Abrahan Aboafe	fl. 0. 6.-
Izaque de Agilar	fl. 0. 3.-
Salamão da Costa	fl. 0. 3.-
Jacob Mezurado	fl. 0. 6.- ⁴⁹
Reel Semas Aboaab	fl. 0. 6.-
Mosse Baroquas	fl. -.10.-

49

Abrahan del Prado	fl. 1.-. Pa.
Juze Coen	fl. 10. Pa.
Jacob Gabai Enriques	6. Pa
Juda Toro	6. Pa
Abraan Semas	6. Pa
Haham Merteira	3. Pa
Jacob Amis	3. Pa.
Davi Namias	10. pa

Estes senhores pagarão fl.3.54⁵⁰

fl. 62.14

⁴⁸ Doorgehaald : Jacob da Silva, fl.-.6.-; de 6 placas zijn wel meegeteld

⁴⁹ Verbeterd uit 3

⁵⁰ Hoe dit bedrag totstandgekomen is, is onduidelijk: het gaat om 64 pl., dat zou fl.3.4 moeten zijn

Em 13 de Oitubro foi sepultada a mulher de Abrahan do Vale en dia de festa das cabanas na sepultura no. 18 he prometerão as pesoas segintes⁵¹

O senhor Jacob do Vale	pl. 3
O senhor Jacob Franquo	3
Mosse Levi	3
Yzaque do Vale	3
Abrahan do Vale	6
Daniel do Vale	3
Daniel Lopes	3
Yzaque Pina	3
Yzaque Franquo	3
Yzaque Machoro	3
	33. fl. 1.13

	33	
O senhor Manuel Castiel	3	
O senhor Abrahan Nabaro da Costa	3	
O senhor Yzaque de Agilar	3	

	42 pl.	fl. 2.2

Em 22 de Oitubro levo el Dio para Si Raquel de Crasto, filha de Samuel de Crasto he foi sepultada na careira no. 23 na sepultura no. 16 he prometerão as pesoas segintes

Samuel de Crasto	pl. 18
Yzaque Lobo	6
Yzaque Burgos	pl. 10. Pago
Yzaque Benavente	6
Jacob Amis	3. Pago
Mardocai del Monte	3. Pago

	46. fl. 2.6.-

[67 (31)]

232.5

Pagei 16 barquos de areia com que sea cabo de pagar aos omeis da tera he areia en os primeiros de Setembro que tinhão os ditos 16 barquos, 116 lastres a 13 plaquas he meia mentas he o senhor gabai me pidio lhos pagase por estar acustrado
fl. 78.6

Em 22 de Oitubro pagei a velha do Badagain a conta de fl.8 que lhe pagão de a- linpar o Badagain
fl. 5.
Em o primeiro de Dezembro ao omen que alinpa o brigual he ten cuidado da ponte
fl. 5.
restar lhe devendo 1 fl.
Custarão 1500 pes despinhos
fl. 9.-
Dei ao filho de Jaco Franquo de 4 vezes que foi comigo ao mercado para encomendar estes espinhos de seu trabalho
fl. 1.4.

⁵¹ Hierachter staat: Ester do Vale

De trazerem estes espinhos a caza	fl.	-6.-
De barquo he de bira he agoa ardente he de camas para dos omeis que firão prantar estes espinhos	fl.	3.16
De trabalho de 3 dias destes dos omeis	fl.	7.8.
Por mosos que asistirão comigo imentas duraram as obras	fl.	15.-

	fl.	357.5
Em 3 de Janeiro dei en dineiro ao senhor gabai	fl.	140.-
Em 15 de Janeiro comprei duas pas de fero boas	fl.	2.10.-
Em 20 de Fivireiro pagei ao carpinteiro de Badagain de afoalhar as cazas he de fazer húma cama he de taboado he de pregos he de comsertar a ponte	fl.	51.16
Em 14 de Marso compri 16 arvores que prantei no Badahain que custarão postas in caza	fl.	7.-
Em 18 de Marso fui prantar estas arbores, gastei de barquo de ida he vinda plaquas 50	fl.	2.10
De tres omeis que trabalharão 2 dias a 25 plaquas per dia	fl.	7.10.-
De camas que pagei he agoa ardente he bira he mais gastos 50 plaquas	fl.	2.10.-
Que dei de comer ao filho do samas Jacob Franquo		2.10.-
Que pagei ao carpinteiro de fl.9.13 plaquas de 8 taboas he 6 paos a 3 plaquas he 400 peregos 300 a 10 plaquas he 100 a 20 plaquas he de 2 dias de trabalho que fes 3 careiras de taboas que tudo monto	fl.	9.13
Daqi pagei fl.3 que vendi a lenha que tirei das arvores ao vendeiro ger do que farei bos en minha costa que der fl. 3.-.-		

[68 (31v)]

Em nome del Dio Bendito 5403

136
77

213

Em 26 de Oitubro levo el Dio para Si Raquel Ergas, mulher de Jacob Ergas he prometerão as pesoas segintes he foi sepultada na careira no. 23 na sepultura no. 5 que estava de valuto ...⁵²

Jacob Ergas	pl.	12
Davi Ergas		06
Izaque Ergas		6
Mosse Ergas		6
Semuel Franquo d' Almeida		6
Simon Pinheiro		6
Davi Dosorio		6
Davi Abendana		6
Mosse Moreno Monsanto		6
Ymanuel Bemviniste		6
Juzua Ysarun Roiz		6
Davi Abarbanel Dormido		6
Mardocai Pinto		3
Jacob del Soto		6
Izaque del Soto		6

⁵² Bedrag niet ingevuld.

Juse del Soto	6
Mosse Penso	6
Jacob da Silva	6
Mosse de Misqita ⁵³	6

117

	Salamão Atias	pl. 6
	Mose Franquo, freiro de Abraham Franquo ⁵⁴	6
	Davi Valverde	6
	Jacob Gabai Anriques	6
	Mosse Moreno Monsanto	6
	Rafael Semas Aboafe	6
	O H[a]ham Saul Levi Morteira	6
	Juda Toro	6
	Juzefe Abenacar	6
	Jusefe da Costa o moso	6
Pa.	Abraham Semas	6
	Mosse Nunes, sobrinho de ⁵⁵ Davi Yrael Nunes	10
	Gidom da Silva	6
	Mosse Penso	6
	---	---
		88
		213

		301

Rendeo esta misba de Grasia del Soto, plaquas 301

fl. 15.1
fl. 5.17

Em 26 de Oitubro levo el Dio para si a Grasia del Soto, mulher de Davi del Soto he foi sepultada na careira que empesa en no. A na sepultura no. D que he a 4 sepultura he prometerão as pesoas segintes, esta sepultura esta paga⁵⁶

David del Soto	placas 40
Jacob del Sotto	20
Jusepe de los Rios	20
Izaque del Soto	6
Juzefe del Soto	6
Abrahan Mendes Vasques	6
Jacob Beracher	10
Jacob Faro	6
Davi Aberbanel Dormido	10
Abrahan de Crasto	6
Izaque de Agilar	6

	136
Micael Cardozo	pl. 6
Mardocai Pinto	3
Rafael Levi	6

⁵³ Samuel en Jacob doorgestreept.

⁵⁴ Boven Abraham staat: Moseh

⁵⁵ Er staat 2 maal: de

⁵⁶ In margine: O senhor Jacob del Soto a tinha pago

Jacob Neto	6
Davi Dozorio	6
Davi Abendana	6
Mosse Baroquas de Pas	6
Jacob Isarun Amriques	6
Micael Juda de Lião	6
Jacob de Palasios	6
Abraham del Pardo	10. Pgo.
Jacob Atias	10

	77

[69 (31)] ⁵⁷

Em 2 de Novembro levo el Dio para Si Raquel Castanha, mulher de Abrão⁵⁸ he foi sepultada na careira no. 23 na sepultura no. 23, na sepultura no 19 (sic) he prometerão as pesoas segintes

Abrahan Castanho	plaquas	40
O senhor Daniel Pinto		20
Davi Bramdão		20
Mardocai Pinto		6
Davi Pinto		6
Yliazar de Solis		10
Samuel Franquo d'Almeida		6
Abrahan Senhor		10
Jacob Ergas		6
Abraham Semas		6
Semuel de ⁵⁹		6
Juzias ⁶⁰		3
Mardocai Belmonte		3
Mosse Sanches		3

		145

fl. 7.5

Em 8 de Novembro levo el Dio para Si a mulher de Mosse Coen Rozado⁶¹ per nome Jael Cohen de Azevedo he foi sepultada na careira no. 23 na sepultura no. 20 he prometerão as pesoas segintes

O senhor Mosse Coen Rozado	plaquas	20
O senhor Mosse Coriel		20
O senhor Yzaque Coen d'Azevedo		20
Daniel Coen d'Azevedo		10
O senhor Beigami Atias		20
O senhor sama Jacob Gomes		6
O senhor Mosse Gomes		6
O senhor Abrahan Coen Lobato		6
O senhor Abrahan Hesarun		6
O senhor Yzaque Coen Lobato		6
Mosse Moreno Monsato		6

⁵⁷ Pagining onjuist

⁵⁸ Doorgestreept: Yzaque.

⁵⁹ Achternaam niet ingevuld.

⁶⁰ Niet ingevuld.

⁶¹ Daarboven staat: Azevedo.

O senhor Abrahan Nar	6
O senhor Daniel Bueno	6
O senhor Samuel Dias	10
Juze Valverde	6
O senhor Abraham Sema	6

160.	fl. 8.-

[70 (31v)]

são	160
O senhor Davi de Solis	10
Davi d' Espinoza	6
Davi Vas	6
O senhor Izaque Atias	6
O senhor Abrahan da Fomsequa	6
O senhor Aran Querido	6
Mosse Coriel	6
O senhor Daniel Pinto	6
O senhor Abrahan Coen	6
O senhor Abraham Escapa	6
O senhor Davi Coriel	6
Davi Enriques	3
Abrahan Mesia	6
Beigami Valeirio	6
Juze Valeiryo	6
Yzaque Zecuto	6
Mosse Baroquas	6
Rafael Aboafe	6
Salamon Atias	6
Davi Cardozo	6
Jacob Coriel	6
Iruel Coen	6
Jacob Gabai Faro	6
Samuel Atias	6

plaquas	312 ⁶² - fl. 15.12

Em 12 de Novembro levo el Dio para Si hu menino per nome⁶³, filho de Davi Senhor he foi sepultado na careira das criamsas no. 22 na sepultura no. 29 he prometerão as pesoas segintes

O senhor Davi Senhor	plaques	20
O senhor Juzua Senhor		6
O senhor Miquael Espinoza		6
O senhor Davi Vas		6
O senhor Matatias Aboafe		6
O senhor Abrahan de Rafael Aboafe		6
O senhor Beigami [a] Nar		6

⁶² Telling onjuist.

⁶³ Naam niet ingevuld.

O senhor Abrahan Nar	6
O senhor Davi Gabon	3

	65
	fl.3.5

[71 (32)]

Em 15 de Novembro levo el Dio para Si húma menina, filha de Salamão Pireira he foi sepultada na careira das criansas no. 22 na sepultura no. 30 he prometerão as pesoas segintes

Salamão Baru Pireira	plaquas	6
Davi Pireira		6
Abrahan Alvite		3
Yzaque Peres		3

		18

Em 16 de Novembro levo el Dio para Si hú filho de Abram Pireira Suchão per nome Izaque Samuel Pireira he foi sepultado na careira no. 28 na sepultura no. 21 he prometerão as pesoas segintes

Abraham Pireira Chusson	10
O senhor Izaque Pireira	10
O senhor Izaque Navaro	10
O senhor Jacobo Gabai Anriques	10
O senhor Daniel Nunes	3
O senhor Davi Abendana	6
O senhor [licenciado] Davi d'Oliveira	3
O senhor Davi Preto	3

	55 – 2.15

Em 27 de Novembro levo el Dio para Si Abrahan de Campos he foi sepultado na careira no. 24 na sepultura no. 1 he prometerão as pesoas segintes

O senhor Izaque de Campos	6
O senhor Davi Grasia	6
O senhor Izaque Isarael Capadose	6
O senhor Jacob Isarael Capadose	6
O senhor Arom Issarael Capadose	6
O senhor Abraham Escapa	6
O senhor Izaque Belmonte	6
Davi ⁶⁴	
Jacob Isarael Mendes	6
Samuel Isarael Vas	6
Izaque Gabai Side	6
Abraham de Goveia	6
Samuel Marques	6
Izaque Peres	6

	78 - fl.3.18

⁶⁴ Niet verder ingevuld.

[72 (32v)]

Em 29 de Novembro levo el Dio para Si a Judiqua Pireira he foi sepultada na careira no. 24 na sepultura no. 2 he prometerão as pesoas segintes

Abrahan Levi Rezio	10
Davi Levi Rezeio	6
Jacob Gabai Anriques	6
Abrahm Pireira Chusão	6
Samuel Framquo d'Almeida	6
Manuel Bemvinista	6
Davi Barbanel Dormido	6
Izaque Lobo	3
Ifarain Alari	6
Mardocai Delmonte	3

	58 - fl. 2.18

Em 29 de Novembro levo el Dio para Si hu menino de doutor Sema, esta s epultado na careira das criansas na careira no. 22 na sepultura no 31 he premeterão as pesoas segintes

O dotor Izaque Sema Aboafe	10
Abraam Sema Aboafe	6
Samuel Sema Aboafe	6
Rafael Sema Aboafe	6
Abraham Cardozo	6
Abraham Sema Cortiso	6
Iliu Uziel	6
Samuel Uziel	6
Davi Uziel	6
Izaque de Lion	6

	64 - fl. 3.4

[73 (33)]

Em 5 de Dezembro foi sepultado hú menino de Samuel Isarael he foi s epultado na careira das criansas en a careira no. 22 na sepultura no. 32 he prometerão as pesoas segintes

Samuel Isarael	6
Iliu Uziel	6

	12

Em 5 de Dezembro foi sepultado hu menino de Abrahan Isaru Roiz he foi sepultado na careira das criansas en a careira no. 22 na sepultura no. 33 he prometerão as pesoas segintes

Abrahm Jesarun Roiz	12
Bezalel Coronel	06

	18

Em 5 de Dezembro foi sepultada Sara Pinta na careira no. 24 na sepultura no. 3.

Neste dia asima levo el Dio para [Si] Abrahm de la Penha he foi sepultado na careira no. 24 na sepultura no. 4 he permeterão nestas duas misbas as pesoas segintes

	Juze de Faro	6
	Yzaque Iserael R[o]iz	6
	Yzaque i Samuel Marques	12
	Abraham Sema	6
Pago.	Yliau Macabeu	6
	Yzaque de Tobar	6
Pago.	Juze Lopes	6
	Jacob Brazilai	6
	Daniel Sema	6
	Jacob Ararin	6
	Jacob de Faro	6
	Jacob Baraza	6
	Jacob de Mercado	6

	84 - fl.4.4	

[74 (33v)]

Em 8 de Janeiro levo el Dio para Si a Jacob Mesias he foi sepultado na careira no. 24 na sepultura no. 5 he prometerão as pesoas segintes

Pago.	Juzepe Senhor Coen	6
Pago.	Abraão Doenteia	6
	Mosse Belmonte	6
	Salamão Belmonte	3
	Aron ⁶⁵ Querido	6
	Abrahan Sanches	6
	Samuel Franquo d' Almeida	6
	Simo Machoro	3
	Abraham Sema	6
Pago.	Izaque de Pina	2
	Juzefe del Soto o mais moso	6

	56 - fl. 2.16	

Em 13 de Janeiro levo el Dio para Si hù menino por nome Salamão Franquo de Lusena, filho de Samuel de Lusena d'Almeida he foi sepultado na careira no. 24 na sepultura no. 6. 6
he prometerão as pesoas segintes

	Samuel Franquo d'Almeida	6
	Samuel d'Almeida Nagera	6
Pago.	Izaque Franquo	6

	18	

Em 29 de Marso resebi de senhor Iliau Uziel Cardozo por húma sepultura que dito tomo na careira omde esta sepultado o dotor Fastio, pegado a seu tio Jacob Uziel que he a sepultura no. 5, fl. 30, que logo resebi fl. 30

⁶⁵ Verbeterd uit: Abrahan.

[75 (34)]

Em 14 de Janeiro levo el Dio para Si Juze Bendana Pireira, sendo parnas da banqua he foi sepultado na careira que não tem numero que he a sepultura triseira de junto a pireira pegado a duas sepulturas que tem tomado Mosse Moreno Monsanto he a careira he onde esta sepultado o doter Fastio a seu tempo se decraza o numaro da careira he prometerão as pesoas segintes.

Resebi eu Mosse Moreno Monsanto sesenta frolis per duas sepulturas que perteser a senhora Judiqua Abendana oie 5 de oitubro 1645.

Os dos filhos do defunto plaquas	32 ⁶⁶
Sebastião Pimentel	6
Manoel Pimentel	6
Izaque Coronel	20
Josua Isarun Roiz	10
Davi Abenacar	6
Jacob da Silva	6
Jacob Brazilay	6
Davi Palache	6

o a gaham Saul Davi Merteira	3
Davi Vas	6
Davi de Solis	6
Carillo o moso	10
Mosse Ergas	6
Abrahan Sema Cortisos	6
Juze de los Rios	6
Izaque Neto	6
Miquael Namias	6
Matatias Aboafe	6
Juze da Costa o moso	6
Miguel de Espinoza	6
O robi Crasto	6

Farain Abarbanel	6
Izaque Namias	3

	186

fl. 9.6

[76 (34v)]

Em 8 de Fivreiro levo el Dio para Si húma menina, filha de Samuel Franquo d'Almeida he foi sepultada na careira das criamsas na careira no. 22 na sepultura no. 37 he prometerão as pesoas segintes

Samuel de Lusena, pai da menina,	plaquas	6
Pago. he Yzaque Franquo		3

		9

Em 15 de Fivreiro levo el Dio para Si a Requel Gomes he foi sepultada na careira no. 24 na sepultura no. 7 he prometerão as pesoas segintes

Mosse Gomes	10
-------------	----

⁶⁶ Hierachter staat: Juze Abendana.

Jacob Gomes	10
Yzaque Abenacar Pimentel	6
Abraham Namias	6
Abrahan Nar	6
Davi Grasia	6
Aron Capadose	6

plaquas	50 - fl. 2.10

Em 28 de Fivreiro foi sepultado h  filho de Abrao Aboafe por nome⁶⁷
na careira no. 24 na sepultura no. 8 he prometero as pesoas segintes

Abraham Aboafe 36 plaquas	fl. 1.16.-
Davi Ozorio	fl. 1.-
Davi Abendana	10 plaquas
Abrahahan Franquo	10
Jacob de Palasios	6
Juzepe da Costa	10
Israel Atias	6
Frain Aberbanel	6
Abramham da Costa	10
Davi Abendana o moso	12
Manoel Franquo	6
Iliazar de Solis	6
Moze Baroquas de Pas	6
Jacob Gedelha	3
Arom Capadose	6
Arom Machoro	10
Besalel Coronel	10

	135
	40
	135
Beigami Atias	6
Mosse Moreno Monsanto	6

	187

fl. 9.7.-

[77 (35)]

Em 4 de Marso levo el Dio para Si a mulher de Abram Ger Ingres, por nome⁶⁸
he foi sepultada na careira no. 24 na sepultura no. 9 he não prometero nada.

Em 20 de Marso levo el Dio para Si h ma menina de Matatias Aboafe he foi
sepultada em h ma sepultura que esta no cabo de careira das criansas no 22 he
da outra parte esta a careira que sigue no. 25 no cabo da careira he fica outra
sepultura de vazio; pegado desta que fiquo este [casito?] de vazio he prometero
as pesoas segintes

Matatias Aboafe	6
Davi Curiel	10

⁶⁷ Naam niet ingevuld.

⁶⁸ Naam niet ingevuld

	Davi Vas he seu irmão	16
	Juzepe Nar	6
	Davi de Solis	6
	Micael Espinoza	6
	Izaque Farques	3
	Abrahan Ferara	6
	Abrahan Nar	10
P.	Davi Uziel. Pago	6
P.	Davi Aboafe	20
	Davi Estari	3
	Jacob Dorado	6
	Yzaque Dorado	6
	Abraham Dorião	6
	Abrahhan Senhor	16
	Aron Cabeson	6
	Davi Abendana	6
	Beigami Irael	6
	Abraham Sarafati	6
	Moze Curiel Rozado	6
	Jacob Curiel	6
	Izaque Xacuto	6

		174
		20

		194 - fl. 9.14

[78 (35v)]

Em 22 de Marso levo el Dio para Si Yzaque Uziel na careira omde esta sepultado o doter Fastio na sepultura no. 5 he fiqua no. 4 de vazio que pedio esta sepultura a mulher de Juzepe Bandana Pireira he prometerão as pesoas segintes

	Iliau Uziel	6
	Semuel Uziel	6
	Davi Uziel	20
	Abraham Cazado	6. Pago
	Abraham Sema Aboafe	6
	Izaque Fargues	3. P.
	Samuel Sema Aboafe	6
	Samuel Israel	6
	Daniel Pinto	6
	Rafael Sema	6
	Hefarain Abarbanel	6
	Abraan Mendes	6. P.
	Samuel de Medina	6
	Davi Abendana o moso	6
	Matatia Aboafe	3. P.

		98 - fl. 4.18

Em 22 de Marso levo el Dio para Si hú menino de Abrahan Lunbrozo he foi sepultado no cabo da careira das criansas pela banda de sima pegado a

careira no. 24 no cabo dela pegado a sepultura da menina de Matatias Aboafe na segunda sepultura qui esta pera a banda do brigual he prometerão as pesoas segintes

Abrahan Lumbrozo he seus filhos	32
Juzepe da Costa	6
Abrahan da Costa	6
Davi Mendes	6
Mosse Moreno Monsanto	6
Abrahan Baraza	6

62 - fl.3.2

Em 27 de Marso levo el Dio para Si Jacob Abenacar Bondia he foi sepultado pegado a sua cunhada Raquel Abenacar, mulher de seu irmão Juze Abenacar he prometerão as pesoas que adiante direi per quanto ouve neste dia asima he ora outra misba de que faso mensão a diante.

[79 (36)]

Em 27 de Marso levo el Dio para Si a Sara Alali, filha de Pero Lopes Teles he foi sepultada na careira no. 24 na seputura no. 10 he prometerão nestas duas misbas o seginte

	Juze Abenacar	30
	Beigami Abenacar	20
	Juda Toro	6
	Izaque Abenacar	20
	O dotor Bueno	6
	Abrahan Bueno	12
	Davi Vas	10
	Juzua Isarun Roiz	6
	Juze de los Rios	6
	Abraham del Prado	10
	Jacob del Soto	10
	Izaque Marques	6
P.	Arom Coen	6
	Efraim el Bueno	6
	Izaque Pireira	10
	Efrain Aralin	6
	Aron Maestro	10
	Mosseh Moreno Monsanto	6
	Abrahan Baraza	6
	Jeoiada Ilham	6
P.	Abraham Benacar	6
	Jusefe Abenacar o moso	6
P.	Abraham Toro. P.	6
	Jacob de Fomsequa	6
	Abraham Escapa	6
	Jacob Ararin	6
	Jacob Gabai Faro	6
	Davi Bramdão. P.	6
	Jaco Baraza	6
	Izaque Gamis	6
P.	Mardocai Pimto. P.	3

Iliu Macabeu	10
Jacob Gabai Enriques	6
Abram Bueno	6
Jacob Brazilai	6
Davi Pinto	3
Izaque Salon Alcamar	3
Davi Carilho	6
Jacob Carilho	6

	307

Izaque Mocata	6
Abraham Sema	6
Arom da Costa. P.	3
Miquael Namias. P.	6
Salamão Doria	6
Juze Arari	20
Izaque Marques	6
Samuel Marques	6
Jacob Gabai Faro	6
Davi Aberbanel Dormido	6
Davi d'Oliveira	6
Davi Anriques	3

	80
	307

	387

fl. 19.7

[80 (36v)]

Em nome del Dio Bendito Anostradama

O Bethaim deve por despezas feitas nele he reparasois desde Pesa do ano pasado de 5403 ate este dia que servio Mose Moreno Monsanto, a saber	
Em 14 de Abril firão os senhores do Maamad a Bethaim he pagei de barquo	fl. 6
Em 22 de Abril tornarão os senhores a Bethaim he pagei de barquo	fl. 5
Em 23 de Abril per húma pa de fero	fl. 1.12
Neste dia comprei outras 2 pas que custarão	fl. 1.7
Em 25 de Abril comprei ao omen que abrio o perto da bomba hú barquo de 11 lastres de torão bem carigado	fl. 5.5
De bira he agoa ardemte que se fizerão com os trabalhadores ate 27 do dito	fl. 1.8
Em o primeira de Maio pagei do penique do Bethaim	fl. 8
Em 4 de Maio aos cavadores que tirerão os espinhos he os pramtarão he alinparão a maior parte do Bethaim 5 dias a 30 plaquas	fl. 15.-
A estes trabalhadores lhes comprei bira e agoa ardemte he lhe pagei camas he barquo	fl. 2.2
Estes 5 dias asisti eu he o caldeirão he de gasto que fes o caldeirão	fl. 2.10
Em 5 de Maio dei de desemtuir o perto do bombo	
Neste dia se gasto de barquo he moso	fl. 1.15
Em 11 de Maio fui a Bethaim com o caldeirão he gastei de barquo he bira he agoa ardemte pera os trabalhadores he camas e comida para	

o caldeirão em 3 dias que assistimos	fl. 5
Neste dia pagei mais 30 plaquas a hú omen per alinpar o brigual para poderem pasar os barquos da tera	fl. 1.10
Mais aestio o caldeirão no Bathaim 3 dias he fes de gasto	fl. 1.16
Neste dia que firão 11 de Maio ao omen que pinto a caza de que deu qitasão	fl. 52.10
Em 28 de Maio de 3 dias que asisti no Bethaim de bira he agoa ardemte para os trabalhadores he gasto de camas he moso he barquo	fl. 5.0
De comsertar húma pa he hú novelo de cordel	
Pagei aos omeis da tera per mandado do senhor gabai de que derão qitasão	fl. 50
Em 2 de Junho fui a Bethain, estive 3 dias que se gastarão de bira he agoa ardemte, camas, barquo, moso	fl. 4.6
Que pagei ao caldeirão per mandado dos senhores do Mamad	fl. 10.-
Em 7 di Junho fui ao Bethain com moso, estive 3 dias e se gastarão de bira he agoa ardemte he mais gastos	fl. 4.-
soma esta lauda	fl. 185.6

[81 (37)]

Em nome del Dio Anostradam

Momtarão as depezas feitas no Bethaim feitas ate 7 de Junho como parese na folha de fromte	fl. 185.6
Em 10 de Junho pagei ao omen que trabalho no Bethaim	fl. 6.15
Em 11 de Junho fui a Bethain he asisti 5 dias he gastei com os trabalhadores de agoa ardemte he bila he moso he barquo he camas he gastos persizos	fl. 7
Em dito dia de pregos	fl. -.10
De idas he vindas eu he o meu moso he de assistir alguns dias ate 28 de Junho	fl. 4.-
Mais pagei de agoa ardemte que beberão os trabalhadores en discurso de 2 semanas	fl. 1.16
Em dito pagei de barquo he despezas	fl. 1
10 de Agosto fui ao Betehain he asisti 3 dias fis de gasto eu he mos[o]	fl. 3
Neste dia comprei 20 taboas a 9 plaquas pera as soldras he se gasterão delas 6 pera a ponte, custarão	fl. 9
Per sen pregos de afoalhar he 50 coutais ?	fl. 1.16
De abater a tera he [torois per uezes]	fl. 1.4
Em 24 de Agosto fui a Bethaim he asisiti 5 dias gastei de barquo, camas he agoa ardemte he bila he moso	fl. 6
De bramdevinho para os omeis	fl. 1.-
De húma pa muito larga que comprei aos omeis darei de fero ?	fl. 3.10
Em os primeiros de Setembro pagei 16 barquas de areia que o senhor gabai me mando pagar per estar acupado tiverão lastres 116 a 13 plaquas he meia montarão	fl. 78.6
Em 28 de Oitubro pagei a velha do Bethaim 5 fl. restão lhe deven do 3	fl. 5
Em o primeiro de Dezembro pagei ao omen que alimpa o brigual de tem cuidado da pomte	fl. 5
Em os primeiros de Novembro per 1500 pas de espinho	fl. 9.
Que pagei ao filho de Jacob Framquo per 4 vezes que foi comigo ao mercado das arvores	fl. 1.4
De trazerem estes espinhos a caza	fl. -.6.
De barquo he camas a dos omeis que forão pramtar estes espinhos he mais gastos	fl. 3.16
Per trabalho de 3 dias destes 2 omeis	fl. 7.8

De mosos que asistirão comigo imentes durarão as obras	fl. 15.-
Que dei em dinheiro ao senhor gabai em 3 de Janeiro	fl. 140.-
Em 15 de Janeiro comprei 2 pas de fero	fl. 2.10
Em 20 de Fivreiro pagei ao carpinteiro de Bethain de asoalhar as duas soldras he de huma cama que fis a velha he de pregos he de fazer a ponte de novo de que deu qitasão	fl. 51.16
Em 14 de Marso comprei 16 arbores pera Bethain que custarão	fl. 7
Em 18 de Marso fui pramtar estas arbores gastei de barquo de ida he vinda	fl. 2.10
Soma	fl. 560.13

[82 (37v)]

Em nome del Dio Bendito Anostradam 5404

Soma a com[ta] atras como parese	fl. 560.13
De tres omeis que trabalharão dos dias a 25 plaquas	fl. 7.10
De camas he bira he agoa ardemte he de comer ao filho do sama Jacob Framquo	fl. 2.10
Que pagei ao carpinteiro de 8 taboas he seis paos he 400 pregos he 2 dias que trabalho	fl. 9.13
Por húma pedra da bemsão de Bethaim ate minha caza ⁶⁹	fl. 26.11
	fl. 606.5

Em primeiro de Res Kodes Nisan fl. 65.19 que dey en contado ao gabay Salamaoh Abravanel	fl. 65.19
En dito dia 170 fl. 7 que tantais faco boas na conta adiante por ajustamente deste ano como pareçe	fl. 170.7

	fl. 842.7

[83 (38)]

5404

O Bedegaim a de aver

Em primeiro Res Kodes Nisan por promesas de todo deste ano	fl. 243.7
Ditto fl. 329 que se cobrarão the oije de fintas das pesoas segintes	
De Jacob Athias	fl. 40
De Ysaque Athias	25
Benjamin Athias	8
Salamoh Athias	10
Jacob Musafia	25
Abraham Senior	25
Abragam de Azevedo	20
Isaque del Prado	25
Abraham Abeniacar	30
Roel Cohem	2
Abragam Ergas Enriques	40
Ysaque Ergas	24
Ysaque Pereyra	30
Ysaque del Soto	25

⁶⁹ Doorgehaald: Por húma pedra da bemdisão que se ade per no Bethaim ate posta em minha caza fl. 26.11.

Som[a] fl. 329

fl. 329.-

Em dito fl. 270 para seguintes sepolturas dadas aparte a saver

A Jacob del Soto para a senhora sua sogra e cunada	fl. 120
A mulher de Joseph Bueno Bivas	fl. 60
A David del Soto no. C	fl. 60
A Eliau Uziel Cardoso	fl. 30

270

fl. 270.-
fl. 842.7

[84 (38v)]

Em nome del Dio Bendito 5404

Em oredadeiro de Marso levo el Dio para Si a Sara Coem de Ireira he foi sepultada junto a seu marido de baixo de ua pedra he deve a sepultura que não tinha pago he prometerão as pessoas segintes [bijgevoegd: dise o senhor [Eleazar] Roiz que tinha pago]

Abraam ⁷⁰ Delgado plaquas	20. Pa.
Mosse Delgado	20. Pa.
Davi Carilho	10. Pa.
Jacob Carilho.	10. Não pago.
Yzaque Peralta	6. Pa.
Davi Ozorio	10
Jacob Brazilay	6
Abraham Toro	10. Pa.
Jacob Ararin	6
Yliau Abrabanel	3
Jacob d'Oliveira	6
Abraham Pireira	3
Jacob de Palasios o moso	6
Abraham Peralta	6. Pa.

122 - fl. 6.2

Em oredadeiro de Marso levo el Dio para Si hù filho de Abraham Senhor he foi sepultado he prometerão as pessoas segintes

Abraham Senhor	20
Abraham Salon	20
Izaque Salon	10
Davi Curiel	10
Matatias Aboafe	10
Izaque Coronel	20
Davi Aboafe	10
Mosse Curiel	10
Abraham Nar	10
Salamon Salom	10
Salamon Senhor	10
Samuel Aboafe	10

⁷⁰ Doorgehaald: Salamão.

Abraham del Prado	20
Juzepe Maestro	6
Izaque del Prado	10
Jacob da Silva	6
Jacob Baroquas	6
Jacob Mizurado	6

	204 - fl. 10.4

[85 (39)]

Em nome del Dio Bendito [11]

5404

Daçi per diamte empesão as promesas do Betehaim do ano que embora entrara de 5404 he aqui abaixo escrevo não esta cobrada

Em 11 de Abril levo el Dio para Si hú menino, filho de Aron Sarafatin he foi enterado na careira no. 23 na sepultura no. 1 he prometerão as pesoas segintes

Arom Sarafati, pai do menino	fl.	2
Abraham Sarafati		6
Juzua Sarafati		6
Yzaque Sarafatin		3
Yliau Aboafe		6
Miguel Namias		2 ⁷¹
Juzepe Valverde		6
Rafael Namias		3

fl. 3.12

[86 (39v)]

Em nome del Dio Bendito Anostradam en 10 de Nisan 5404

Neste dia foi eleito pelos senhores do Mamad Mosse Moreno Monsanto para servir de administrador de Bet Hain que seja para serviso del Dio Bendito com saude he vida de todo Cal Cados. Amen

Em dito dia asima me fiquo de emcargos para cobrar de promesas de Betehain do ano pasado para cobrar

fl. 170.7

Em 27 de Nisan fintarão os senhores do Mamad as pesoas segintes

Pa. Abraham Bueno	fl.	40
Pago. Izaque Bueno		24
Pago. Mosse Ergas		12
	Izaque de Oliveira	15
Pa. David Mendes		10
	Selamon Macabeu	3
Pa. Yliau Macabeu		24
Pago. Daniel Aboafe		40
Pa. Davi Gabai Faro		15
Pago. Jacob de Tobar		8
Pago. Izaque de Campos		2

⁷¹ Van de 3 is een 2 gemaakt.

	Izaque Namias	2
Pago.	Jacob Sema	1
	Abraham Mendes	1

		197 - fl. 9. 17

Em 26 de Setembro fintarão os senhores do Mamat as pesoas segintes

Pa.	Davi Nasi	fl.	2
	Arão Preto	fl.	2
Pa.	Jacob Senhor	fl.	12
Pa.	Salamão Senhor	fl.	20
Pa.	Davi Aboafe	fl.	20
Pa.	Abraham de Veneza	fl.	4
Pa.	Izaque Nunes	fl.	6
Pa.	Samuel Salon	fl.	20
Pa.	Mosse Aboafe	fl.	20
Pa.	Abrahm Dourado	fl.	4
Pa.	Abraam Navaro	fl.	2
	Davi Isael Navaro	fl.	2

		fl.	114

Oie 4 de Maio me entrego o senhor gabai hú rol de fintas do ano que servio Miguel Juda per adeministrador que não cobro para que eu cobrase que são as pesoas segintes

	Abrahm Levi Rezio	fl.	2
	Abrahm Israel	fl.	2
	Ester Linda	fl.	8
	Yzaque Polido	fl.	2
P.	Mardocai del Monte	fl.	2. Pago.
	Selemon de Italia	fl.	2
	Samuel Franquo d'Almeida	fl.	4. Pago
	Samuel Israel de Amburgo	fl.	2

		fl.	24

Em dito dia asima me entrego mais o rol abaixo de pesoas que prometerão em Bet Hain no ano de Miguel Juda Lion

	Abrahm Israel Mendes Vasques	10
	Davi Franquo	6
	Izaque Moreno, sobrinho do Dormido	6
	Izaque de la Penha	3
	Jacob Ergas	6
	El Hgan Menase	6
	Miguel Cardozo	6
	Samuel Franquo d'Almeida	6. Pa.
	Manoel Bemdana	6
	Mosse Aboafe	12
	Mosse Montezinos	6
		73

		fl. 27.13

[87 (40)]

Em nome del Dio Bendito 5404

Resebi en 14 de Abril fl. 30 per húma sepultura que pago João Viegas de Rotradama que esta de valuto pegada sepultura de sua mulher na careira no. 23 he he a sepultura que pago no 4 que sua mulher esta en no. 3	fl. 30
Asim mais resebi de Davi Uziel fl. 30 pela sepultura en que foi sepultado seu tio Jacob Uziel	fl. 30
Deve o senhor Juze Abenacar fl. 60 pela sepultura de seu irmão Jacob Abenacar; pago oie sinquo de Setembro digo de Oitubro 1643	fl. 60
Deve Izaque Senhor pela sepultura de sua sogra fl. 30. Pago	fl. 30
Deve a mulher de Juze Bendana Pireira per 2 sepulturas fl. 60; oie sinquo de Setembro digo de Oitubro resebi do senhor Izaque Bendana fl. 60 pelas 2 sepulturas asima	fl. 60
Em 20 de Julho ⁷² de era de 5404 pago fl. 30 o lesimseado Davi Brandão per húma sepultura que compro para seu emtero na careira onde esta sepultado o dotor Fastio que he a sepultura no. 8 que na sepultura no. 7 esta sepultada Sara Aboafe. Pago	fl. 30
Em 26 de Julho de era de 5404 pago o licenciado Davi Brandão a sepultura no. 9 que esta pegada a desima que dito senhor tem pago que he para a mulher do dito senhor licenciado que se chama Raquel Bramdoa de modo que estas duas sepulturas per tem sem ao dito senhor licenciado Davi Brandão, per quanto as tem pago he pago desta sepultura trinta frolis	fl. 30
Em 28 de Julho compro a mulher de Samul d'Almeida per nome ⁷³ a sepultura no. 18 da careira no. 24 que esta gunto a de seu marido no. 17 de que a de pagar fl. 30 que como pagar se de crarara abaixo; pago as ditas trinta frolis	fl. 30. Pago
Em 29 de Agosto foi sepultado Abrahm Gabai Faro na careira no. 21 na sepultura no. 2 aos pes de seu filho he fiquo a sepultura no. 1 pegada, para sua mulher de que am de pagar fl. 60 per estas 2 sepulturas. Pago as estas sepulturas per mão de Izaque del Prado de que eu Mosse Moreno Monsante resebi fl. sesenta, oie 4 de Setembro 5405	fl. 60

[88 (40v)]

Em nome del Dio Bendito Anostradam 5404

Memoria do que gasto en Beteain este ano de 5404.	
Em 22 de Abril pagei de penique a os de Uquerqua	fl. 8
Em em (sic) 2 de Junho custarão dos barquos de qualisa postos en monte junto a porta de Beteain com hú moso que foi a reseber ditos barquos	fl. 12
Em 16 de Junho pagei per durarem a pedra a bemsão do Batehain en dineiro fl. 9 de bira he almosos que lhe dava de bolecha he matenga, bira ulta fl. 1 que são ao tudo	fl. 10
Em 23 de Julho levei a pedra a Beteain, gastei de barquo de semente he cal he de asemtarem esta pedra na parede	fl. 1.5
He de fazerem o caminho da perta he repazos que se fizerão no Beteain de siza desta pedra 10	fl. 7.10
Per gastos de barquo he que se fes no Badahain en dos dias he camas	fl. 2.10

⁷² Doorgehaald: Maio⁷³ Naam niet ingevuld

De tirar a era de 3 sepulturas que tinham a era dos gois, pagei	fl.	-15.-
De 32 pes de goto que comprei para o Badagain a plaqua he meia o pe 48 plaquas	fl.	2.8
De 2 Tudesquos me levarem este goto ao barquo he de me levarem ao Badahain no barquo	fl	-9
Em 10 de Setembro pagei ao carpinteiro do Beteai de obras que mando fazer a velha sem minha orden que foi per gotos he boqueal na sisterna he o que mais lhe paiseo	fl.	13.38
En este dia que forão 10 de Seterbro pagei a dito carpinteiro de consertar o bombo he renovar de madeira he feragen he de fazer hú eixo novo ao gindaste he de renovar de feragen he pregadura he de per o goto he feros para o ter he de taboas que pos en húma careira nova que he [aguesese] domde esta enterado o dotor Fastio de que tudo me deu qitasão	fl.	22.2.14
Em 27 de Setembro pagei de comserto da porta do Bedegain des plaquas de comserto da fechadura	fl.	-10.-
Em o primeiro digo en redadeiro de Setembro pagei ao omen que ten cuidado do conserto da ponte he de alinpar as plantos do Beteain fl.6 per este ano he hú fl. que se lhe fiquo devendo do ano pasado como costa de sua conta do ano pasado	fl.	7
Em 11 de Oitubro ⁷⁴ pagei a velha do Beteain a conta de 8 fl. que se lhe pagão per alimpar o Beteain he per 3 fl. que se lhe fiquarão devendo do ano pasado como costa pela la conta que dei o ano pasado fl. 8 he restão se lhe devendo fl. 4 que se lhe darão no cabo do ano	fl.	7
Em 27 de Oitubro pagei hú cadeado para o bombo, custo	fl.	1.10
Em 30 de Novembro dei ao senhor gabai por sua esina são a Izaque Furtado setesentos frolis	fl.	700
Pase a folha adiante oie 13 de Dezembro	fl.	796.5

[89 (41)]

Em nome del Dio Bendito 5404

Em 16 de Niçan foi sepultada Sara Aboafe na careira omde esta sepultado o dotor
Fastio na sepultura no. 7 que a de no. 6 tem comprado he pago Eliau Uziel he prome-
terão

as pessoas segintes

Izaque S[enh]ner Coronel	20
Abraham Senhor	10
Izaque Bendana o moso	6
Samuel Oefe	6

52⁷⁵ - fl. 2.12

Em 16 de Maio levo el Dio para Si hú filho de Juzepa Alari per nome Davi Ulari he foi
sepultado na careira no. 24 na sepultura no. 11 he prometerão as pessoas segintes

Juzepe Arari	20
Isarai seu filho	6
Salamon Arari	3
Mose Alarin	3

⁷⁴ Doorgehaald: Setembro

⁷⁵ Onjuiste optelling

Efrain Bueno	6
Jacob Gabai Faro	6
Jacob Gabai Anriques	6
Aron Maestro	6
Izaque Pireira	10
Samuel Salon	10
Jacob Ararin	6
Aron Amis	6
Davi Gabai Izidro	6
Jacob Ergas	6
Izaque Peres	6
Mardocai del Monte	3
Mosse Aboafe	6
Samuel Aboafe	6
Abraham a Nar	6
Abraham Sema	6
Beigami Abenacar	6
Samuel Marques	6
Juzepe Abenacar o moso	6
Semuel de Medina	6
Izaque Gabai	6
Refael Sema Aboafe	6

173 - fl. 8.13

[90 (41v)]

Em 18 de Maio levo el Dio para Si Sara Franqua, sogra de Juzepe Coen de Lara he foi sepultada na careira no. 24 na sepultura no. 12 he prometerão as pesoas segintes

Juzepe Coen de Lara	6
Imanoel Franquo	6
Pago. Abraan Franquo	6
Samuel Franquo d'Almeida	6
Abrahan da Fonseca	6
Pago. Aron da Costa	3
Jacob Brazilai	6
Davi Drago	6
Izaque Isarael da Costa	3
Salamon Franquo	3

51
fl. 2.11

Em 23 de Maio levo el Dio para Si Abraham Isarael Vieira he foi sepultado na careira no. 24 na sepultura no. 13 he prometerão as pesoas segintes

Abrahm Mesia	6
Abraham Senhor Bentalhado	3
Mosse Coriel Rozado	3
Mosse Moreno Monsanto	6
Abrahn Levi Rezio	3
Abraan Moreira	6
Abraham Braso Moreno	3

O dotor Davi Mesia 3

 33 - fl. 1.13

Em 25 de Maio foi sepultado hú menino, filho de Eliezer de Lião na careira das criansas no 23 na sepultura no. 3 he prometerão as pesoas segintes

	Heliazar de Lião, pai do menino	20
	Juda Lião, avo do menino	10
	Joanam de Lion, filho de Juda Lião	6
	Arom Maestro	6
	Davi de Lion	6
Pago.	Davi Mendes	6
Pago.	Moze de Lion	3
Pago.	Izaque de Lion	3
A	brahn Bueno Nabaro	6
	Samuel Valeirio	3

		69 - fl. 3.9

[91 (42)]

Em 26 de Junho levo el Dio para Si Raquel Gana Carilha, mulher de Jaquo Carilho he foi seputada na careira no. 24 na sepultura no. 14

Neste dia asima que forão 26 de Junho levo⁷⁶ el Dio para Si Izaque Montalto, filho de Mose Montalto que el Dio ten he foi sepultado na careira no. 24 na sepultura no. 15 he prometerão nestas duas misbas guntas as pesoas segintes

	Jacob Carilho	20
Pa.	Davi Carilho	10
	Mosse Abenacar	6
	Izaque ⁷⁷ Montalto	6
	Davi Curiel	10
	Davi Vas	12
Pa.	Abrahan Peralta	6
	Izaque Peralta	6
	Davi Paache	10
	Mardocai de Crasto	3
	Mosse Coen d'Azevedo	6
	Beigami Abenacar	6
	Izaque Bemdana	6
	Davi d'Ozorio	6
	Abraham Sema Cortisos	6
	Samuel Salon	10
	Jacob da Costa	3
	Baru da Costa	6
	Davi Aboafe	10
	Abrahn de Crasto	3
	Jacob Aboafe	10
	Izaque Abenacar	3
	Davi del Soto	6

⁷⁶ Doorgestreept: foi

⁷⁷ Doorgestreept: Mosse

	Beigami Dias Pato	6
	Juze del Soto	6
	Jacob Senhor	6
Pa.	Beigami Atias	6
Pa.	Juda Toro	6
	Rafael Montalto	6
	Abraham Ferara	6
	Abrahm da Veiga	6
	Abrahm da Fomsequa	6
	Mosse Coriel Rozado	6
P.	Merdocai Belmonte	3
	Jaco Coriel	3

	236	

Soma alauda atras	236	
	Mosse Coriel	10
	Ifrai Arari	6
Pa.	Juze Lopes	3
Pa.	Iliau Macabeu	6

	l. 13.1	26

[92 (42v)]

Em 27 de Junho levo el Dio para Si húma menina, filha de Beigami Anar? he foi sepultada na careira das criansas no 23 na sepultura no. 4 he prometerão as pesoas segintes

Pa.	Beigami Anar	20
	Jaco de Palasios	10
Pa.	Davi Xilhão	10
	Jacob Juda Lião	6
	Mosse Lopes	3
	Beigami Isarael	6
	Davi Chilhão o velho	3

	58	fl. 2.18

Em 7 de Julho levo el Dio para Si Abrahan Coen de Lara he foi sepultado na careira no. 24 na sepultura no. 16 he promterão as pesoas segintes

	Mosse Coen de Lara	10
	Juzepe Coen de Lara	6
	Davi Dozorio	10
	Juzepe Coen	10
	Juda Coen	6
	Abrahan Aboafe	6
	Davi Bandana	6
	Jacob Alarin	6
	Davi Aberbanel Dormido	6
	Jacob de Palasios	6
Pago.	Davi Valverde	6
	Rafael Sema	6

	Davi Curiel	6
Pago.	Davi Mendes	3
	Abrahan Coen de Lara	3
	Izaque Coen de Lara	3

	fl. 4.19	99

Em 15 de Junho levo el Dio para Si Samuel d'Almeida he foi sepultado na careira no 24 na sepultura no. 17 he prometerão as pesoas segintes

	O dotor Frai Bueno	30
	Samuel Franquo d'Almeida	6

	36	⁷⁸

	Izaque Coronel	6
P.	Izaque Gabai Side	6
	Daniel Nunes	3
	Izaque de Oliveira	6
Pa.	Izaque Capadose	3
	Jacob de Oliveira	6
	Davi d'Oliveira	6
	Iliezere de Lião	3
	Juzepe Coen de Lara	6
	Rafael Sema Aboafe	3
	Jacob Furtado	3
	Abraham de Crasto	3
	Mosse Moreno Monsanto	6
	Abrahan Ergas, Tera Santa	3
	Samuel Franquo d'Almeida ⁷⁹	6

	fl. 4.19	99

[93 (43)]

Em 24 de Julho levo el Dio para Si a mulher de Beigami Atias per nome⁸⁰ Atias he foi sepultada na careira no. 24 na sepultura no. 19 que a de no.18 fiquo reservada para a mulher de Samuel d' Almeida he prometerão as pesoas segintes

	Beigami Atias	20
	Jacob Atias	10
	Izaque Atias	20
	Mosse Curiel Rozado	10
	Izaque Coen d' Azevedo	10
	Davi Curiel	10
	Juzepe da Costa	6
	Simsom da Costa	6
	Micael Cardozo	6
	Arom Querido	6
	Natanel Obiediente	6
	Abrahn Yesarun	6

⁷⁸ Kolom vervolgt.

⁷⁹ Regel doorgestreept

⁸⁰ Voornaam niet ingevuld.

Juzepe Valerio	6
Matatias Aboafe	6
Semuel Valereio ⁸¹	
Selamon Franquo	3
Izaque Zaquto	6
Abrahm Nar	6
Mosse Curiel	6
Abrahm da Fonsequa	6
Daniel Bueno	6
Selamon Atias	10
Semuel Atias	10
Jacob Coriel	6
Daniel Coen	6
Izaque Suto	10
Semuel Ohefe	6
Abrahan Castanho	6
Juzepe Coen	6
Abrahan Coen	6
Juzua Sarafatin	6
Izaque Irael	6
Izaque Amis	6
Juzepe Valverde	6
Efrain Aberbanel	6
Merdocai Coen	6
Abrahan Escapa	6
Jacob Atias	6

	272 ⁸²
Abraham Sema Cortisos	6

	278 fl. 13.18

Em 25 deste mes de Julho levo el Dio para Si hú menino de Izaque Ataias per nome⁸³ he foi sepultado na careira das criamsas no. 23 na sepultura no. 5 he nestas duas misbas prometerão o atras escrito

Em 25 de Julho levo el Dio para Si hú menino per nome Jacob, filho de Iliau Macabeu he foi sepultado na careira das criansas no 23 na sepultura no 6 he prometerão as pesoas segintes

Eliau Macabeu	10
Abrahan Escapa	6
Salamão de Soria	6
Davi Grasia	6
Aron Capadose	6
Jacob Capadose	6
Izaque Capadose	6
Mendo Lopes	6
Juzepe Ararin	6
Jacob Mizurado	6
Izaque Canpos	6

⁸¹ Doorgestreept

⁸² Telling is 275.

⁸³ Naam niet ingevuld

Abrahn da Fomsequa	6
O dotor Serano	6
Davi Castiel	6
Izaque Neto	9
Jacob Ararin	6

fl. 5.3 103 fl. 5.3

[94 (43v)]

5404

Em 24 de Agosto levo el Dio para Si Davi do Vale he foi sepultado na careira no. 24 na sepultura no. 20 he prometerão as pesoas segintes

	Beigami Irael	6
	Davi Gacon	10
	Davi Coriel	6
	Matatias Aboafe	6
	Jacob Brazilai	6
	Beigami Barezilay	6
	Juzepe Maestro	6
	Jacob Carilho	6
	Davi Castiel	3
Pa.	Juzepe Capadose	3
	Juzepe da Costa	3
	Mose Moreno Monsanto	6
Pa.	Mardocai Delmonte	2
	Jacob Ferio	3

fl. 3.12 72

Em 26 de Agosto levo el Dio para Si Hana Mocata he foi sepultada na careira no. 24 na sepultura no. 21 he prometerão as pesoas segintes

	Izaque Mocata	10
Pa.	Izaque Mezurado	6
	Davi Ozorio	10
Pa.	Arom Coen	6
	Abrahm Ferara	6
P.	Juda Toro	6
Pa.	Davi Coen	6
	Mosse Atias	3
	Abrahm Mocata	6
	Salamon Abrabanel	10
Pa.	Davi Brandão	6
	Aron Sarafatin ⁸⁴	
	Beigami Irael ⁸⁵	6
	Izaque Secuto	6
	Mose Secuto	6
	Juzepe Belilhos	6
	Izaque Maestro	3
	Semuel Ohefe	6

⁸⁴ Naam doorgehaald.

⁸⁵ Naam wordt 2 maal vermeld, een keer doorgehaald.

fl. 5.18 ---
118 ⁸⁶

118	
Iliza Aberbanel	6
Samuel Sacuto	6
Beigami Abenacar	6
Jacob Mizurado	6
Juzua Senhor	6

fl. 7.8⁸⁷ ---
148 ⁸⁸

Em 28 de Agosto levo el Dio para Si Arom Franquo Branquo he foi sepultado na careira no. 24 na sepultura no. 22 he prometerão as pesoas segintes

Davi Franquo, seu filho	10
Mose Gomes	10
Aron Querido	6
Abrahm Navarro o moso	6
Abrahm Castanho	6
Abrahm Ferara	6
Mardocai Pinto	6
Mosse Pato	10
Mosse Curiel	6
Izaque da Gama	6
Iliazar de Solis	6
Davi Bramdão	6
Micael Espinoza	6
Semson da Costa	6
Juzepe Valerio	6
Jacob Levi	3
Davi Pinto	6
Selamon Macabeu	6
Izaque de Tovar	6
Jacob de Tovar	6
Mosse Aboafe	6
Jacob Mizurado	6
Jacob do Vale	3
Daniel do Vale	3
Mosse Sanches	3
Semuel Franquo d'Almeida	6
Abrahm Dovale	3
Juzepe Falcam	3
Davi Enriques	3
Abrahn Aires	3
Izaque de Pina	3

191⁸⁹ fl. 9.11

Neste dia que forão 28 de Agosto faleseu hú menino, filho de Abraão de Aro por nome Abrahm de Aro e os que prometerão estao com a misba de sima

⁸⁶ Verbeterd uit: 124

⁸⁷ Verbeterd uit: 7.14

⁸⁸ Verbeterd uit: 144

⁸⁹ Foute telling: 171

[95 (44)]

Em 29 de Agosto levo el Dio para Si Abrahm Gabai Faro he foi sepultado na careira no. 21 na sepultura no. 2 que esta aos pes de seu filho he fica reservada a sepultura no. 1 que esta gumto a de no. 2 para entero de sua mulher da que fiquo a pagar fl. 60 he prometerão as pesoas segintes

Jacobo Gabai Faro	20
Arom Gabai Faro	40
Mosse Gabai Faro	10
Davi Gabai Faro	26
Davi Gabai Ozidro	10
Jacob Gabai Enriques	10
Abrahm Baraza	6
Izaque del Prado	40
Abrahm del Prado	20
Abrahm Salom	20
Davi de Solis	10
Juzepe Ararin	10
Selamon Gabai	6
Izaque Pireira	10
O agan Saul Levi Merteira	6
Moze Cardozo	6
Jacob Capadose	6
Jacob Lopes	10
Juzua Isarun Roiz	10
Daniel Aboafe	20
Juzepe Mendes	10
Abrahm Sema Cortiso	10
Abrahm da Fonsequa	6
Jacob Furtado	6
Juzepe da Silva	6
Daniel Sema	6
Abrahm Ferara	6
Davi Vas	10
Davi Cozi	10
Izaque Coen Rozado	6
Selomo Atias	6
Beigami Isarael	6
Selomon del Prado	6
Jacob del Prado	10
Abram Senhor Coronel	6
Ifarain Ararin	6
Abrahn Moreira	6

418

418

Beigami Brazilai	6
Jacob Isarael Nunes	6
Mosse Moreno Monsanto	6
Daniel Nunes	6
Abram Dorta	6

448 fl. 22.8

Em 15 de Setembro levo el Dio para Si Sara de Valemsa he foi sepultada na careira no. 24 na sepultura no. 23 he prometerão as pesoas segintes

	Izaque de Lião	6
	Dito per Izaque Valensa	10
	Iliza Aberbanel	6
	Abrahn de Goveia	6
Pa.	Abrahn Serafati	6
Pa.	Abrahm Nunes de Veneza	3

37 pl. fl. 1.17

[96 (44v)]

5404

Em 23 de Setembro levo el Dio para Si o bemaventurado de Bemto d'Ozorio he foi sepultado na careira no.⁹⁰ na sepultura ⁹¹ pegado a sua mulher he prometerão as pesoas segintes

	Davi d'Ozorio	80
	Abrahm Aboafe	60
	Davi Abemdana	30
	Abrahm Franquo	30
	Menasse Ben Irael	6
	Saul Levi Morteira	3
	Izaque Capadose	6
	Efarain Aberbanel	6
	Izaque Atias	6
	Davi Vas	10
	Juzua Avas	10
Pa.	Juda Toro	6
	Izaque Mocata	10
Pa.	Aron Coen	6
	Mosse Coen de Lara	10
	Abrahm Ferara	10
	Izaque Neto	10
	Abrahm da Vega	6
	Davi Drago	6
	Jacob de Palasios	16
	Beigami Irael	6
	Arom Querido	6
	Davi Ergas	10
	Arom Sarafatim	6
	Davi Chilhão	6
	Besalel Coronel	10
	Abrahm da Costa	10
	Iliu Aberbanel	3
	Davi Abemdana o moso	20
	Jacob Carilho	6
	Abrahm Senhor	3
	Mosse Moreno Monsanto	10
	Jacob Gedelha Ribeiro	6

⁹⁰ Niet ingevuld

⁹¹ Niet ingevuld

Selamon Atias	6
Efarain Aberbanel o moso	6
Semuel ⁹² de Rafael Aberbanel	3
Davi Navaro	6

	450 fl. 22.10

Em⁹³ 27 de Oitubro levo el Dio para Si Sara de Sara de Valemsi he foi sepultada na careira no. 25 na sepultura no. 2 he prometerão as pesoas segintes

Jacob Brazilai	6
Samuel Oefe	6
Davi Leal	3
Juzepe Lopes	3. Pa.
Abrahm Nar	6
Daniel Bueno	3

	27. fl.1.7

Esta M[isva] esta na folha atras

Em 30 de Oitubro foi sepultado hú menino per nome Grabiél, filho de Mosse de Lião he foi sepultado na careira das criansas no. 23 na sepultura no. 12 he prometerão as pesoas segintes

Mosse de Lião.	Pa. 6
Izaque de Leão.	Pa. 6
Mosse Amriques.	Pa. 3
Mosse Rozado	3
Davi Mendes	6
Iliezer de Lião	6

	30 fl. 1.10

[97 (45)]

Em 28 de Novembro levo el Dio para Si hú menina, filha de Abrahm Israel Castanho he foi sepultada na careira das criansas no. 23 na sepultura no. 13 he prometerão as pesoas segintes

Abrahm Israel Castanho	10
Daniel Pinto. Não pa.	6
Davi Brandão. Pa.	6
Moze Coriel Rozado	3
Mardocai Pinto. Pa.	3
Izaque Marques	3

	31 fl. 1.11

Em 30 de Novembro levo el Dio para Si hú menino, filho de Davi Preto per nomen⁹⁴ he foi enterado na careira⁹⁵ no. 25 na sepultura no. 3 foi [ero] de quen levo a misba

⁹² Doorgehaald: Abervanel

⁹³ Deze inschrijving is doorgehaald

⁹⁴ Naam niet ingevuld

⁹⁵ Doorgehaald: das criansas na sepultura no. 4 na careira 23

Davi Preto	10
Izaque Preto	10
Aron Preto	3
Semuel Preto	3

	26 fl. 1.6

Em 8 de Dezembro levo el Dio para Si húma menina per nome Baraga Coen, filha de Juzepe Coen he foi sepultada na careira das criansas no. 23 na sepultura no. 14 he prometerão as pesoas segintes

Juze Coen	20
Abrahm Coen, se[u] filho	6
Juda Coen	6
Abran da Fonseca	6
Jacob Mizurado	6
Izaque Mizurado	6
Beigami Brazilai, carniceiro	6
Abrahm Febos	6
Mendo Lopes	6
Davi Obidiente	6
Juze Lopes	6
Juda Lião	6
Izaque de Tovar	6
Aylam Xererun	6
Mosse Coen de Lara	6
Abrahan Nunes	6
Davi Coen de Salem	6

116	fl. 5.16

Neste dia prometeo Davi ⁹⁶ d'Ozorio en misba a parte	10
Davi Bandana	6
Abraham Aboafe	6

	22 fl. 1.2

Em 30 de Dezembro levo el Dio para Si hú menino de Miguael Lopes he foi sepultado na careira no. 23 na sepultura no. 15 he prometerão as pesoas segintes

Micael Lopes	6
Izaque Castanho	3
O senhor Arom ⁹⁷ Capadose	6
Abrahn Castanho	3

	18

[98 (45v)]

Em 8 de Janeiro levo el Dio para Si Izaque Fartes he foi sepultado na careira no. 25 na sepultura no. 27 he prometerão as pesoas segintes

⁹⁶ Doorgehaald: Bento

⁹⁷ Doorgehaald: Davi

Semuel de Medina	10	
Yacobe Carilho	6	
Yzaque Peralta	3	
Yacob da Costa	6	
Yzaque Lobo	3	
Juzepe Valverde	6	
Rafael Levi Bondia	6	
Yzaque Campos	3	

	43	fl. 2.3

Em 17 de Janeiro levo el Dio para Si Raguel Nunes he foi sepultada na careira no. 25 na sepultura no. 5 he prometerão as pesoas segintes

Pa. Abrahn Suzarte	6	
Abrahn Anar	6	
João de Lion	3	⁹⁸
Abrahm Coronel	6	
Samuel Aboafe	6	

	27	fl. 1.7

Em 26 de Janeiro levo el Dio para Si Sara Morena Monsanto he foi sepultada na careira onde esta sepultado o dotor Fastio que de presente não ten numero na sepultura no. 2 que esta pagado a pireira, fica reservada a sepultura no. hú para seu marido Mosse Moreno Monsanto per quanto compro estas duas sepulturas per preso de frolis sesenta sendo adeministardor eu Mosse Moreno Monsanto que farei bos os ditos frolis sesenta em fin deste ano quando dar contas he prometerão as pesoas segintes

Mosse Moreno Monsanto	20	
Davi Aberbanel Dormido	6	
Davi Franquo	10	
Davi Pireira	6	
Mose Ergas	6	
Abrahn Sema Cortisos	6	
Arom Mendes	6	
Jacob Ergas	6	
[Ganamhe] de Lião	6	

	72	fl. 3.12

[99 (46)] fl. 796.5

Em 10 de Dezembro fui a Bedegain com hú Tudesquo omde asisti sinquo dias he gastei de camas he barquo he bira he bramdovinho para os omeis nestas sinquo dias eu he o Tudesquo des frolis fl. 10.-
 Assim mais dei ao Tudesquo a 8 plaquas per dia fl. 2
 Assim mais pagei a hú cavador 4 dias de trabalho fl. 4
 Neste dia levei 1 sento de pregos, 18 plaquas, 1 sento de pregos 9 plaquas meio sento de pregos coutais 50 plaquas que tudo monta 45 plaquas fl. 2.5
 Neste dia pagei hú frolin a mulher do Badagain da chimine que nos cabe anos fl. 1

⁹⁸ Doorgehaald: 6

De consertar o gindaste he fazer húma sale he outros reparos	fl. 4.14
De estacas he taboas he 2 carpinteiros que fizerão o cais de gumto ao virgual he acabarão de tapar com taboas ao Badagain	fl. 41.-
Em 7 de Janeiro pagei a velha tudo a que lhe devia que são 4 frolis	fl. 4.-
Em 20 de Janeiro se compro húma pa gramde	fl. 4. 2
Em 27 de Janeiro pagei de penique do Badagain en prata he asim de 8 ponho fl. 8 - 6 pl. que [tanto feyto]	fl. 8. 6
Em 10 de Fivreiro fui a Beteai a fazer huma plata de espinhos he sabugeiros he sauzes tudo aoredor estive dos dias levei comigo o genro do samas he hú Tudesquo aos quais pagei frolis 3 he de comer 2 dias he se gastarão en tudo camas he barquo he comida fl. 4.6 são	fl. 7. 6.

	864.18

[100 (46v)]

Em 29 de Janeiro levo el Dio para Si Arom Franquo Baidela he foi enterado na careira no. 25 na sepultura no. 6 he prometerão as pesoas segintes

Salamão Franquo Baidela	9
Jacob Franquo	6
Mosse Franquo	30
Davi Franquo	10
Daniel Nunes	6
Salamão Franquo	6
Jacob Brazilai	6
Izaque Jesurun	6
Davi Drago	10
Jacob de Mercado	6
Samuel Franquo d'Almeida	6
Semuel de Medina	3
Aron Mendes	6
Rafael Sema Aboafe	3
Davi Levi	6
Abrahn da Costa	3
Samuel Abarbanel o moso	3
Abrahm Suzarte	3
Yzaque Namias	3
Salamão Pinto	3

fl. 6.14	134

Em 30 de Janeiro levo el Dio para Si Raquel de Lião he foi sepultada na careira no. 25 na sepultura no. 7 he prometerão as pesoas segintes

Jacobo Juda Lião	20
Micael Juda Lião	16
Davi de Lião	6
Abrahn da Costa	6
Matatias Aboafe	6
Beigami Brazilai	6
Jacob de Palasios	6
Izaque de Lião	6
Beigami Nar	6

Jacob Carilho	6	
Abrahn Bueno	6	

	90	
pelo de abaixo	90	
Abrahm da Vega	6	
Semuel Pinto	3	
Abrahn Castanho	3	

	102	fl. 5.2

Em 8 de Fivreiro levo el Dio para Si Samuel Atias he foi sepultado na careira no. 25 na sepultura no. 8 he prometerão as pessoas segintes

Jacob Atias	20	
Beigami Atias	6	
O agan Manase	3	
Jacob Brazilai	6	
Izaque Mocata	6	
Iliza Barbanel	6	
Micael Cardozo	6	
Simuel Oefe	6	
Abrahm Gabai Side	6	
Selamon Atias	20	
Davi Abarbanel Dormido	6	
Selamon Aberbanel	6	
Mosse Coriel	6	
Matatias Aboafe	6	
Jacob Carilho	6	
Davi Curiel	6	
Davi de Solis	6	
Juzepe da Costa	6	
Grabiel de Ribas Altas	6	
Juzua Sarafatin	6	
Izaque Coen	6	
Juzua Velosino	6.	Pa.
Mosse Coen	6	
Aram Coen Coreia	6	
Abrahn Coen Pimentel	6	
Abrahm Febos	6	
Izaque Isarun	20	

	175	⁹⁹ fl. 8.15

[101 (47)]

	175	
O HH Saul Levi Morteira	6	
Abrahan Curiel	6	
Abram Moura	6	

⁹⁹ Onjuiste optelling: 201.

Jacob Ergas	3
Abrahm Senhor	6
Juzua Senhor	6. Pa.
Beigami Israel	6

209¹⁰⁰ fl. 10.9

Em 27 de Fivreiro levo el Dio para Si Abrahm Navaro da escola he foi sepultado na careira no. 25 na sepultura no. 9 he prometerão as pesoas segintes

	Mose Belmonte	6
	Aram Dias	6
	Jacob Mizurado	6
	Aram Querido	3
	Aram Mendes	6
	Mosse Neto o moso	6
	Beigami Brazilai	6
	Jacob Belmonte [Merino]	6
Pa.	Manuel Castiel	6
	Davi Levi	6
	Abrahm Levi	6
	Jacob Gedelha	3
	Davi d'Oliveira	3
	Mosse Amriques	3
	Abrahm do Vale	3
	Samuel Franquo d'Almeida	6
	Davi Baru Pireira	6
Pa.	Abrahm Suzarte	3
	Jacob Levi	3
	Arom Senhor ¹⁰¹	3
	Arom Sarafati	3
	Mosse Curiel Rozado	6
	Samuel Irasael	3
	Jacob Gomes Sera	3
Pa.	Izaque Lopes	3
Pa.	Abram Israel	6
	Jacob Carilho	6
	Izaque do Vale	3
	Rafael Levi Bomdia	3

fl. 6.12 132

Em 28 de Fivreiro levo el Dio para Si Raquel de Faria he foi sepultada na careira no. 25 na sepultura no. 10 he prometerão as pesoas segintes

	Izaque Juda Lião	6
	Jacob Juda Lião	6
	Miquael Juda Lião	6
	Davi Gabai Izidro	6
	Abrahm de Goveia	3
	Mosse Curiel Rozado	3

30 fl. 1.10

¹⁰⁰ Onjuiste optelling: 214.

¹⁰¹ Izaq doorgehaald.

Em sinquo de Marso levo el Dio para Si o Mudo, sobrinho de Samuel Pinto per nome ¹⁰²Pinto he prometerão as pesoas segintes

Salamão Pinto	3
Samuel Pinto	6
Aram Mendes	6
Davi Aboafe	6
Davi Navaro	6
Jacob Semaes	6
Daniel Pinto	6
Daniel Bueno	6

45 fl. 2.5

Em 14 de Marso levo el Dio para Si huma filha de Miquael Juda Lião he foi sepultada no cabo da careira grande no. 26 en lugar a parte omde não ai mais que tres sepulturas de criansas he prometerão o seginte

Miquael Juda Lião	6
Seu filho	6
Jacob Juda Lião	6

18

[102 (47v)]

Em 21 de Marso levo el Dio para Si a mulher de Izaque Preto per nome¹⁰³ he foi sepultada na careira no. 25 na sepultura no. 13 he prometerão as pesoas segintes

Izaque Preto	20
Abrahan Preto	6
Arom Preto	6
Jossua Preto	3
Davi Preto	6
Pa. Semuel Preto	3
Juda Macabeu	20
Davi Aberbanel Dormido	6
Arom Capadose	6
Izaque Capadose	6
Davi Castiel Mota	6
Salamão Macabeu Soria	6
Mosse Belmonte	3
Izaque Salon de Alcamar	3
Izaque Amis	3
Samuel Sacuto	3
Izaque Framquo	3
Abrahm Coronel	3
Davi Grasia	6
Jacob Capadose	6

são fl. 6.4 - 124

¹⁰² Naam niet ingevuld

¹⁰³ Naam niet ingevuld

Em 22 de Marso levo el Dio para Si Abrahm Ergas he foi sepultado en careira nova no. 26 na sepultura no. 1 aqui esta pela banda de sima he sepultura antigua he asin posto que esta na cabeseira na primeira sepultura não comto neste no. he asin na faso mensão de dita sepultura he da segunda conto esta misba en no. 1 he prometerão as pesoas segintes

Samuel Framquo d'Almeida	6
Samuel Oefe	3
Mosse Ergas	6
Mosse Gabai	6
Izaque Isarael	10
Abrahm Coronel	6

fl. 1.7 27

[103 (48)]

Em o primeiro de Abril levo el Dio para Si Sima Esteves he foi sepultada na careira no. 26 na sepultura no. 3 he prometerão as pesoas segintes

Daçi per diante se não cobra estas misbas este ano pasado de 5404 he empesa a cortar desta misba de 13 de Abril de Abegail Coriel

Baruel Habilho	12
Abrahm da Costa	6
Jesua Senhor	6
Abrahm Nar	6
Abrahm Mendes	6
Juzepe da Silva	3
Juzepe da Costa	6
Arom Sarafatin	3
Jacob da Silva	6
Davi Senhor	6
Pagou. Jacob da Fomsequa	3

fl.3.3 63

Em o primeiro de Abril levo el Dio para Si Sara Dourada he foi sepultada na careira no. 26 na sepultura no. 4 he prometerão as pesoas segintes

Abrahm Dorado	6
Matatias Aboafe	20
Davi Vas	20
Davi Curiel	6
Daniel Aboafe	20
Davi Aboafe	10
Mosse Aboafe	10
Samuel Aboafe	10
Samuel Aboafe de Amburgo	10
Jacob Aboafe	10
Jacob Musafia	6
Davi de Solis	10
Micael Espinoza	6
Juzepe Vas	6
Izaque Aberbanel	6

Jacob Gedelha	3
Jacob Senhor	6
Mosse Aboafe	6
Jacob Atias	6
Abrahm Nar	6
Abrahm Coronel	6
Jacob Curiel	3
Jacob Carilho	6

fl.9.12	192 ¹⁰⁴

Em 13 de Abril levo el Dio para Si Abigail Curiel, molher que foy de Ab. Curiel he foi sepultada na careira no. 26 na sepultura no. 5 he prometerão as pesoas segintes¹⁰⁵

Davi Curiel	10
Mosse Curiel	10
Jacob Curiel o moso	10
Mosse Curiel Rozado	10
Beigami Nar	10

fl.2.10	50

Em 21 de Abril levo el Dio para Si Juzepe Curiel he foi sepultado na careira no. 26 na sepultura no. 6 he prometerão as pesoas segintes

Davi Curiel	10
Jacob Curiel	10
Mosse Curiel	10
Matatias Aboafe	6
Mosse Baroquas	6
Jacob Carilho	6
Beigami Atias	6
Beigami Irael	6
Abrahm da Vega	4
Abrahm da Fomsequa	6.
Jacob da Fomsequa	3. Pagou
Mosse Zacuto	3
Mosse Aboafe	6
Daniel Mendes	3
Jacob Castanho	6
Juzepe Valeirio	3

94- fl.4.14	

Em 25 de Abril levo el Dio para Si Judequa Israel Mendes, mulher do Jonas he foi sepultada na careira no. 26 na sepultura no. 7 he prometerão as pesoas segintes

Jonas Israel Mendes	3	Pagou
Mardocai Pinto ¹⁰⁶	3	
Micael Espinoza	3	

09		

¹⁰⁴ Onjuiste optelling: 198.

¹⁰⁵ Doorgestreept: alvertindo

¹⁰⁶ Doorgehaald: Izaque Irael Preto.

Em o primeiro de Maio levo el Dio para Si Judiqua de Solis, sogra de Jacobo de Palasios he foi sepultada na careira no. 27 na sepultura no. 1 he prometerão as pesoas segintes

Pa.	Jacob de Palasios	20
Pa.	Seus dos filhos ambos	12
Pa.	Juda Toro	6
	Abraam Ferara	10
Pa.	Isarum Roiz	10
	Davi Ozorio	10
	Abrahm Namias	6
	Jacob Juda Lião	6
	Juzepe Nar	6
	Beigami Nar	6
	Abrahm Drago	6
	Abrahm Coronel	6
	Abrahm Senhor	6
	Jacob Senhor	6
	Jacob Aboafe, filho de Abraham Aboafe	6
	Abrahm Framquo Mendes	6
	Davi de Solis	10

	fl. 6.18	138

Em 1 de Maio levo el Dio para Si hú menino, filho de Aram Sarafati per nome¹⁰⁷ he foi sepultado no meio da careira no. 23 he na careira no. 24 aos pes de seu irmão que esta enterado na careira no. 23 he prometerão as pesoas segintes

	Arom Sarafatim	10
	Abrahm Sarafati	6
	Jonas Abrabanel	6
	Davi Senhor	6
	Micael Namias	6
	Juzua Serafatin	6
	Izaque Namias que veio de Seloneque	6

	fl. 2.6	46

Em 25 de Maio levo el Dio para Si Ester Preta, mulher de Jeosua¹⁰⁸ Preto he foi sepultada na careira no. 27 na sepultura no. 2 he prometerão as pesoas segintes

Pa.	Juzua Preto	3
Pa.	Salamão Preto	3
	Davi Preto	3

		9

Em o primeiro de Junho no redadeiro dia de Pascoa de Sabuo foi sepultado o bemaventurado Abraham Navaro he foi sepultado na careira que sige no. 27 na sepultura no. 3 he a de no. 4 fica reservada para seu filho

¹⁰⁷ Naam niet ingevuld.

¹⁰⁸ Doorgestrept: Davi

Izaque Navaro de que pagara fl. 30 ¹⁰⁹ he prometerão as pesoas segintes he neste dia foi sepultada húma menina de Miquael Juda he todos prometerão o seginte

Izaque Navaro	20	
Miquael Juda	10	
Samuel Dias	6	
Tores ¹¹⁰	6	

	42	fl. 2.2.

Em 5 de Junho¹¹¹ levo el Dio para Si hú menino de Jacob Musafia he foi sepultado na careira no. 23 na sepultura no. 3 he prometerão as pesoas segintes

Jacob Musafia	20	
Arom Musafia	10	
Daniel Obidiente	6	
Abrahm Escapa	6	
Rafael Duarte ¹¹²	10	
Samuel Obidiente	6	

	58	fl. 2.18

Em 26 de Junho levo el Dio para Si Sara Monsanto, mulher de Abrahm Monsanto he foi sepultada na careira no. 27 na sepultura no. 5 he prometerão as pesoas segintes

Abrahm Monsanto	10	
Juzepe Anar	6	
Davi Levi	6	
Grabiel Luria	6	
Aser Luria	3 ¹¹³	

	28	fl. 1.18

[105 (49)]

Em 27 de Junho¹¹⁴ levo el Dio para Si a mulher de Abraham de Crasto Tartas he foi sepultada na careira no. 27 na sepultura no. 6 he prometerão as pesoas segintes - seu nome Benvenida de Crasto

Abrahm de Crasto Tartas	6	
Davi de Crasto Tartas	3	
Moze de Crasto Tartas	6	
Abrahm Esarun	6	

fl. 1.1	21	

Em 13 de Julho levo el Dio para Si húma menina, filha de Aram Hamis he foi enterada na careira das criamsas no. 34 na sepultura no. 4 he prometerão as pesoas segintes

¹⁰⁹ In margine: pago os fl. 30.

¹¹⁰ Voornaam niet ingevuld.

¹¹¹ Doorgehaald: Maio

¹¹² Doorgehaald: da Vega

¹¹³ Naam en bedrag doorgehaald.

¹¹⁴ Doorgehaald: Abril

	Aram Amis, pai da menina	20
Pa.	Izaque Amis	6
	Mosse Amis	3
	Salamão Amis	3
Pa.	Izaque Salom de Alcamar	3
Pa.	Delgado ¹¹⁵	2
Pa.	Izaque [Tegeiral]	6

	fl. 2.3	43

Em 26 de Julho levo el Dio para Si ¹¹⁶ mulher de Izaque Namias he foi sepultada na careira no. 27 na sepultura no. 7 he prometerão as pesoas segintes

	Izaque Namias	10
	Jacob Amis	6
	Rafael Cardozo	6
	Simon Machoro	6
	Jacob Brazilai	6
	Izaque Isarum	10
	Davi Drago	6
	Abrahm Nar	6
	Jacob da Silva	6
	Samuel Amis	6
	Mosse Curiel Rozado	6
	Izaque Navaro	3
Pa.	Davi Amis	6
Pa.	Mosse Abenacar	6
	Izaque Namias de [Terqia]	6
	Davi Namias	6

	fl. 5.1	101

101		
	Davi Abenacar	6
	Abrahm Namias	6
	Mosse Neto	6
	Izaque Abenacar o moso	3
	Izaque Peres	3
	Salamon Franquo	3
	Ifarain Aberbanel	3
	Izaque Abenacar	6
	Juda Coronel	6
	Mardocai del Monte	2. Pa

	145	fl. 7.5

Em 2 de Agosto¹¹⁷ levo el Dio para Si húma menina, filha de Izaque Israel Nunes he prometerão as pesoas segintes

	Izaque Israel Nunes	10
	Davi Israel Nunes	10
	Abrahm Israel Nunes	6

¹¹⁵ Naam niet ingevuld

¹¹⁶ Naam niet ingevuld

¹¹⁷ Doorgehaald: Julho

Samuel Marques	6	
Abrahm Coronel	6	
Samuel Secuto o moso	3	

	41	fl. 2.1

Em 13 de Agosto¹¹⁸ levo el Dio para Si¹¹⁹ o Peres he foi sepultada na careira no. 27 na sepultura no. 9 he prometerão as pessoas segintes

Izaque Peres	6
Jacob Carilho	6
Izaque de Ireira	6
Juzepe ¹²⁰	

	18

[106 (49v)]

5405

Bedegain deve por despezas feitas nele he reparasois desde Pesa do ano pasado de 5404 ate este dia que servia Mosse Moreno Monsanto a saber

Em 22 de Abril pagei de penique aos de Uquerqua	fl.	8
Em 2 de Junho custarão dos barquos de calisa que mandei per em monte a porta do Bedegain que a maior parte furtarão	fl.	12
Em 16 de Junho pagei per dourarem a pedra da bemsão do Bedegain	fl.	9
De bira e almosos que dei ao pintor	fl.	1
Em 23 de Julho levei a pedra a Bedegain gastei de barquo he semente he cal he de asemtarem esta pedra na parede he de fazerem o caminho da perta he reparos que se fizerão no Badagain he siza desta pedra 10 plaquas	fl.	7
Per gastos de barquo he camas de dos dias que asisiti no Badagain	fl.	2.10
Per tirar a era de 3 sepulturas que tinhão a era dos gois	fl.	-.15
Per 32 pes de goto que comprei para por na caza do Badahain a plaqua he meia o pe	fl.	2.8
De 3 Tudesquos que me leverão este goto ao barquo he de barquo	fl.	-.9
Em 10 de Setembro pagei ao carpinteiro do Badagain de obras que mando fazer a velha que foi per gotos na cazas he bocal a sisterna he o que mais lhe pareseo	fl.	13.-
Neste dia que firão 10 de Setembro pagei a dito carpinteiro de comsertar o bombo he o renovar de madeira nova he de fazer hú eixo para o gindaste he o renovar de feragem he pregadura he de por o goto he de feros para ter o goto he de taboas que pos en húma careira nova que he omde esta enterado o dotor Fastio de que de tudo me deu qitasão	fl.	22.2.14
Em 27 de Setembro pagei de comserto da porta do Bedagain que se quibrou a fechadura	fl.	-.10
Em oredadeiro de Setembro pagei ao omen que ten cuidado da ponte he que avia de alinpar par as prantos que não alinpo	fl.	6.-
He asim mais a dito fl. 1 que se lhe fiquo devendo do ano pasodo como costa da comta do ano pasado	fl.	1.-
Em 11 de Oitubro pagei a velha do Badagain a comta de fl. 8 que se lhe pagão		

¹¹⁸ Julho is doorgestreept.

¹¹⁹ Naam niet ingevuld

¹²⁰ Achternaam en bedrag niet ingevuld

per alinhar par o Bedegain he per fl. 3 que se lhe fiquarão devendo do ano pasado como costa da comta que dei o ano pasado he restão se lhe devendo fl.4 que se lhe pagarão no cabo do ano	fl.	8.-
Em 30 de Novembro per hú cadeado pera fechar o bombo	fl.	1.10
Em 10 de Dezembro fui a Bedegain onde asisti sinquo dias he livei hú Tudesquo he gastei de camas he barquo he bira he brandovinho para os omeis he gastos de mi he o Tudesquo	fl.	10.-
Asim mais dei ao Tudesquo a 8 plaquas per dia	fl.	2
Asim mais pagei a hú cavador 4 dias de trabalho a fl. 1 o dia	fl.	4
Neste dia levei 45 plaquas de pregos	fl.	2.5
Neste dia pagei a mulher do Badagain fl.1 da chimine	fl.	1
De comsrtar o gindaste segunda ves he fazer húma sale he outras reparasois	fl.	4.14
De estaquas he taboas he de dos carpinteiros que fizerão o cais de gunto ao birgual he mais reparos de taboas he tapumes que fizerão	fl.	41.-
Em 7 de Janeiro pagei a velha a tudo que se lhe devia	fl.	4.
Em 20 de Janeiro comprei húma pa grande que costo	fl.	4.2
Em 27 de janeiro pagei o penique do Bedegain en prata	fl.	8.6
Em 10 de Fivreiro fui a Bedagain a fazer húma planta des espinhos he saures he sabugeiros estive dos dias com hu omen gastose en tudo	fl.	7.6

[107 (50)]

5405 fl.173.17¹²¹

Em 15 de Marso comprei húma corda he mandei fazer húmas taboas para que não caia a tera das sepulturas quando se fazer as covas he [sepoapamento] a tera custo tudo	fl.	1.6
Asim mais de alinparem as prantas que fis he cavaram tudo a tera qu esta gunto as plamtas	fl.	2.10

	fl.	177.3

Em dineiro que dei ao senhor gabai en oredadeiro de Novembro	fl.	700.-

Que soma tudo como parese pelo meudo	fl.	877.3

[108 (50v)]

5405

O Bedegai a de aver em 14 de Nisan por 39 misbas por permesas de tudo este ano como costa deste livo atras per cada húma misba	fl.	203.18
He são as misbas segintes		
Em 11 de Abril na misba do filho de Aram Sarafati	fl.	3.12
Em 16 de Nisan na misba de Sara Aboafe	fl.	2.12
Em 16 de Maio na misba do filho de Juzepe Ararin	fl.	3.13
Em 18 de Maio na misba de Sara Framqua, sogra de Juzepe Coen de Lara	fl.	2.11
Em 23 de Maio na misba de Abraham Israel Vieira	fl.	1.13
Em 25 de Maio na misba de hú menino, filho de Iliezere de Lião	fl.	3.9
Em 26 de Junho na misba de Raquel Gana he de Izaque Montalto	fl.	13.1
Em 27 de Junho na misba de huma menina de Beigami Anar	fl.	2.18

¹²¹ Onjuist opgeteld.

Em 7 de Julho na misba de Abraham Coen de Lara	fl.	4.19
Em 15 de Julho na misba de Samuel d'Almeida	fl.	4.19
Em 24 de Julho na misba da mulher de Beigami Atias he de há filho de Iliau Macabeu	fl.	13.18
Em 25 de Julho na misba do filho Ili� Macabeu he de há menino de Izaque Atias que ambos morer�o em há dia que encri asima	fl.	5.3
Em 24 de Agosto na misba de Davi do Vale	fl.	3.12
Em 26 de Agosto na misba de Hana Mocata	fl.	5.18
Em 28 de Agosto na misba de Arom Franquo Bramquo he de há menino que faleso este dia, filho de Abraham de Aro	fl.	9.11
Em 29 de Agosto na misba de Abraham Gabai Faro	fl.	22.8
Em 15 de Setembro na misba de Sara de Valemsa	fl.	1.17
Em 23 de Setembro na misba de Bento d'Osorio	fl.	22.10
Em 30 de Outubro na misba de há filho de Mose de Lião	fl.	1.10
Em 28 de Novembro na misba de h�ma menina, filha de Abraham Castanho	fl.	1.11
Em 30 de Novembro na misba de há filho de Davi Preto ¹²²		
Em 8 de Dezembro na misba de uma menina, filha de Juze Coen	fl.	1.6
Em 8 de dezembro na misba que saio de caza de Davi d'Osorio	fl.	5.16
Em 30 de Dezembro na misba do filho de Miquael Lopes	fl.	1.2
Em 8 de Janeiro na misba de Izaque Farques	fl.	-.18
Em 28 de Janeiro na misba de Sara Morena Monsanta	fl.	2.3
Em 29 de Janeiro na misba de Arom Franquo	fl.	3.12
Em 30 de Janeiro na misba de Raquel de Lião	fl.	6.14
Em 8 de Fevereiro na misba de Samuel Atias	fl.	10.9
Em 27 de Fevereiro na misba de Abraham Navaro da escola	fl.	6.12
Em 28 de Fevereiro na misba de Raquel de Faria	fl.	1.10
Em 5 de Marso na misba do Mudo	fl.	2.5
Em 14 de Marso na misba da filha de Miquael Juda Lião	fl.	-.18
Em 21 de Marso na misba da mulher de Izaque Preto	fl.	6.4
Em 22 de Marso na misba de Abraham Ergas	fl.	1.7
Em 1 de Abril na misba de Sima Esteves	fl.	5.3
Em 1 de Abril na misba de Sara Dourada	fl.	9.12
Estas 2 misbas redadeiras não entrarão no rol que se foi cobrando que são	fl.	14.15

		fl. 203.18

[109 (51)]
5405

Asim mais a de aver o Bedagain em 14 de Nis o pelas fintas deste ano que fintarão os senhores do Mamat em 27 de Nisam he em 26 de Setenbro as pessoas segintes que as que ahi se asemt o todas pagarão

Abraham Bueno	fl.	40
Izaque Bueno	fl.	24
Mosse Ergas	fl.	12
Davi Mendes	fl.	10
Iliau Macabeu	fl.	24
Daniel Aboafe	fl.	40
Davi Gabai Faro	fl.	15
Jacob de Tobar	fl.	8

¹²² Bedrag niet ingevuld.

Izaque Campos	fl.	2
Jacob Sema	fl.	1

Esta foi a primeira finta	fl.	176
A segunda he a seginte de 26 de Setembro		
Davi Nasi	fl.	2
Jacob Senhor	fl.	12
Salamão Salom ¹²³	fl.	20
Davi Aboafe	fl.	20
Abrahm de Veneza	fl.	4
Izaque Nunes	fl.	4
Samuel Salon	fl.	20
Mosse Aboafe	fl.	20
Abrahm Dourado	fl.	4
Abrahm Navaro	fl.	2
Mardocai del Monte	fl.	2
Samuel Framquo d'Almeida	fl.	4

	fl.	114
Que montão estes senhores fintados que pagarão como parese pelas folhas atras.	fl.	176

	fl.	290

A de aver mais o Bedegain de sepulturas que se venderão este ano desde 14 de Nisão de 5404 ate Nisan de 5405 as sepulturas segintes como costa das folhas atras que são as segintes:

per húma sepultura que pago João Viegas que esta de valuto	fl.	30
per húma sepultura en que foi sepultado Davi Uziel	fl.	30
per húma sepultura en que foi sepultado Jacob Benacar	fl.	60
per húma sepultura da sogra de Izaque Senhor	fl.	30
per 2 sepulturas de Izaque Bendana Pireira	fl.	60
per 2 sepulturas que pago o lesenseado Davi Bramdão	fl.	60
per húma sepultura que compro a mulher de Samuel d'Almeida	fl.	30
per 2 sepulturas que pago Izaque del Prado que he aenque esta seu sogro he otra que fica reservada para sua mulher	fl.	60
per húma sepultura que esta sepultada Sara Morena Monsanta he outra que fica reservada no. 1 para seu marido Mosse Moreno Monsanto	fl.	60

Todas estas estão pagas	fl.	420

[110 (51v)]

Em nome del Dio Bendito em Anstradam
5405

O Bedegain deve por despezas feitas nele he reparasois desde Pesa do ano pasado de 5404 ate este dia que servio Mosse Moreno Monsanto como costa pela folha atras	fl.	177.3
Per dineiro que deu ao senhor gabai em oredadeiro de Novembro	fl.	700

¹²³ Verbeterd uit: Senhor

fl. 877.3

Memoria das sepulturas que se comprarão este ano de 5405 a saber Izaque Nabaro húma sepultura pegado a seu pai que fica de valuto pago per ela fl. 30.-. Pa.
Por húma sepultura en que foi sepultado Yzaque Abenacar fiquo a pagar esta sepultura Juze Abenacar Bondia fl. 60.-. Pa.
Por húma sepultura en que foi sepultado Josseph Vas fl. 30. Paga fl. 15.-.
Por húma sepultura en que foi sepultado Jacob da Silva, fiquo a pagar esta sepultura Baruqiel fl. 30. P.
Por húma sepultura em que foi sepultado Izaque de Matos que fiquo a pagar Abrahm Pireira he mais fl. 40 que lhe tinhão fintado para Bedehain fl. 40 fl. 60. Pa.
Por húma sepultura em que foi sepultada Judiqua Justa que fiquo a pagar o doctor Ferin Bueno, ao lado esquerdo da s[epultura] fl. 30. Pa.
Por húma sepultura em que foi sepultada a mai de Arom Dias da Fomsequa fl. 60.Pa.

fl. 300

[111 (52)]
5405

O Bedegain a de aver por promesas de 39 misbas que ouve este ano de 5404 ate 14 de Nisan de 5405 como costa de todas as misbas pelo meiudo he da folha atras fl. 203.18
Asim mais a de aver pelas fintas deste ano como parese da folha atras pelo meiudo fl. 290
Asim mais a de aver pelas sepulturas que secunderão este dito ano como costa da folha atras fl. 420.-
Asim mais a de aver o Bedegain per fl. 170.7 que fique a cobrar o ano pasado fl. 108.1 plaqua fiquando para cobrar de bemzois ditas fl. 27 he de dividas que se não cobra couza de comsidra são fl. 22.11 he de 2 misbas que não entrarão na conta do rol he eu as faso boas na conta de asima como claro parese pela conta que deu atras fl. 12.15 que tudo fas soma de fl. 62. 15 plaquas que estas tirados dos fl. 170 .7 fiquão ao neto fl. 108.1

fl. 1021.19

Em 14 de Nisão foi ileto pelos senhores do Mamad Mosse Moreno Monsanto para servir de aministrador do Badagain este ano de 5405 que seya para serviso del Dio bendito com saude he vida he pas de todo Cal Cados, Amen.

Em 27 de Nisan fintarão os senhores do Mamad as pesoas segintes

Jacob Isarael Zagache	fl. 20. Pa.
Abrahm da Vega	fl. 24. Pa.
Jacob Aboab	fl. 20. Pa.
Grabiél de Ribas Altas	fl. 12. Pa.
Izaque Jesurum	fl. 25. Pa.
Eliau Jesurun	fl. 12. Pa.
Arom Cabeson	fl. 7. Pa.
Davi Obediente	fl. 0.
Davi he Abrahm Levi	fl. 7. Pa.
Samuel Aboab de Rotradam	fl. 6. Pa.

Baruiel Habilho	fl. 0
Arom Mendes	fl. 8. Pa.

	141 ¹²⁴ fl.

[112 (52 v)]

Em 12 de Setembro 5405 fintarão os senhores do Mamat as pessoas segintes para o Bedegain

Mose Vas de Oliveira	fl. 6. Pa.
Abrahm Rodrigues Pireira	fl. 50. Pa.
Abrahm Amriques Faro	fl. 20. Pa.
Izaque Enriques Faro	fl. 20. Pa.
Izaque Isarael Faro	fl. 25. Pa 20
Davi Emriques Faro	fl. 12. Pa.
Davi Rodrigues Barbeiro	fl. 2. Pa.
Jacob de Figueiroa	fl. 3. Pa.
Abrahm de Fomtes	fl. 4. Pa.
Abrahm Israel, boticauro	fl. 2
Juzepe Bueno Mesqita	fl. 15. Pa.
Salamon Senhor	fl. 30. Pa.
Abrahm de Figueiroa.	fl. 2.-

	fl. 191

O Bedagain a de aver fl. 3.3 que todos me deu a senhor Abrahm Ferara que lhe dera Rubem de Mesqita para despezas do Bedagain oie 2 de dezembro 5406.

Finta fei feita para Bedagain em primeiro Sefat pelos senhores do Mamat

Abrahm Isarael de Matos	fl. 50. Pa.
Izaque Ysarael de Matos	fl. 40. Pa.
Abrahm Lunbrozo de Matos	fl. 30. Não pago.
Abrahm Nabaro de N[aar]d[en?]	fl. 20. Pa.
Jacob Amriques, vindo de Sevilha	fl. 6
Davi Baru, vindo de Sevilha	fl. 4. Pa.
Beigami Mendes	fl. 4. Pa.
Josua Nasi	fl. 4
Jacob Chilhão	fl. 10. Pa.
Jacob, filho de Moze Dorta	fl. 10. Pa.
Jacob de Souza, vindo de Gine	fl. 30. Pa.
Jacob Juda Lião, vindo de Gelandá	fl. 6. Pa. fl. 3 per mandado do gabay.
Juzepe Selon, filho de Robi Salon	fl. 6. Não pago.
Manase Ararin. Pa.	fl. 6. Pa.
Samuel de Amdrade	fl. 25. Abaterão lhe 5. Pa.
Samuel Marques ¹²⁵	fl. 2
Samuel, filho de Jonas Abarbanel	fl. 6
Mosse Curiel	fl. 20. Pa.
Izaque de Mercado	fl. 10. Pa.

	289

¹²⁴ Door inktvlek slecht leesbaar

¹²⁵ Doorgehaald: de Amdrade.

[113 (53)]

5405

25 de Maio pagei ao carpinteiro do Badagain de reparasois de todas os serquas que estão pela parte do caminho he de per taboas em 4 careiras que segem he hú cano de pão para sair as aguas que saem ao caminho de que deu qitasão	
He foi esta conta do ano pasado	fl. 38.13
Em 26 de Junho se empesa a deitar tera no Bedagain, neste dia dei a Daniel d'Amdrade que lao gastia he esteve tres dias comigo	fl. 2.15
De gasto he barquo que se fes em 3 dias he camas per húma fechadura que se pos na porta em dito dia	fl. 3.-
Mais de alinparem as prantas de ouredor per 2 vezes	fl. 3.10
Em 12 de Julho fui ao Badagain he gastei de bira alta com 4 omeis que me agudarão a tirar muitas pedras que estarão de baixo da tera que se não vião quatro soldos de de bira alta he quatro soldos mais que lhe dei para seu trabalho	fl. 2.3.
En dito dia de meu gasto de barquo	fl. 1.-
Em 27 de Julho fui ao Badagain he comprei húma corda para o gindaste de 13 llibras as 3 plaquas he meia a libra	fl. 2.5 . 83
Neste dia asisti 2 dias que se fes de gasto de barquo he camas	fl. 1.10.-
Em 22 de Julho fui ao Bedagain he despediouse a colheo ele Daniel d'Amdrade he lhe tinha dado ate este dia fl. 19. 1/2 he eu me fiquei em seu lugar que foi asi mister pela desordem que la avia	fl. 19.10
Eu asisti 5 dias he gastei com os omeis que me ajudarão a linpar o Bedagain he atirar muitas mais pedras que per todas erão ginze de bira he agoa ardemte he seu trabalho	fl. 5.-
De gastos prezisos que se fizerão esta semana eu he hú Tudesquo	fl. 4
Em 2 de Agosto por 3 escalois de pedra com 20 pes a 28 plaquas o pe, são	fl. 28
Per hú barquo que livo estas pedras	fl. 4.-
De 3 pidreiros hú dia he de cal he tigelos he tirar estas pedras	fl. 6
De bira que bebererão este dia pidreiros he pintores aquem dei de gantar	fl. 2
Neste dia asisti eu he hú Tudesquo no Badagain 3 dias he gastei eu he hú Tudesquo de camas he braquo que avinda me costo o barquo 30 plaquas he de 4 soldos que dei ao Tudesquo em dineiro	fl. 6.-

	fl. 123.11

[114 (53v)]

Em 11 de Agosto de hú omen he hú Tudesquo que estiverão resebendo a tera he areia he ambos traballarão a semana em alinpar o Bedagain he levo o Tudesquo de comida he cama he barquo he hú soldo per dia tudo	fl. 3
He o omen levo de sinquo dias	fl. 5
He de que bebererão os pintores he comerão neste dia he de barquo que os levo	fl. 2.10
De pintarem de duas tintas a pertada he as taboas dos numaros he a caza he chimine das misbas	fl. 23.-
Per hú omen que trabalho ate oie sexta feira 11 do dito mes de Julho a 28 plaquas per dia	fl. 22.-
Em 15 de Agosto fui ao Bedagain he gastei de bira que dei aos omeis he barquo he ao carpinteiro de caza genro da velha que lhe dei 3 plaquas per me per hús numaros que estavam eradas	fl. 1.
Em 18 de Agosto pagei ao omen que assiste no Badagain sinquo dias	fl. 5

A un Tudesquo que la assiste per comer he hú soldo cada dia	fl.	2.5
Em 25 de Agosto pagei a hú omen que anda no Badagaim sinquo dias	fl.	5
He a un Tudesquo simque soldos	fl.	1.10.
Per 2 sestos para medir a tera 4 soldos	fl.	1.4
Per comsertar o cadeado do bombo he fazer duas chaves		
Em 10 de Setembro pagei de bira indo con o senhor Abrahm Ferara para beberen, os brugamestres he escotete plaquas		12
Mais pagei plaquas 30 de alinparem tudo o campo que esta antre as arvores en 11 de Setembro	fl.	1.10
Em 12 de Novembro pagei a hú omen dia he mea de abrir as bombas que se puzerão no caminho que saem ao bergual he de as turnar a entupir de tera he de encher de tera o canto que esta a porta da velha 30 plaquas	fl.	1.10
Em 18 de Fevereiro pagei ao escotete he hú omen da Uquerque que he o que cobra o penique da caza do Bedagaim fl.8 deste ano de 1646 anos são	fl.	8

	fl.	83.1

[115 (54)]

5405

Os senhores do Mamat me derão o cai que vai pela banda de demtro de enpreitada per preso de fl. 450 he asim não dou conta destes gastos pelo meyudo he são o que me devi o Bedagaim desta primeira comta fl. 450.-

Desta obra que se fes he eu tomei a minha comta me sobre dineiro que eu não quis ficar com ele he asim pos forsa para fazer a pertada que esta feita he o cais que vai ate o bombo he comsertar a ponte he fazer hú pedaso de cais na ponte de fazer o esstupe de fora de fazer 2 careiras das criamsas de per 27 estaquas com seus numaros nas careiras desde no. 1 ate no. 27 he de tuda esta segunda obra darei comta pelo meiudo abaixo de que sobrarão couza de 13 taboas

Per 68 estaquas a 15 plaquas	fl.	51
Per 150 taboas a 54 pl. o sento	fl.	81
Per sinquo paos serados grandes para asentar a pertada	fl.	15
Per 4 paos serados compridos a 18 plaquas	fl.	3.12
Per 8 paos muito compridos per sarar a 13 plaquas	fl.	5.4
Per pregadura para esta obra	fl.	23
per 2 barquas que levo esta madeira	fl.	8
Per dragos que ajudarão a caregar esta madeira	fl.	8
Per ofisiais de 30 dias que andarão nesta dita obra hú omen mestre he o filho he outro moso	fl.	72
Per q. bira que dei a este carpinteiro que bebeo ele he os mosos en 30 dias	fl.	6
De agua ardemte he bira he tabaquo que lhe dei neste tempo	fl.	1.4

	fl.	267.4
	fl.	450.-

	fl.	717

De modo que costo toda esta obra segunda como parese
 frolis 267.4 e com os 450 fl. que me derão da obra de sima fazem soma
 de fl. 717 agora abaixo destes fl. 717 fl. 130 que me sobrarão da obra primeira
 que eu não quero dineiro da sadaqua fica me devendo o Badagaim desta
 comta fl. 587 fl. 587

Para esta comta a de aver o Bedegaim que resebi do senhor gabai fl. 270 en dineiro he

30 fl. que eu devia de finta que são per tudo fl. 300 resta me devendo o Bedagain fl. 287 desta comta

[116 (54)]

Em o primeiro de Setembro foi sepultado Izaque da Vega no enterro dos movitos pegado e esqina da velha en bolvendo sobre a mão escerda he prometerão as pesoas segintes Abrahm da Vega he seu irmão Jaquo da Vega 26

Abrahm Nar	6
Hgan Manase	6
Jacob Neto	6
Juzepe Abenacar o moso	6
Arom Preto	6

fl. 2.6	56

Oie 10 de Setembro faleseo húma negra per nome Grasia he foi de Juda Toro he foi sepultada no enterro novo pegado a sepultura do Vale que veio morto de Tezara da banda do Bedagain.

Permeterão o seginte

Juda Toro	6 plaquas
he outros dos senhores	6 plaquas

	12 plaquas

Em 14 de Setembro levo el Dio para Si a Yzaque Benacar he foi sepultado pegado a seu tio he sogoro Jacob Abenacar de que pagara fl. 60 he prometerão as pesoas segintes

	Juze Abenacar Bondia	24
	Juze Abenacar o moso	6
	Beigami Abenacar o moso	10
	Abrahm Ferara	6
Pa.	Arom Coen	6
	Izaque del Soto	6
Pa.	Davi Nasi	6
Pa.	Juze del Soto	6
	Davi Vas	6
Pa.	Juda Toro	6
	Mosse Neto	10
	Abrahm da Vega	10
	Salamão Doria	6

	108	

	108
Izaque Mocata	6
Abrahm Nar	6
Izaque Marques	6
Davi del Soto	10
Abrahm Abenacar	10
Abrahm Sema	6
Mosse de Daniel Aboafe	10
Jacob del Soto	10

Manoel Doria ¹²⁶	
Davi de Solis	6
Davi Abenacar	3
Abrahm Coronel	6
Jocanão de Lião	6
Beigami Buesno Mesqita	6. Pa.

	205 ¹²⁷ fl.10.5

Em 29 de Setembro sexta feira segundo dia de Rosana levo el Dio para Si Riqua Grases he foi sepultada na careira no. 27 na sepultura no. 10. he não ouve promesas.

Em 29 de Setembro segundo dia de Pasqoa de Rosana levo el Dio para Si Yzaque¹²⁸ Nunes de Oliveira he foi sepultado na careira no. 27 na sepultura no. 11.

Em 5 de Outubro levo el Dio para Si Juze da Fomsequa de Amburgo, sexta feira segundo dia de Pasqoa de Cabanas he foi sepultado na careira no. 27 na sepultura no. 12 he não pago sepultura he o parnas Dormido que era presidente o mando enterar he não prometerão.

[117 (55)]

Em 5 de Outubro levo el Dio para Si Abraham Monsanto he foi sepultado na careira no. 27 na sepultura no. 13 he não prometerão por ser segundo dia de Pasqoa das Cabanas sexta feira.

Em 23 de Outubro levou el Dio para Si Abraham de la Faya e foy sepultado na carreira no. 12, na sepultura no. 13. E no 12 fica para sua molher que ven a ser junto de seu filho Jacob de la Faya a no. 11. estes 2 lugares no. 12 e 13 lhe forão concedidos pellos senhores do Mahamad sendo administrador Ab. Pharar, o que consta do livro das misvot, a filhos 76 da carreira no 12.

Offerecerão nesta miswa os senhores

Ab. Zacuto	pl. 3. P
Ab. Cardozo	pl. 3. P
Aron Preto	pl. 3. p

	pl. 9

Em 28 de Outubro levo el Dio para Si Judiqua Sema, tia do Cortisos he foi sepultada na careira no. 27 na sepultura no. 14 he prometerão as pesoas segintes

Abrahm Sema Cortisos	10
Abrahm Sema Aboafe	6
Aron ¹²⁹ Querido	3
Arom Dormido	6
Rafael Coronel	6
Arom Capadose	6
Davi de Crasto	6

¹²⁶ Bedrag niet ingevuld.

¹²⁷ Onjuist opgeteld.

¹²⁸ Doorgehaald: de Oliv

¹²⁹ Doorgehaald: Abraham

Arom Senhor	6
Davi de Solis	6
Mosse Baroquas	6

fl. 3.1	pl. 61

Em 9 de Novembro levo el Dio para Si Ester Pinta he foi sepultada na careira no. 27 na sepultura no. 15 he prometerão as pesoas segintas he prometerão as pesoas segintes

Samuel Pinto	6
Salamão Pinto	3
Davi del Soto	6
Manuel de Campos que veio de Pelonia	6

	21 fl.1.1

Em 3 de Dezembro levo el Dio para Si ¹³⁰Dourado, filho de Jaco Dourado he foi sepultado na careira no. 27 na sepultura no. 16 he prometerão as pesoas segintes

Yacob Dourado he seus filhos	12
Matatias Aboafe he seu filho	9
Davi de Solis	6
Mosse Aboafe	6. Pa.
Micael Espinoza	3
Davi Vas	6
Abrahm Coronel	6

	pl. 48 f 1.2.8

Em 17 de Dezembro levo el Dio para Si Juzua Avas, yrmão de Davi Vas he foi sepultado em premisipo de careira gunto a pireira sepultura aparte he prometerão as pesoas segintes

Matatias Aboaf	6
Davi Vas	20
Abrahm Ferara	10
Davi de Solis	10
Abrahm de Pina	6
Izaque de Pina	6
Juzua Senhor	6
Mosse Vas	10
Davi Nasi	10
Juzua Nasi	10
Mosse Aboafe	6
Abrahm Dourado	6
Davi Aboaf	10
Daniel Bueno	6
Daniel Pinto	6
Daniel Navaro	6
Micael Espinoza	6

	140 fl.7

¹³⁰ Voornaam niet ingevuld

[118 (55v)]

5406

Em 26 de Dezembro levo el Dio para Si Davi Escapa he foi sepultado na careira no. 28 na sepultura no. 1 he prometerão as pesoas segintes

	Salamão Escapa, filho do defunto	20
	Abrahm Escapa	10
	Yliao Macabeu	10
	Yzaque Capadosse	6
	Davi Aberbanel Dormido	10
	Davi Grasia	6
Pa.	Aram da Costa	6
Pa.	Juzepe Lopes	3
Pa.	Izaque Marques	3
Pa.	Davi do Vale	10

	fl. 4.4	84

Em 4 de Janeiro levo el Dio para Si Sara Sanches¹³¹ he foi sepultada na careira no. 28 na sepultura no. 2 he prometerão nestas duas misvas que he o menino de Jaquo Lopes o segintes

	Jaquo Lopes	20
	Jacob Gabai	10
	Davi Gabai	10
	Baru da Costa	6
	Jacob Coen	6
	Mardocai Pinto	3
	Abrahm Coronel	6
	Manase Arari	10
	Samuel Uziel	6
	Daniel Sema	6
	Jaquo Sema	6
	Ravel Coen	6
	Izaque Benavente	3
	Abrahm Sema	6
	Izaque Penha	3

	fl. 4.17	97 ¹³²

Em 14 de Janeiro levo el Dio para Si Jacob da Silva he foi sepultado na careira no. 3 na sepultura no 3 he salvo se húma sepultura per quanto pidio o defunto o enterasem aos pes de Abrahm Navaro esta careira he das 3 que se vendem as sepulturas he sai do pe da pireira he paga desta sepultura fl. 30 que ficou a pagar Baraquel¹³³ he prometerão as pesoas segintes

	A viuva de Jaquo da Silva	12
	Tubião da Silva	6
	Davi del Soto	6
	Imanuel Benveniste	6
	Jacob Marques	6

¹³¹ Doorgehaald: Refiqua da Fomsequa

¹³² Onjuist opgeteld: 107

¹³³ Naam niet verder ingevuld

Abrahm da Fomsequa	6
Jacob Bueno	6
Jacob Mizurado	6
Mosse Abenacar Pimintel	6
Izaque Mizurado	6. Pa.
Mardocai de Crasto	3. Pa.
Jacob Hamis	2. Pa.
Juda Toro	3
Jacob Brazilai	6
Mosse Doria	3
Izaque Abenacar Pimintel	6
Juda Lião, Italiano	6

fl.3.15	75 ¹³⁴

Em 15 de Janeiro levo el Dio para Si Mosse de Caseres he foi sepultado na careira no. 3 na sepultura no. 2 esta careira sai do pe da pireira he he das 3 que estão para se venderem as sepultura esta sepultura lhe fizerão os senhores do Mamat sirviso dela. He prometerão as pesoas segintes

Abrahm Mendes	10. Pa.
Samuel de Medina	10
Davi Uziel	6

[119 (56)]

Samuel Húziel	01
Matatias Aboafe	6
Mardocai Pinto	4. Pa.
Mosse Moreno Monsanto	6
Mosse Salom	6
Aron Querido	3. Pa.
Samuel Israel	4. Pa.
Izaque Furtado	4. Pa.
Arom da Costa	3
Abrahm Coel, filho de Juze Coen	4
Abrahm Drago	3

	70 fl.3.10

Em 24 de Janeiro levo el Dio para Si Izaque de Matos he foi sepultado juto a mulher primeira de Juzepe Bueno serqua de Mardocai Framquo sepultura comprada de 10 fl. he prometerão as pesoas segintes

Abrahm Pireira	fl. 4
Izaque Pireira	fl. 2
Jacob Pireira	fl. 1
Abrahm Amriques Faro	fl. 1
Izaque Emriques	fl. 1
Abrahm de Matos o moso	fl. 1
Izaque Emriques Faro	fl. 1

	fl. 11

¹³⁴ Onjuist opgeteld: 95

Jacob Emriques Faro	pl. 10
Jacob Gabai Faro	10
Abrahm Pireira Chusão	10
Yzaque Navaro	10
Abrahm de Matos ¹³⁵	10
Jonas Abarbanel	6
Baruqiel	10
Davi Senhor	12
Micael Nahamias	10
Samuel Marques	6
Mosse Curiel	12
Samuel Framquo d'Almeida	6
Menase Arari	10
Mosse de Mesqita	3
Mardocai Pinto	6
Abrahm Cortisos	6

127¹³⁶

são fl. os que rendeu esta misba fl. 17. 07 plaquas

Em 30 de Janeiro levo el Dio para Si Judiqua Justa, filha do dotor Fastio he foi sepultada junto a sepultura de seu pai pela banda de baixo que se entende fica a mão escerda de seu pai, em careira a parte he paga o dotor Efraiem Embueno desta sepultura fl. 30 he prometerão nesta misba he na misba de húma menina de Samuel Vas que faleseo neste dia, as pesoas segintes

O dotor Fraim Bueno	20 plaquas
Juzepe Bueno Mesqita	20
Samuel Dias	10
Mosse de Mesqita	6
Mosse da Silva	10
O dotor Izaque Sema	6
Abrahm Senhor	6
Davi Grasia	6
Abrahm Sanches	6
Menase Arari	6
David del Soto	10
Izaque Capadose	6
Samuel Vas	20
Davi Espinoza	6
Jacob Figueiroa	6
Mardocai Crasto	6
Abrahm Bueno	6
Beigami Isarael Mendes	6
Jacob Capadose	6
Jacob Gamis	6
Abrahm Mesia	6
Arom Dormido	6
Davi Arari	6
Abrahm Salon o moso	6
Abrahm Aboafe	6
Abrahm da Vega	6

¹³⁵ Eerder deze naam doorgehaald, ook de toevoeging: o moso

¹³⁶ Onjuist opgeteld: bij het doorhalen van De Mattos ook het bedrag van Navaro doorgehaald. Moet zijn 137

[120 (56v)]

Em 4 de Fivreiro levo el Dio para Si Davi Salom alias Duarte Fernandez he foi sepultado na careira no. 28 na sepultura no. 3 he prometerão as pesoas segintes

Pa.	Izaque Salom he sobrinho	pl. 32
Pa.	Juda Toro	4
	Abrahm Senhor Coronel	6
Pa.	Davi Uziel	3
	Davi Abenacar	3
	Beigami Abenacar	6
	Juda Obidiente	3
	Mosse Moreno o moso	3
	Abrahm Coronel	6
	Davi d'Oliveira	3
	Samuel Sacuto	6
	Izaque Nar	3
	Samuel Ohefe	3

81 fl. 4.1

Em 6 de Fivreiro levo el Dio para Si húma menina de Aron Mendes he foi sepultada na careira das criamsas no. 26 na sepultura no. 9 he prometerão as pesoas segintes

	Aron Mendes	10
	Davi Mendes	6
	Juda Lion	10
	Aron Coen Enriques	6
	Abrahm Mendes de Sale	6

fl. 1.18 38

Em 12 de Fivreiro levo el Dio para Si Daniel Rachão he foi sepultado na careira no. 28 na sepultura no. 4 he prometerão as pesoas segintes

	Não pa. Jacob Navaro	6
Pa.	Manoel de Campos	3
	Izaque de Campos	3
Pa.	Izaque Salon	3
Pa.	Davi Pireira	6

21 fl. 1.1.

Em 15 de Fivreiro levo el Dio para Si huma menina, filha de Izaque Ergas he foi sepultada na careira das criansas no. 26 na sepultura no. 11 he prometerão as pesoas segintes

	Izaque Ergas	pl. 20
	Jaquo Ergas	10
	Mosse Ergas	10

¹³⁷ Onjuist opgeteld: moet zijn fl. 10.16

Jacob Zagache	10
Rafael Abendana	6
Samuel Valverde	6 ¹³⁸
Jacob Pireira	6
Samuel Oefe	3
Izaque Meato	3

	74 fl. 3.4

Em 18 de Fivreiro levo el Dio para Si Sara da Fomsequa he foi sepultada no simo da careira no. 27 per sima de no. 1 de dita careira en lugar aparte de que paga fl. 60¹³⁹ he prometerão as pesoas segintes

Aram Dias	pl.	20
Samuel Dias		10
Davi de Faro		10
Abrahm Mesia		10
Izaque Montalto		6
Mosse Franquo		6. Pa. este não
Davi Valverde		10. Pa.
Davi Drago		6
Jaquo d'Oliveira		6
Abrahm da Fomsequa		6
Jaquo Mizurado		6
Jaquo Aboafe		6
Rafael Levi		6
Jaquo Capadose		6
Jaquo Franquo		3
Daniel do Vale		3
O dotor Mesia		3
Jacob Chilhão		6

		129 fl. 6.9

[121 (57)]

O Bedagain a de aver pelos promesas deste ano de 32 misbas em que ouve promesas que nas en que não prometerão não se fas mensão fl. 117.16
 Como costa deste livro dem de folhas 48 per diante omde bem de clara en que dia se contão as misbas deste ano de 5406 he são fl. 117.16
 he empesa na misba de Abigail Curiel per diante que foi sepultada en 13 de Abril

[122 (56v)]

5406

O Bedagain deve de gastos prezizos que se fizerão este ano de 5406 fl. 206.12
 he destes se pagarão fl. 38.13 que se pago ao carpinteiro do Bedagain
 como tudo se ve en folhas 53 deste livro fl. 206.12
 Assim mais deve o Bedagain fl. 450 pelos cais que me derão os senhores do Mamat de enpreitada fl. 450

¹³⁸ Verbeterd uit: 3

¹³⁹ In margine: pago

Asima mais deve o Bedagain da segunda obra de pertada he cais que vai ate o bombo he mais cozas como se ve pelo mejudo em folhas 53

fl. 267.4

5405

Bethaim deve por divercos gastos miudos feittos como se contein nas conta por menor

neste libro feitos neste ano todo entrando fl. 38.23

Pagos ao carpinteiro de Bethaim como parece a follas 53 deste livbro fl. 206.12

Por obras feittas por mandado do Mahamad que montão como parece a

follas 53 fl. 717.4 de que abato 130 fl 4 que pudera ganhar na empresta mais fasso dellas serviço ao K.K. resta que deve fl. 587.4

Por resto desta comta devo de que ay a mi conta por cobrar fl. 616.3

fl. 1410.3

[123 (57)]

5405

Ha de aver 353 fl. 14 que me paguo a saver 28 Tamus. 270 fl. dd.meia finta 30 fl.

en 27 de Ylul por imposta 6 fl. ultima finta 30 promessas 17.14 monta 353.14

Mais por ultimas promessas 13.10 e de ymposta 14.10

Por promessas que este ano ouve en Betgain 117.16

Por promessa de Rubem de Mesquita 3.3

por divercas covas vendidas a particulares este ano a 52 follas 300

Por pimeira finta feita este ano para Bethaim 141

Por segunda finta para ditto Bethaim como parece 191

Por terceira finta feita para Bethaim 289

1410.3

[124 (58v)]

5406

Em 18 de Marso levo el Dio para Si Abrahm Nabaro de N[aar]d[en] he foi sepultado na careira no. 28 na sepultura no. 4 he prometerão as pesoas segintes

Izaque Navaro 10

Pa. Davi Navaro he os filhos 22

Pa. Abrahm Lunbrozo de Matos 10

fl. 2.2 42

Em 27 de Marso levo el Dio para Si Ester Algofreira, franseza, he foi sepultada na careira no. 27 na sepultura no. 19 he prometerão as pesoas segintes

O agam Saul Levi Morteira 13

Micael¹⁴⁰ Espinoza 3

Jacob Chilhão 3

Mardocai Pinto 3

¹⁴⁰ Doorgehaald: Izaque

Izaque Nar o moso	3

fl. 1.15	25

Em 28 de Marso levo el Dio para Si hú menino per nome Davi, filho do Lima que Deos tem he¹⁴¹foi sepultado pegado a seu pai he prometerão as pesoas segintes

Juzepe de Lima	6
O talmidi Selamon de Lima	6
Abrahm del Prado	10
Izaque Salon	10
Beigami Israel	6
Samuel de Caseres	6
Jacob Bueno, dotor	6
Juze Bueno Bivas	10
Izaque Bueno	10
Selamon Salon	10
Samuel Salon	10
Jacob del Prado	6
Manoel Doria	6
Davi Aboafe	10
Mosse Aboafe	10
Izaque Mocata	6

122¹⁴²

fl. 6.2

Em 11 de Abril leverão 8 pedras ao Bedagain he os que as leverão prometerão 9 soldos he huma praqua são fl. 2.15

Em 14 de Abril sesta feira levo el Dio para Si Ruben de Mesqita que faleseo de morte supita he foi enterado domingo 16 de Abril na careira no 27 na sepultura no 20 he prometerão as pesoas segintes

Abrahm Febos	6
Simon Pinheiro	10
Mosse de Mesqita	6
Semuel de Medina	3
Abraham Bueno	6
Ilissah Abrarbanel	6. Pa
Abrahm da Vega	6
Jaquo do Vale	3
Mardocai del Monte	3
Samuel da Vega	6
Daniel Sema Aboafe	3
Abrahm Salon	6
Mosse Moreno Monsanto	6

são florins 3.10 pl. 70

Em 24 de Maio levo el Dio para Si Sara Ribeira he foi sepultada na careira no. 28 na sepultura no. 5 he prometerão as pesoas segintes

Samuel Uziel	10
--------------	----

¹⁴¹ Doorgestreept: prometerão

¹⁴² Onjuist opgeteld: 128

Davi Uziel	6
Juzepe Salom	6
Samuel de Medina	6
Abrahm Mendes	6
Samuel Sema Aboafe	6
Samuel Irael	3
Arom Querido	6
Davi del Soto	6
Izaque Grases	22
Robi Salom ben Jase	6
Abrahm Nar	6
Abrahm Sanchees	3
Davi Vas	6
Rafael Atias	6
Abraham Juda Lião	3
Abrahm Capadose	6
Izaque Isarael Nunes	20

fl. 6.13 133

[125 (59)]

5406

Fintas para Bedagain em 18 de Nisân que são tantos de Abril 1646

Juzuão Abilho	fl.	2. Pa
Rafael Atias	fl.	12. Pa menos 16 pl.
Mardocai Framquo	fl.	15. Pa.
Mosse Doria	fl.	8. Pa.
Jacob Irael Moreno	fl.	10. Pa.
Mosse Isarael de Cales	fl.	6. Pa.
Abrahm de Lusena	fl.	2. pa.
Samuel Preto	fl.	4. Pa.
Beigami Preto	fl.	4. Pa.
Davi Irael Vileirão	fl.	12
O dotor Abrahm Reinozo	fl.	6. Pa

fl. 81

5406

Em 13 de Helul fintar os senhores do Mamat as pessoas segintes

Samuel Paache	fl.	8. Pa fl. 12
Abrahm de Lusena o moso	fl.	10. Pago fl. 6 - seis
Gidom Isarael	fl	20
Izaque Meiato	fl.	2. Pa
Jaquo Nunes Mendes	fl.	10. Pa
Izaque Reinozo	fl.	6. Pa.
Izaque Framquo	fl.	2

fl. 58

[126 (59v)]

Memoria dos gastos que se fazem este ano de 5406 en Bedagain

Em 10 de Abril comprei 8 alemos para plamtar en Bedagain a 12 pl.	fl.	3.12
Neste dia comprei 4 feisas de espinhos que custarão	fl.	2.10
De trazerem estes espinhos he arvoras a caza	fl.	-10
De hú barquo que foi ao Bedagain con estas arbores	fl.	2.14
De pramtarem estas arbores	fl.	1.-
que pagei ao [dos olhos moles] do Bedahain sen lhe dever de conserto da ponte que se chamazen [Prinsepe que o diabo levo] he derão qitasão	fl.	2.-
Em 11 de Maio leverão hú gramde barquo de calisa ao Bedehain he custo de prinsipal hú rezalde he de o caregarem dos omais he de o porem a porta de Bedegain onde esta fl. 10.2	fl.	10.2
De hú omen que foi comigo per lingoa	fl.	-15
De gastos de barquo de ida he vinda he que la se gasto	fl.	1.-
De húma linpa que se deu este ano no Bedehain	fl.	3.6
De comserto da ponte que dei a hú omen	fl.	1.-
De gastos de carpinteiro que se fizerão no Bedegain he de conserto do gindaste ate oie 30 de Agosto fl. 7.13 pl. de que deu qitasão	fl.	7.13.8
Que pagei oie 25 de Stembro de alinparem o Bedagain	fl.	6
Que pagei de alimpazem o silote que esta emtre o Bedehain he a querqua que saio per semtemsa que paga se nos a metade ¹⁴³ de que me deu qitasão	fl.	4.4
Por 4 varas de pano de que mandei fazer duas toalhas	fl.	1.15
Oie 7 de Janeiro de 1647 pagei o penique da caza do Bedagain	fl.	3
Em 3 de Abril 1647 mandei hú barquo de tera ao Badagain que fes de gasto fl. 6 posto en tera	fl.	6

Monta o que se gasto este ano como parese asima	fl.	67.18 ¹⁴⁴

[127 (60)]

5406

Em 9 de Junho foi sepultado hú menino, filho de Salamon Salon he foi sepultado na careira das criamsas no. 26 na sepultura no. 12 he prometerão as pesoas segintes

Selamon Salon	40
Abrahm Salon	40
Izaque Salon	10
Daniel Aboafe	20
Selamon Senhor	10
Jaquo Aboafe	10
Jaquo Senior	6
Juzepe ha Costa	6
Besalel Coronel	6
Mose Aboafe	10
Samuel Aboafe	6
Semuel Salon	10
Juzepe Maestro	6
Izaque Maestro	6

¹⁴³ Doorgestreept: he os pagei ao burgemastre ger do tavarneiro

¹⁴⁴ Onjuiste optelling

Abrahm Nunes	6
Samuel Aboafe o moso	6
Davi Preto	6
Daniel de Vargas	6
	--
fl. 10.16	216

Em 12 de Junho levo el Dio para Si Raquel Maestra, mulher de Arom Maestro he foi sepultada na careira no. 28 na sepultura no. 6 he prometerão as pessoas segintes

	Arom Maestro	20
	Juze Maestro	20
	Abrahm Salom	20
Pa.	Arom Coen	12
	Jaquo de Palasios	6
	Matatias Aboafe	6
	Freiam Bueno	10
	Davi Abemdana	10
	Abraam da Costa	6
	Salamon Senhor	10
Pa.	Ruel Coen	6
	Simão Pinheiro	10

	fl. 6.16	136

	136
Elisa Barbanel	10
Besalel Coronel	10
Davi Aboafe	10. Pa.
Samuel Aboafe	6. Pa.
Daniel Salo	00
Mosse Curiel	10
Davi d' Ozorio	10
Izaque Lobo	6
Davi Arari	6
Abrahm Nunes de Veneza	6
Mosse de Mesqita	6
Mosse Gomes	6
Mosse Israel	6
Beigami Pireira	10
Abrahm Amriques Faro	10
Juze da Costa	6
Mosse d' Orta	6
Davi Drago	6
Beigami Preto	6
Juze Abenacar o moso	6
Baru da Costa	6
Juze Abenacar Bomdia	6
Jaquo d' Orta	6
Izaque Coem	6. Pa.

302 fl. 15.2

Em 12 de Julho levo el Dio para Si Raquel de Solis, mulher de Davi de Solis he foi sepultada na careira no. 28 na sepultura no. 7 he prometerão as pessoas segintes

Davi de Solis	40	plaquas ¹⁴⁵
Jaquo de Palasios	10	
Davi Vas	10	
Abrahm Ferara	10	
Eleazar de Solis	10	
Juzua Isurun Roiz	10	
Matatias Aboafe	6	
Juda Toro	6	
Juzua Senhor	4	
Izaque Amriques Faro	6	
Izaque Neto	6	
Izaque de Tovar	10	
Jaquo de Tovar	10	
Davi Nasi	6	
Izaque d'Azevedo Coen	10	
Abrahm Drago	6	
Juzefe da Silva	4	
Iliu Macabeu	10	
Abrahm Sema Cortisos	6	
Jaquo de Souza	10	
Davi Mendes	6	
Davi d'Ozorio	10	
Abrahm de Lusena	3	

fl.10.9 209¹⁴⁶

[128 (60v)]

	209
Abrahm Dorado	3
Rafael Abemdana	6
Mordocai Pinto	4
O agam Tudesquo	6
Juzefe de Vargas	6. Pa.

fl. 11.14 234

Em 14 de Julho se enterarão os osos de Salamão d' Arari que deos ten na sepultura no. 1 en que esta seu pai enterado per nome Davi Arari na careira no. 1 he fica a seus pes he prometerão os que forão com esta misba 32 plaquas que logo pagarão he eu cobrei he Jaquo Cabai e J. Izidro Faro ficouo por pagar 6 he são plaquas per todas 32¹⁴⁷

Em 20 de Julho levo el Dio para Si Abrahm da Costa he foi sepultado em sepultura reservada que he no. 3 das reservadas e esta sai do pe da pireira he fica junto a esta sepultura a de Jaquo da Silva he pagara desta sepultura fl. 30 que pago¹⁴⁸.

He prometerão as pesoas segintes

Baru da Costa	20
---------------	----

¹⁴⁵ Verbeterd uit 20

¹⁴⁶ Verbeterd uit: 189

¹⁴⁷ Verbeterd uit: 38

¹⁴⁸ Que pago is doorgestreept.

Juze da Costa	10
Aram da Costa	20
Jaquo da Costa	10
Abrahm Aboafe	10
Grabiél de Ribas Altas	6
Jaquo de Palasios	6
Matatias Aboafe	6
Dotor Freiam Bueno	6
Davi Abendana	6
Abrahm Ferara	6
Eleazar de Solis	3
Izaque Grases	6
Aram Coem	6. Pa.
Aram Maestro	10
Juze Maestro	6

fl. 6.17 137

O dotor Jaquo Bueno	6
Davi d' Ozorio	10
Daniel Aboafe	10
Baru Cabilho	6
Juzua Senhor	4
Abrahm Pireira	6
H Saul Levi Morteira	3
Besalel Coronel	6
Reuel Coen	6. Pa
Juze Coen	6. Pa.
Davi Pireira	6. Pa.
Izaque Lobo	6
Izaque de Gama	4. Pa.
Salamão Macabeu	3
Frain Aberbanel	6
Frain Aberbanel o moso	3
Izaque de Mercado	6
Mosse Pireira	6
Jaquo Aboafe	6
Jaquo da Fomsequa	3 ¹⁴⁹
Juzefe Jezerun	6
Abraham da Fomsequa	6
Juze de Faro	3
Abrahm Coen	3
Mardocai de Crasto	3
Abrahm Coronel	6
Robi Jaquo Gomes	3

fl. 6.2 122 ¹⁵⁰

Em 27 de Julho levo el Dio para Si Ester Mendes he foi sepultada na careira no. 28 na sepultura no. 8 he prometerão as pesoas segintes
Mosse Franquo 12

¹⁴⁹ Verbeterd uit 6

¹⁵⁰ Onjuist opgeteld: 142.

Jaquo Franquo	6
Davi Franquo	10
Jaquo de Mercado	6
Izaque Jeserun	10
Davi Grasia	3
Jaquo Capadose	6
Izaque de Canpos	6
Samuel Franquo d' Almeida	6
O dotor Jaquo Isarael Mendes	6
Beigami Irael Mendes ¹⁵¹	

fl. 4.11	51 ¹⁵²

[129 (61)]

Salamão Framquo	6
Izaque Peres	3
Abrahm Drago	3
Abrahm de Goveia	3
Mosse Moreno Monsanto	6
Izaque Roiz	3
Izaque Lobo	3
Izaque Mizurado	3. Pa.
Izaque Delgado	3
Salamão Framquo o moso	3
Mose Drago	3

fl.2.-	40 ¹⁵³

Em 3 de Agosto levo el Dio para Si Refiqua d' Orta Gamis he foi sepultada na careira no. 27 na sepultura no. 21 he prometerão as pesoas segintes

Davi Amis	10
Samuel Amis	6
Jaquo Amis	6
Jaquo Neto	6
Simon Machoro	4
Beigami Belmonte	6
Abraan Castanho	6
Abraham Namias	3 ¹⁵⁴
Izaque Abenacar	3

Pasa abaixo por não caber aqi	50
fl. 2.10	

Em 10 de Agosto forão levar humas pedras ao Bedagain he prometerão as pesoas segintes

Davi de Solis p.	20
Aron Maestre	20
Jaquo Lopes	6

¹⁵¹ Bedrag onleesbaar gemaakt.

¹⁵² Verkeerd opgeteld: 71

¹⁵³ Verkeerd geteld: 39

¹⁵⁴ Doorgehaald: Pa.

Salamão Framquo Baixela	6
Davi Preto não pago ¹⁵⁵	3 P.

fl. 2.15 55

A misba de Gamis comter ahi	
Israel Amis Vas	5
Abraan Franquo	3
Davi Baruh	6
Abrahm Suzarte	3. Pa.
Ifarain Berbanel o moso	3
Juda Obidiente	3

fl. 1.3 23

Em 27 de Agosto de 5406 levo el Dio para Si o bemavinturado de Abrahm Framquo Baru, azan do Cal¹⁵⁶ he foi sepultado na careira no. 28 na sepultura no. 9 he prometerão as pessoas segintes

Abrahm Coen Lobato	10
Izaque Franquo Castanho	6
Jaquo da Fomsequa	20
Izaque Coen Lobato	10
Ruel Coen Lobato	12
Hgan Saul Levi Morteira	6
Juze Qoen	6. Pa.
Izaque Coen d'Azevedo	10
Juze Valeirio	3
Abraham da Fomsequa	6
O agam Menase ben Israel	6
Jaquo de Palasios	6
Salomon de Caseres	6
Abrahm Castanho	6
Izaque Pireira	6
Miquael Lopes	10
Arom Maestro	6
Jaquo Franquo [o vilhise?]	4
Izaque Navaro	10
Jaquo d'Oliveira	6
Davi d'Oliveira	6
O dotor Jaquo Bueno	6
Raquel Baru, viuva do defunto	24
Mosse Moreno Monsanto	10
Mordocai Pinto	6
Daniel Bueno	6
Izaque Lobo	6
Davi de Lião	6
Izaque Bueno	10
Samuel Aboafe	10
Jaquo Gomes Robi	6
Juze de Faro Robi	6
Juzepe da Costa	6

¹⁵⁵ Deze inschrijving is doorgehaald.

¹⁵⁶ Chazan do Kahal Kados

Daniel Nunes	6
Juze Bueno Bibas	10
Jaquo Brazilai	6
Davi Vieira	6
Izaque Irael Faro	6
Abrahm Bueno	6
Daniel Mendes	3
Abrahm Le[v]i o moso	4
Jaquo Baraza	6
Izaque d'Oliveira	6
Jaquo Nunes	10
Jaquo do Vale	3
Jaquo de Tovar	6
Izaque Reinozo	6
Davi Drago	6
Izaque Isarun	10
Jaquo Coen	6. Pa.
Abrahm Coen	6
Baruh da Costa	6

374	¹⁵⁷

[130 (61v)]

	374
Aron da Costa	6
Ymanoel Abolais	4
Izaque Meiato	6
Izaque Anriques Faro	6
Abrahm Sema Cortisos	6
Izaque Abenacar	6
Micael Juda Lião	6
Selamon Escapa	4

fl. 20.18	418

Em 17 de Setembro levo el Dio para Si Raquel Carneira he foi sepultada na careira no. 28 na sepultura no. 12 he prometerão as pesoas segintes

Baruel da Costa	6
Daniel Israel Mendes	3
Jaquo Aboabe	6
Pinquas Aberbanel	6

Mais prometerão nesta misba particulares que logo pagarão plaquas 78

são fl. 4.19 99

Em 26 de Setembro faleseo Sara Pascoal he foi seplultada na prasa omde se enterão os movitos na segunda sepultura en bolvendo o quarto da caza da velha he prometerão as pesoas segintes

Abrahm Cardozo	6
Davy ¹⁵⁸ Cardozo seu filho	6

¹⁵⁷ Onjuist opgeteld: 381

Jaquo Gedelha	3
Davi Franquo solteiro	6
Davi Cardozo	3

fl. 1.4	24

Em 26 de Setembro levo el Dio para [Si] Raquel Bramdon, mulher do licenciado Davi Bramdão he foi sepultada na careira aparte em sua sepultura que tinha comprado he fica sepultura pegado a ela para seu marido as quais sepulturas tem pago como costa deste livro em folhas 51 he prometerão as pesoas segintes

O licenciado Davi Bramdão	30
Abrahm Ferara	10
Daniel Pinto	10
Mardoquai Pinto	10. Pa.
Abraham Castanho	6
Izaque de Tobar	6
Davi Pinto	6
Samuel Pinto	3
O agam Manase	6
Juze Abenacar	6

fl. 4.13 93

Em 27 de Setembro levo el Dio para Si Abrahm de Fomtes he foi sepultado na careira no. 28 na sepultura no. 13 he a de no. 14 fica reservada he comprada para sua mulher Sara de Fomtes he ficou a pagar trinta frolis per esta sepultura dEliau Valverde que como os pagar lhe purei abaixo que as tem pago he he prometerão as pesoas segintes

Sara de Fomtes	20
Abrahm Pireira	6. Pa.
Salamão Atias	6
Jaquo Gabai Amriques	6
Abrahm Senhor	2
Samuel Sema	3. Pa.
Juzua da Fomsequa	3. Pa.
Beigami Atias	6
Abrahm Isarael de Matos	6

fl. 2.18 58

Em 3 de oitubro levo el Dio para Si a Gudiqua Capadose, mulher de Aram Capadose he foi sepultada na sepultura no. 15¹⁵⁹ na careira no. 28 he permeterão as pesoas segintes

Aram Capadose	20
Jaquo Capadose	10
Izaque Capadose	10
Moze da Silva	10
Samuel Vas	6
Davi Grasia	6

fl. 3.2 62

¹⁵⁸ Doorgehaald: Izaque

¹⁵⁹ Doorgehaald: no. 28

[131 (62)]

Jaquo Isarael Mendes, dotor	6
Ilião Macabeu	10
Samuel Isarael Dias	10
Salamão Macabeu	6
Izaque Campos	6
Davi d' Oliveira	6
Izaque Espinoza	6
Samuel Ohefe	6
Jaquo Figeroa	6
Aram Mendes	6
Davi de Soria	6
Izaque Framquo [plasa]	6
Davi Dias	6
Izaque Isarael Dias	6
Davi Espinoza	6
Beigami Pato	3
Jaquo Gomes, Robi	6
Abrahm Cortisos	6
Jaquo d'Oliveira	6
Abrahm Bueno	6

125

fl. 6.5

Em 4 de Oitubro levo el Dio para Si Sara Irael, in caza de Izaque Belmonte he foi sepultada na careira no. 28 na sepultura no. 16 he prometerão as pesoas segintes

Jaquo Belmonte	10
Abrahm Bueno	6
Izaque de Pina	3
Abraam de Chaves	6
O dotor Abrahm Reinozo	6
Jaquo Nunes Mendes	6
Rafael Aboafe	10. Pa.
Samuel de Medina	3
Izaque Salon	10
Abrahm Nar	7
Izaque Reinozo	6

fl.3.13 - 73

Em 8 de Oitubro levo el Dio para Si Manoel Framquo Trancozo he foi sepultado na careira no. 1 na sepultura no.¹⁶⁰ que he junto a sepultura de seu irma Jaquo Framquo a man direita de que pagarão des libras de groso junto a dita sepultura fica reservada outra para sua mulher pela qual tão ben averão de pagar outras des libras de groso que como pagarem a decrararei abaixo he prometerão as pesoas segintes

Mosse Franquo	50
Jaquo Brazilai	12
Davi Drago	20
Izaque Jezurun	20
Juze Jezurun	10
Davi Ozorio	10

¹⁶⁰ Niet ingevuld.

Abrahm Aboafe	6
Arom Maestro	10
Semuel Franquo d'Almeida	6
Juze Quoen de Lara	3
Mosse d'Orta	6
Selamon Atias	6
Jezua Serafati	6
Mosse Moreno Monsanto	6
Abrahm Lunbrozo de Matos	10
Davi Valverde	6. Pa.
Abrahm Franquo Mendes	12
Selamon Senior	10
Selamon Arar	10
Izaque Lobo	6
Iliau Barbanel velho	3
Jaquo do Vale	3
Jaquo Ergas Amriques o moso	6
Izaque Bendana	6

	são fl. 12.3 - 243

[132 (62v)]

Em 3 de Oitubro levo el Dio para Si hú menino de Abrahm Marchena he foi enterado na careira das criamsas no. 26 na sepultura no. 27 he prometerão as pesoas segintes

Davi Pahache	6
Samuel Pahache	6
Manoel Pimentel	3
Izaque Peralta	3
Jaquo Baroquas	6
Juzefe Pireira	3

	fl. 1.7 - 27

Em 8 de Gesvan compro Abrahm Israel Sanches duas sepulturas para si he sua mulher por trinta frolis cada húma que logo pago he eu resebi he lhe dei hú escrito de minha mão para que numqua se lhe pesa o valor delas estas duas sepulturas estão na careira do mejo das tres reservadas que se vendem a particulares; estas duas sepulturas caem na cabeseira

de Juze Abendana Pireira he sua mulher he são no. 3 he no. 4.	fl. 60 Pa.
Por húma sepultura que compro a mulher de Jaquo da Silva pegado a seu marido fl. 30 que fiquo a pagar Jaquo Baruquel	fl. 30 Pa.
Por húma sepultura ¹⁶¹ que tomo Sara de Fomtes, mulher de Abrahm de Fomtes pegado a seu marido que fiquo a pagar Davi Valverde	fl. 30 Pa.
Por húma sepultura para Manoel ¹⁶² Framquo ¹⁶³ são duas	fl. 120 Pa. ¹⁶⁴
Por ¹⁶⁵ húma sepultura de Izaque Salon	fl. 60 Pa.
Por húma sepultura en que foi enterado Abraam da Costa	fl. 30 Pa.
Por outra sepultura pegado a Izaque Salon para seu pai	fl. 60 Pa.

¹⁶¹ Herhaling van de drie woorden doorgestreept

¹⁶² Doorgestreept: Abr.

¹⁶³ Doorgestreept são

¹⁶⁴ Doorgestreept: 60

¹⁶⁵ Doorgehaald: per húma sepultura de Manoel Framquo fl. 00.; doorgehaald: 60

Em 30 de Oitubro de 5406 compro Jaquo Gabai Faro duas sepulturas he as pago logo de contado he eu resebi o dinheiro delas como de ministrador do Bedegai he são sesemta frolis asquais duas sepulturas são as duas primeiras numaro hú he numaro dos

que estão na careira no. 2 das tres que estão reservadas para se venderem he estas duas sepulturas caem na cabiseira das duas que são de Mosse Moreno Monsanto que sem o que escrevo este he aos pes das sepulturas de Juzua Avas he de Mosse¹⁶⁶ de Caseres fl. 60 Pa.

Por húma sepultura pera a mulher de Abrahm del Prado fl. 60 Pa.
 Posto que lhe pus paga ainda não pago in baixo se decrara quando pagar pago dito senhor frolis sesenta [ate] 26 de Agosto 1647 fl. 510

[134 (63v)]¹⁶⁷

Em 17 de Oitubro levo el Dio para Si Izaque Salom he foi sepultado no simo da careira no. 28 en sepultura aparte de fromte da porta da caza velha de que paga fl. 60 he prometerão as pesoas segintes

Abrahm Salon	pl.	7
Abrahm Senhor		3
Salomon Salon		2
Daniel Aboafe		2
Juzua Saru Roiz		1
Abrahm del Prado		2
Izaque del Prado		1
Selamon Senhor		1
Jaquo Aboafe		2
Arom Maestro		1
Juze Bueno Vibas		1
Davi Aboafe		2
Mosse Aboafe		1
Jaquo del Prado		1
Semuel Aboafe		1
Semuel Salon		2

	são pl.	30

Jaquo da Costa	plaquas	6
Jaquo Senhor		10
Matatias Aboafe		6
Abrahm Aboafe		10
Juzepe Abinacar		10
Izaque Mocata		10
Izaque Mocata		6
Besabel Coronel		10
Jaquo Gabai Anriques		10
Davi Vas		10
Izaque Lobo		6
Moze Dorta		6
Jaquo Baroquas		10

¹⁶⁶ Doorgehaald: Jaquo

¹⁶⁷ p. 133 (63) niet ingevuld

Mordocai de Crasto	6
Samuel Aboafe	10
Samuel d'Amdrade	10
Juzepe Maestro	10
Grabiél Ribas Altas	10
Abrahm de Matos	10
Beigami Israel	10
Davi Ozorio	10
Arom Musafia	6

	192

fl. 30

	plaquas	192
Izaque Aberbanel		6
Moze Nar		10
Davi de Solis		6
Aron Amos		6
Izaque Burgos		6
Izaque Capadose		6
Abrahm Franco Pachequo		3
Abrahm Figueiroa		3
Abrahm Mendes		3
Abrahm Levi		6
Selamon Baru Pireira		3
Izaque Aboafe		10
Moze Doria		6
Beigami Aboafe		10

são fl. 13.16 pla 276

he mais fl. 30 são em tudo o que deve desta misva fl. 43.16 pl.

Em 17 de Oitubro levo el Dio para Si a viuva de caza de Jaquo Atias per nome Ester Jael da Costa¹⁶⁸ he prometerão as pesoas segintes he foi sepultada na careira no. 28 na sepultura no. 18

Jaquo Atias	pl. 20
Jaquo Atias o moso	3
Beigami Atias	10
Salomon Atias	10
Davi Ozorio	10
Izaque Grases	3
Mosse Franco Mendes	6
Matatias Aboafe	6
Davi Vas	6
Davi del Soto	6
Izaque Bem Israel	3
Davi Drago	6
Abrahm Drago	3
Davi de Solis	6

são fl. 4.18 - 98

¹⁶⁸Doorgestreept: do Vale?

[135 (64)]

5406

Em 11 de Outubro levo el Dio para Si Raquel Peres he foi sepultada na careira no. 28 na sepultura no. 17 he prometerão as pesoas segintes

Abrahm Cardozo	pl.	3. Pa.
Abrahm da Vega		3. Pa.
Rubem Baru Juzepe		4. Pa.
Abrahm Cortisos		2

		12

Em 17 de Outubro levo el Dio para Si Davi Bramdão he foi sepultado na careira no.1 das 3 que estão reservadas para se venderem em sua sepultura como parese deste livro fo. 51 que as tem pago húma para si he outra para sua mulher he prometerão as pesoas segintes

Mardocai Pinto	pl.10
Daniel Pinto	20
Davi Pinto	6
Abraham Ferara	6
Davi Enriques Faro	6
Abrahm Castanho	10
Davi Senior Coronel	6
Abrahm da Vega	6
Selamon Abarbanel	6
Davi Dias	4
Jaquo Gedelha	3
Izaque Polido	3

	são fl. 4.6 - 86

Em 20 de Novembro levo el Dio para Si Riqua Caldeiroa he foi sepultada na careira no. 28 na sepultura no. 19 he prometerão as pesoas segintes

Davi Pardo	6
Se filho Eliaiu Pardo	6
Izaque Ergas	6
Moze Doria	6
Salamão Doria	6
Manoel Doria	6
Iliezere de Lião	10
Izaque Capadose	3
Iliu Isaru	6
Ifarain Aberbanel	3
Iliu Berbanel	3
Aram da Costa	3
Davi Arari	3

	fl. 3.7 67

Em 22 de Novembro levo el Dio para Si Ester Furtada, mulher de Jaquo Furtado he foi sepultada na careira no. 28 na sepultura no. 20 he prometerão as pesoas segintes

Jaquo Furtado	10
---------------	----

Izaque Furtado	10
Jaquo Juda Liam	10
Aron Camis	6
Salamão Doria	6
Izaque Burgos	6
Izaque Lobo	3
Daniel Sema	6
Abrahm ¹⁶⁹ Nar	6
Samuel ¹⁷⁰ Sema Aboafe	3

fl. 3.6 - 66

Em 4 de Dezembro levo el Dio para Si Sara del Prado he foi sepultada, mulher de Abran del Prado en sepultura aparte pegado a sepultura do doutor Teles alias Davi Arari pela qual pagara fl. 60 he prometerão as pesoas segintes

Abrahm de Prado	120
Izaque del Prado	80
Jaquo del Prado	40
Juzua del Prado	40
Abrahm Salon	40
Daniel Aboalef	20
Salamon Salon	40
Salamon Senhor	10
Samuel Salon	20
Davi Aboafe	20
Mosse Aboafe	20
Jaquo Aboafe	20
Jaquo Gabai Faro	10
Juze Lopes	10

fl. 24.9 490

[136 (64v)]

490

Davi de Solis	10
Juze Maestro	10
Juze Abenacar do Brazil	6
Abrahm o [que bos] de Sale	10
Juze Bueno Bibas	10
Juze Bueno de Mesqita	10
Jaquo Juda Lião o velho	10
Grabiél de Ribas Altas	10
Juze Mendes Lindo	6
Davi Vas	10
Iliau Macabeu	10
Izaque Yasarú	10
Juze Abenacar o moso	10
Simuel Aboafe	10
Rubi Mardocai de Crasto	6

¹⁶⁹ Doorgestreep: Arom

¹⁷⁰ Doorgestreep: Salomon

Simuel Nabaro	3
Izaque Coronel	10
Jaquo Lopes	6
Johada Ylhão	10
Jaquo Baroquas	6
Izaque Amriques Faro	6
Jaquo Moreno	10
Izaque Ergas	6
Izaque Pireira	10
Beigami Yrael	6
Beigami Abenacar	6
Arom Gabai Faro menino	10
Mardocai Pinto	6
Izaque Meato	6
Izaque Penha	4

fl. 12.3	243
fl. 40	490

	733

são fl. os que esta misba remdeu fl. 36.13

Em 13 de Dezenbro levo el Dio para Si Sara Pinta he foi sepultada na careira no 28 na sepultuta no. 21 he prometerão as pesoas segintes

Samuel Pinto	6
Manoel de Campos	6
Jaquo Brazilai	6
Aram da Costa	6
Salamão Baru Pireira	6
Juzua Baru Pireira	6
Izaque Peres	6
Abrahm de la Penha	6

fl. 2.8 -	48

Em 25 de Dezembro levo el Dio para Si Jaquo Gedelha de Rotradam he foi sepultado na careira no. 28 na sepultura no. 22

He prometerão as pesoas segintes

Davi Namias pl.	10
Micael Namias	6
Abrahm da Vega	30
Juda Toro	6. Pa.
Izaque Isarael Dias	6
Izaque da Gama	6
Izaque Neto	6
Moze Neto	10
Yaquo Musafia	6
Abrahm Namias	6
Jaquo Gedelha	3
Abrahm Touro	6
Jaquo Xilhão	6
Davi Abenacar	6

Izaque d'Olveira	6

fl. 5.9	109 ¹⁷¹

[137 (65)]

Em 23 de Janeiro faleseo hú menino de Izaque Amriques Faro he foi sepultado na careira das criamsas no. 26 na sepultura no. 19 he prometerão as pesoas segintes

Yzaque Amriques Faro	10
Abrahm Amriques Faro	6
Davi Amriques Faro	6
Izaque Is. Faro	6
Abrahm Pireira	11
Izaque Pireira	6
Jaquo Pireira	6
Izaque Pireira o moso	6
Mardocai del Monte	3
Manoel Doria Pa.	4

fl. 3.4	64

Em 10 de Fivireiro levo el Dio para Si Sara de Campos he foi sepultada na careira no. 28 na sepultura no. 23 he prometerão as pesoas segintes

Izaque de Campos pl.	20
Davi Grasia	6
Jaquo Abenacar o moso	6
Arom Capadose	6
Izaque Lobo	6
Salamão Escapa	6
Izaque Peres	3
Arom da Costa	6
Abrahm Febos	6
Joa Xilhão	6

fl. 3.11	71

Em 14 de Fivireiro faleseo hú menino de Juze Lopes he foi enterado na careira das criamsas no. 26 na sepultura no. 20 he prometeo seu pai he seu avo o seginte

Juze Lopes	12
Mendo Lopes, seu avo	12

fl. 1.4	24

Em 16 de Fivireiro levo el Dio para Si Ester Pita he foi sepultada na careira no. 28 na sepultura no. 24

Em dito dia 16 de Fivireiro faleseo hú menino, filho de Mosse Aboafe he foi sepultado na careira das criamsas no. 26 na sepultura no. 21 he prometerão nestas duas misbas as pesoas segintes

Moze Aboafe pl.	60
Davi Aboafe	30
Samuel Aboafe	10

¹⁷¹ Moet zijn: 119

Jaquo Senhor	9
Samuel Aboafe	6
Abrahm Senhor	6
Mosse Ergas	6
Izaque Lopes	3
Mosse Curiel	6
Izaque Gomes	9
Jaquo da Fomsequa	3
Jaquo Baroquas	3
Abram Nar	6
Samuel Salon	10

são fl. 8.7 167

Em 22 de Fivireiro levo el Dio para Si hú menino, filho¹⁷² Coen he foi sepultado na careira das criamsas gramdes no. 25 na sepultura no. 1 he prometerão as pesoas segintes

Arom Coen he seu filho pl.	60
Iliza Aberbanel ¹⁷³	10
Efarain Aberbanel	6
Jaquo Aberbanel	6
Izaque Mocate he seu filho	16
Izaque Canpos	6. Pa.
Samuel Aberbanel	6
Davi Aberbanel	6
Salamão Aberbanel he seu filho	16
Izaque Mizurado	10
Baru da Costa	6
Beigami Belmonte	6
Beigami da Silva	6

fl. 8 160

Em 3 de Marso levo el Dio para Si Mosse Marques, filho de Abrahm Marques he foi sepultado na careira gramde da criamsas no. 25 na sepultura no. 2 he prometerão as pesoas segintes

[138 (65v)]

Abrahm de Canpos Marques	6
Daniel de Campos	6
Pa. Daniel Mendes	3
Jaquo Gedelha	2
Mosse Gamis Vas	3
Mosse Doria 3 plaquas	3
Pa. Samuel Aberbanel	3
Juze Pereira	3
Samuel de Jonas Aberbanel	3

fl. 1.12 32

¹⁷² Naam niet ingevuld

¹⁷³ Naam twee keer vermeld, doorgestreep

En 4 de Marso levo el Dio para Si Samuel Pinto, filho de Davi Pinto he foi enterado na careira no. 28 na sepultura no. 25 he prometerão as pesoas segintes

Davi Pinto	6
Mardocai Pinto	10
Daniel Pinto	6
Abrahm Castanho	3
Izaque Polido	3
Abrahm Nar	6
Manoel Doria	6
Jaquo Oebf	3
Ifarain Aboaro	3

fl. 2.6	46

Em 24 de Marso levo el Dio para Si o encurtado he desgrasiado Ifarain Yreira, filho de Izaque Ireira he foi enterado na careira no. 28 na sepultura no. 26 he prometerão as pesoas segintes

Mose Delgado	6
Abrahm Nunes	3
Pa. Jaquo Isarun	6
Abrahm Dorado	6
Pa. Abrahm Saches	3
Pa. Izaque Peralta	6
Izaque de Tobar	6
Pa. Samuel Baru Roza	3
Davi Israel Amriques	3

fl. 2.2	42

Rol novo

Em 31 de Marso levo el Dio para Si Sara Doria, mulher de Mosse Doria he foi sepultada na careira no. 28 na sepultura no. 27 he prometerão as pesoas segintes

Moze Doria pl.	20
Salamão Doria	10
Manoel Doria	6
Mardocai de Crasto	10
Abrahm de Crasto	6
Izaque Benacar Pimentel	6
Mosse Abenacar Pimintel	6
Izaque Bendana	6
Jaquo Baroquas	6
Mardocai Abenacar	6
Yzaque Lobo	4
Beigami Belmonte	4
Davi Abenacar Pimentel	3
O senhor Agan Pardo	6
Arom da Costa	6
Yaquo Amis	6
Beigami Israel	3
Mosse Mosafia	6
Abram de Matos	6
Davi Amias	3
Abrahm Amias	3

Semsom Machoro	3
Semuel Yrael	3
Mardocai Pinto	4

fl. 6.12	132 ¹⁷⁴

Em 8 de Abril levo el Dio para Si ¹⁷⁵ mulher do sego he foi sepultada na careira no. 28 na sepultura no. 28 he prometerão as pesoas segintes

Davi Amis Orta	3
Izaque Grases	2
Arom Dormido	6
Baru da Costa	6
Ifarain da Gera	3

	20

[139 (66)]

20

Yliazar [dal]	3
Abrahm de Goveia	3
Beigami Preto	3
Jaquo Coronel	6
Mosse Drago	3
Davi Arari	3

fl. 2.1	41

Em 23 de Abril levo el Dio para Si húma menina, filha de Yzaque Abenacar he foi sepultada na careira das criamsas grandes no. 25 na sepultura no. 3 he prometerão as pesoas segintes

Juze Abenacar	10
Beigami Abenacar	10
Juze Abenacar o moso	10

fl. 1.10	30

Em 19 de Abril faleseo hú menino de Mosse Rozado¹⁷⁶ he foi sepultado aos pes da sepultura de seu tio Davi Rozado o moso he prometerão as pesoas segintes

Mosse Curiel Rozado	20
Izaque Coen d'Azevedo	10
Jaquo Coriel	10
Izaque Coen Lobato	3
Ruel Coen	6
Selamon Senior	10. Pa.

¹⁷⁴ Moet zijn: 142

¹⁷⁵ Naam niet ingevuld

¹⁷⁶ Doorgejaald: Abenacar

Matatias Aboafe	6
Beigami Atias	6
Izaque Saquto	6
Salamão Israel	6. Pa.
Davi Aboafe	6
Izaque Teixeira	6. Pa.
Semuel del Medina	6. Pa.
Juzepe Valeirio	6
Daniel Coen d'Azevedo	6
Davi Baru	6
Jaquo Dorta	6
Samuel Valerio	6
Davi Obidente	6
Izaque Ribas Altas	6
Davi Roiz	3
Abrahm Castanho	6
Davi Yrael	3
Davi Israel [pra]Teixeira	3

fl. 7.18 158

Em 23 de Abril levo el Dio para Si Yzaque Neto da Costa he foi sepultado na careira no. 27 na sepultura no. 22 he prometerão as pesoas segintes

Jaquo Neto	6
Jaquo Neto o moso	10
Juzepe Coen	6. Pa.
Izaque Israel Dias	3
Izaque Benacar	3
Davi Abenacar	3
Abrahm da Vega	6
Juze Franquo	6
Mardocai Abenacar	6
Abrahm Abenacar	3
Jaquo Marques	6
Juzua Isarun Roiz	10
Izaque Mizurado	3. Pa.
Izaque Israel Nunes	10
Jaquo Amis	4
Mosse Moreno Monsanto	6
Abrahm Coen	6
Juzua de Palasios	6
Izaque Roiz Pescoal	6
Semael Coen	6
Jaquo Chilhão	6. Pa.

fl. 5.11 111¹⁷⁷

Em 24 de Abril levo el Dio para Si Sara Pelingrina he foi enterada na careira no. 3 das que se vendem que sai do pe da pireira na sepultura no. 6 de que paga fl. 30 he prometerão as pesoas segintes

Juzepe Bueno	6
Abrahm Bueno	6

¹⁷⁷ Moet zijn: 121

Joadá Ilhão	6. Pa.
Izaque Bueno	6
O dotor Jaquo Bueno	4. Pa.
Izaque Meiato	2
Davi Israel Mendes	1
Mardocai Pinto	4. Pa.

fl. 1.15	35

Em 24 de Abril levo el Dio para Si hú menino, filho de Izaque Coen Lobato he foi sepultado na careira das criamsas grandes no. 25 na sepultura no. 4 he prometerão as pessoas segintes

Izaque Coen Lobato	6
Abrahm Coen Lobato	6
Ruel Coen Lobato	6
Izaque Israel Averó	4

fl. 1.2	22

[140 (66v)]

O Bedegain deve por gastos prezizos que se gastarão este ano de 5406 fl. 67.1.8
 folis 67.1.8 como parese pelo meiuado en bolta de folhas 59

5407

Bet Aghaim deve em primeiro de Nisan¹⁷⁸

Memoria das sepulturas que se venden este ano 5407

Deve Jaquo de Mercado húma sepultura que tomo para sua sogra	fl.. 30.Pa.
Húma sepultura para Sara Pelemgrina para que resebi sinquo rizardas he hú anel quebrado pela resta de	fl. 30
Por húma sepultura que tomo Abrahm Pireira para Sara Simenes	fl. 30
Por húma sepultura pera Abrahm Abenacar	fl. 60
Por duas sepulturas para Daniel Aboafe he sua mulher	fl. 120
Por 2 sepulturas pera Davi Vas he sua mulher	fl. 120
Por húma sepultura para Davi Pasarinho	fl. 60
Por húma sepultura para en que foi sepultada Judiqua Cardoza que a de pagar Jaquo Gabai Isidro	fl. 30
Per húma sepultura en que foi sepultado Juzepe Arari sera fl. 30 que fiquo a pagar o senhor Jaquo Gabai Izidro	fl. 30

[141 (67)]

5407

O Bedegain a de aver pelos promesas deste ano de 5406 fl.. 273.10
 Como costa deste livro atras em a primeira folha do asento deste dito ano que he folha 58 ate folha 65 omde se acharão 39 misbas en que en todas prometerão

¹⁷⁸ Niet verder ingevuld

A de aver o Bedegain por 2 fintas que ouve este ano como parese neste livro em folhas 59	fl.	139
Mais a de aver por doze sepulturas que se venderão este ano como parese en folhas 62	fl.	510

5407

BetAghaim ha de aver em primeiro de Nissan para ajustamento da conta do gabay Aaron Maestro cobrado parte & o mais a cobrar em diverssos rois do ano passado & anos atrazados de que ate agora se não botou nada em quebras como consta deste livro fl.. 784.8.8

Em 20 de Maio 5407 fintarão os senhores do Mamat as pesoas segintes para Bedagain

Abrahm da Costa	fl.	10
Abrahm de Caseres	fl.	5
Abrahm Israel de Chaves	fl.	20. Pa.
Davi Abemdana o moso	fl.	12. Pa.
Davi Framquo Bramquo	fl.	3. Pa
Davi Yrael Pasarinho	fl.	40. Pa.
Yliau do Vale	fl.	5. Pa.
Davi do Vale, seu filho	fl.	20. Pa.
Izaque Gomes	fl.	30. Pa.
Jaquo de Pas	fl.	15. Pa.
Jaquo Xihiau Jezuru	fl.	15. Pa rizaldos para [su ben?]
Jaquo Israel Belmonte	fl.	30. Pa.
Juze Jezerun	fl.	12. Pa.
Mosse Neto	fl.	3. Pa.
Mosse Penso	fl.	15. Pa.

235

[142 (67v)]

Em 25 de Abril levo el Dio para Si o encurtado do menino, filho de Mosse Rozado he foi enterado na careira das criansas gramdes no. 25 na sepultura no. 5 he prometerão as pesoas segintes

Mosse Curiel Rozado	10
Izaque Coen d'Azevedo	10
Abrahm Isarun	3
Jaquo Curiel	6
Izaque ¹⁷⁹ Saquto	3
Beigami Atias	6
Juzepe Valerio	3
Davi Aboafe	6
Daniel de Canpos	3
Jaquo Amis	6
Izaque da Gama	6
Samuel de Mercado	6

fl. 2.18 - 58¹⁸⁰

¹⁷⁹ Doorgestreept: Mosse

¹⁸⁰ Moet zijn: 68

Em 27 de Abril levo el Dio para Si Abrahm Pireira he foi sepultado na careira no. 27 na sepultura no. 23 he prometerão as pesoas segintes

Sara Pireira	10
Jaquo d'Oliveira	4
Samuel Dias	6
Izaque Capadose	6
Izaque Isarael Dias	4
Davi Isarael d'Oliveira	4
Juze Bueno Bivas	6
Juzepe Nar	4
Davi Isarael Dias	4
Abrahm Cardozo	3. Pa.
Beigami Pato	3
Juzepe Mendes	4. Pa.
Juzepe Lopes	3.
Jaquo do Vale	3
Jaquo Pireira	6
Izaque Nunes	3
Juze da Costa	6
Izaque Grases	3
Mosse Doria	3
Davi Roiz	3

fl. 4.8 pl. 88

Em 4 de Maio levo el Dio para Si húma menina, filha da mulata Catamsa que esta in caza de Davi Vas per nome Sara he foi enterada pegado a sepultura da negra Grasia que era de Juda Touro he prometerão as pesoas segintes

Davi Vas	12
Matatias Aboafe	4. Pa.
Davi de Solis	4. Pa.
Moze Vas de Oliveira	4. Pa.
Abraão Dourado	4. Pa.
Izaque Dourado	3. Pa.
Juzua Senior	4. Pa.

fl. 1.15 35

Em 20 de Maio levo el Dio para Si Juzua Ergas he foi sepultado na careira no. 27 na sepultura no. 24 he prometerão as pesoas segintes

Samuel Vasques	6
Jaquo Brazilai	6
Izaque Isarun	6
Davi Drago	4
Abrahm Mendes Vasques	4
Aram Dias	6. Pa.
Abrahm Cardozo	4. Pa.
Daniel Nunes	4
Abrahm Senior	4
Juzepe Isarun	4
Jaquo do Vale	4
Davi Tores	6
Mardoquai Abendana	6
Miquel Lopes	6

Izaque Castanho	4

fl. 3.17 ¹⁸¹	74

Em 23 de Maio levo el Dio para Si Raquel d'Oliveira he foi sepultada na careira no. 27 na sepultura no. 25 he prometerão as pessoas segintes

Abraham d'Oliveira	6
Davi d'Oliveira	6
Jaquo d'Oliveira	6
Izaque d'Oliveira	10
Izaque Israel Dias	4. Pa.
Daniel Nunes	4
Abrahm de Figueiroa	6
Davi Dias	6. Pa.
Abrahm Sarafatin	6
Mardocai Pinto	3. Pa.
Mosse Dias	6
Ifarain Bueno	6
Arom Capadose	6

fl. 3.15	75

[143 (68)]
5407

Abrahm do Vale	4. Pa.
Izaque Capadose	4. Pa.
Abrahm de Lusena	3
Baru da Costa	6
Abrahm Alves	4
Samuel da Vega	6. Pa.
Jaquo Xilhão	4. Pa.

fl. 1.13 ¹⁸²	31

Em 24 de Maio levo el Dio para Si Sara de Mercado he foi sepultada na careira no. 7 que sai do pe da pireira en sepultura aparte fiquando entre a sua sepultura he a domde foi sepultada Sara Pelemgryna mais de 2 sepulturas per ero que se fes sem orden do de ministrador he he no. 8 he prometerão as pessoas segintes

Jaquo de Mercado	40 pl.
Izaque Belmonte	20
Semuel Bramdão Mercado	20
Davi Franquo	6
Jaquo Framquo	6
Abrahm de Chaves	20
Arom Querido	6
Samuel d'Almeida Framquo	6
Micael de Mercado	4
Davi de Mercado	20

¹⁸¹ Moet zijn: fl. 3.14

¹⁸² Moet zijn fl. 1.11

Jaquo Belmonte	20
Izaque Campos	6
Jaquo Zagache	12
Rafael Atias	6
Arom da Costa	6
Davi Drago	6
Jaquo Israel Mendes, dotor	6
Abrahm de Lusena o velho	4
Beigami Mendes	6
Jaquo Chilhão	4
Izaque de Mercado	6

fl. 11.10	230

Em 28 de Maio levo el Dio para Si o bem aventurado de Mosse Belmonte he foi sepultado na careira no. 2 das que se vendem na sepultura no. 5 he prometerão as pessoas segintes

Arom Querido	10
Beigami Belmonte	20
Salamão Belmonte	10
Samuel Dias	10
Izaque Coen d’Azevedo	6
Jaquo Belmonte o moso	6
Izaque Belmonte	10
Abrahm de Chaves	10
Jaquo Zagache	10
Abrahm Izarun	3
Mosse Moreno Monsanto	6
Samuel Belmonte	10
Jaquo Querido	6
Davi Querido	6
Mosse Curiel	12
Ruel Coen	6
Davi Preto	6
Samuel da Fonsequa	6
Beigami da Silva	6
Abrahm Levi	4
Izaque Bendana	6
Arom Cabeson	6
Abrahm Sema Cortisos	6
Mardocai Pinto	6. Pa.
Izaque da Gama	3. Pa.
Izaque Coen Lobato	6
Izaque Amis	6
Mosse Amis Vas	6
Izaque Campos	6
Izaque Penha	6
Abrahm Nar	10
O agan Morteira	4
Izaque Lobo	6
Abrahm Escapa	6
Salamão Macabea	6
Jaquo de Souza	10

Mosse Cabesão	6
Izaque Mocata	6
Abrahm Castanho	6
Juze Valeirio	6
Jaquo Ergas	10
Davi Baru Pireira	6
Manoel de Campos	4. Pa.
Abrahm Bemvinista	6
Samuel Aberbanel o moso	6
Abrahm da Fomsequa	6
---	---
fl. 17.10	350 ¹⁸³

Em 28 de Maio levo el Dio para Si húma menina de Jaquo Gomes he foi enterada na careira das criansas no. 26 na sepultura no. 24 he prometerão as pesoas segintes

O robi Jaquo Gomes	10
Mosse Gomes	10
Izaque Gomes	20
Davi Aboafe	10
Davi do Vale	20
Jaquo Belmonte	10
---	---
80	fl. . 4

[144 (68v)]

Memoria dos gastos que se fazem este ano en Bedagain

Em 23 de Maio pagei de deitarem húma pouqua de tera na ponte, des plaquas ¹⁸⁴	fl. -10
Pagei por mandado dos senhores do Mamat au chùmbeiro de comtas atrasadas que eu não fis	fl. 3. 8
Em 3 de Junho se foi alinpar o Bedagain e andarão húma semana 2 cavadores he são 5 dias cada hu a 30 praquas cada dia he são fl. 15	fl. 15
Hú Tudesquo por nome Salamão 5 dias a 8 plaquas he de comer	fl. 3
De bira que esta gente bebo [bom ingles]	fl. 3
De camas a duas praquas per dia	fl. 1.10
He foi a primeira semana de barquo de ida he vinda	fl. 1
De cortarem todo o mato de oureder do vergueal	fl. - .12
Em 7 de Julho fui ao Bedagain com o senhor parnas Salamão Senior he demos por comsertar os caminhos he deitar húma pouqua de calisa na ponte	fl. 1.4
de barquo	fl. 4
De levarem hú barquo de calisa para a ponte encri 16 de Julho	fl. 5
Em 29 de Julho pagei ao carinteiro por 6 taboas seis soldos per 6 paos a 6 plaquas para estaquas para fazerem careiras por pregos he 2 ofisiais he hú rapas, frolis 6.14.8 de que deu qitasão	fl. 6.14.8
Em 3 de Agosto fomos os senhores Abraham Senior he o senhor Juda Toro prizidemte ao Bedagain he se gasto de barquo que tomamos	fl. -19
Neste dia de gasto que se fes no Bedagain	fl. 1
De bira para os omes que la assistem	fl. -. 6.

¹⁸³ Moet zijn: 324

¹⁸⁴ 'des plaquas' over strepen heen geschreven.

De cama he gasto que eu fis que dormi la esta noite	fl.	0.10
Que pagei a hú omen que enpiso alinpar o rio	fl.	-.10.-
Por hú machado que comprei para diribar as arbores	fl.	1.5
Em 12 de Agosto fui ao Bedagain dei aos omeis da tera de bramdovinho he bira fl. -.12		
De barquo aida 6 plaquas per 3 pesoas he avinda 5 praquas por duas	fl.	-.15
De mais gasto que se fes comigo de húma pareda he que dei aos nosos os omes	fl.	1
Em 27 de Agosto fui ao Bedagain he gastei de barquo de ida he vinda he gasto que fis la	fl.	0.17
Pagei de bira que beberão os dos omeis que tabalhão no Bedagain em 3 somanas primeiras	fl.	6
En 11 de Setembro fui a Bedagain he gastei de barquo he custos	fl.	-.14.-
Em 17 de Setembro de pregos gramdes 25 pregos	fl.	0.16
Neste dia de pregos de asoalhar 100 pregos	fl.	-.18
Neste dia fui eu he outro amigo ao Bedagain he levou seu filho pagei barquo he almosanos gastei	fl.	1.2
Neste dia comprei húma corda para diribar as arboras	fl.	-.12
Neste dia pagei ha hú barro per tocar as canas do brigual pasa a folho 70	fl.	2.4.

		650.17

[145 (69)]

Em 16 de Junio¹⁸⁵levo el Dio para Si Izaque Gamis he foi sepultado na careira no. 27
na sepultura no. 27 he prometerão as pesoas segintes

Mosse Gamis Vas	10
Aram Gamis	10
Salomon Gamis	10
Davi Gamis	10
Izaque Lobo	4
Jaquo Chilhão	4. Pa.
Juzepe Nar	6
Jaquo Furtado	6
Juze Roiz Pascoal	4
Saul Bomdia	3. Pa.
Abram Gamis o moso	3. Pa.
Ifrai Alarin	6
Ifarain Aberbanel	3
Baru da Costa	6
Mosse Curiel Rozado	4
Izaque Mocata	4

	fl. 4.13 93

Em 29 de Maio levo el Dio para Si Abrahm Alvito he foi sepultado na careira no.27 na
sepultura no. 26 he prometerão as pesoas segintes

Salamão Pireira	6
Iliezere de Solis	3
Daniel do Vale	3
Jaquo de Figueiroa	6

¹⁸⁵ Verbeterd uit: Maio

Izaque Peres	2
Abrahm da Costa	6
Izaque Vas	6

fl. 1.12	32

Em 28 de Junho levo el Dio para Si Jonas Ysrael he foi sepultado na careira no. 27 na sepultura no. 28 he prometerão as pesoas segintes

Izaque Preto	3
Aram da Costa	16
Samuel Aberbanel o moso	6
Abrahm Toro o moso	6
Samuel Irael	3
Davi Preto	4
Davi Risom de Amburgo	6

fl. 2.4.	44

Em 2 de Julho levo el Dio para Si hú menino de Beigami Mendes he foi enterado na careira das criamsas no. 26 na sepultura no. 26 he prometerão as pesoas segintes

Beigami Mendes	10
Davi Grasia	6
Jaquo Irael Mendes	6
Mosse Franquo	6
Mordocai Pinto	4
Arão Capadose	6
Abrahm Drago	3
Davi Drago	4
Jaquo ¹⁸⁶	

fl. 2.5	45

Em 3 de Julho levo el Dio para Si¹⁸⁷ mulher de Samuel Paache he foi sepultada na careira no. 27 na sepultura no. 29 he prometerão as pesoas segintes

Samuel Paache	6. Pa.
Davi Paache	6. Pa.
Izaque Abenacar Pimintel	6
Mosse Abenacar	6
Davi Carilho	6. Pa.
Mardocai de Crasto	3
Mardocai Abendana	6
Mosse Doria	6
Abrahm Oivelos	6
Jaquo Senior	6
Jaquo Moreno	6
Jaquo Chillam	3. Pa.
Jaquo do Vale Saraiva	6
Jaquo da Costa	4. Pa.
Jaquo d'Orta	4. Pa.

fl. 4	80

¹⁸⁶ Achternaam en bedrag niet ingevuld

¹⁸⁷ Naam niet ingevuld

Em 6 de Julho levo el Dio para Si hú menino por nome Samuel Abendana, filho de Davi Abendana he foi sepultado na careira das criasmás gramdes no. 25 na sepultura no. 7

He prometerão as pesoas segintes

[146 (69v)]

1647

Davi Abendana pl.	20
Davi d'Ozorio	10
Abrahm Aboafe	10
Abrahm Framquo	10
Davi Abemdana o moso	6
Jacob Chilham	4
Jaquo Palasios	6
Grabiél de Ribas Altas	6. Pa.
Hefarain Aberbanel	4
Izaque Peralta	3. Pa.
Beigami Belmonte	6
Abrahm Navaro de Sevilha	6
Farain Bueno	6
Izaque Aberbanel	3. Pa.
Beigami de Mesqita	6. Pa.

fl. 5.6 106

Em 15 de Julho levo el Dio para Si Sara Ximenes he foi sepultada na careira segunda das que se vendem na sepultura no. 6 pegado a o bemaventurado Mosse Belmonte de que pagara o senhor Abrahm Pireira fl. 30 he prometerão as pesoas segintes

Izaque Pireira	10
Izaque Amriques Faro	6
Davi Amriques	6
Semuel Dias Pato	6
Izaque Israel	6
Semoel Sema Aboafe	6

fl. 2 40

Em 7 de Julho levo el Dio para Si Raquel do Vale, mulher de Abrahm do Vale Borbão he foi enterada na careira no. 27 na sepultura no. 30 he prometerão as pesoas segintes

Abrahm do Vale Borbão	10
Izaque do Vale	6
Jaquo do Vale	6
Daniel do Vale	6
Abrahm Susarte	6
Abrahm Ysaarel Roiz	6
Izaque Framquo	6
Davi Oliveira	3
Abrahm Franquo	3

fl. 2.12 52

Juda Obidiente	3
Juanatão Levi	4
Jaquo Nunes	3
Jaquo de Palasios ou seu filho	3
Daniel d'Agilar ¹⁸⁸	3
Davi Iral Roiz ou Daniel	3

	19

Careira NOVA

Em 26 de Julho levo el Dio para Si hú menino de Jaquo Zagache he foi sepultado na careira nova das criamsas piquenas no. 27 na sepultura no. 1 he prometerão as pesoas segintes

Jaquo Zagache	20
Abrahm Ergas Amriques	10
Jaquo Ergas Amriques	10
Izaque Ergas Anriques	10
Izaque Belmonte	10
Jaquo Belmonte	10
Mosse Ergas Amriques	10
Jaquo de Mercado	10
Samuel Ohefe	6
Izaque Reinozo, genro do dotor	10
Jaquo Baraza	6
Beigami Belmonte	6
Imanoel Bemvinista	10
Jaquo Ergas	6
Semuel da Vega	30
Mosse Curiel Rozado	6

fl. 8.4 164¹⁸⁹

Em 3 de Agosto levo el Dio para Si Abrahm Irael Nunes he foi sepultado na careira no. 27 na sepultura no. 31 he prometerão as pesoas segintes

Izaque Lobo	6
Mosse Curiel Rozado	4
Davi del Soto	7
Abrahm Amriques Faro	6
Abrahm Masia	6
Abrahm Moreira	6
Davi Navaro	3
Izaque Senior	6
Mosse Senior	6
Abram Senior	3
Abrahm Roiz	3

fl. 2.16	56

¹⁸⁸ Naam dubbel, doorgestreept

¹⁸⁹ Moet zijn: 170

[147 (70)]

	56
Arom Senior	3
Davi Yrael Figueiroa	6

fl.3.5	65

Em 14 de Agosto levo el Dio para Si hú menino, filho de Izaque de Mercado he foi sepultado na careira das criamsas piquenas no. 27 na sepultura no. 2 he prometerão as

pesoas segintes	
Izaque de Mercado	10. Pa.
Abrahm Israel Galego	3
Abrahm Neto	3
Abrahm de Lusena	3
Jaquo Sema	3 Pa.
Juzua Davi del Soto	6
O agan Sadique	3. Pa.

fl. 1.11	31

Em 16 de Agosto levo el Dio para Si Jaquo Gamis, irmão de nosa santa Cabra he foi sepultado na careira no. 27 na sepultura no. 32 he prometerão as pesoas segintes

Izaque Gamis	10
Simão Machoro	4
Izaque Namias	4
Izaque Pireira	10
Izaque da Gama	6
Jaquo Chilhão	4. Pa.
Izaque Lobo	6
Mardocai Pinto	6
Abrahm Namias	3
Davi Abenacar	2
Mosse Abenacar	4
Mardocai Abenacar	3
Juze Valeirio	6
Samuel da Vega	6
Izaque da Penha	4. Pa.
Davi del Soto	6
Davi Amriques Faro	10
Davi Cardozo	6
Davi Pireira Baru	6
Daniel de Vargas	6
Abram Levi	4

fl. 5.16	116

Baru da Costa	4
Mosse Gabai Faro	6
Juzua Yrael	4
Samuel da Fomsequa Dias	6
Mosse Moreno Monsanto	6
Jaquo Ergas Amriques	6

Izaque Polido	3. Pa.
Mosse Doria	4

fl. 1.19	39

Em 28 de Agosto levo el Dio para Si húma menina de Manel Castiel he foi sepultada na careira das criamsas he prometerão as pesoas segintes

Manoel Castiel pl.	3
Abrahm Benvenista	3
Daniel Castiel	3
Abrahm Castiel	3
Arom Musafia	3
Juzua Israel	3
Arom da Costa	3
Davi Tores	3

fl. 1.4	24

Em 17 de Setembro levarão humas pedras ao Bedagain he prometrão 2 soldos hú. Izaque Amriques Faro he hão Pahache 12

[148 (70v)]
5407

Fintarão os senhores do Mahamd as pesoas segintes oie 11 de Setembro 5407

Davi Namias Tores	fl. 10. Pa.
Juzepe da Silva	fl. 2. Pa.
Izaque Mosafia	fl. 2
Mosse Bueno	fl. 8. Pa.
Jaquo Yrael da Silveira	fl. 10. Pa.
Izaque Senior bemtalhado	fl. 5
Izaque da Costa	fl. 12. Pa.
Izaque de Rocamora	fl. 2. Pa.
Davi Coen de Sale	fl. 2

fl. 53	

Tem se gastado de bira ate oie 24 de Setembro mais do que esta asentado en bolta de folhas 68	fl. 5
Mais paguei de bira en 25 de Setembro que devião Paulo Yliezere des soldos	fl. 1.18
Gastei eu neste dia que fui ao Bedagain	fl. -. 8
Em 7 de Novembro por 2 dias hú omen que ajudo no Bedagain de meter lenha he o que mais se ouve mister	fl. 1.7
Em 7 de Novembro se pago hú baril de bira	fl. 3.3
Mais de bira	fl. 0.8
Mais ¹⁹⁰ de se comsertar húma fechadura	fl. 0.2
Em 11 de Novembro per 8 feixes de espinhos a 12 plaquas o feixe	fl. 4.16
Por hú moso que foi comigo por lingoa he de os trazerem na caza	fl. -.10
Em 18 de Novembro por 20 alemos a 7 plaquas cada hú	fl. 7.-

¹⁹⁰ Doorgestreep: de bira

De os trazerem a caza	fl.	-.-.6
De os levarem a Bedegaim he os espinhos he de os levarem ao barquo	fl.	1. 2
De hú moso que foi comigo he de agoa ardente que dei aos omeis da tera he a suas mulheres he de meu gasto	fl.	1.10
Em 24 de Novembro pagei 6 soldos de dos dias que trabalho hú omen he agudo ao carpineiro he o que mais se ofreseo	fl.	1.16
Em 10 de Dezembro fui ao Bedagaim he estive 3 dias, gastei de meu gasto	fl.	3
Nestes 3 dias gastei com os omeis da tera de aguardemte he bira aos carpinteiros de barquo he cama	fl.	2. 8
Tomei hú omen 2 dias que ajudo ao carpinteiro he meteo lenha	fl.	1.16
Oie 22 de dezembro dei aos omeis da tera por mandado dos senhores do Mamat	fl.	1.-5
Pasa a bolte de folhas 74.	---	
	fl.	37.15

[149 (71)]

Em 16 de Setembro levo el Dio para Si hú menino, filho de Davi Coen Caminha que moreu afogado he foi sepultado na careira das criamsas grandes no. 25 na sepultura no. 9 he prometerão as pesoas segintes

Arão Coen, seu avo	20
Seu filho	10
Izaque Mocata	10
Salamon Aberbanel	10
Jaquo Atias	6
Iliza Aberbanel	16
Rafael Atias	6
Izaque Mizurado	6. Pa.
Samuel Aberbanel	6
Abrahm Cardozo	4. Pa.
Mardocai Coen	6
Izaque de Mercado	6
Mosse Curiel	10
Izaque Pireira	10
Jaquo Mizurado	6
Rafael Castiel	6
Izaque d'Olveira	6
Abrahm Ferara	6
Salamão Senior	6
Mosse Gamis	6
Davi Pasarinho	6
Jaquo Senior	10
Baru da Costa	6
Samuel Aberbanel o moso	6
Abrahm Lusena	3
Jaquo Chilhão	6
Ruel Coen	6
Abrahm Toro de Rotradama	6
Beigami Atias	6

fl. 10.17 217

Em 25 de Setembro levo el Dio para si Simiqua da Silva, mulher de Juzepe da Silva he foi sepultada na careira no. 28 na sepultura no. 29 he prometerão as pesoas segintes¹⁹¹

Juze da Silva	10
Juzefe Valeirio	10
Samuel Valeirio	10
Izereru Alcobasa	3
Juzefe Bueno de Mesqita	6
Beigami da Silva	6
Izaque Coen d'Azevedo	6
Ruel Coen Lobato	6
Abrahm Ferara	6
Beigami Belmonte	6. Pa.
Mardocai Pinto	4. Pa.
Mosse Curiel Rosado	6
Izaque da Penha	3
Mosse Doria	3. Pa.
Davi del Soto	6
Davi Aberbanel Dormido	6
Davi Valverde	6. Pa.
Abraham Castanho	6
Iliazar de Solis	6
Davi Preto	4
Jaquo de Figeiroa	4. Pa.
Abrahm Toro de Rotradam	6
Rafael de Aro	6
Juzua da Fomsequa	3. Pa.
Jaquo Chilhão	4. Pa.
Mosse Moreno Monsanto	6

fl. 7.8 148

[150 (71v)]

Em 4 de Oitubro levo el Dio para Si Daniel Aboafe he foi sepultado en careira aparte pegado a sepultura do Pahache velho que Deos ten de que pagara fl. sesenta he prometerão as pesoas segintes

Davi Aboafe	60
Mosse Aboafe	60
Jaquo Aboafe	60
Abrahm Salon	20
Salamão Salon	40
Samuel Salom	40
Abrahm del Prado	40
Izaque del Prado	20
Abrahm Pereira	10
Grabiél de Ribas Altas	6. Pa.
Arom Maestro	10
Davi Salon	20
Juze Maestro	6
Samuel Aboafe Amburgo	20
Matatias Aboafe	6

¹⁹¹ Inschrijving staat twee maal op deze bladzijde, eenmaal doorgehaald.

Jaquo Baroquas	6
Abrahm Pireira Chusão	6
Izaque Aboafe, filho do defunto	20
Beigami Aboafe, seu filho	20
Abrahm Senior Salgado	12
Jaquo Senior	12
Davi Vas	20
Mosse Aboafe	6
Juze Abenacar Bondia	6
Abrahm Dorado	6
Jaquo del Prado	20
Arom Capadose	6

fl. 22.12 552¹⁹²

Davi Aberbanel Dormido	6
Juze da Costa	6
Jaquo da Silveira	6
Jaquo Gomes Robi	6
Izaque Senior	6. Pa.
Jaquo Dorta	6
Selomon Arari	6
Abrahm Sema Cortisos	6

fl. 2.8 48

Em 4 de Oitubro levo el Dio para Si Sara de Pas Grasia, foi sepultada na careira no. 27 na sepultura no. 23 he prometerão as pesoas segintes

Abrahm Mendes	6
Mardocai del Monte	3
Izaque da Penha	3 .Pa.

12

O bem avemturado de Daniel Aboafe se lhe fes sepultura nova en queldra para ele he sua mulher per sima da pireira he o tirarão domde foi enterado he fiquo a dita sepultura de valuto he pagara destas duas sepulturas semto he vinte frolis

Em 18 de Oitubro levo el Dio para Si o encurtado de Abraham Abenacar [Semfala] he foi enterado en sepultura aparte perto da sepultura de Izaque Abenacar de qui pagara sesemta frolis he prometerão as pesoas segintes

[151 (72)]

Juzefe Abenacar o moso	10
Juzefe Abenacar Bomdias	10
Juzua Isurun Roiz	20
Juzefe del Soto	6
Juzefe de los Rios	6
Jaquo Mizurado	6

¹⁹² Telling klopt niet, moet zijn 578

Izaque del Soto	6
Beigami Abenacar	10
Juda Toro	6
Izaque de Tovar	6
Mosse Aboafe	10
Jaquo Mosafia	7
Jaquo Fero	3
Izaque Capadose	7
Izaque Abenacar, filho do defunto	100
Mosse Doria	4. Pa.
Daniel Sema	6
Izaque Peres	3
Jaquo Isurun Furtado	4
Ifarain Aberbanel	3

fl. 11.14 234 ¹⁹³

Em 25 de Oitubro levo el Dio para Si hú menino de Jaquo Chilhão he foi sepultado na careira das criamsas piquenas no. 27 na sepultura 5 he prometerão no mais que seu pai plaquas 10

Em 28 de Oitubro levo el Dio para Si húma menina de Izaque Framquo he foi sepultada na careira das criamsas piquenas no. 25 na sepultura no. 6 he prometerão as pesoas segintes

Izaque Framquo, pai da menina	6
O agam Saul Levi Morteira	6
Davi do Vale	6
Davi Levi	6
Jaquo Senior Bemtalhado	3
Izaque Nar	6
Izaque Reinozo	6
Micael Lopes	3
Jaquo da Fomsequa	3

fl. 2.5 45

Em 3 de Setembro levo el Dio para Si Judiqua de Mercado he foi sepultada na careira no. 27 na sepultura no. 24 he prometerão as pesoas segintes

Izaque de Mercado	12
Davi Preto	3
Davi del Soto	6
Jaquo Brazilai	6
Samuel Ohefe	3
Mosse Senior	3
Jaquo Aboafe	10
Jaquo da Vega	6
Jaquo Lopes	6
Izaque Aberbanel	6
Rafael Bomdia	4

fl. 3.5 65

¹⁹³ Moet zijn: 233

Em 18 de Novembro levo el Dio para Si o bemaventurado he bom omen de Davi Vas que goze da bemaventuramsa do Senhor he foi sepultado en careira aparte de per si he fica sepultura pegada a ele pera sua mulher de que pagara fl. 120 pelas duas sepulturas he prometerão as pesoas segintes

Matatias Aboafe	20	plaquas
Mosse Vas d'Oliveira	20	
Abrahm Dorado	6	
Abrahm Ferara	20	
Davi d'Ozorio	20	
Davi de Solis	20	
Davi Castiel	10	
Mosse Aboafe	6	
Jaquo de Souza	6	
Izaque Coen d'Azevedo	10	
Davi Nasi	20	
Juzefe Bueno	6	
Iliau Macabeu	10	
Arom Coen	10	
Juzua Senior	6	
Jaquo Gabai Amriques	6	
Miquael Espinoza	10	
O agam Saul Levi Morteira	4	
Grabiell de Ribas Altas	6	
Abrahm del Prado	20	
Izaque del Prado	6	
Davi Aboafe	10	
Izaque Pireira	10	

262 - fl.. 13.2

[152 (72v)]

Davi Amriques Faro	10
Sara Vas	66
Izaque Drago	3
Izaque Grases	3
Izaque Dorado	3
Davi Pireira	6
Davi Preto	4
Abrahm Escapa	6.Pa.
Davi Tores	10
Jaquo Ergas Amriques	6
Mosse Moreno Monsanto	10
Jaquo do Vale Saraiva	4
Jaquo Aboafe	10
Jaquo Aboafe Ozorio	6
Izaque Navaro	20
Jaquo da Silveira	4
Abrahm Bueno	6
Jaquo Baroquas	4
Davi Gaion	6
Izaque da Gama	6
Abrahm Levi	6
Juda Chilhão	6

Iliazar de Solis	10
Jaquo Senior da [Mueras]	6
Davi Aberbanel Dormido	6
Salamão Senior o velho	6
Juzefe Nar	6
Abrahm Amriques Faro	6
Salamão Escapa	4
Juzefe Abenacar o moso	6

fl. 12.15 255

Em 24 de Novembro levo el Dio para Si Mariam Senior he foi sepultada na careira no. 27 na sepultura no. 24 he prometerão as pessoas segintes

Juzua Senior	12
Davi Senior	12
Baru Gabilho	12
Juzua Gabilho	6
Micael Espinoza	24
Mardocai Abendana	6
Juda Toro	6

fl. 3.18 78

	Izaque Grases	6
	Beigami Irael	6
	Arom Coen Caminha	10
Pa.	Abrahm Senior Salgado	6
	Izaque Mocata	6
	Samuel Aboafe	6
	Izaque de Mercado	6
Pa.	Juzefe Ezerun	6
	Baru da Costa	6
	Jaquo da Costa	6
	Juda Lião Italiano	6
	Juda Obidente	4
	Ifarain Aberbanel	4
	Davi Aboafe	6
	Juzefe Bueno de Mesqita	6

fl. 4.18 98¹⁹⁴

Em 24 de Novembro levo el Dio para Si húma menina, filha de Davi d'Oliveira he foi sepultada na careira grande das criansas no. 25 na sepultura no. 10 he prometerão as pessoas segintes

	Davi d'Oliveira	10
	Jaquo d'Oliveira	6
	Izaque d'Oliveira	6
	Immanuel Dias Pato	6
	Davi Tores	10
	Davi Dias	6

¹⁹⁴ Telling moet zijn: 90

Arão Capadose	6
Juzefe Bueno	6
Mosse Neto	6
Beigami Dias	3
Abrahm da Vega	6
Aram Coen	10
Abrahm Reinozo	6
Daniel Nunes	4
Izaque Grases	3
Jaquo Aboafe	6
Micael Espinoza	6
Abrahm Senior Salgado	6

fl. 5.6 106¹⁹⁵

[153 (73)]

Memoria das sepulturas que estão compradas he pagas dem do ano de 5043 ¹⁹⁶ que eu, Mosse Moreno empesei a servir de diministrador do Bedagain ate este prezemte ano de 5048 feita esta deccarasão oie 31 de Novembro de 5048per que ao diante não aja duvida se tem pago ou não

A mulher de Juzepe Abendana ten sua sepultura pegado a seu marido que pago fl. 30 como parese en 29 he folha 40

Davi del Soto pago sua sepultura pegado a sua mulher he pago fl. 60 como parese en folha 29 deste livro

Iliau Uziel tem pago sua sepultura fl. 30 como costa deste livro em folha 33 a bolta.

Joam Viegas de Rotradama tem pago fl. 30 como costa deste livro en folha 40.

A mulher de Samuel d'Almeida tem pago sua sepultura fl. 30 como parese en folha 40

A mulher de Abrahm Gabai Faro tem pago sua sepultura fl. 30 como parese em folha 40

Mosse Moreno Monsanto tem pago sua sepultura como parese em folhas 45 a bolta he en folha 51

Izaque Nabaro tem pago sua sepultura fl. 30 como parese em folha 51 a bolta

A mulher de Jaquo da Silva tem pago sua sepultura como parese em folha 62 a bolta

Abrahm Israel Sanches tem pago duas sepulturas para ele he sua mulher fl. 60 como parese en folha 62 a bolta

A mulher de Manoel Framquo tem pago sua sepultura fl. 60 como parese en folha 62 a bolta

Sara de Fomtes tem pago sua sepultura fl. 30 como parese em folha 62 a bolta

Jaquo Gabai Faro tem pago duas sepulturas para ele he sua mulher fl. 60 como parese en folha 62 a bolta

Abrahm Salon tem pago sua sepultura pegado a seu filho Izaque Salon fl. 60

[154 (73v)]

Pagei de penique 4 de Janeiro pagei de penique da caza do Bedagain fl. 8

Per comserto das chapas do eixo do gindaste que pagei ao fireiro

De bira he agua ardente com que comvidava aos omeis fl. 2.15

¹⁹⁵ Moet zijn: 112

¹⁹⁶ Jaartal klopt niet, moet zijn: 5048

[155 (73)]¹⁹⁷

5408

Em 12 de Dezenbro levo el Dio para Si hú menino de Jaquo Moreno he foi enterado na careira das criamsas piquenas no. 27 na sepultura no. 7 he prometerão as pesoas segintes

Fraien Bueno	10
Juze Bueno Mesqita	10
Jaquo Gabai Faro	6
Davi Berbanel Dormido	6 ¹⁹⁸
Micael Lopes	6
Aron Gabai	6
Samuel Framquo d'Almeida	6
Rafael Atias	6
Jaquo Mocata	6
Davi Espinoza	6

fl. 3.6 ¹⁹⁹	68

Em 15 de Dezembro levo el Dio para Si Davi Pasarinho he foi sepultado en sepultura aparte de que pago fl. 60 he prometerão as pesoas segintes

Rafael Nunes	40
Mosse Pinso Penso	20
Juzefe Pasarinho	20
Daniel Obediente	6
Jaquo de Palasios	6
Iliezere Esarun	6
Davi del Soto	6
Grabiél de Ribas Altas	6
Davi do Vale	6
Jaquo Barasa	6
Ruel Coen Lobato	4
Izaque de Pina	6
Mardocai Pinto	4
O dotor Mesia	3
Mardocai Abendana	6
Abrahm da Costa	10
Jaquo Mosafia	6
Davi Aberbanel Dormido	6
Izaque da Penha	3
Mosse Doria	6
Davi Mosafia	3
Samuel Aberbanel [o] mos[o]	6
Juzua Sarafatim	6
Daniel Nunes	3
Rafael Atias	6

fl. 9.5	185 ²⁰⁰

¹⁹⁷ Doorgehaald: 74

¹⁹⁸ Doorgehaald: Beigami Bueno de Mesqita

¹⁹⁹ Moet zijn: 8

²⁰⁰ Moet zijn: 200

Em 17 de Dezenbro levo el Dio para Si hú menino de Mardocai del Monte he foi sepultado na careira das criansas piquenas no. 27 na sepultura no. 8 he prometerão as pesoas segintes

Mardocai del Monte	6	
Abrahm Mendes Cazado	6	
Samuel da Vega	4	
Abrahm Levi	4	
Baru da Costa	4	

	24 fl.	fl. . 1.4

Em²⁰¹ de Dezembro levo el Dio para Si Raquel Mendes, mulher de Arão Mendes he foi enterada na careira no. 28 na sepultura no. 30 he prometerão as pesoas segintes

Aram Mendes	10	
Juda Lião	10	
Iliezere de Lião	10	
Davi Coen	6	
Selamon da Costa	10	
Juda Toro	6	
Jaquo Mendes	6	
Selamon Mendes	6	
Izaque Senior	6	
Jonache de Lião, seu irmão	10	
Arom Capadose	6	
Davi Aboafe	6	
Mosse Moreno Monsante	6	
Davi del Soto	6	
Davi Uziel	6	
Davi Salon	6	

	fl. 6.6 ²⁰²	116

Neste dia prometeo Davi Aboafe quando se meteo seu pai en sua sepultura pl. 20

[158]

Montarão os barquos da tera he arei que se deitarão no Bedagain que são barquos de tera 147 he 51 de areia fl.955.1.8

Ao noruego per tabalho de 39 dias	fl. 39
Por custo de barquos en que se des carego a tera he areja	fl. 36
A Iliezere de Tabora por 17 de somanas he meia que trabalho em Bedagain a fl. 6 per somana he per somana a 4 plaquas de barquo de o levarem he trazerem fl. 3. 10. he são	fl. 108.10
A carpinteiro pelo que trabalho neste obra	fl. 5.17
Per quebras de quatro anos de promesas que não cobru he bom rendimento	fl. 100

fl.1248. 8.8²⁰³

Per resto desta comta deve Mosse Moreno Monsanto fl. 62

²⁰¹ Dag niet ingevuld.

²⁰² Moet zijn: fl. 5.16

²⁰³ Moet zijn: fl. 1244.8.8

fl. 1306.8.8²⁰⁴

Mosse Moreno Monsanto deve por resta da conta do Bedagain	fl. 784.8.8
Devi mais dito Monsanto pelo que pago o senhor gabai Salamão Salon per sua ordem de suas asinasois	fl. 522

	fl. 1306.8.8

O senhor gabai Salamon Salon cobro pelo rol das fintas que lhe dei o seginte de Izaque d'Oliveira	fl. 10.14
De Davi Nabaro	fl. 2
De Davi Irael Vieira	fl. 6
De Samuel de Jonas Aberbanel	fl. 6
De Izaque de Rubin Salon	fl. 2
De Davi Namias Tores	fl. 10
De Izaque de Roquamer	fl. 2

	fl. 38.14

Asim mais paga o senhor gabai per fl. 70 que cobra de meio ano da caza que me alugo o bodeque he são fl. sento he oito he 14 plaquas	70

	108.14

Pagando os fl. 62 que devo para o ajustamento da comta de asima restão se me devendo fl. 46.14 com os quais fl. 46.14 pago a finta he promesas do ano pasado.

[160 (74v)]²⁰⁵

Mais de gasto de bira que se devia a siza de 4 baris	fl. 3
Em 13 de Janeiro pagei fl. 8 de penique da caza do Bedagain de que deu qitasão o escotete he o que resebia o penique	fl. 8
Em 23 de Janeiro mandei fazer 9 taboas de numaros abertos de letras custarão doze plaques	fl. -.12
De 9 estaquas para se pozem estes numaros	fl. -.12
De pregos he feito	fl. -. 8
Per húma sale neste dito dia	fl. 1.10
Em 10 de Fivreiro me comsirtei com hú omen no Bedagain por me alinpar todo ano o dito Bedagain per fl. 20 de que lhe dei hú soldo para beber de dineiro de deos	fl. -. 6.-
Neste dia pagei per a chave da perta que se quebru	fl. -. 8.-

[161 (75)]
54048 (sic)

Em 30 de Dezembro levo el Dio para Si hú menino, filho de Izaque Anriques Faro, foi enterado na careira das criansas piquenas no. 27 na sepultura no. 9 he prometerão as pesoas segintes

Izaque Amriques Faro	10
Abrahm Amriques Faro	6
Simão Pirheiro	6

²⁰⁵ P. 159 (74) niet ingevuld

Abrahm Isarael Pireira	10
Samuel Framquo d'Almeida	6
Davi Amriques Faro	6
Izaque Isarael Faro	6
Davi Gabai	6
Davi de Mercado	4

fl. 3	60

Em 3 de Janeiro levo el Dio para Si Ester da Silva, mulher de Rafel da Silva, foi enterada na careira no. 27 na sepultura no. 25 he prometerão as pesoas segintes

Rafael da Silva	10
Jaquo Mizurado	10
Baru Gabilho	6
Juzua da Silva	6
Juzua Gabilho	6

fl. 1.18	38

Em 12 de Janeiro levo el Dio para Si hú menino, filho de Izaque Baru he foi enterado na careira das criamsas piquenas no. 27 na sepultura no. 10 he prometerão as pesoas segintes

Izaque Baru	6
Izaque de Lião	3
Mardocai del Monte	3
Abrahm Neto	3

	15

Em 9 de Janeiro levo el Dio para Si Sara Lopes vinda de Cales he foi enterada na careira no. 27 na sepultura no. 36 he prometerão as pesoas segintes

Davi Baru Pireira	3
Mardocai Pinto	4
Mosse Franquo	4
Abrahm Franquo	3
Abrahm Figeiroa	3
Abrahm Moreira	3
Abrahm Irael Mendes	3
Abrahm de Soza	3
Mosse Doria	3
Mosse Gabai Faro	3
Juzefe Abendana	3

fl.1.4	24 ²⁰⁶

Em 14 de Janeiro levo el Dio para Si Judiqua Cardoza he foi sepultada na careira no. 2 das que se venden na sepultura no. 7 he prometerão as pesoas segintes

Jaquo Gabai Faro	10
Izaque Gabai Side	10

²⁰⁶ Moet zijn: 35. De eerste drie bedragen zijn vergeten te tellen omdat ze op de vorige bladzijde stonden.

Mose da Silva	10
Jaquo Irael d'Azevedo	10
O dotor Samuel de Mercado	6
Mosse Gabai Faro	10
Davi Gabai Faro	6
Salamon Gabai Faro	6
Jaquo Pireira	4
Abrahm Pireira	10
Abrahm da Vega	10
Jaquo Capadose	6
Izaque del Prado	10
Jaquo Isaru de Mercado	10
Mardocai Abendana	6
Mosse Gabai Side	6
Abrahm Anriques Faro	6
Izaque Irael Faro	6
Davi Amriques Faro	6
Aron da Costa	6
Robi Jaquo Gomes	6
Izaque Capadose	6
Jaquo Coronel	6
Beigami Pato	3

fl. 8.15 175

Em 22 de Janeiro levo el Dio para Si hu menino de Izaque Roiz he foi sepultado na careira das criamsas piquenas no. 27 na sepultura no. 11 he prometerão as pesoas segintes

Izaque Roiz	10. Pa.
Abrahm Cardozo	6. Pa.
Izaque Marques	4. Pa.

20

[162 (75v)]

5408

	20
Jaquo Chilhão	3 Pa.
Baru da Costa	4
Samuel da Vega	6
Beigami Bueno de Mesqita	6
Beigami Irael Mendes	4
Jaquo Aboafe	3
Davi del Soto	6

fl. 2.12 52

Em 29 de Janeiro levo el Dio para Si Sara d'Oliveira de Sevilha he foi sepultada na careira no. 27 na sepultura no. 37 he prometerão as pesoas segintes

Davi Tores 6

Davi Mesia	1
Mardocai ²⁰⁷	
Davi Valverde	3

	10

Em 9 de Fivreiro levo el Dio para Si Juzepe Arari [Sera] he foi sepultado na careira que sai do pe da pireira no. 3 das que se vendem na sepultura no. 7 he prometerão as
 pessoas segintes

Salamon Arari	20
Seu irmão	10
Davi Arari, subrinho do defunto	6
Jaquo Gabai Faro	6
Daniel Nunes	4
Salamon da Rocha	6
Abrahm Irael Pireira	10
Mosse Gabai Faro	6
Jaquo Irael Faro	6
Davi Irael	6
Jaquo Gabai Anriques	6
Abrahm Anriques Faro	6
Jaquo Lopes	6
Izaque Amriques Faro	6
Jaquo Irael Pireira	6
Juzepe Bueno de Mesqita	6
Arom Amis Vas	6
Izaque del Prado	10
Jaquo Furtado	4
Abram Pireira Chusão	6

 fl. 7.2 142

	142
Efrai Bueno, dotor	12
Davi Aberbanel Dormido	6
Jaques Fernandes	10
Juzepe Maestro	6
Izaque Gabai Side	6
Arom Gabai	6
Davi Vieira	6
Arom Gabai Faro	10
Izaque Lobo	4
Abrahm de Matos	6
Davi Irael Faro	6
Izaque Gabai	6
Salamon Escapa	5
Davi Baru	4
Abrahm Lopes de Pas	6

 fl. 1.3²⁰⁸ 230²⁰⁹

²⁰⁷ Achternaam en bedrag niet ingevuld

²⁰⁸ Bedrag niet juist.

²⁰⁹ Moet zijn: 241

Em 16 de Fivreiro levo el Dio para Si hú menino de Izaque Ergas he foi sepultado na careira das criamsas piquenas no. 27 na sepultura no. 12 he prometerão as pesoas segintes

Izaque Ergas	20
Mosse Ergas	10
Jaquo Zagache	7
Jaquo Ergas Anriques	6

fl. 2.3 43

Em 21 de Fivreiro levo el Dio para Si Ester Secuta foi enterada na sepultura no. 38 na careira no. 27 he prometerão as pesoas segintes

Abrão Pimentel	6
Izaque Secuto	6
Mosse Cabeção	6
Aram Cabeção	6
Matatias Aboafe	6
Grabiél de Ribas Altas	6 ²¹⁰
Davi Secuto	6

42

[163 (76)]

5408

Em 14 de Marso levo el Dio para Si Raquel Gomes, mulher do Robi Jaquo Gomes he foi sepultada na careira no. 27 na sepultura no. 39 he prometerão as pesoas segintes²¹¹ foiero as 4 [a disoi] asima he os que prometerão nesta misba são os segintes

O robi Jaquo Gomes	20
seu filho	6
Izaque Gomes	30
Abrahm da Vega	10
Mosse Gomes	20
Mosse da Silva	10
Davi Aboafe	10
Aram Capadose	6
Izaque Sema Cortisos	6
Izaque Side	10
Izaque Penha	6
Izaque Peres	3
Mardocai Pinto	4
Jaquo Marques	6
Abrahm Namias	3
Mardocai Abenacar	4
Izaque da Gama	7
Jaquo Irael Mendes	4
Jaquo Irael d'Azevedo	10
Daniel Sema	6

²¹⁰ Doorgehaald: Izaque Vas

²¹¹ De volgende namen en bedragen zijn doorgehaald

Daniel Sema	6
Samuel Aboafe	6
Abrahm Sema	6
Samuel da Vega	6

Semuel Aboafe	6
Abrahm Sema	6
Samuel da Vega	6

fl. 9.19	199

Em 29 de Marso levo el Dio para Si Raquel Valesi he foi emterada na careira no. 27 na sepultura no. 41 he prometerão as pesoas segintes

Mosse Doria	10. P.
Salamon Doria	10. P.
Abrahm Cortisos	6
Izaque Cortisos	6
Daniel Sema	6. P.
Jaquo Sema	6. P.
Samuel Sema	6
Jaquo Baraza	6. P.
Juzua de Palasios	4

	60

	60
Jaquo Amriques	3. P.
Semuel Nunes Mercado	4
Abrahm Sema Aboafe	6
Davi de Mercado	4

fl. 3.17	77

Em o primeiro de Abril levo el Dio para Si Abrahm Ohefe, filho de Mosse Ohefe he prometerão as pesoas segintes

Mosse Ohef	20
Jaquo Ohefe	10
Izaque Ohefe	10
Samuel Hohefe (sic)	6
Izaque Lobo	3
Jaquo Dor ²¹²	
Jaquo Ohefe	6
Jaquo Dorta	6
Samuel Ohefe	6
Juzefe de Tovar	6

Em primeiro de Abril levo el Dio para Si Judiqua Senhora he foi enterada na careira no. 27 na sepultura no. 43 he prometerão as pesoas segintes

Jaquo Chilhão ²¹³	
Izaque de Campos	3
Jaquo de Figueiroa	4
Davi del Soto	4
Abrahm de Figueiroa	4
Davi Espinoza	4
Jaquo de Pas	4
Jaquo Gomes Moreno	4

²¹² Naam en bedrag niet verder ingevuld

²¹³ Geen bedrag ingevuld

Jaquo Nunes	3
Izaque Lopes	3
Jaquo Senhor	4
Jaquo Gomes	3
Abrahm de Crasto	3

164 (76v)]

O Bedagain deve per gastos persizos deste ano de 5407 como se ve pelo
meiudo neste livro a folhas 69 a bolta he em folhas 70 a bolta fl. 107.12

Mais per os fintados de sinquo anos que não pagarão como parese pelo
rol que entrego ao senhor gabai fl. 117.6

Mais per hú rol de promesas que entreguei ao senhor gabai que mandou
cobrar das promesas do Bedagain fl. 152.6

Mais per hú rol de 9 sepulturas que entreguei a dito senhor fl. 450.-

Mais per húa nel que esta enpenhado que he de Sara Pelemgrina pela
sua sepultura he esta enpenhado en fl. 17.10

Mais deve o Bedagain de gasto que não contei como parese a folha 74 a bolta fl. 6.16

fl. 851.10²¹⁴

[165 (77)]

O Bedagain a de aver per promesas que ouve este ano de 5407 fl. 248.-

Mais a de aver per 11 sepulturas que se venderão este dito ano a diversas
pessoas como parese en folha 66 fl. 510.-

Per fintas deste dito ano fl. 270.-

Per comdenasão que mandarão os senhores do Mamat que pagase o
Paache per não aver querido pagar sua finta fl. 4.-

fl.1032.-.-

²¹⁴ Verbeterd uit: fl. 849.10



Hebreeuwse en Portugese begrippen

Notes

~~11-~~
~~11-~~
~~11-~~
~~11-~~

11-10

11-10

11-3

11-6

11-6

11-6

11-3

11-6

11-

> : 10 - 10 -

261 09

Lijst van Hebreeuwse namen en begrippen

AB: vijfde maand (In de maand Tisri verspringt het jaartal. Nisan is echter de eerste maand); op de negende Ab wordt de verwoesting van de tempel herdacht

ABEL (mv. ABELIM): rouwende

ABELUT: rouwtijd.

ADAR: twaalfde maand (In een schrikkeljaar zijn er de maanden Adar Sheni en VeAdar. De laatste is de dertiende maand)

ASJKENAZ: Duitsland

BERESJIET: Genesis

BET HAIM: (ook geschreven als: BETH HAIM, BET AHAIM, BETAHAIM): Huis des Levens of Huis der Levenden

BET ISRAEL: Huis van Israel

BET JACOB: Huis van Jacob

BIKUR CHOLIM: letterlijk: ziekenbezoek. Vereniging met die naam, opgericht vóór 1616.

BRIT: besnijdenis

CHACHAM (mv. CHACHAMIM): opperrabbin. In de zeventiende eeuw ook: rabbijn

COHEN (mv. COHANIM): afstammeling van Aron, de eerste hogepriester

DIN: rabbinale regel, voorschrift

ESCAMA (ook: ASCAMA, wordt vaak verbasterd tot SCHAMA); (mv. ESCAMOT(H)): besluit of regel

ETS HAIM: boom des levens

GABAY: penningmeester

GAN EDEN: hof van Eden, paradijs (Beresjiet 2:8)

GEMILUT HASADIM: het verrichten van liefdewerken

GER: proseliet

GOY, GOI (mv.gojim, goim): niet-jood

HAKAFOT: ommegangen

HALACHA: joodse wet

HARBIET OF ARBIET: avondgebed

HASCABA (mv. HASCABOT): gebed voor de zielenrust

HAZAN DE HEBRA: voorzanger van Bikur Cholim

HAZAN: voorzanger, voorlezer

HEBRA: broederschap. (Meestal aanduiding van Bikur Cholim)

HECHAL: Heilige Ark

HEREM: excommunicatie, ban.

HESVAN (spreek uit: Chesjwan): achtste maand

HIAR (IJAR): tweede maand

HOMERDAGEN OF OMERDAGEN: 49 dagen, die vallen tussen de eerste dag van Pesach, 16 Nisan en eerste dag Sabuot, 5 Sivan.

IJAR (YJAR): zie Hiar

JEHIDIM: (betalende) leden van de gemeente
JESIBA: leerschool
JOM KIPOER: Grote Verzoendag

KADIS: gebed, waarin de Goddelijke naam wordt geheiligd.
KAHAL KADOS (K.K.): Heilige Gemeente

MAHAMAD: bestuur
MIKWA: ritueel bad
MISJBERACH: degene die gezegend heeft
MISJNA: de op schrift gestelde mondelinge leer
MISVA (mv. MISVOT(H)): gebod; verdienstelijke, God welgevallige daad; begrafenis; overledene.
MOHEL: besnijder

NEVE SALOM: Verblijf van de vrede
NISAN: eerste maand

PARNAS (mv. PARNASSIM): bestuurder
PASCOAL: religieuze feestdag
PESACH: joods paasfeest
POERIEM: feest, waarbij herdacht wordt hoe koningin Esther de uitroeiing van het joodse volk door Haman, voorkwam

QUINA (mv. QUINOT): klagliederen

RIBI, RUBI, ROBI: (opper)rabbijn, leraar
ROSJ CHODES: Nieuwemaansfeest
ROSJ HASJANA: Nieuwjaar

SABBAT: wekelijkse rustdag; van vóór zonsondergang vrijdagavond tot donker, "nacht" op zaterdagavond

SABUOT: wekenfeest
SAMAS: koster
SEBAT: elfde maand
SEDACA: rechtvaardigheid; armenzorg, armenkas. (spreek uit: tsedaka)
SEFARAD: Spanje (ontleend aan het bijbelboek van de profeet Obadja 1:20)
SEFER TORA: Torarol
SEFER: boek
SEIDER: avond van Pesach, waarop de uittocht uit Egypte herdacht wordt
SIMCHAT TORA: Vreugde der Wet
SIVAN: derde maand
SJOESJAN POERIEM: tweede dag van het Lotenfeest
SJOFAR: hoorn van een ram, bok of antilope
SURAH: rij
TALMIDIM: geleerden
TALMUD TORA: Studie der Wet; naam
TAMUZ: vierde maand
TEBA: verhoging in de synagoge, met lessenaar voor de voorzanger
TEBET: tiende maand
TEFILLIN: gebedsriemen
TISRI: zevende maand
TORA: de vijf boeken van Mozes: Beresjiet, Sjemot, Wajikra, Bemidbar en Dewarim (Genesis, Exodus, Leviticus, Numeri en Deuteronomium).

Lijst van Portugese namen en begrippen

AFOGADO: verdronken
AVO : grootvader/grootmoeder

BOMBA: pomp

CABANA: loofhut
CAMARA: kamer; op het Beth Haim: stenen kamer, Rodeamentoshuis
CAPA: mantel of cape
CARREIRA MAIS ORDINARIA: meest gewone rij
CARREIRA ORDINARIA: gewone rij
CARREIRA: rij
CASA DO JARDIM: tuinhuis, hier: Rodeamentoshuis
CASA: huis
CASADO: getrouwd
COVA: kuil
COVEIRO: kuilengraver
CRIANÇA: kind
CRIATURA OF CREATURA: kind, schepsel

DE: van
DIFUNTOS: overledenen
DOMINGO : zondag

ENTERRAR: begraven
ENTERRO: begrafenis
ESCOTETE: baljuw, schout
ESPINHOS: doornenstruiken

FILHO/A: zoon/dochter
FINTA GERAL: aanslag
FLORIM: gulden

G(U)INDASTE: kraan, hefboom
GEMEO : tweeling
GENRO : schoonzoon
GUARDIAO: bewaarder, opziener

HOJE: vandaag.

IMPOSTA: belasting
INCUBERTO: vroegtijdig afgebroken
INCURTADO: vroegtijdig afgebroken
IRMANDADE: broederschap

LIMPAR: schoonmaken
LIVRO: boek.
LOMER: lommer

MAY: moeder
MANSEBO: vrijgezel
MENINO (vr. MENINA): kind, jongen (meisje).
MOÇA: dienstmeisje.
MOÇO: jongeling; o moço: de jonge (In dit register meestal geschreven als mosso)
MORENO: bruin
MORTALHA: doodskleed, doodsklederen
MOVITOS of 'MENINOS MOVITOS': onvoldragen, doodgeboren baby's en baby's
tot 30 dagen
MUDO: stom (in de betekenis: zonder spraak)
MULHER: vrouw, echtgenoot

NAÇÃO: natie
NEGRO (vr. NEGRA): neger, negerin; zwart
NETO: kleinzoon
NOVO: nieuw

OREDADEIRO ws. DERRADEIRO, ÚLTIMO : laatste

PATACA (Sp.): munt ter waarde van twee gulden en zeven stuivers
PA : schop
PAGAR: betalen
PAI: vader
PEDRA: steen
PLACA: stuiver (20 stuivers = 1 gulden)
PREGÔENS: aankondigingen
PRETO (vr. PRETA): zwarte man; zwarte vrouw
Promessa: vrijwillige bijdrage

QUARTA-FEIRA : woensdag
QUINTA-FEIRA : donderdag

RESERVADA (SEPULTURA RESERVADA): gereserveerd graf.
RESOLUÇÕES: resoluties
RIZA: rijksdaalder.
RODEAMENTOSHUIS: huis van de Ommegangen
ROGATIVA: gebed voor een ernstige zieke

SABADO : zaterdag
SABUGUEIRO: vlierstruik
SANTA IRMANDADE: heilige broederschap
SANTO: heilig
SEGO: blind
SEGREDO: geheim
SEGUNDA-FEIRA : maandag
SEPULTURA: graf
SERVO: slaaf, bediende
SEXTA-FEIRA : vrijdag
SNOGE: verbastering van esnoga
SOBRINHO : neef
SOGRO : schoonvader

TERMO: besluit
TERÇA-FEIRA : dinsdag

TERRA SANTA: Heilige Land; hier ook: aarde uit het Heilige Land, die over de overledene in de kist gestrooid wordt

TIA: tante

TUDESCO (vr. TUDESCA): Hoogduitse, asjkenazische jood

VELHO (vr. VELHA): oud, oude man; oud-bestuurder

VEUVA, VIUVA : weduwe

Coai dragi	—	1	6
Ja lob. de palatii	—	1	6
Beigami irael	—	1	6
Arom guaru	—	1	6
Coai ergat	—	1	0
Arom Sara fatim	—	1	6
Coai chilhas	—	1	6
Besalel Coarnel	—	1	0
A tra Hon da lota	—	1	0
Jliau a berbanel	—	1	3
Coai a bendana omob	—	2	0
Ja lob. Caritho	—	1	6
A tra Hon Lenhur	—	1	3
Modellu renu ilhor	—	1	0
Ja lob. gedelhari beiru	—	1	6
Selamon a tiap	—	1	6
efarain a berbane Comob	—	1	6
semuel a berbane de rafel	—	1	3
a berbanel	—	1	6
Coai nauaru	—	1	6

Do na carreira dos Criados
Sal. n.º 23 na estrutura
n.º 12 he prometera dos
seus legintis —

Mosse de Dias — 16

ij Lagoa de Dias — 16

Mosse a onciques — 13

Mosse de — 12

Dauimenes —

ij Lieber de — 6

Namenregister

Namenregister

ABARBANEL zie ook ABRAVANEL
ABARBANEL DORMIDO, DAVY 32, 35, 39, 55, 65, 68, 72, 79, 92, 98, 100, 102, 118, 149, 150, 152, 155, 162
ABARBANEL O MOSO, EFARAIN 96, 128, 129
ABARBANEL O MOSO, SAMUEL 100, 143, 145, 149, 155
ABARBANEL VELHO, ILIAU 131
ABARBANEL, DAVI 137
ABARBANEL, ILIZA 94, 95, 100, 124, 127, 137, 149
ABARBANEL, ISHAC 44, 103, 134, 146, 151
ABARBANEL, JAQUO 137
ABARBANEL, JONAS 32, 35, 104, 112, 119
ABARBANEL, PINQUAS 130
ABARBANEL, SAMUEL 62, 112, 137, 138, 149
ABARBANEL, SAMUEL DE JONAS 138, 158
ABARBANEL, SAMUEL DE RAFAEL 96
ABARBANEL, SELAMON 100, 135, 137, 149
ABARBANEL, YFRAYM 35, 75, 76, 78, 93, 96, 105, 128, 135, 137, 145, 146, 151, 152
ABARBANEL, YLYAU 35, 84, 96, 135
ABAS, DEBORA 6
ABAS, SELOMOH 6, 31, 33, 38
ABAS, YZUA 38, 62, 96, 117, 132
ABENACAR (ABENYACAR, ABENIACAR, ABENATAR, BENACAR) BONDIA, ISHAC 8, 21
ABENACAR BONDIA, JACOB 78
ABENACAR BONDIA, JUZE 110, 116, 127, 150, 151
ABENACAR PIMENTEL, DAVI 138
ABENACAR PIMENTEL, MOSSE 118, 138
ABENACAR PIMENTEL, YZAQUE 32, 34, 39, 76, 118, 138, 145
ABENACAR O MOSO, BEIGAMI 116
ABENACAR O MOSO, IZAQUE 105
ABENACAR O MOSO, JAQUO 137
ABENACAR O MOSO, JUSEFE 79, 89, 116, 127, 136, 151, 152
ABENACAR, ABRAHAM 63, 79, 83, 116, 139, 140, 150
ABENACAR, BEIGAMI 21, 79, 89, 91, 94, 120, 136, 139, 151
ABENACAR, DAVY 39, 54, 59, 61, 75, 105, 116, 120, 136, 139, 147
ABENACAR, JUZEPE 59, 65, 68
ABENACAR, MARDOCAI 138, 139, 147, 163
ABENACAR, MOZE 34, 59, 91, 105, 145, 147
ABENACAR, RAQUEL 39, 78
ABENACAR, YACOB 35, 87, 109, 116
ABENACAR, YOZE, 26, 34, 39, 65, 66, 78, 79, 87, 109, 116, 130, 134, 136, 139
ABENACAR, YZAQUE 35, 39, 59, 79, 91, 105, 110, 116, 129, 130, 139, 150, 151
ABENATAR BOMDYA, YOZE 35, 39
ABENDANA PEREIRA, IZAQUE 109
ABENDANA PEREIRA, YOZE 39, 75, 78, 87, 132
ABENDANA O MOSO, IZAQUE 89
ABENDANA O MOÇO, DAVY 33, 38, 76, 78, 96, 141, 146
ABENDANA, DAVYD 33, 44, 46, 50, 55, 68, 71, 76, 77, 92, 96, 127, 128, 145, 146
ABENDANA, GRASYA 33
ABENDANA, IZAQUE 87, 91, 131, 138, 143

ABENDANA, JOSSEPH 46, 61, 63, 153, 161
 ABENDANA, JUDIQUA 175
 ABENDANA, MARDOQUAI 142, 145, 152, 155, 161
 ABENDANA, RAFAEL 120, 128
 ABENDANA, SAMUEL 145
 ABENDANA, YMANOEL 23, 31, 44, 86
 ABENYAR BONDIA, JOSEF 21
 ABILHO, JUZUÃO 125
 ABOAB (ABOAFE) CARDOSO, ELIAU 21
 ABOAB OSORIO, JAQUO 152
 ABOAB DA FONSECA, YSHAC 37
 ABOAB DA SILVA, JACOB 13, 23
 ABOAB O MOSO, SAMUEL 127
 ABOAB O MOÇO, ELIAU 11
 ABOAB, AB. 22, 28, 42, 44, 55, 66, 76, 92, 96, 97, 104, 119, 128, 131, 134, 146
 ABOAB, ABRAHAN DE RAFAEL 70
 ABOAB, BEIGAMI 134, 150
 ABOAB, DANIEL 86, 95, 103, 109, 127, 128, 134, 140, 150
 ABOAB, DAVID 21, 31, 59, 77, 84, 86, 91, 101, 103, 117, 124, 127, 134, 135, 137,
 139, 142, 143, 150, 151, 152, 155, 163
 ABOAB, ELIAU 12, 13, 85
 ABOAB, ISAAC 23, 24, 25, 134, 150
 ABOAB, JACOB 91, 103, 111, 120, 127, 128, 130, 134, 135, 150, 151, 152, 162
 ABOAB, JOSSE 44
 ABOAB, MATATIAH 11, 20, 31, 32, 33, 37, 38, 54, 70, 75, 77, 78, 84, 93, 94, 100, 103,
 117, 119, 127, 128, 134, 139, 142, 150, 151, 162
 ABOAB, MOSSE DE DANIEL 116
 ABOAB, MOSSEH 44, 70, 86, 89, 94, 103, 109, 117, 124, 127, 134, 135, 137, 150, 151
 ABOAB, RAFAEL 70, 131
 ABOAB, SAMUEL 59, 61, 84, 89, 98, 103, 11, 127, 129, 134, 136, 137, 150, 163
 ABOAB, SARA 87, 89, 108
 ABOALEF, DANIEL 135
 ABOLAIS, IMANUEL 11, 130
 ABOLAIS, RACHEL 11
 ABRABANEL, SALAMON 94
 ABRAHM (VAN SALÉ) 136
 ABRAVANEL DORMIDO, DAVID 20, 22, 24, 26
 ABRAVANEL O MOÇO, EFRAIM 23
 ABRAVANEL, EFRAIM 25
 ABRAVANEL, ELIAU 23, 25
 ABRAVANEL, ELISAH 12, 26
 ABRAVANEL, HAIM REPHAEL 12
 ABRAVANEL, JONA 23, 25
 ABRAVANEL, JOSEF 23
 ABRAVANEL, REPHAEL 12
 ABRAVANEL, SELOMOH 5, 82
 ABRAVANEL, SEMUEL 12
 ABUDIENTE, DANIEL 26
 AGILAR, DANIEL D' 146
 AGILAR, YSACK DE 26, 35, 66, 68
 AIRES, ABRAHN 94
 ALALI, SARA 79
 ALARIN, IFERAIN 59, 72, 145
 ALARIN, JACOB 92

ALARIN, MOSE 89
 ALBERS, MARTEN 50
 ALCOBASA, IZERERU 149
 ALEVY, MICAEL 21
 ALGOFREIRA, ESTER 124
 ALKMAAR 20, 79, 102, 105
 ALMEIDA FRANCO, SAMUEL D' 143
 ALMEIDA NAGERA, SAMUEL D' 174
 ALMEIDA, SAMUEL D' 24, 32, 38, 45, 55, 87, 92, 93, 108, 109, 153
 ALVITE (ALVES), ABRAHAN 71, 143, 145
 AMIAS, ABRAHM 138
 AMIAS, DAVI 138
 AMIS ORTA, DAVI 138
 AMIS VAS, AROM 162
 AMIS VAS, ISARAE 129
 AMIS VAS, MOSSE 143
 AMIS, ARON 89, 105
 AMIS, DAVI 105, 129
 AMIS, IZAQUE 64, 93, 102, 105, 143
 AMIS, JACOB 59, 66, 105, 118, 129, 138, 139, 142
 AMIS, SALAMÃO 105
 AMIS, SAMUEL 59, 105, 129
 AMOS, ARON 134
 ANDRADE, DANIEL D' 113
 ANDRADE, SAMUEL D' 112, 134
 ARALIN, EFRAIN 79
 ARARI BURGOS, DAVID 20
 ARARI, DAVY 32, 89, 119, 127, 128, 135, 139, 162
 ARARI, ISARAI 89
 ARARI, JEFRAIM 53, 91
 ARARI, MENASE 32, 112, 118
 ARARI, SELOMOH 4, 32, 89, 128, 150, 162
 ARARI, YOZE 32, 79, 89
 ARARIN, IFARAIN 95
 ARARIN, JACOB 47, 73, 79, 84, 89, 93
 ARIROS, ... 62
 ARO, ABRAHM DE 94, 108
 ARO, RAFAEL DE 149
 ASKENASI, DAVID 15
 ASKENASI, HAIM 15
 ASKENAZI, ISACK 8
 ASSER 20
 ATIAS O MOSO, JAQUO 134
 ATIAS, BEIGAMI 61, 63, 65, 69, 76, 83, 91, 93, 100, 103, 108, 130, 134, 139, 149
 ATIAS, ISARAE 76
 ATIAS, JACOB 63, 68, 83, 93, 100, 103, 134, 149
 ATIAS, MOZE 30, 39, 40, 55, 94
 ATIAS, RAFAEL 124, 125, 143, 155, 149
 ATIAS, SALAMÃO 63, 68, 70, 83, 93, 95, 96, 100, 130, 131, 134
 ATIAS, SEMUEL 3, 20, 46, 37, 70, 93, 100, 108
 ATIAS, YZAQUE 61, 63, 64, 70, 83, 93, 96, 108
 AVERO, IZAQUE ISARAE 139
 AZEVEDO COEN, IZAQUE 127
 AZEVEDO, ABRAAN D' 63, 83

AZEVEDO, JAQUO IRAEL D' 161, 163

BARAS, JACOB 57

BAREHAYM, MICHAEL 20

BARES, ABRAÃO 57

BAROQUAS DE PAS, MOSSE 68, 76

BAROQUAS, JACOB 26, 31, 44, 59, 65, 84, 132, 134, 136, 137, 138, 150, 152

BAROQUAS, MOSSE 40, 54, 66, 70, 103, 117

BARRASA (BARROSA), JACOB 5, 9, 10, 24, 30, 37, 45, 52, 64, 73, 79, 129, 146, 155, 163

BARRASSA, ABRAHAM 6, 9, 21, 60, 78, 79, 95

BARU PIREIRA, DAVI 101, 143, 147, 161

BARU PIREIRA, JUZUA 136

BARU PIREIRA, SELAMON 134

BARU ROZA, SAMUEL 138

BARU, DAVI 112, 129, 139, 162

BARU, IZAQUE 161

BARU, RAQUEL 129

BARUCH, ABRAHAM 26

BARUCH, YSACK 26

BARUQUEL, [...] 110, 119

BARZILAY zie ook BRAZILAI (Y) en BRAZYLAY

BARZILAY, ABRAHAM 15, 20

BARZILAY, BEIGAMI 94

BARZILAY, DANIEL 5, 9, 15, 20, 45

BARZILAY, JACOB 15, 20, 21, 23, 25, 26, 45, 46, 47, 65

BARZILAY, SARA 10, 25

BELILHOS, JUZEPE 94

BELMONTE O MOSO, JAQUO 143

BELMONTE, BEIGAMI 129, 137, 138, 143, 146, 149

BELMONTE, ISHAC ISRAEL 10

BELMONTE, JACOB 101, 131, 143, 146

BELMONTE, JAQUO ISRAEL 141

BELMONTE, JOSEF 12

BELMONTE, MARDOCAI 69, 91

BELMONTE, MOSSE 60, 62, 74, 101, 102, 143, 146

BELMONTE, SAMUEL 143

BELMONTE, SELAMON 60, 74, 143

BELMONTE, SIMHA 60

BELMONTE, YZAQUE 35, 52, 71, 131, 143, 146

BENAVENTE, IZAQUE 47, 66, 118

BENAVENTE, RAQUEL 64

BENRAEL, YACOB 65

BENVENISTE, ABRAHM 143, 147

BENVENISTE, IMANUEL 6, 9, 68, 72, 118, 146

BENVENISTE, JEHUDA 9, 13

BERACHEL, JACOB 47

BERACHER, JACOB 68

BEVENIDA 5

BEZABEL, JACOB 56

BIBAS, JUZE 57

BOMDIA, RAFAEL 151

BOMDIA, SAUL 145

BONDIA, LEVY 44

BORDEAUX 12, 20, 30

BRAMDOA, RAQUEL 87, 130
 BRANDÃO MERCADO, SAMUEL 143
 BRANDÃO, DAVI 56, 65, 69, 79, 87, 94, 97, 109, 130, 135
 BRASO MORENO, ABRAHAM 90
 BRAZILAI, BEIGAMI 95, 97, 100, 101
 BRAZILAI, JACOB 32, 35, 39, 55, 56, 59, 64, 73, 75, 79, 84, 90, 94, 96, 100, 105, 118,
 129, 131, 136, 142, 151
 BRAZILIË 12, 12, 27, 62, 136
 BRAZYLAY, DANIEL 30, 35
 BUENA, JUDITH 10
 BUENA, SARA 57
 BUENO (DE) MESQUITA, BEIGAMI 116, 155, 162
 BUENO (DE) MESQUITA, JUZEPE 112, 119, 136, 149, 152, 155, 162
 BUENO BIVAS, JOSEF 3, 5, 9, 20, 21, 83, 124, 129, 134, 136, 142
 BUENO FASDYO, YOZE 32
 BUENO NABARO, ABRAHN 90
 BUENO, ABRAAN 57, 79, 86, 100, 109, 119, 124, 129, 131, 139, 152
 BUENO, DANIEL 4, 9, 10, 36, 52, 57, 69, 93, 96, 101, 117, 129
 BUENO, FRAYM (EFRAIM) 32, 44, 48, 79, 89, 92, 110, 119, 127, 128, 128, 142, 146,
 155, 162
 BUENO, IZAQUE 86, 109, 124, 129, 139
 BUENO, JACOB 5, 9, 10, 21, 24, 26, 31, 36, 40, 52, 57, 118, 124, 128, 129, 139
 BUENO, JUSEPE 56, 139, 151, 152
 BUENO, MOSSE 148
 BUENO, SEMUEL 9, 20, 21, 24, 31
 BUENO, YOZE 31, 37, 52, 56, 60, 119
 BUENO, DOTOR 79
 BURGOS, IZAQUE 66, 134, 135

 CABESON (CABESÃO), MOSSE 143, 162
 CABESON, ARON 77, 111, 143, 162
 CABILHO, BARU 128
 CALAIS 125, 161
 CALDEIROA, RICA 135
 CALDEIRÃO, DANIEL 45
 CALDEIRÃO, MOSSEH 45
 CALVO, JOSEF 20, 21, 35, 37, 56, 59
 CALVO, RAQUEL 40
 CAMIS, ARON 135
 CAMIS, JACOB 53
 CAMPOS MARQUES, ABRAHM DE 138
 CAMPOS, ABRAÃO DE 30, 56, 71
 CAMPOS, DANIEL DE 138, 142
 CAMPOS, IZAQUE DE 71, 86, 93, 98, 109, 120, 128, 131, 137, 143, 163
 CAMPOS, MANOEL DE 34, 117, 120, 136, 143
 CAPADOSE, ABRAHAM 124
 CAPADOSE, AROM ISARAEEL 71
 CAPADOSE, ARON 30, 31, 32, 40, 54, 76, 93, 97, 102, 117, 130, 137, 142, 145, 150,
 152, 155, 163
 CAPADOSE, DAVI 97
 CAPADOSE, GUDIQUA 130
 CAPADOSE, IZAQUE ISARAEEL 71
 CAPADOSE, JACOB ISARAEEL 71
 CAPADOSE, JUZEPE 94

CAPADOSE, YACOB 38, 40, 54, 56, 93, 95, 102, 119, 120, 128, 130, 161
 CAPADOSE, YZAQUE 32, 38, 92, 93, 96, 102, 118, 119, 130, 134, 135, 142, 143, 151,
 161
 CARDOSO 31
 CARDOZA, JUDIQUA 140, 161
 CARDOZA, SARA 54
 CARDOZO UZIEL, DAVID 21
 CARDOZO UZIEL, SAMUEL 21
 CARDOZO, ABRAHAM 21, 24, 30, 39, 55, 61, 72, 117, 130, 135, 142, 149, 161
 CARDOZO, DAVY 39, 70, 130, 147
 CARDOZO, MICHAEL 23, 24, 26, 32, 37, 46, 55, 68, 86, 93, 100
 CARDOZO, MOSSE 12, 20, 30, 31, 42, 43, 60, 62, 65, 95
 CARDOZO, RAFAEL 105
 CARDOZO, SAMUEL 60, 62
 CARDOZO, USIEL 62
 CARILHA, RAQUEL GANA 91
 CARILHO, JACOB 33, 34, 39, 59, 79, 84, 91, 94, 96, 98, 100, 101, 103, 105
 CARILLA, SARA 6
 CARILLO O MOSO 75
 CARILLO, DAVID 33, 55, 84, 91, 145
 CARNEIRA, RAQUEL 130
 CASERES, MOSEH DE 27, 118, 132
 CASERES, SAMUEL DE 124, 129
 CASERES, YSACK DE 27
 CASERES, A. DE 141
 CASTANHA, RAQUEL 69
 CASTANHO, ABRAHAM 47, 69, 93, 94, 97, 100, 108, 129, 130, 135, 138, 139, 143, 149
 CASTANHO, ABRAHM ISRAEL 97
 CASTANHO, ISACK 12, 69, 97, 142
 CASTANHO, JACOB 103
 CASTANHO, SAMUEL 25
 CASTELHANA, SARAH ISRAEL 47
 CASTIEL MOTA, DAVY 31, 102
 CASTIEL, ABRAHAM 25, 147
 CASTIEL, DANIEL 147
 CASTIEL, DAVID 20, 23, 26, 45, 62, 93, 94, 151
 CASTIEL, MANUEL 12, 13, 28, 66, 101, 147
 CASTIEL, RAFAEL 149
 CASTRO, ABRAÃO DE 30, 138
 CASTRO, YZAQUE DE 30
 CATAMSA (MULATA) 142
 CAÑO, ARON DEL 12
 CHAVES, ABRAAM DE 131, 143
 CHAVES, ABRAHM IRAEL DE 141
 CHILAO, DAVID 20, 22, 23, 92, 96
 CHILHÃO O VELHO, DAVID 92
 CHILHÃO, JACOB 112, 120, 124, 136, 139, 143, 145, 147, 149, 151, 162
 CHILHÃO, JOA 137, 143, 145
 CHILHÃO, JUDA 152
 CHILLAM, JAQUO 145, 146, 163
 CHUSSAO, ABRAHAM ISRAEL 4
 CLAESSEN, REYNIER 17
 COEN zie ook COHEN
 COEN CAMINHA, AROM 152

COEN CAMINHA, DAVI 149
 COEN COREIA 100
 COEN HENRIQUES, ARON 35, 54, 57, 120
 COEN LOBATTO, ABRAHAN 69, 129, 139
 COEN LOBATTO, JACOB 56
 COEN LOBATTO, RUEL 129, 139, 149, 155
 COEN LOBATTO, YZAQUE 20, 31, 69, 129, 139, 143
 COEN PIMENTEL, ABRAHN 100
 COEN ROZADO, IZAQUE 95
 COEN ROZADO, MOSSE 69
 COEN D'AZEVEDO, DANIEL 69, 139
 COEN D'AZEVEDO, MOZE 47, 54, 69, 91, 93, 147
 COEN D'AZEVEDO, YZACK 5, 20, 31, 54, 69, 93, 129, 139, 142, 143, 149, 151
 COEN DE IREIRA, SARA 84
 COEN DE LARA, ABRAHAN 92, 108
 COEN DE LARA, JUZEPE 90, 92, 108, 131
 COEN DE LARA, MOSSE 4, 92, 96, 97
 COEN DE LARA, YZAQUE 92
 COEN, ABRAHAN 5, 70, 97, 93, 119, 128, 129, 139, 152
 COEN, ARON 5, 23, 39, 57, 61, 79, 94, 96, 116, 127, 128, 137, 149, 151, 152
 COEN, BARAGA 97
 COEN, DANIEL 93
 COEN, DAVI 5, 23, 24, 57, 94, 97, 148, 155
 COEN, IZAQUE 100, 118
 COEN, JACOB 4, 5, 64, 118, 129
 COEN, JUDA 5, 45, 92, 97
 COEN, JUZE 5, 45, 66, 90, 92, 93, 97, 108, 119, 128, 129, 139
 COEN, MORDOCAI 6, 54, 93, 149
 COEN, MOSSE 100
 COEN, RAVEL 118
 COEN, RUIEL 56, 63, 65, 70, 83, 127, 129, 139, 143, 149
 COEN, SAMUEL 139
 COEN, ZACARYAS 33
 COHEN zie ook COEN
 COHEN D'AZEVEDO, JAEL 69
 CORNELISSEN, CLAES 16, 17
 CORONEL, ABRAHN 98, 102, 103, 104, 105, 116, 117, 118, 120, 128
 CORONEL, BEZAEEL 44, 53, 73, 76, 96, 127, 128
 CORONEL, I. 31
 CORONEL, JACOB 20, 31, 32, 54, 139, 161
 CORONEL, JUDA 105
 CORONEL, RAFAEL 117
 CORONEL, YSACK 26, 31, 35, 46, 54, 75, 84, 92, 136
 CORTISOS, ABRAHM 119, 131, 135, 163
 CORTISOS, IZAQUE 163
 COSTA O MOÇO, JOSÉ DA 22, 23, 35, 44, 54, 68, 75
 COSTA, ABRAHAM DA 32, 41, 56, 57, 76, 78, 96, 100, 103, 127, 128, 132, 141, 145, 155
 COSTA, ARON DA 46, 47, 79, 90, 118, 119, 128, 130, 135, 136, 137, 138, 143, 145, 147, 161
 COSTA, BARUCH DA 45, 54, 59, 91, 118, 127, 128, 129, 130, 137, 138, 143, 145, 147, 149, 152, 155, 162
 COSTA, ESTER JAEL DA 134
 COSTA, ISHAC DA 7, 34, 54, 64, 148
 COSTA, IZAQUE ISRAEL DA 90

COSTA, JOSEF DA 7, 19, 27, 28, 29, 30, 31, 44, 54, 56, 76, 78, 150
 COSTA, JUZEPE DA 93, 94, 100, 103, 127, 128, 129, 142
 COSTA, SALAMÃO DA 66, 155
 COSTA, SARA DA 41
 COSTA, SIMSOM DA 93, 94
 COSTA, YACOB DA 40, 57, 91, 98, 128, 134, 145, 152
 COZI, DAVI 95
 CRASTO TARTAS, ABRAHAM DE 105
 CRASTO TARTAS, DAVI DE 105
 CRASTO TARTAS, MOZE DE 105
 CRASTO, ABRAHAM DE 34, 35, 68, 91, 92, 163
 CRASTO, BENVENIDA DE 105
 CRASTO, DAVID DE 117
 CRASTO, MORDECHAI DE 44, 91, 118, 119, 128, 134, 136, 138, 145
 CRASTO, MOZE DE 34
 CRASTO, RAQUEL DE 66
 CRASTO, REBI 61, 75
 CRASTO, REFIQUA DE 34
 CRASTO, SAMUEL DE 34, 66
 CRASTO, YMANOEL DE 25, 34, 44
 CUESTA, ISACK DE LA 23
 CURIEL ROSADO, DAVID 20
 CURIEL ROSADO, MOSEH 20, 32, 33, 37, 40, 77, 90, 91, 93, 97, 101, 103, 105, 139,
 142, 145, 146, 149
 CURIEL O MOSO, JACOB 103
 CURIEL, ABIGAEL 103, 121
 CURIEL, ABRAHN 101, 103
 CURIEL, DAVID 23, 31, 32, 37, 38, 70, 77, 84, 91, 92, 93, 94, 100, 103
 CURIEL, JACOB 20, 31, 32, 37, 54, 77, 91, 93, 103, 139, 142
 CURIEL, JUZEPE 103
 CURIEL, MOZE 31, 32, 33, 37, 38, 52, 69, 70, 84, 91, 93, 94, 100, 103, 112, 119, 127,
 137, 143, 149, 152
 CUZI, JACOB 45

 DAMIAS, JACOB 61
 DELGADO 105
 DELGADO, ABRAHAM 24, 84
 DELGADO, MOSE 24, 84, 138
 DELGADO, YSACK 26, 129
 DELGUADA, SARAH 24
 DELMONTE, JACOB S. 31
 DELMONTE, MARDOCAI 72, 86, 94, 105, 109, 124
 DELMONTE, YACOB 39, 65
 DIAS FONSECA, ARON 30, 110
 DIAS MENDES, YACOB 65
 DIAS PATO, BEIGAMI 91
 DIAS PATO, IMANUEL 152
 DIAS PATO, SEMUEL 146
 DIAS, AARON 21, 37, 61
 DIAS, ARAM 45, 57, 59, 101, 120, 142, 159
 DIAS, BEIGAMI 60, 152
 DIAS, BEIGAMI ISRAEL 54
 DIAS, DAVI ISRAEL 23, 142
 DIAS, DAVID 5, 23 30, 34, 54, 60, 131, 135, 142, 152

DIAS, DIEGO 62
 DIAS, MOSSE 142
 DIAS, MOZE ISRAEL 54
 DIAS, SAMUEL 9, 25, 54, 69,
 DIAS, SAMUEL ISRAEL 131
 DIAS, YZAQUE IRAEL 131, 142
 DIAZ, ABRAHAM Ys. 23
 DOENTEIA, ABRAÃO 74
 DORADO (DOURADO), ABRAHM 86, 103, 109, 117, 128, 138, 142, 150, 151
 DORADO, JACOB 77, 117, 142
 DORADO, YSACK 77, 142, 152
 DORIA, MANOEL 116, 124, 137, 138,
 DORIA, MOSSEH 46, 118, 125, 134, 135, 142, 145, 147, 149, 151, 155, 161, 163
 DORIA, SARA 138
 DORIA, SELOMO 23, 25, 35, 39, 79, 116, 135, 138, 163
 DORIÃO, ABRAHAM 77
 DORMIDO 86
 DORMIDO, ABRAHM 138
 DORMIDO, AROM 117, 119, 138
 DORMIDO, PARNAS 116
 DORTA, ABRAM 95
 DORTA, JACOB 112, 127, 139, 150, 163
 DORTA, MOZE 112, 134
 DOURADA, SARA 103, 108
 DRAGA, SARA 7, 47
 DRAGO, ABRAHAM 47, 104, 119, 127, 129, 134, 145
 DRAGO, DAVID 5, 7, 15, 21, 22, 46, 47, 55, 90, 100, 105, 120, 127, 129, 131, 134,
 142, 143, 145
 DRAGO, IZAQUE 152
 DRAGO, JACOB 7, 11
 DRAGO, MOSSE 129, 139
 DRAGO, SIMHON 7
 DUARTE, RAFAEL 104

ERGAS zie ook HERGAS
 ERGAS ANRIQUES O MOSO, JAQUO, 146
 ERGAS ANRIQUES, ABRAAN 63, 85, 146
 ERGAS ANRIQUES, IZAQUE 146
 ERGAS ANRIQUES, JAQUO 146, 147, 152, 162
 ERGAS ANRIQUES, MOSSE 146
 ERGAS, ABRAHAM 38, 92, 102, 108
 ERGAS, DAVID 3, 31, 33, 38, 68, 96
 ERGAS, JACOB 21, 31, 47, 38, 65, 68, 69, 86, 89, 98, 101, 120, 143, 146
 ERGAS, JUZUA 37, 142
 ERGAS, MOSSE 68, 86, 75, 98, 102, 109, 120, 137, 162
 ERGAS, RAQUEL 68
 ERGAS, YZAQUE 63, 68, 83, 120, 135, 136, 162
 ESARUN, ABRAHM 105
 ESARUN, ILIEZERE 155
 ESCAPA, ABRAHAM 20, 59, 61, 64, 70, 71, 79, 93, 104, 118, 143, 152
 ESCAPA, DAVI 118
 ESCAPA, DAVID YSRAEL 20
 ESCAPA, SALAMÃO 118, 130, 137, 152, 162
 ESPINOZA, DAVID D' 20, 23, 32, 70, 119, 131, 155, 163

ESPINOZA, ISACK 21, 131
 ESPINOZA, MICHAEL DE 9, 31, 32, 52, 54, 70, 75, 77, 94, 103, 117, 124, 151, 152
 ESTARI, DAVI 77
 ESTEVES, SIMA 103, 108
 ESTEVEZ, DAVID ISRAEL 8
 ESTEVEZ, JOSEF Is. 8, 21

FALCAM, JUZEPE 94
 FARAR, ABRAHAM 3, 16, 19, 23, 117
 FARIA, RAQUEL DE 108
 FARO, DAVI 56, 120
 FARO, DAVI IRAEL 162
 FARO, IZAQUE IRAEL 129, 161
 FARO, JACOB 68, 73
 FARO, JAQUO IRAEL 162
 FARO, JUZE DE 73, 128
 FARQUE, YZAQUE 21, 30, 31, 31, 77, 78, 108,
 FARRAPOS 7
 FARTES, IZAQUE 98
 FASTIO, DOTOR 32, 62, 63, 74, 78, 87, 88, 89, 106, 119
 FAYA, ABRAHAM DE LA 35, 117
 FAYA, JACOB DE LA 117
 FEBOS, Ab. 38, 46, 97, 100, 124, 137
 FERIO, JACOB 94
 FERNANDES, JAQUES 162
 FERNANDEZ, DUARTE 120
 FERNANDEZ, SIMÃO (CARNICEIRO) 15
 FERRO, JAQUO 151
 FERRAR, ABRAHAM 32, 37
 FERRARA, Ab. DE 22, 52, 56, 77, 91, 94, 95, 96, 104, 112, 114, 116, 117, 127, 128,
 130, 135, 149, 151
 FEVOS, DANIEL 27
 FERRARO, DOUTOR 47
 FIGEIROA, ABRAHM DE 112, 134, 142, 161, 163
 FIGEIROA, DAVI YRAEL 147
 FIGEIROA, JACOB DE 112, 119, 131, 145, 149, 163
 FLORISSEN, JACOP 16, 17, 19, 28
 FOLCAN, JUZEPE 64
 FOMTES, ABRAHM DE 112, 130, 132
 FOMTES, SARA DE 35, 130, 132, 153
 FOMTES, YZAQUE DE 35
 FONSECA zie ook FONSEQUA
 FONSECA DIAS, ABRAHAM DA 5, 21
 FONSECA, ABRAHAM DE 5, 20, 21, 23, 26, 31, 34, 52, 70, 90, 91, 93, 95, 97, 103, 118,
 120, 128, 129, 143
 FONSEQUA DIAS, AARON 21
 FONSEQUA DIAS, SAMUEL DA 147
 FONSEQUA, JACOB DE 79, 103, 128, 129, 137, 151
 FONSEQUA, JUZE DA 116, 130, 149
 FONSEQUA, REFIQUA DA 118
 FONSEQUA, SAMUEL DA 143
 FONSEQUA, SARA DA 120
 FRANCA, SARA 90, 108
 FRANCO zie ook FRANQUO

FRANCO BAIDELA, AROM 100
 FRANCO BAIDELA, SALAMÃO 100, 129
 FRANCO BRANCO, DAVI 141
 FRANCO BRANQUO, AROM 94, 108
 FRANCO CASTANHO, ISAC 13, 45, 129
 FRANCO CASTANHO, SAMUEL 26
 FRANCO CASTELLO MENDO, DAVID 8
 FRANCO CASTELLO MENDO, JOSUAH 10, 11
 FRANCO CHARAMELLA, ISACK 13
 FRANCO DRAGO, ISHAC 4, 7, 11
 FRANCO LOPES, JACOB 62
 FRANCO MENDES, ABRAHAM 23, 26, 31, 104, 131
 FRANCO MENDES, MOSSE 134
 FRANCO PACHEQUO, ABRAHM 134
 FRANCO TRANCOSO, MANUEL 131
 FRANCO D'ALMEIDA, SAMUEL 47, 55, 57, 61, 66, 68, 69, 72, 74, 76, 86, 90, 92, 94, 100,
 101, 102, 109, 119, 128, 131, 155, 161
 FRANCO DE LUSENA, SALAMÃO 74
 FRANCO O MOSO, SALAMÃO 129
 FRANCO, ABRAHAM 44, 55, 76, 60, 68, 90, 96, 129, 143, 146, 161
 FRANCO, ARON 64, 108
 FRANCO, DAVID 11, 47, 60, 86, 94, 98, 100, 128, 130, 143,
 FRANCO, ISAC 6, 45, 55, 66, 74, 76, 102, 125, 131, 146, 151
 FRANCO, JAHACOB 11, 16, 39, 47, 50, 64, 66, 67, 81, 82, 100, 120, 128, 129, 131, 143
 FRANCO, JUZE 139
 FRANCO, MARDOCAI 119, 125, 161
 FRANCO, MOSEH 11, 60, 68, 100, 120, 128, 131, 145, 161
 FRANCO, SALAMON 90, 93, 100, 105, 129
 FRANCO, YMANUEL (MANOEL) 21, 26, 59, 76, 90, 132, 153
 FRANKRIJK 48
 FRANQUO O MOÇO, ISACK 20
 FRAZÃO, JOSEF 12
 FUNDÃO, ABRAHAM 23
 FUNDÃO, JACOB 32
 FUNDÃO, SARAH 23
 FURTADA, ESTER 135
 FURTADO, AROM ISRAEL 31
 FURTADO, IZAQUE 88, 119, 135
 FURTADO, JACOB 92, 95, 135, 145, 162

 GABAI IZIDRO, JACOB 32, 89, 140
 GABAI OZIDRO, DAVI 95, 101
 GABAI, ARON 155, 162
 GABAI, DAVI 118, 161
 GABAI, JACOB 60, 65, 118, 128
 GABAI, MOSSE 59, 62, 102
 GABAI, SARA 62
 GABAI, SOLAMÃO 62, 95
 GABAY CIDE, ABRAHAM 47, 100
 GABAY CIDE, ISHAC 46, 53, 61, 71, 92, 161, 162
 GABAY CIDE, JACOB 44, 55
 GABAY CIDE, MOSSE 161
 GABAY FARO, AB. 9, 20, 21, 24, 31, 35, 45, 52, 65, 87, 95, 108, 153
 GABAY FARO, AROM 95, 136, 162

GABAY FARO, DAVI 86, 95, 109, 161
 GABAY FARO, MOSSE 95, 147, 161, 162
 GABAY FARO, SALAMON 161
 GABAY FARO, YACOB 40, 45, 70, 79, 89, 95, 132, 135, 153, 155, 161, 162
 GABAY HENRIQUEZ, JACOB 4, 25, 31, 32, 35, 36, 37, 44, 45, 54, 55, 66, 68, 71, 72, 79,
 89, 95, 130, 134, 151, 162
 GABAY O MOÇO, JACOB 13
 GABAY, ISHAC 9, 89, 162
 GABILHO, BARU 152, 161
 GABILHO, JUZUA 152, 161
 GABON, DAVI 70
 GALEGO, ABRAHM İRAEL 147
 GAMA, IZAQUE DA 94, 128, 136, 142, 143, 147, 152, 163,
 GAMIS zie ook HAMIS
 GAMIS VAS, MOSSE 138, 145
 GAMIS O MOSO, ABRAM 145
 GAMIS, ARAM 145
 GAMIS, DAVI 145
 GAMIS, ISACK 21, 79, 145, 147
 GAMIS, JACOB 119
 GAMIS, MOSSE 149
 GAMIS, SALOMON 145
 GANA, RAQUEL 108
 GAON, DAVY 37, 39, 57, 70, 94, 152
 GARCEZ, ISACK 8, 13
 GEDELHA RIBEIRO, JACOB 96
 GEDELHA, JACOB 22, 76, 101, 103, 130, 135, 136, 138
 GER INGRES, ABRAM 77
 GERA, İFARAIN DA 138
 GOMES 161
 GOMES MORENO, JAQUO 163
 GOMES NAHER, SIMÃO 55
 GOMES SERA, JACOB 101
 GOMES SOTO, YACOB 65
 GOMES, MOZE 7, 26, 31, 35, 69, 76, 94, 127, 143, 163
 GOMES, REQUEL 76, 163
 GOMES (GOMEZ), YACOB 7, 10, 11, 16, 38, 45, 59, 61, 69, 76, 128, 129, 131, 143, 150,
 163
 GOMES, YSACK 54, 137, 141, 143, 163
 GOMEZ, DAVID DE JACOB 11
 GOMEZ, HANNAH 7
 GOUVEA, ABRAHAM YSRAEL 20
 GOUVEA, ESTER 20
 GOUVEA, ISACK DE 20, 25
 GOVEIA, ABRAHÃO DE 20, 34, 64, 71, 101, 129, 139
 GOVEIA, YZAQUE 64
 GRASES, IZAQUE 124, 128, 134, 138, 142, 152
 GRASES, RICA 116
 GRASIA (NEGRA) 116, 142
 GRASIA, DAVI 56, 71, 76, 93, 102, 118, 119, 128, 130, 137, 145
 GUINEE (streek ten noorden van Senegal) 112

 HABILHO, BARUEL 103, 111
 HAMBURG 21, 38, 46, 47, 63, 86, 103, 116, 145, 150

HAMIS, ARAM 105
 HAMYS, JACOB 34
 HENRIQUES FARO, ABRAHM 112, 119, 127, 137, 146, 152, 161, 162
 HENRIQUES FARO, DAVI 112, 135, 137, 147, 152, 161
 HENRIQUES FARO, IZAQUE 112, 119, 127, 130, 136, 137, 146, 147, 161, 162
 HENRIQUES FARO, JACOB 119
 HENRIQUES, ABIGAIL 13
 HENRIQUES, DAVI 5, 70, 79, 94, 146
 HENRIQUES, DAVI ISARAEEL 138
 HENRIQUES, HESTER 40
 HENRIQUES, IZAQUE 119
 HENRIQUES, JACOB 112, 163
 HENRIQUES, MOZE 34, 96, 101
 HENRIQUEZ, DIOGO 46
 HERGAS zie ook ERGAS
 HERGAS, AB. 21
 HERGAS, JACOB 24, 26
 HERGAS, JOSUAH 23, 25, 26
 HOBYDIEMTE zie OBIDIENTE
 HOEB zie OEB
 HOORN 9
 HYLHÃO zie ILHÃO/ILHAM/ILHAON

ILHAM, DAVI 40, 56
 ILHAM, JEIADA 9, 10, 27, 36, 52, 79, 136, 139
 ILHÃO, JOÃO 57
 IRAEL zie ook ISARAEEL en ISRAEL
 IRAEL MENDES, DAVI
 IRAEL PRETO, IZAQUE
 IRAEL TEIXEIRA, DAVI
 IRAEL, ABRAM 101, 112
 IRAEL, BEIGAMI 103, 124, 134, 136, 138, 152
 IRAEL, DAVI 139, 162
 IRAEL, IZAQUE 93, 134
 IRAEL, JUZUA 147
 IRAEL, SALAMÃO 139
 IRAEL, SAMUEL 119, 124, 138, 139, 145
 IRAEL, SARA 131
 IREIRA, IZAQUE DE 105
 ISARAEEL FARO, IZAQUE 112, 137
 ISARAEEL, ABRAHM 86
 ISARAEEL, GIDOM 125
 ISARAEEL, IZAQUE 102, 146
 ISARAEEL, JONAS 145
 ISARAEEL, MOSSE 125
 ISAREL DIAS, IZAQUE
 ISARU ROIZ, ABRAHAN 73
 ISARU DE MERCADO, JAQUO 161
 ISARU, ILIAU 135
 ISARUN, ABRAAN 142, 143
 ISARUN, IZAQUE 100, 105, 129, 142
 ISARUN, JAQUO 138
 ISARUN, JUZEPE 142
 ISBRANTSEN, CORNELIS 28

ISRAEL MENDES VASQUES, ABRAHM
ISRAEL ROIZ, YZAQUE
ISRAEL VIEIRA, ABRAHAM
ISRAEL, BENJAMIN 31, 44, 59, 77, 92, 94, 95, 96, 101
ISRAEL, JACOB 63
ISRAEL, MOSSE 127
ISRAEL, SAMUEL 47, 73, 78, 86, 101
ITALIA, SALOMON 47, 60, 86
ITALIANO, YLIEZER 54
ITALIÉ 118
IZIDRO FARO, J. 128

JANSE, CLAS 28
JESURU LOPEZ, ELEAZAR 9, 10, 45
JESURU LOPEZ, JOSEF DE ELEAZAR 9
JESURUN RODRIGUEZ, JOSUAH 3, 16, 54, 55, 62
JESURUN, ABRAHAN 69, 73
JESURUN, ELIAU 111
JESURUN, IZAQUE 100, 111, 128, 131, 136
JESURUN, JUZE 131, 141
JEUDA, MICHAEL 45
JEZERUN, JUZEFE 128, 152
JISURUN RROIZ, JOSUAH 3, 16, 54, 55, 62
JUDA 92
JUDA, MIQUEL 60, 86, 104
JUSTA, JUDIQUA 110, 119
JUZEPE 105
JUZURUN, JACOB 56

LARA, SALOMON DE 54
LEAL, DAVID 45, 96
LEIDEN 22, 30, 34
LEMONS, ABRAHAM DE 9
LEON, ISHAC DE 37
LEON, JACOB YEHUDA 26
LEVI BONDIA, RAFAEL 98, 101
LEVI MORTEIRA, SAUL zie MORTEIRA, SAUL LEVI
LEVI REZEIO (RESIO), ABRAHAN 47, 72, 86, 90
LEVI REZEIO, DAVI 72
LEVI O MOSO, ABRAHM 129
LEVI, ABRAHAM 101, 111, 134, 143, 147, 152, 155
LEVI, DAVI 26, 30, 45, 100, 101, 104, 111, 151
LEVI, JACOB 38, 94, 101
LEVI, JUANATÃO 146
LEVI, MICHAEL 6
LEVI, MOSEH 11, 26, 30, 34, 44, 66
LEVI, MOSEH (O MADURO) 11
LEVI, RAFAEL 68, 120
LEVIE, ABRAHAM
LEÃO ANTIGUO, MICHAEL JUDA 13
LEÃO ITALIANO, JUDA 56, 152
LEÃO ITALIANO, ELIESER DE 13
LEÃO O MOÇO, JUDA 55
LEÃO O VELHO, JAQUO JUDA 136

LEÃO, ABRAHAM JUDA 124
 LEÃO, DAVID DE 100, 129
 LEÃO, ELIESER DE 4, 6, 40, 90, 92, 96, 108, 135, 155
 LEÃO, GRAVIEL DE 40, 96
 LEÃO, JOCANÃO DE 116
 LEÃO, JONACHE DE 155
 LEAO, JUDA 57, 90, 97, 118, 155
 LEÃO, MICHAEL JUDAH 4, 20, 25, 40, 44, 50, 51, 54, 55, 68, 86, 100, 101, 108, 130
 LEÃO, MOSEH DE 5, 7, 20, 21, 23, 35, 37, 40, 96, 108
 LEÃO, MOSEH DE JACOB JUDAH 5
 LEÃO, RAQUEL DE 100, 108
 LEÃO, YACOB YEÉDAH 35, 40, 45, 52, 100, 101, 104, 112, 135
 LEÃO, YZAQUE 35, 37, 40, 59, 64, 95, 96, 100, 101, 161
 LEÃO, YZAQUE YUDA 40, 101
 LIÃO zie LEÃO
 LIMA 31
 LIMA, DAVI DE 124
 LIMA, JUZEPE DE 124
 LIMA, SELAMON 124
 LINDA, ESTER 47, 86
 LION, DAVI DE 90
 LION, GUDA (JUDA) 57, 120
 LION, JOANAM DE 57, 90, 98
 LION, MOZE DE 90
 LION, YZAQUE DE 57, 72, 90
 LOBATO, ABRAHAM C. 26
 LOBE (LOBO), ISHAC 5, 34, 37, 40, 44, 52, 59, 66, 72, 98, 127, 128, 129, 131, 134, 135,
 137, 138, 143, 145, 146, 147, 162, 163
 LOPES BARBEIRO, MICHAEL 11
 LOPES HENRIQUES, YACOB 33
 LOPES TELLES, PERO 79
 LOPES DE PAS, ABRAHM 162
 LOPES, ABRAHAM 30
 LOPES, DANIEL 66
 LOPES, DANIEL ISRAEL 5
 LOPES, DAVI 64
 LOPES, ELEASER 21
 LOPES, IZAQUE 101, 137
 LOPES, JACOB 44, 52, 60, 95, 118, 129, 136, 151, 162
 LOPES, JUZEPE 96, 118, 142
 LOPES, MANUEL 129
 LOPES, MENDO 62, 93, 97, 137
 LOPES, MIQUAEL 11, 26, 45, 64, 97, 108, 119, 129, 142, 151, 155
 LOPES, MOSSE 92
 LOPES, SARA 161
 LOPES, SEMUEL 11, 20
 LOPES, YLYAZAR YSRAEL 39
 LOPES, YOZE 30, 37, 56, 73, 62, 91, 135 137
 LOPEZ zie LOPES
 LUBROSO, LUNBROSO zie LUMBROSO
 LUMBROSO, ABRAHAM 6, 78
 LUNBROSO DE MATOS, ABRAHM 112, 124, 131
 LURIA, ASER 104
 LURIA, GRABIEL 104

LUSENA D'ALMEIDA, SAMUEL 55, 74, 76
 LUSENA O MOSO, ABRAHM 125
 LUSENA O VELHO, ABRAHM DE 143
 LUSENA, ABRÃO DE 61, 125, 127, 143, 147, 149

MACABEO zie MACABEU
 MACABEU SORIA, SALAMÃO 102
 MACABEU, JUDA 15, 22, 102
 MACABEU, SELAMON 86, 94, 128, 131, 143
 MACABEU, YLIAU 73, 79, 86, 91, 93, 108, 109, 118, 127, 131, 136
 MACHORO, AROM 76
 MACHORO, DAVID 26, 41
 MACHORO, IZAQUE 66
 MACHORO, SEMSOM 138
 MACHORO, SIMÃO 63, 74, 105, 129, 138, 147
 MAESTRA, RAQUEL 127
 MAESTRO, AARON 18, 20, 29, 30, 31, 34, 44, 53, 61, 79, 89, 90, 127, 128, 129, 131, 134, 141, 150
 MAESTRO, IZAQUE 94, 127
 MAESTRO, JUZEPE 84, 94, 127, 128, 134, 162
 MAESTRO, YOZE 31, 44, 53, 127, 136, 150
 MALAGA 5, 7
 MARCHENA, ABR. 40, 132
 MARDOCAI, SAMUEL 61
 MARQUES, ABRAHAM 13, 137
 MARQUES, ISACK 21, 35, 73, 79, 97, 116, 118, 161
 MARQUES, JACOB 40, 59, 61, 97, 118, 139, 159, 163
 MARQUES, SAMUEL 73, 79, 89, 105, 112, 119
 MARQUEZ CAMPOS, ABRAHAM 5
 MASIAH, ABRAHAM 26, 146
 MASIAH, DANIEL 20
 MATOS O MOSO, ABRAHM 119
 MATOS, ABRAHM ISRAEL DE 112, 130
 MATOS, ABRAHM DE 119, 134, 138, 162
 MATOS, IZAQUE ISAREL DE 112
 MATOS, IZAQUE DE 110, 119
 MEATO, IZAQUE 120, 125, 130, 136, 139
 MEDINA, ABIGAIL DE 46
 MEDINA, SEMUEL DE 46, 54, 78, 89, 98, 100, 118, 124, 131, 139
 MEIATO zie MEATO
 MENASSE BEN ISRAEL 25, 32, 37, 44, 56, 86, 96, 100, 116, 129, 130
 MENDES CAZADO, ABRAHM 155
 MENDES CRASTO, MANOEL 31, 32, 59
 MENDES DIAS, JACOB ISRAEL 54
 MENDES DIAS, YACOB 33, 38
 MENDES LYNDY, YOZE 36, 136
 MENDES VASQUES, ABRAHAM 35, 65, 68, 86, 142
 MENDES DEL SOTTO, ABRAHAM 35
 MENDEZ O MALLAGUEZ, JACOB ISRAEL 4
 MENDES O MOÇO, ABRAHAM 34
 MENDES, ABRAHAM YSRAEL 9, 26, 46, 56, 57, 161
 MENDES, ABRAÃO 54, 57, 78, 86, 103, 118, 120, 124, 134, 150
 MENDES, ARAM 101, 131
 MENDES, ARON 40, 98, 100, 11, 120, 131, 155

MENDES, BEIGAMI 112, 143, 145
 MENDES, BEIGAMI ISARAE 119, 128, 162
 MENDES, DANIEL 103, 129, 138
 MENDES, DANIEL ISARAE 130
 MENDES, DAVY 5, 6, 35, 52, 78, 86, 90, 92, 96, 109, 120, 127
 MENDES, ESTER 8, 128
 MENDES, FRANSISQUA 65
 MENDES, GASPAR 62
 MENDES, IZAQUE 57
 MENDES, JACOB 31, 155
 MENDES, JAHACOB ISRAEL 6, 25, 71, 128, 131, 143, 145, 163
 MENDES, JOSEPH 45, 55
 MENDES, JUDIQUA ISARAE 103L
 MENDES, JUZEPE 95, 142
 MENDES, MORDOHAY 46, 47
 MENDES, RACHEL 155
 MENDES, SAMUEL 60
 MENDES, SELAMON 155
 MENDEZ zie MENDES
 MERCADO, DAVID DE 6, 143, 161, 163
 MERCADO, IZAQUE DE 112, 128, 143, 147, 149, 151
 MERCADO, JACOB DE 47, 64, 73, 100, 128, 140, 143, 146
 MERCADO, JUDIQUA DE 151
 MERCADO, MICAEL DE 143
 MERCADO, SAMUEL DE 48, 50, 142, 161
 MERCADO, SARA DE 143
 MERCADO, DOUTOR 30
 MESIA, ABRAHAN 36, 70, 90, 119, 120
 MESIA, DAVI 90, 162
 MESIA, DOTOR 120, 155
 MESIA, JACOB 8, 60, 74
 MESQUITA, BEIGAMI DE 146
 MESQUITA, DAVID DE 6, 24
 MESQUITA, MOSEH DE 12, 46, 68, 119, 124, 127
 MESQUITA, RUBEM DE 112, 123, 124
 MESURADO, ABRAHAM 4, 5, 36
 MESURADO, ISHAC 5, 52, 54, 56, 94, 97, 118, 129, 137, 139, 149
 MESURADO, JACOB 23, 24, 26, 36, 37, 52, 60, 66, 84, 93, 94, 97, 101, 118, 120, 149,
 151, 161
 MESURADO, JACOB ISRAEL 44
 MIRIAM (CRIADA) 11
 MIZURADO, MEZURADO zie MESURADO
 MOCATA, ABIGAIL 10
 MOCATA, ABRAHM 5, 10, 94
 MOCATA, HANA 94, 108
 MOCATA, JAQUO 155
 MOCATA, YZAQUE 5, 8, 10, 55, 79, 94, 96, 100, 116, 124, 134, 137, 143, 145, 149, 152
 MOKATE zie MOCATA
 MONSANTA, SARA 104
 MONSANTO, ABRAHM 104, 117
 MONSANTO, MOSHE 24, 26, 35
 MONTALTA, RAQUEL 37
 MONTALTO, ISHAC 4, 20, 37, 54, 91, 108, 120
 MONTALTO, MOSE 91

MONTALTO, RAFAEL 37, 91
 MONTE, MORDOHAY DEL 47, 66, 89, 137, 150, 155, 161
 MONTE, JACOB DEL 35, 36
 MONTEZINOS, ABRAHAM 33, 36, 38
 MONTEZINOS, MOSSEH 45, 86
 MONTEZINOS, SARA 36
 MOREIRA, ABRAHAM 47, 90, 95, 146, 161
 MORENA MONSANTA, SARA 98, 108, 109
 MORENO MONSANTO, MOSEH 12, 52, 53, 54, 56, 59, 60, 61, 62, 63, 68, 69, 75, 76, 78,
 79, 80, 86, 87, 90, 92, 94, 95, 96, 98, 106, 109, 110, 111, 119, 124, 129, 131,
 132, 139, 143, 147, 149, 152, 153, 155, 158
 MORENO O MOSO, MOSSE 120
 MORENO, ABRAM 54
 MORENO, ISHAC 46, 86
 MORENO, JACOB IRAEL 125
 MORENO, JAQUO 136, 145, 155
 MORENO, MOSSE 53, 65
 MORTEIRA, DAVID LEVY 39
 MORTEIRA, SAUL LEVI 5, 19, 25, 26, 31, 37, 44, 45, 52, 66, 68, 75, 95, 96, 101, 124,
 128, 129, 143, 151
 MOURA, ABRAM 101
 MUDO, O (DE STOMME) 101, 108
 MUSAFIA, ARON 9, 21, 26, 56, 104, 134, 147
 MUSAFIA, DAVI 155
 MUSAFIA, ISHAC 56, 148
 MUSAFIA, JACOB 63, 83, 103, 104, 136, 151, 155
 MUSAFIA, MOSSE 56, 138

NAAR O MOSO, IZAQUE 124
 NAAR, ABRAHAM 31, 32, 33, 38, 46, 57, 69, 70, 76, 77, 84, 89, 93, 96, 98, 103, 105,
 116, 124, 131, 135, 137, 138, 143
 NAAR, BENJAMIN 30, 31, 46, 54, 65, 70, 92, 100, 103, 104, 108
 NAAR, ISACK 9, 20, 23, 24, 31, 120, 151
 NAAR, JOSEF 5, 10, 20, 22, 23, 24, 31, 32, 40, 46, 54, 77, 104, 142, 145, 152
 NAAR, MOZE 134
 NAAR, SALAMON 131
 NAAR, SARAH 20, 23
 NAARDEN 112, 124
 NABARO zie ook NABARRO en NAVARO
 NABARO, ABRAHM DE 112
 NABARO, SIMUEL 136
 NABARRO DA COSTA, ABRAHAN 66
 NABARRO, ABRAHAM DE ISACK 62
 NABARRO, DAVID 158
 NABARRO, YZAQUE 38, 55, 71
 NAHAMIAS zie ook NAMIAS en NEHEMIAS
 NAHAMIAS, ABRAHAM 24, 34, 39, 61
 NAHAMIAS, DANIEL 23
 NAHAMIAS, MICAEL 119
 NAMES, JEÚDHA 21
 NAMIAS TORRES, DAVI 148, 158
 NAMIAS, ABRAÃO 59, 76, 104, 105, 129, 136, 147, 163
 NAMIAS, DAVI 66, 105, 136
 NAMIAS, MIQUAEL 61, 75, 79, 85, 104, 136

NAMIAS, RAFAEL 54, 85
 NAMIAS, YZAQUE 75, 86, 100, 104, 105, 147
 NASI, DAVID 86, 109, 116, 117, 127, 151
 NASI, JOSUA 112
 NAVARO/ NAVARRO zie ook NABARO/ NABARRO
 NAVARO, ABRAAM 86, 101, 104, 108, 109, 118, 124, 146
 NAVARO, DANIEL 117
 NAVARO, DAVI 101, 124, 146
 NAVARO, DAVI ISRAEL 86
 NAVARO, IZAQUE 104, 105, 110, 119, 124, 129, 152, 153
 NAVARO, JACOB 120, 129
 NAVARO O MOSO, ABRAHM 94
 NAVARO O MOSO, JACOB 12
 NEHEMIAS, IMANUEL 11, 12, 13
 NETA, JUDIQUA 61
 NETO DA COSTA, YZAQUE 139
 NETO O MOSO, JAQUO 139
 NETO O MOSO, MOSSE 101
 NETO, ABRAÃO 61, 147, 161
 NETO, ISACK 24, 34, 59, 61, 64, 75, 93, 96, 127, 136
 NETO, JACOB 24, 54, 61, 68, 116, 129
 NETO, MOSEH 24, 25, 31, 105, 116, 136, 141, 152
 NUNES MENDES, JAQUO 125, 131
 NUNES MERCADO, SEMUEL 163
 NUNES D'OLIVERA, YZAQUE 23, 116
 NUNES, ABRAHM 95, 97, 127, 138
 NUNES, ABRAHM ISRAEL 105, 146
 NUNES, DANIEL 11, 23, 38, 54, 57, 71, 92, 95, 100, 129, 142, 152, 155, 162
 NUNES, DAVI YSRAEL 68, 105
 NUNES, IZAQUE 38, 86, 142
 NUNES, IZAQUE Is. 38, 54, 105, 124, 139
 NUNES, JACOB ISRAEL 95
 NUNES, JAQUO 129, 146, 163
 NUNES, MOSSE 68
 NUNES, MOSSEH ISRAEL 44
 NUNES, RAFAEL 155
 NUNES, RAQUEL 27, 98
 NUNES, SARAH 27
 NUNEZ zie NUNES

 OBAS, SELOMO 131
 OBIDIENTE, DANIEL 41, 56, 62, 104, 155
 OBIDIENTE, DAVY 97, 111, 139
 OBIDIENTE, JUDA 120, 146, 152, 129
 OBIDIENTE, NATANEL 93
 OBIDIENTE, SAMUEL 104
 OEB (HOEB, OHEFE), ABRAHAM 163
 OEB, IZAQUE 163
 OEB, JAQUO 138, 163
 OEB, MOSSE 163
 OEB, SAMUEL 38, 46, 89, 93, 94, 96, 100, 102, 120, 131, 146, 151, 163
 OHEFE zie OEB
 OIVELOS, ABRAHM 145
 OLEAL 62

OLIVEIRA, DAVI ISARAEI 142
 OLIVEIRA, DAVID D' 6, 21, 23, 38, 39, 54, 56, 57, 59, 60, 71, 79, 92, 101, 120, 129,
 131, 142, 146, 152
 OLIVEIRA, JACOB D' 23, 40, 54, 84, 92, 120, 129, 131, 142, 152
 OLIVEIRA, RAQUEL D' 38, 54, 142
 OLIVEIRA, SARA D' 162
 OLIVEIRA, YSACK D' 24, 37, 38, 54, 86, 92, 129, 136, 142, 149, 152, 158
 ORIA, MOSSE D' 55
 ORTA CURIEL, JACOB D' 21
 ORTA GAMIS, REFIQUA D' 129
 ORTA, JACOB D' 20, 31, 32, 37, 127, 145
 ORTA, JUSEF D' 53
 ORTA, MOSSEH D' 53, 127, 131
 OSORIO, BARUCH (BEMTO) 31, 96, 97, 108
 OSORIO, DAVID D' 3, 24, 31, 33, 38, 44, 68, 76, 84, 91, 92, 94, 96, 97, 104, 108, 127,
 128, 131, 134, 146, 151
 PAHACHE zie PALACHE
 PALACHE 147, 165,
 PALACHE, HÃO (CHACHAM) 147
 PALACHE VELHO 150
 PALACHE, DAVY 31, 47, 59, 62, 75, 91, 132, 145
 PALACHE, IZAQUE 53, 54
 PALACHE, SAMUEL 125, 132, 145
 PALACIOS, JACOB DE 5, 20, 21, 22, 23, 24, 26, 30, 31, 35, 39, 40, 61, 68, 76, 92, 96,
 100, 104, 127, 128, 129, 146, 155
 PALASIOS O MOÇO, IAQUO 53, 84
 PALASIOS, JUZUA DE 139, 163
 PARDO, ABRAHAM DEL 40, 68
 PARDO, D. 23
 PARDO, DAVID 135
 PARDO, ELIAU 135
 PARDO, CHACHAM 138
 PAS GRASIA, SARA DE 150
 PAS, JAQUO DE 141, 163
 PASARINHO, DAVI 140, 141, 149, 155
 PASARINHO, JUZEFE 155
 PASCOAL, SARA 130
 PATO, BEIGAMI 131, 142, 161
 PATO, MOSHE 94
 PELEMGRINA, SARA 139, 140, 143, 164
 PENHA, ABRAHM DE LA 73, 136
 PENHA, ISHAC DA 47, 86, 118, 136, 143, 147, 149, 150, 155, 163
 PEMSO zie PENSO
 PENSO, DANIEL 30
 PENSO, MOSSE 31, 68, 141, 155
 PENSO, RAPHAEL 9, 56
 PERALTA, ABRAHAM 24, 84, 91
 PERALTA, ISACK 21, 23, 24, 33, 84, 91, 98, 132, 138, 146
 PEREIRA CHACÃO, ABRAHAM 6
 PEREIRA CHUSÃO, ABRAHAM 45, 71, 72, 119, 150, 162
 PEREIRA CHUSÃO, YZAQUE 36, 71
 PEREIRA O MOSO, IZAQUE 137
 PEREIRA, ABRAHAM 23, 24, 25, 30, 34, 38, 40, 45, 54, 56, 59, 84, 110, 119, 128, 130,
 137, 140, 142, 146, 150, 161

PEREIRA, ABRAHM ISARAREL 161, 162
 PEREIRA, BEIGAMI 127
 PEREIRA, DAVI 5, 12, 57, 71, 98, 120, 128, 152
 PEREIRA, DAVID BARUCH 15, 24
 PEREIRA, IFARAIN 138
 PEREIRA, ISAQUE SAMUEL 71
 PEREIRA, JACOB 119, 120, 137, 142, 161
 PEREIRA, JAQUO IRAEL 162
 PEREIRA, JUDIQUA 72
 PEREIRA, JUZEFE 132, 138
 PEREIRA, MOSSE 128
 PEREIRA, SARA 142
 PEREIRA, SELOMOH 26, 71, 145
 PEREIRA, SELOMO BARUCH 20
 PEREIRA, YUZUA 34
 PEREIRA, YZAQUE 33, 71, 63, 79, 83, 89, 95, 119, 129, 136, 137, 138, 146, 147, 149, 151
 PERES, RAQUEL 135
 PERES, SALAMÃO 137
 PERES, SAMUEL 13, 26, 35, 39, 54, 55, 56
 PERES, SARA 56
 PERES, YACO 38
 PERES, YZAQUE 38, 41, 71, 89, 105, 129, 136, 145, 151, 163
 PIMENTEL, ABRÃO 162
 PIMENTEL, ISACK 61
 PIMENTEL, MANOEL 54, 61, 75, 132
 PIMENTEL, SEBASTIÃO 75
 PINA VELHO, AARON DE 23
 PINA, ABRAHM DE 117
 PINA, ISACK DE 8, 13, 17, 26, 28, 52, 66, 74, 94, 117, 131, 155
 PINEL, JACOB 24
 PINHEIRO, DANIËL 6
 PINHEIRO, SIMON 6, 33, 38, 46, 68, 124, 127, 161
 PINTA, ESTER 117, 137
 PINTA, SARA 73, 136
 PINTO DELGADO, ABRAHAM 6
 PINTO, DANIEL 13, 23, 37, 52, 69, 70, 78, 97, 101, 117, 130, 135, 138
 PINTO, DAVID DE 52, 69, 79, 94, 130, 135, 138
 PINTO, MORDECHAI 5, 27, 36, 39, 52, 56, 60, 68, 69, 79, 94, 97, 103, 118, 119, 124,
 128, 129, 130, 135, 136, 138, 139, 142, 143, 145, 147, 149, 155, 161, 163
 PINTO, SALAMÃO 100, 101, 117
 PINTO, SAMUEL 32, 100, 101, 117, 130, 136, 138
 PLUE, GIDON DA 56
 POLEN 117
 POLIDO, ISHAC 46, 64, 86, 135, 138, 147
 PRADO, ABRAHAM DE 26, 44, 59, 66, 79, 84, 95, 124, 132, 134, 135, 150, 151
 PRADO, ISHAC DEL 44, 59, 63, 83, 84, 87, 95, 109, 134, 135, 150, 151, 161, 162
 PRADO, JACOB DEL 124, 134, 150
 PRADO, JUZUA DEL 135
 PRADO, SARA DEL 135
 PRADO, SELOMON DEL 95
 PRETA, ESTER 104
 PRETO O MOÇO, YZAQUE 37
 PRETO, ABRAHAM 23, 25, 37, 40, 102
 PRETO, ARÃO 86, 97, 102, 116, 117

PRETO, BEIGAMI 125, 127, 139
 PRETO, DAVY 36, 37, 71, 97, 102, 104, 108, 127, 129, 143, 145, 149, 151, 152
 PRETO, ISACK 25, 26, 27, 30, 37, 40, 97, 102, 108, 145
 PRETO, IZAQUE ISR. 103
 PRETO, MOZE 40
 PRETO, SALAMÃO 104
 PRETO, SAMUEL 25, 97, 102, 125
 PRETO, SARA 25
 PRETO, YUZUA 40, 102
 PRETO, FILHO DO 54
 PRINS, WILLEM 14
 PRINS, WILLEM GERRITSEN 17, 28
 QUERIDO, AARON 54, 60, 70, 74, 93, 94, 96, 117, 119, 124, 143
 QUERIDO, ABRAHAM 12, 60
 QUERIDO, ARAM 101
 QUERIDO, DAVI 143
 QUERIDO, JACOB 12, 143
 RACHÃO, DANIEL 120
 RAMIRES, DAVY 120
 REINOZO, ABRAHM 125, 131, 152
 REINOZO, IZAQUE 125, 129, 131, 146, 151
 RIBAS ALTAS, GRABIEL DE 100, 111, 128, 134, 136, 146, 150, 151, 155, 162
 RIBAS ALTAS, IZAQUE 139
 RIBEIRA, SARAH 22, 124
 RIBEIRO, ELEAZAR 24
 RIBEIRO, RAFAEL 25, 31, 35, 37
 RIOS, JOSEF DE LOS 21, 22, 26, 35, 39, 40, 56, 65, 68, 75, 79, 151
 RISOM, DAVI 145
 ROCAMORA, IZAQUE DE 148, 158
 ROCHA, SALOMON DA 162
 RODRIGUES zie ook ROIZ, RUIZ
 RODRIGUES BARBEIRO, DAVI 112
 RODRIGUES PASCOAL, JUZE 145
 RODRIGUES PASCOAL, YSACK 21, 24, 139
 RODRIGUES PEREIRA, ABRAHM 112
 RODRIGUEZ, DAVID YEUDAH 21, 39
 ROIZ PASCOAL zie RODRIGUES PASCOAL
 ROIZ, ABRAHAM ISRAEL 47, 146
 ROIZ, ABRAHM 146
 ROIZ, DANIEL ÍRAL 146
 ROIZ, DAVI 139, 142
 ROIZ, DAVI ÍRAL 146
 ROIZ, ISARUM 104
 ROIZ, IZAQUE 129, 161
 ROIZ, IZAQUE ISR. 73, 139
 ROIZ, SALVADOR 56
 ROIZ, SARA 39
 ROIZ, YSARUEL 64
 ROME 31
 ROQUAMER zie ROCAMORA
 ROTTERDAM 54, 87, 11, 136, 149, 153
 ROZADO O MOSO, DAVI 139
 ROZADO, MOZE 31, 96, 139, 142
 RUIZ FARO, JOÃO 62

SACUTA, ESTER 162
 SACUTO O MOSO, SAMUEL 105
 SACUTO, ABR. 40, 117
 SACUTO, DAVI 162
 SACUTO, ELEAZAR 40, 41, 55
 SACUTO, MOZE 20, 31, 40, 55, 94, 103
 SACUTO, SAMUEL 94, 102, 120
 SACUTO, YZAQUE 20, 31, 40, 70, 77, 93, 94, 139, 162
 SADIQUE, O AGAN 147
 SALAMÃO (TUDESQUO) 144
 SALÉ 120, 136, 148
 SALEM 97
 SALOM O MOÇO, ABRAHAM 31, 53, 119
 SALOM BEN JASE, ROBI 124
 SALOM, ABRAHAM 3, 31, 44, 59, 84, 95, 124, 127, 134, 135, 150, 153
 SALOM, DANIEL 31, 127
 SALOM, DAVID 3, 5, 16, 18, 19, 24, 28, 44, 120, 150, 155
 SALOM, ISHAC 5, 20, 31, 44, 53, 79, 84, 102, 120, 124, 127, 131, 132, 134, 153
 SALOM, IZAQUE DE RUBIN 158
 SALOM, JOSEF 5, 31, 44, 112, 124
 SALOM, MOSSE 119
 SALOM, ROBI 112
 SALOM, SALAMÃO 31, 44, 53, 59, 84, 124, 127, 134, 135, 150, 158
 SALOM, SAMUEL 31, 44, 86, 89, 91, 109, 124, 127, 134, 135, 137, 150
 SALONIKI (THESSALONIKI) 104
 SALUTO, ABR. 30
 SANCHES, AB. IS. 22, 132, 153
 SANCHES, ABRAHAN 40, 74, 119, 124, 138
 SANCHES, MOSEH 23, 27, 45, 69, 94
 SANCHES, SARA 118
 SANDER 21
 SARA (A VELHA DO ALGARVE) 8
 SARA (MULATA) 142
 SARAFATI, SARAFATIM zie SARFATI
 SARFATI, ABRAHAM 77, 95, 104, 108, 142
 SARFATI, ARON 10, 46, 54, 62, 85, 94, 96, 101, 103, 104
 SARFATI, JESUA (JOSUA) 46, 57, 85, 93, 100, 104, 131, 155
 SARFATI, SALAMO 32, 46
 SARFATI, SARAH ESTER 46
 SARFATI, YZAQUE 85
 SCHOUT, JAN 14
 SCHOUT, JAN ALBERTSEN 17, 19, 28
 SECUTO zie SACUTO
 SEMA ABOAB (SEMA(CH) ABOAFE), ABRAHAM 46, 65, 72, 78, 117, 163
 SEMA ABOAB, DANIEL 124
 SEMA ABOAB, IZAQUE 72
 SEMA ABOAB, RAFAEL 66, 68, 72, 89, 92, 100
 SEMA ABOAB, SAMUEL 41, 47, 72, 78, 124, 135, 146
 SEMA CORTISOS, IZAQUE 163
 SEMA CURTISOS (CORTISOS), ABRAHÃO 65, 72, 75, 91, 93, 95, 98, 117, 127, 130, 143, 150,
 SEMA (SEMA(C)H), ABRAHAN 65, 66, 68, 69, 73, 74, 79, 89, 116, 118, 163
 SEMA, DANIEL 26, 30, 65, 73, 95, 118, 135, 151, 163
 SEMA, ISHAC 4, 6, 9, 26, 52, 119

SEMA, JACOB 9, 13, 27, 65, 86, 101, 109, 118, 147, 163
 SEMA, JUDIQUA 117
 SEMA, RAFAEL 65, 78, 92
 SEMA, SAMUEL 130, 163
 SENHOR zie ook SENIOR
 SENHOR BENTALHADO, ABRAHAM 90
 SENHOR COEN, JUZEPE 74
 SENHOR CORONEL, ABRAHM 95, 120
 SENHOR EMRIQUES, MORDOCAY 32
 SENHOR ROMANO, YUDA 130
 SENHOR, ABRAHAM 56, 63, 69, 77, 84, 89, 96, 101, 104, 119, 130, 134
 SENHOR, ARON 34, 101, 117
 SENHOR, DAVI 70, 103, 104, 119
 SENHOR, IZAQUE 87, 109
 SENHOR, JACOB 31, 86, 91, 103, 104, 109, 127, 134, 137, 163
 SENHOR, MORDOCAY 31, 32
 SENHOR, SALAMON 84, 86, 112, 127, 134, 135, 139
 SENHOR, YUZUA 39, 70, 94, 101, 103, 117, 127, 128
 SENHORA, JUDIQUA 163
 SENIOR zie ook SENHOR
 SENIOR CORONEL, DAVID 13, 135
 SENIOR CORONEL, ISAC 44, 89
 SENIOR GARCEZ, DAVID 5
 SENIOR GARÇES, JOSUAH 6, 20
 SENIOR SALGADO, ABRAHM 150, 152
 SENIOR O VELHO, SALAMÃO 152
 SENIOR, ABRAHAM 45, 46, 142, 144, 146
 SENIOR, AROM 147
 SENIOR, DAVI 152
 SENIOR, ISACK 23, 46, 146, 148, 150, 155
 SENIOR, JACOB 145, 149, 150, 151, 155
 SENIOR, JEUDAH 9, 26
 SENIOR, JUZUA 142, 151, 152
 SENIOR, MARIAM 152
 SENIOR, MOSSE 146, 151
 SENIOR, SALAMON 131, 144, 149
 SENIOR zie SENHOR en SENIOR
 SERANO zie ook SERENO en SERRANO
 SERANO, DOTOR 56, 93
 SERANO, JACOB 5, 15
 SEVILLA 13, 56, 146, 162
 SIDE, IZAQUE 163
 SILVA, ABRAÃO DA 60
 SILVA, BEIGAMI DA 137, 143, 149
 SILVA, ESTER DA 161
 SILVA, GYDOM DA 30, 68
 SILVA, IMANUEL DA 5, 36
 SILVA, JACOB DA 5, 23, 24, 26, 34, 35, 36, 38, 56, 59, 61, 65, 68, 75, 84, 103, 105, 110,
 118, 128, 132, 153
 SILVA, JOSUAH DA 5, 36, 161
 SILVA, JUZEPE DA 95, 103, 127, 148, 149
 SILVA, MOZE DA 33, 119, 130, 161
 SILVA, REPHAEL DA 5, 36, 161
 SILVA, SIMIQUA DA 149

SILVA, TOBIAU ISRAEL DA 10, 21, 36
 SILVA, TOBIAU DA 5, 21, 118
 SILVEIRA, JAQUO YRAEL DA 148
 SILVEIRA, JAQUO DA 150, 152
 SOARES ELSAZ, JACOB 20
 SOLIS, BENJAMIN 5, 22
 SOLIS, DAVY DE 30, 31, 32, 55, 61, 65, 65, 70, 75, 77, 95, 100, 103, 104, 116, 117,
 127, 129, 134, 136, 142, 151
 SOLIS, ELEAZAR DE 5, 20, 22, 54, 56, 69, 76, 94, 127, 128, 145, 149, 152
 SOLIS, JUDIQUA DE 104
 SOLIS, RAQUEL DE 127
 SORIA, DAVI DE 131
 SORIA, SALAMON DE 46, 93
 SOTO, ABRAHAM DEL 26
 SOTO, DAVID DEL 21, 22, 24, 26, 35, 39, 54, 57, 62, 63, 68, 83, 91, 116, 117, 118,
 119, 124, 134, 146, 147, 149, 151, 155, 162, 163
 SOTO, GRASIA DEL 68
 SOTO, IZAQUE IRAEL 65
 SOTO, IZAQUE DEL 68, 83, 93, 116, 151
 SOTO, JACOB DEL 26, 31, 52, 56, 63, 65, 68, 79, 83, 116
 SOTO, JUZUA DAVI DEL 147
 SOTO, YOZE DEL 35, 47, 56, 65, 68, 74, 91, 116, 151
 SOUZA, ABRAHM DE 161
 SOUZA, JACOB DE 112, 127, 143, 151
 SOUZA, JUDICK DE 27
 SOUZA, YEZAYA DE 30
 SUEIRO, EFRAYM 25
 SUZARTE, ABRAHN 98, 100, 101, 129, 146
 SUZARTE, YACOB 23

TABORA, ILIEZERE 158
 TADELA, YUDYQUE 35
 TALDES, DRYQUE 42
 TEGEIRAL, IZAQUE 139
 TEIXEIRA, IZAQUE 139
 TERQUIA 105
 TEXEL 11
 TOBAR zie ook TOVAR
 TOBAR, JACOB DE 86, 109
 TORO zie ook TORRES en TOURO
 TORO O MOSO, ABRAHM 145
 TORO, ABRAHAM 79, 84, 136, 149
 TORO, JUDA 5, 12, 15, 16, 22, 25, 26, 34, 38, 54, 55, 61, 66, 68, 79, 91, 94, 96, 104,
 116, 118, 120, 127, 136, 142, 144, 151, 152, 155
 TORRES, DAVI 142, 147, 152, 162
 TOVAR, ISACK DE 20, 30, 65, 73, 94, 97, 129, 130, 138, 151
 TOVAR, JACOB DE 94, 127, 129
 TOVAR, JUZEFE DE 163
 TUDESCO, EPHARIM 4
 TUDESQUO, O AGAM (de Hoogduitse rabbijn) 128

UTRECHT 28
 UZIEL 73
 UZIEL CARDOZO, ILIAU 74, 83

UZIEL, DAVID 21, 24, 27, 30, 38, 45, 72, 77, 78, 87, 109, 118, 120, 124, 155
 UZIEL, DAVID DE JACOB 13
 UZIEL, ELIAU 24, 35, 59, 89
 UZIEL, JACOB 24, 74, 87
 UZIEL, SAMUEL 24, 26, 30, 31, 38, 42, 72, 78, 118, 119, 124
 UZIEL, SARA 38
 UZIEL, YLYOU 38, 72, 78, 153
 UZIEL, YZAQUE 35, 38, 40, 78

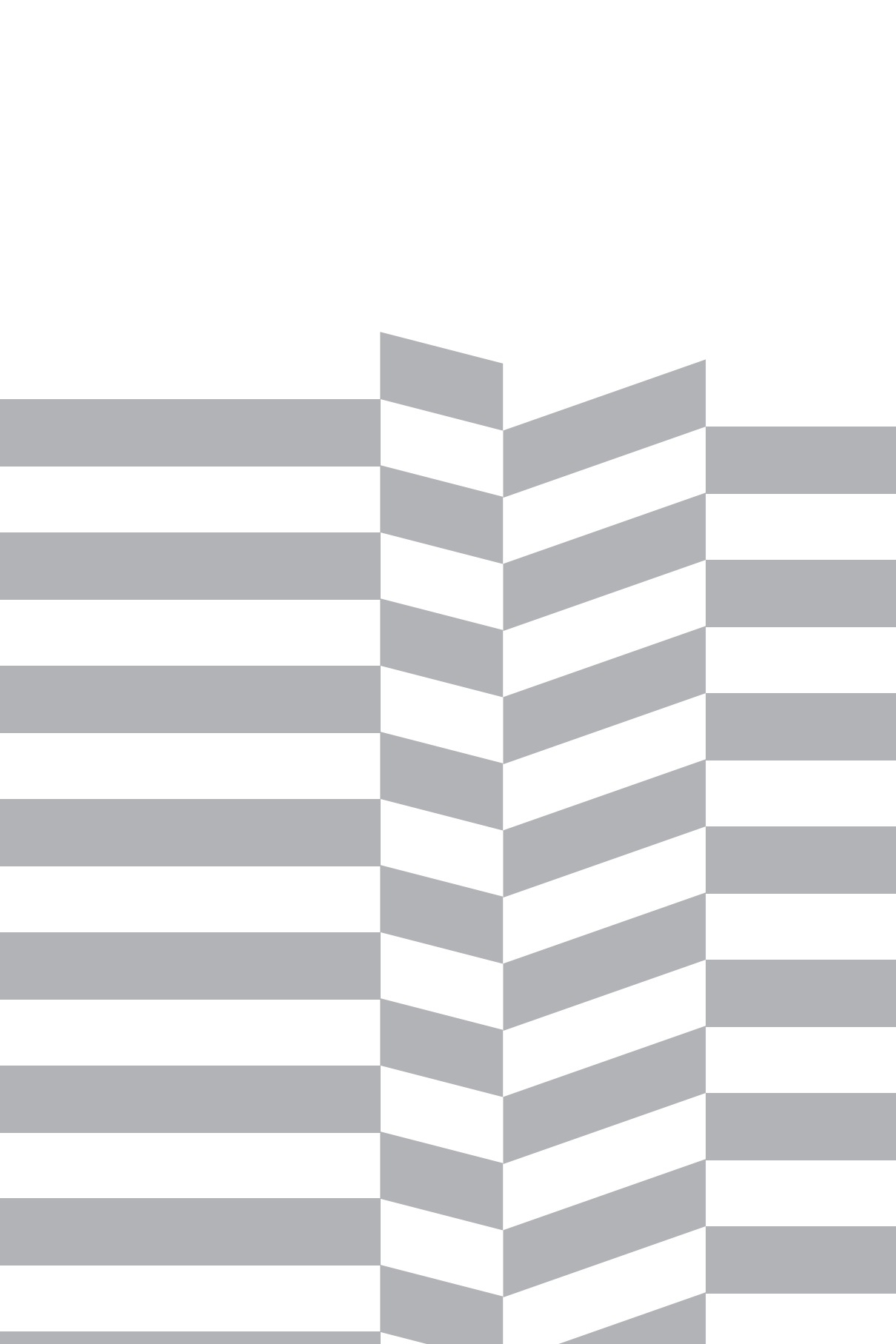
VALE BORBÃO, ABRAHM DO 146
 VALE SARAIVA, JAQUO DO 145, 152
 VALE, ABRAHAN DO 66, 94, 101, 124, 143
 VALE, DANIEL DO 66, 94, 120, 145, 146
 VALE, DAVI DO 94, 108, 118, 141, 143, 151, 155
 VALE, ESTER DO 66
 VALE, JACOB DO 64, 66, 94, 124, 129, 131, 142, 146
 VALE, RAQUEL DO 146
 VALE, SOLAMAM DO 64
 VALE, YLIAU DO 141
 VALE, YZAQUE DO 64, 66, 101, 146
 VALEIRIO zie ook VALERIO en VALERO
 VALEIRIO, JUZE 129, 139, 143, 147, 149
 VALEIRIO, SAMUEL 90, 93, 139, 149
 VALEIRO, JOSEPH 20, 53, 55, 60, 70, 103
 VALEMSI, RAQUEL 163
 VALENSA 96
 VALENSA, IZAQUE 95
 VALENSA, SARA DE 95, 96, 108
 VALERIO, JUZEPE 93, 94
 VALERIO, SELOMOH 5, 23
 VALERIO, YOZE 31, 60
 VALERO, SAMUEL 52
 VALLE zie ook VALE
 VALLE, DANIEL DO 7
 VALLE, DAVY DO 31
 VALVERDE, DAVID 23, 26, 68, 92, 120, 131, 149, 162
 VALVERDE, ELIAU 26, 130
 VALVERDE, ELIAU YSRAEL 20
 VALVERDE, JUZE 69, 85, 93, 98
 VALVERDE, SAMUEL 120
 VARGAS, DANIEL DE 127, 147
 VARGAS, JUZEFE DE 128
 VAS ZIE OOK VAZ
 VAS D'OLIVEIRA, MOSE 112, 142, 151
 VAS, DAVY 6, 30, 31, 32, 38, 39, 40, 55, 70, 75, 77, 79, 91, 95, 96, 103, 116, 117,
 124, 127, 134, 136, 140, 142, 150, 151
 VAS, FRANCO 62
 VAS, GIDEO 62
 VAS, IZAQUE 145, 162
 VAS, JUZEPE 103, 110
 VAS, MOSSE 117
 VAS, SAMUEL 55, 119, 130
 VAS, SAMUEL ISRAEL 71
 VAS, SARA 152

VASQUES, SAMUEL 142
 VAZ, YOZE 32
 VEGA (VEIGA), ABRAHM DA 91, 96, 100, 103, 111, 116, 119, 135, 136, 139, 152, 161, 163
 VEGA, IZAQUE DE 116
 VEGA, JAQUO DA 116, 151
 VEGA, SAMUEL DA 124, 143, 146, 147, 155, 162, 163
 VELHA, SARA 30
 VELHO, SAMUEL 30
 VELOSINO, JUZUA 100
 VENETIË 30, 95, 127
 VENEZA, ABRAHAM DE 86
 VENEZA, DAVY DE 31
 VERHOET, JAN 17
 VIEGAS, JOÃO 54, 87, 109
 VIEGAS, MICAEL 54
 VIEIRA, ABRAHM ISARAEEL 90, 108
 VIEIRA, DAVI 129, 162
 VIEIRA, DAVI IRAEL 125, 158
 VILEIRÃO, DAVI IRAEL 125
 VOLHADOLY, YOZE DE 30

XERERUN, AYLAM 97
 XIMENES, SARA 140, 146

YESSURUN zie ook ESURUN, JISURUN, YEZURUN en YSARUN/YSURUN
 YESSURUN, JACOB 44
 YEZURUN ALCOBOSA, ABRAHAM 35, 37, 38
 YEZURUN LOPES, ELAZAR 23, 31
 YEZURUN ROYZ, YUZUA 21, 24, 31, 35, 68, 95
 YEZURUN, JACOB 32, 39
 YEZURUN, YZAQUE 40
 YLHAN zie ILHAN
 YLIEZERE, PAULO 148
 YSARUN HENRIQUES, JACOB 68
 YSARUN, ARUN 60
 YSURUN ALVARES, DAVID 26
 YSURUN FURTADO, JACOB 20, 151
 YSURUN LOPES, ELEAZAR 23, 31
 YSURUN LOPES, JOSEF 23
 YSURUN ROIZ, JOSUA 21, 24, 26, 31, 35, 39, 65, 68, 95, 134
 YSURUN, ABRAAN 57

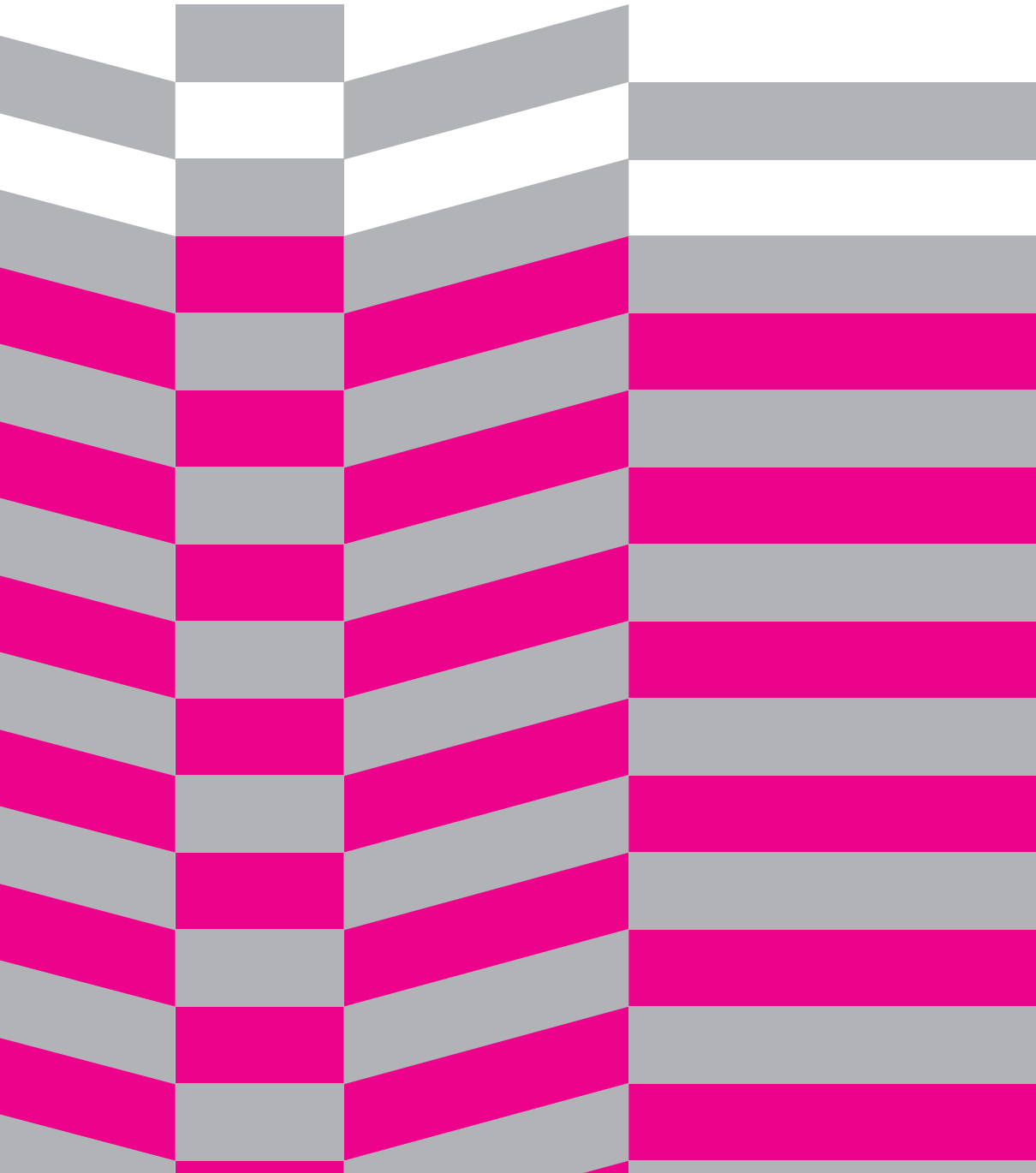
ZACUTO zie SACUTO
 ZAGACHE, JACOB 120, 143, 146, 162
 ZAGACHE, JACOB ISARAEEL 111
 ZEELAND 112
 ZUSARTE, JACOB 7



Colofon

Foto's (p. 9, p. 187) van Beth Haim (begraafplaats) gemaakt door Hans Rodrigues Pereira
Vormgeving en DTP opmaak: Studio Yellow, Amsterdam
Druk: Gravemaker Prepress, Amsterdam
Bindwerk: Boekbinderij Hennink, Amsterdam

Uitgave met steun van de Maatschappij tot Nut der Israëlieten in Nederland.



em 28 de abril deo et die para si oer
Cartão de minino fo de morte do João de
foi enterrado na Capela de São Oziário
grande n.º 28 na sepultura n.º 8 e por
meio de as pedras seguintes

moço Cuziel Rodado	— — — — —	1	10
J. Roque Lourenço de	— — — — —	1	10
A. Braffer J. Barun	— — — — —	+	9
J. Roque Cuziel	— — — — —	—	8
J. Roque	— — — — —	—	3
J. Roque	— — — — —	—	6
J. Roque	— — — — —	—	3
J. Roque	— — — — —	—	6

em 4 de maio deo et die para si oer
meu filho de morte da Catarina
foi enterrado na Capela de São Oziário
foi feita a sepultura de João de
na Capela de São Oziário
foi feita a sepultura de João de
na Capela de São Oziário

Carriças	— — — — —	+	1
ma. b. t. a. b. a. f.	— — — — —	—	—
Carriças de São	— — — — —	—	—
moço de São	— — — — —	+	—
A. Braffer de São	— — — — —	—	—
J. Roque de São	— — — — —	—	—

João de São Oziário
foi feita a sepultura de João de
na Capela de São Oziário